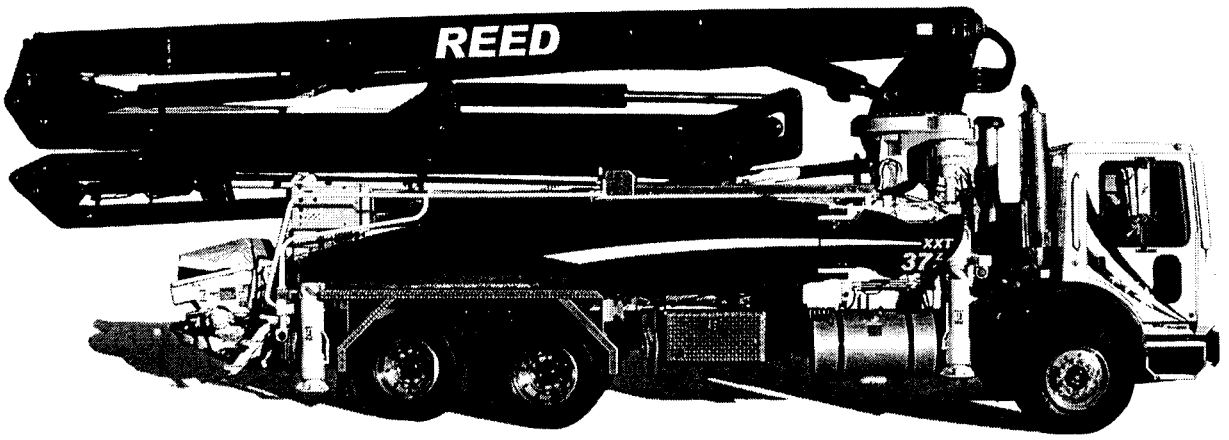
OPERATION, MAINTENANCE AND PARTS MANUAL TRUCK - MOUNTED CONCRETE BOOM PUMP MODEL: *XXT37Z*



REED, provides this manual for the guidance of all owners, operators and servicing personnel in order to obtain the longest possible trouble-free service. It contains data, specifications, warranty, schematics, operating instructions, lubrication procedures, maintenance procedures, illustrated parts breakdown, vendor information, service bulletins, and safety rules.

Serial No.: _____

Date Delivered: _____

Customer: _____

NOTE: Additional copies of this manual may be obtained through the ***REED*** Parts Department.

FIRST EDITION: JULY 20, 2004
SERIAL NUMBER:229

REED, *Technical Publications* • A Member of the Shea Family of Companies
13822 Oaks Avenue • Chino, California 91710-7008 • USA
Phone 909-287-2100 • Fax 909-287-2140

REED

TRUCK MOUNTED CONCRETE BOOM PUMPS
ONE • THREE • FIVE WARRANTY

REED warrants each of its new Truck Mounted Concrete Boom Pumps to be free of defects in material and workmanship under normal use and service for a period of One • Three • Five years from date of delivery based on the following conditions:

- One (1) year or 2400 pumping hours whichever comes first.
- Three (3) years covering all structural parts.
- Five (5) years covering the Solid State Black Box.

The **WARRANTY** is issued **ONLY** to the **INITIAL USER**. The warranty periods begins when the product is delivered to the initial user or when first put into service, whichever occurs first. Said warranty is void if the machine is subject to misuse, neglect, accident or abuse.

REED'S obligation under this warranty is limited to correcting without charge, at its factory, any parts or parts thereof which shall be returned to its factory, transportation prepaid and upon ***REED'S*** examination proves to have been originally defective. Correction of such defects by repair or replacement shall constitute fulfillment of all obligations to the initial user. This warranty does not include labor or transportation charges unless specifically identified and authorized in writing by ***REED***. Nor does the warranty apply to any unit upon which repairs or unauthorized alterations have been made.

This warranty does not apply to normal maintenance service or to normal replacement of certain machine parts which are subject to normal wear (such as concrete cylinders and wear components, valve mechanisms, delivery systems and bracketry, chassis decking / walkways, steps and hand rails, hopper grate, etc.) ***REED*** makes no warranty in respect to trade accessories or outside vendor components including truck chassis, such being subject to the warranties of their respective manufacturers.

THIS IS A LIMITED WARRANTY AND IS IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. In no event shall ***REED*** be liable for incidental, general or consequential damages, loss or any expense directly or indirectly related and resulting from use or lack of use caused by delay in delivery, parts failure, or any other causes associated with the product use. No person, firm or corporation is authorized to assume for ***REED*** any other liability in connection with the sale of ***REED*** products.

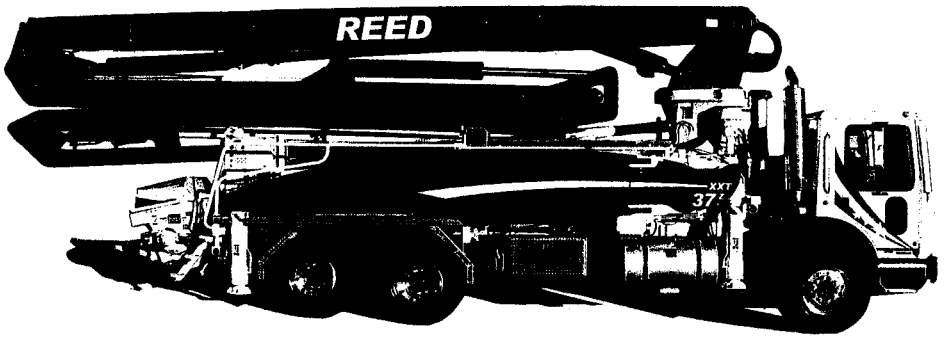
J.F. Shea Co.

REED • A Member of the Shea Family of Companies

REED

Model XXT37Z

[redacted] Truck Mounted 37-Meter Concrete Boom Pump



120 ft (37 m) Vertical Reach
200 yd³/hr (154 m³/hr)
1300 psi Concrete Pressure
4-Section Z-Boom with 5" (125 mm) Line
Exclusive, Versatile, *"DRAGONFLY"* XX Outrigger Design
Efficient "POWER-FLO" Rexroth A4V125, Closed-Loop, Over-Center Hydraulics
Exclusively 90° Elbows on Boom
Radiused Boom Design

Boom: Versatile, compact, fully articulating 4-section Z-fold boom represents the latest in boom technology. Radiused boom design to improve durability and eliminate stress focal points. Low unfolding height of 27'9" (8.46 m).

Delivery Line: 5" (125 mm) delivery line with straight pipe sections and 90° elbows. Components are all readily available and bracket mounted for easy delivery line replacement.

Pedestal: Integrated outrigger and boom pedestal with small outrigger footprint. "XX"-structure design eliminates stress or twist in truck frame. Heavy-duty, low friction, double-row ball bearing rotates the 4-section boom assembly through a 365° slewing range. Hydraulic oil tanks and water tanks located in pedestal section for improved weight distribution. Two spacious 11' 9" (3.5 m) long decks for convenient storage of pipes and hoses.

Outriggers: ***REED's*** exclusive (patented) *"DRAGONFLY"* **XX** design sets new standards in maximum versatility and speed. Fully hydraulic operation. This innovative design allows operation in job site conditions where others can not open up.

Remote Controls: Lightweight fully proportional remote control box with 115 ft (35 m) cable for smooth operation of all boom and pump functions. Fully proportional radio remote controls included as well. Remote and radio controls have identical patterns. Manual boom controls are conveniently located on the RH deck.

Clean-Out: Hydraulically driven, high pressure 360 psi (25 bar) water pump with twin 90 gal (346 L) water tank and hose.

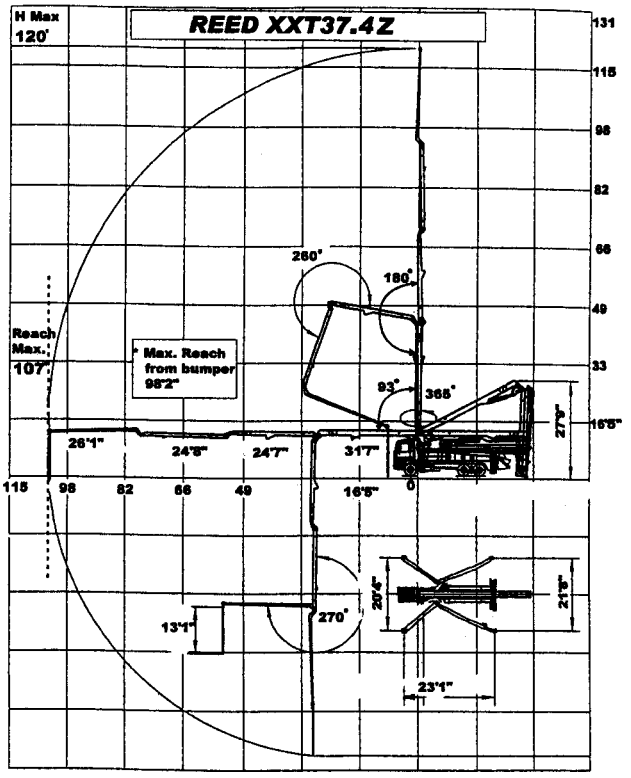
Concrete Pump: Efficient, closed-loop hydraulic system using dual Rexroth A4V125 hydraulic pumps for smooth, controllable pumping. Reduced boom bounce even when pumping at maximum output. Hard-chromed concrete cylinders and hard-faced wear parts precision machined for long life and tight sealing. Fully-variable volume control from 0 to 200 yd³/hr (0 to 154 m³/hr). Hinged clean-out door and swing away discharge pipe for quick, effective wash-out. All major system components located for good operator accessibility and ease of service. Harsh-mix hopper combines field proven boom pump experience with the most advanced technology available. Hopper screen and splash guards are standard.

REED **Solid State Black Box:** Reliable technology for smooth, fast cycling. This eliminates the heat-generation problem of hydraulic cycling and the eventual failure of old-style conventional relays.

Model XXT37Z

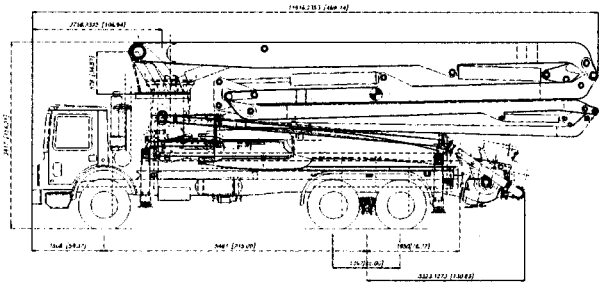
Truck Mounted 37-Meter Concrete Boom Pump

BOOM SPECIFICATIONS	XXT37Z	
Height & Reach		
Vertical Reach	120'	36.58 m
Horizontal Reach	107'0"	32.61 m
Reach From Front of Truck	98'2"	29.92 m
Unfolding Height	27'9"	8.46 m
4-Section Boom		
1st Section Articulation	93°	93°
2nd Section Articulation	180°	180°
3rd Section Articulation	260°	260°
4th Section Articulation	270°	270°
1st Section Length	31'7"	9.63 m
2nd Section Length	24'7"	7.49 m
3rd Section Length	24'8"	7.52 m
4th Section Length	26'1"	7.95 m
General Specs		
Pipeline Size (ID) Metric Ends	5.0"	125 mm
With Couplings	5.5"	140 mm
Rotation	370°	370°
End Hose: Length (Heavy-duty)	13'0"	4.00 m
Diameter	5.0"	125 mm
Outrigger Spread L-R-Front	20'4"	6.20 m
Outrigger Spread L-R-Rear	21'8"	6.60 m



PUMP SPECIFICATIONS			
Output: Rod Side		200 yd³/hr	154 m³/hr
Piston Side		131 yd³/hr	101 m³/hr
Pressure: Rod Side		1300 psi	90 bar
Piston Side		1853 psi	128 bar
Hard-Chromed Concrete Cylinders		Standard	Standard
Concrete Cylinder Diameter		9.0"	230 mm
Stroke Length		79.0"	2000 mm
Maximum Strokes per Minute: Rod Side		31	31
Piston Side		18	18
Hopper Capacity		23 ft³	650 L
Volume Control		Zero to Full	Zero to Full
Hopper Grate Vibrator		Standard	Standard
Hydraulic System: RR A4V125		Closed-loop	Closed-loop
Hydraulic System Pressure		5000 psi	345 bar
Hydraulic Tank(s) Capacity	Pump	100 gal	378 L
	Boom	95 gal	359 L
Hydraulic Drive Cylinders: Rod Diameter		3.15"	80 mm
Piston Diameter		5.51"	140 mm
Water Tank Capacity (Twin 90 gal tanks)		180 gal	692 L
Maximum Aggregate Size		2.5"	63 mm

TRUCK MOUNTED SPECIFICATIONS*	Truck Model: Mack MR 688S	
Horsepower	350	350
Length	37'3"	11.36 m
Width	8'2"	2.49 m
Height	12'6"	3.81 m
Wheelbase	215"	5.46 m
Front Axle Weight (Approx.)	19,300 lbs	8,755 kg
Rear Axle Weight (Approx.)	38,740 lbs	17,573 kg
Total Weight (Approx.)	58,040 lbs	26,327 kg



Maximum theoretical performance shown above. Maximum output and pressure cannot be reached simultaneously. Performance will vary depending on slump, mix design and pipeline diameter. Specifications subject to change without prior notice.
*Dimensions vary with different truck makes, models and specifications.

Distributed By:

REED • A Member of the Shea Family of Companies
13822 Oaks Avenue • Chino, California 91710-7008 USA • 909-287-2100
Fax: 909-287-2140 • Toll-free: 888-779-7333 • www.reedpumps.com

Baugruppenübersicht construction group survey	Betonpumpe: concrete pump:	Mast: boom:
Typenplan type parts list	**THP 150**	**37Z4XXT**

Kunde: / customer:	**REED**	Auftrags.-Nr.: / order no.:	**203213**
Fahrzeug: / vehicle:	**Mack**	Bestellnr.: / purchase no.:	

Zusammenstellung	assemble cpl.	B 00			
Aufbaurahmen	sub frame	B 01			
Rahmen	base frame	B 02			
Rahmenverbindung kpl.	frame connection cpl.	B 03			
Mastbockverbindung	boom connection cpl.	B 03 9 010 a			
Aufbau	housing	B 04			
Abstützung hinten	outrigger cpl.	B 05			
		B 06			
Podeste / Aufstiege	pedestal / ladder	B 07			
Mastauflagebock	boom support	B 08			
Gegengewicht	counter weight	B 09			
Pumpeneinheit kpl.	pump unit cpl.	B 10			
Pumpenlagerung	pump mounting	B 11 4 185			
Förderzylinder kpl.	conveying cylinder cpl.	B 12 5 010			
Förderkolben kpl.	conveying piston cpl.	B 13 3 020			
Spülkasten kpl.	water box cpl.	B 14 3 000			
Antriebszylinder	drive cylinder	B 15 4 031			
Schiebersystem	s-valve system	B 17 5 001			
Schwenkantrieb	tilting device cpl.	B 17 5 020			
Zentral / Schmieranlage	central lubrication unit	B 18 5 001			
Förderkolbenschmierung	lubrication f. conveying piston	B 18			
Förderleitung Pumpeinheit	conveying pipe pump unit	B 19			
Förderleitung 6"	conveying pipe 6"	B 19 5 030			
		B 20			
Trichteroberteil	Hopper top part	B 22 5 055			
Trichterzubehör	hopper accessories	B 22			
Trichteroberteil	hopper upper part	B 22 5 000			
		B 23			
		B 24			
Rührwerk mit Antrieb	agitator with drive	B 25 5 010			
		B 26			
		B 27			
Rütteleinrichtung	vibrating equipment	B 28			
		B 29			
Wasseranlage	water system	B 30			
Wassertank kpl.	Water tank cpl.	B 31			
Wasserpumpe mit Antrieb	Water pump with drive	B 32 3 070			
Halter für Wasserschlauch	Holder for water hose	B 33			
Halter für Wasserschlauch	Holder for water hose	B 33 0 020	(2x)		
Schlauchleitung	Hose line	B 34			
Druckluftanlage	Compressed air unit	B 35			
Hochdruckreiniger	High pressure cleaner	B 36			
Kompressor mit Antrieb	Compressor with drive	B 37			
		B 38			
Schlauchleitung	Hose line	B 39			
Hydraulikanlage BP	Hydraulic system	B 40			
Hydrauliks. Pumpe/Rührwerk	Control block	WAI106053R2			
		B 41			
Blasenspeicher		WAI 103616			
Hydraulikpumpe	hydraulik pump	B 44			
		B 45			
		B 46			
Hydrauliktank / Zubehör	hydraulic tank / accessories	B 47			
Ölkühlung	oil cooler	B 48			
Schläuche / Zubehör	hoses / accessories	B 49			
Elektroanlage	wiring diagram	B 51 3 017			
Steuerpult	control panel	WAI 106059			
Motorabstellung	engine stop	B 52			
Pumpenverstellung elektrisch	pump adjustment electrical	B 53			
Drehzahlverstellung	rpm adjustment	B 54			

Elektroanlage Mast	wiring diagram boom	B 55			
Kabelbaum / Zubehör	wiring harness / accessories	B 56 1 070			
Zubehör	accessories	B 57			
		B 57			
Kabelfernsteuerung	cable remote control	WAI 105983			
Funkfernsteuerung	radio remote control	WAI 105982			
Verteilermast	distributor boom	WAI 107566			
Mastbock	boom support	B 61 9 000 b	WAI 106535		
Drehwerk	rotating unit	B 62 8 010			
Abstützung kpl.	outrigger cpl.	B 63 9 150a	WAI 106210		
Abstützung vorne rechts	outrigger front right		B 63 9 170a	WAI 106344	B 63 9 090
					WAI 106512
Abstützung vorne links	outrigger front left		B 63 9 180a		
Abstützung hinten rechts	outrigger rear right		B 63 9 190	WAI 106344	
Abstützung hinten links	outrigger rear left		B 63 9 210	WAI 106344	
Transportsicherung vorne	transportation safety device f.		B 63 9 197		
Transportsicherung hinten	transportation safety device r.		B 63 9 207		
Förderleitung	delivery line	B 64			
Endschlauchhalter	end hose holder	B 64			
Endschlauch	end hose	WAI			
		B 65			
Arm 1	boom element 1	B 66			
Arm 2	boom element 2	B 66			
Arm 3	boom element 3	B 66			
Arm 4	boom element 4	B 66			
Arm 5	boom element 5	B 66			
		B 67			
Drehkopf	rotating head	B 68			
Drehwerk Schutz	rotating safety device	B 68			
		B 69			
Hydraulikanlage Mast	hydraulic system boom	WAI108161			
Hydraulikanlage Mast	hydraulic system boom	B 71			
Hydraulikanlage Mastbock	hydraulic sys. boom support	B 72 9 011R1			
		B 73			
Hydraulikanlage Pumpeinheit	hydraulic sys. pump unit	WAI101529			
		B 75			
		B 76			
Hydrauliktank Mast	hydrauliktank boom	B 77			
		B 78			
		B 79			
Antrieb	drive	B 80			
Verteilergetriebe	distribution gear	B 81 4 077			
Antriebsaggregat	engine	B 82			
Wellenstrang	lineshaft	B 83			
Unterfahrschutz	chassis protection	B 84			
Zubehör Beleuchtung	additional parts lightning				
Trichterbeleuchtung	lightning for hopper	B 86			
Beleuchtung	lightning	B 56			
Kotflügel	fender	B 87			
Federblockierung	spring lock	B 56			
Achse kpl.	axle cpl.	B 89			
Zubehör	accessories	B 90			
Standardzubehör	standard accessories	B 91			
Schilder Pumpe	sticker pump	B 92 1 005			
Schilder Mastbock	sticker boom support				
Schilder Mast	sicker boom				
		B 93			
Werkzeugkasten	tool box	B 94			
Zusatzteile Europa	additional parts europe	B 95			
Rohrmagazin	conveying pipe magazine	B 96			

Bemerkung / comment:

Änderung 04.08.03 WAI106053R2 statt R1 HBK

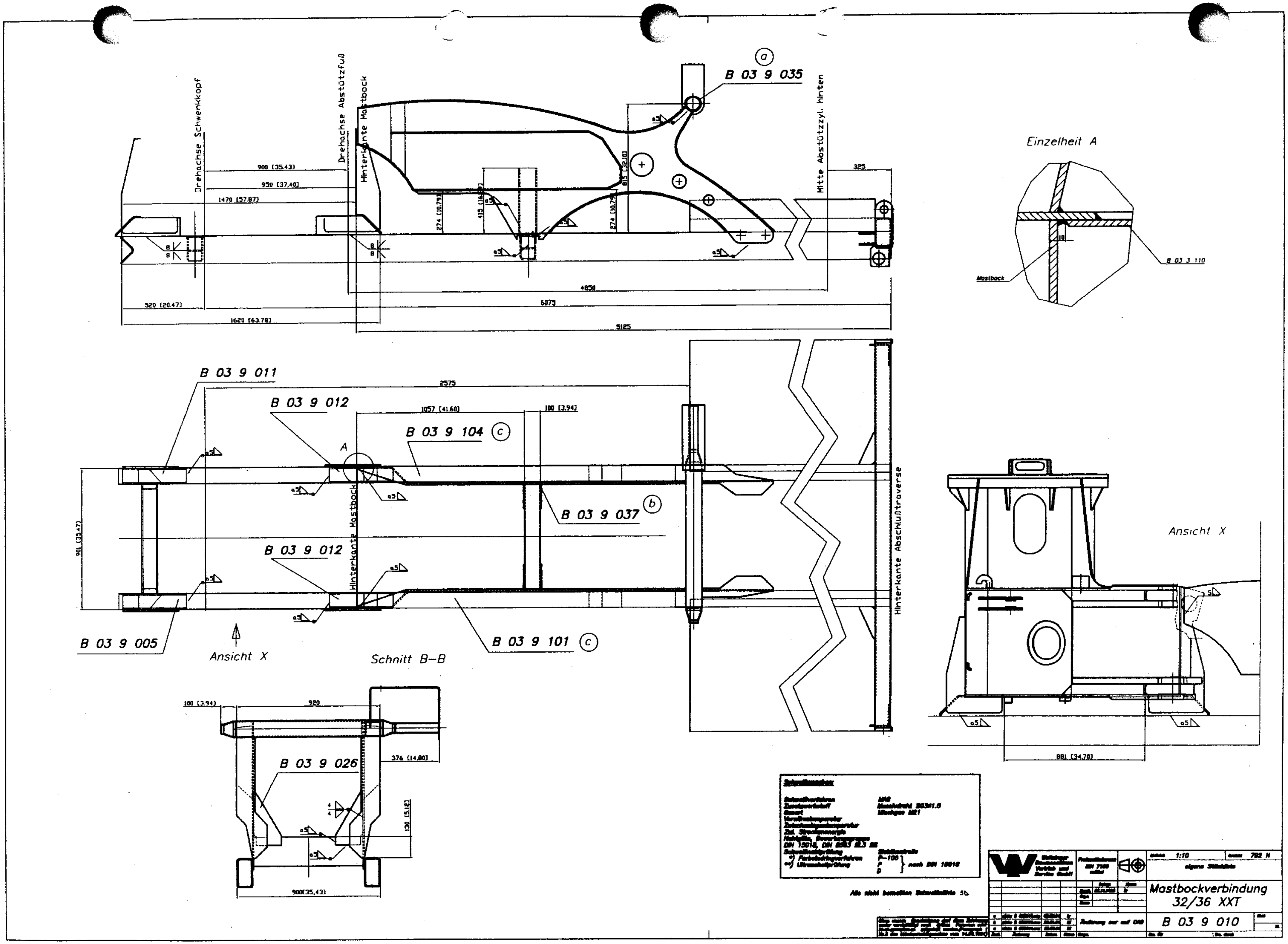
REED BOOM MAKE-UP PIPES(BOOM & DECK) INFO

CUSTOMER INFO:

B. DeVries Concrete Master (New York)
MODEL: XXT37.4Z CONCRETE BOOM PUMP
REED-SN 04-229
BOOM-SN 4681 (Antonelli)

LOCATION	LENGHT
DECK MAKE-UP PIPE	103 1/4"
TURRET PIPE	30 1/4"
MAST TO BOOM PIPE	17"

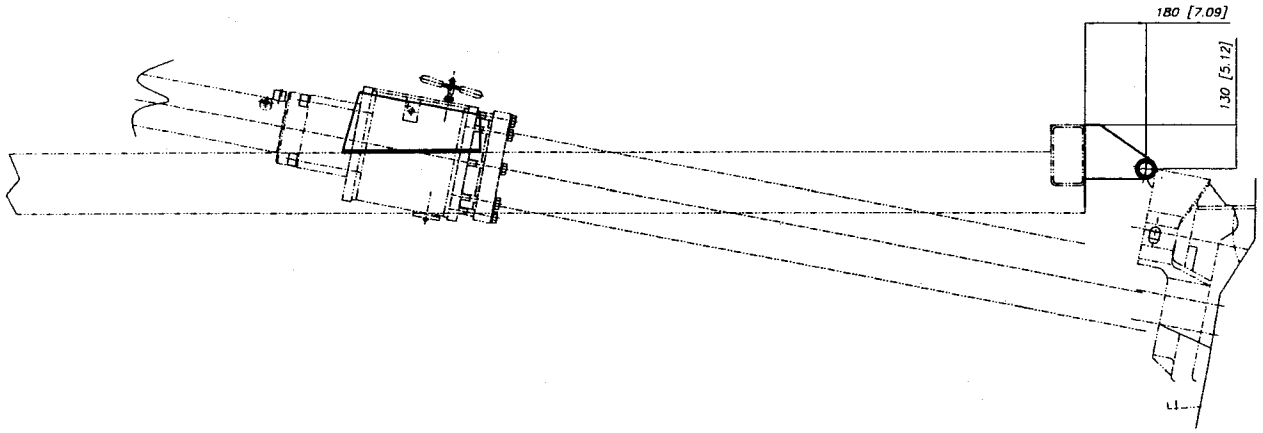
NOTE: FOR BOOM PIPE LENGTHS-REFER TO ANTONELLI ARM PACKET, CONTAINED IN REED TECHNICAL MANUAL-ASSY. GROUPS B60-B69

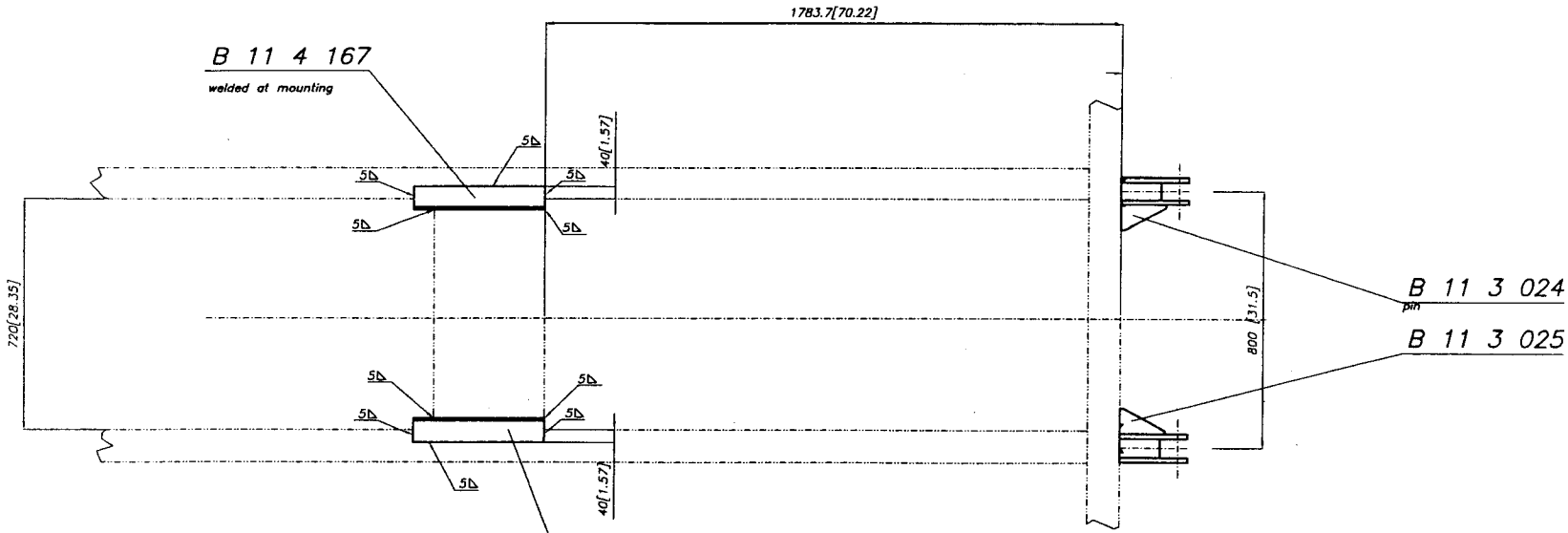

Drehachse Schwenkkopf
Drehachse Abstützfuß
Hinterkante Mastbock
Mitte Abstützzyl. hinten
B 03 9 035
Einzelheit A
Mastbock
B 03 3 110
900 (35.43)
950 (37.40)
1470 (57.87)
520 (20.47)
1620 (63.78)
4850
6075
5125
325
B 03 9 011
B 03 9 012
B 03 9 104
B 03 9 037
B 03 9 012
B 03 9 005
B 03 9 101
2575
1057 (41.60)
100 (3.94)
901 (35.47)
Hinterkante Abschlußtraverse
Ansicht X
Schnitt B–B
B 03 9 026
920
376 (14.80)
130 (5.12)
900(35,43)
881 (34.70)
Mastbockverbindung
32/36 XXT
B 03 9 010
1:10

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
1	connection for boom base 36XXT	B039104				80.000	1.00
	own parts list						Stk
2	connection for boom base 36XXT	B039101				80.000	1.00
	own parts list						Stk
4	pipe (welding group)	B039035				28.000	1.00
	own parts list						Stk
5	profile	B039005				8.520	1.00
	own parts list						Stk
6	profile	B039011				8.520	1.00
	own parts list						Stk
7	profile	B039012				8.450	2.00
	own parts list						Stk
8	strut	B039037				7.000	2.00
	own parts list						Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
connection for boom base cpl 32/36xxt	B039010	ek	13.12.00	c	09.03.04		

*** Liste beendet am 19/04/04/08.31 ***





WELDING DETAILS:

WELDING METHOD:	ACTIV GAS ARC WELDING
FILLER WIRE:	MASSIVE WIRE SG3ø1.0
WELDING GAS:	M21
PREHEATING TEMPERATURE	
INTERMETIATE SEAM TEMPERATURE:	
ADMISSIBLE DISTANCE ENERGY:	
SEAM QUALITY, RATING GROUP:	DIN 15018, DIN 8563 P.3 BS
WELDING SEAM INSPECTION:	VISUAL CONTROL
*)PIGMENT PENETRATION METHODE	P-100 } DIN 15018
**)SUPERSONIC INSPECTION	P D } DIN 15018

Waltzinger Baumaschinen Vertrieb und Service GmbH

FREE DIMENSION TOLERANCE DIN 7168 MEDIUM

	DATE	NAME
DRAWN	1999/05/05	Pelzer
CHKD.		
APPD.		

CHANGE ONLY WITH CAD

ISSUE	MODIFICATION	DATE	NAME
ORIGINAL			

SCALE 1:10 WEIGHT

OWN PARTS LIST

pump mounting with water box fixing cpl.

B 11 5 005

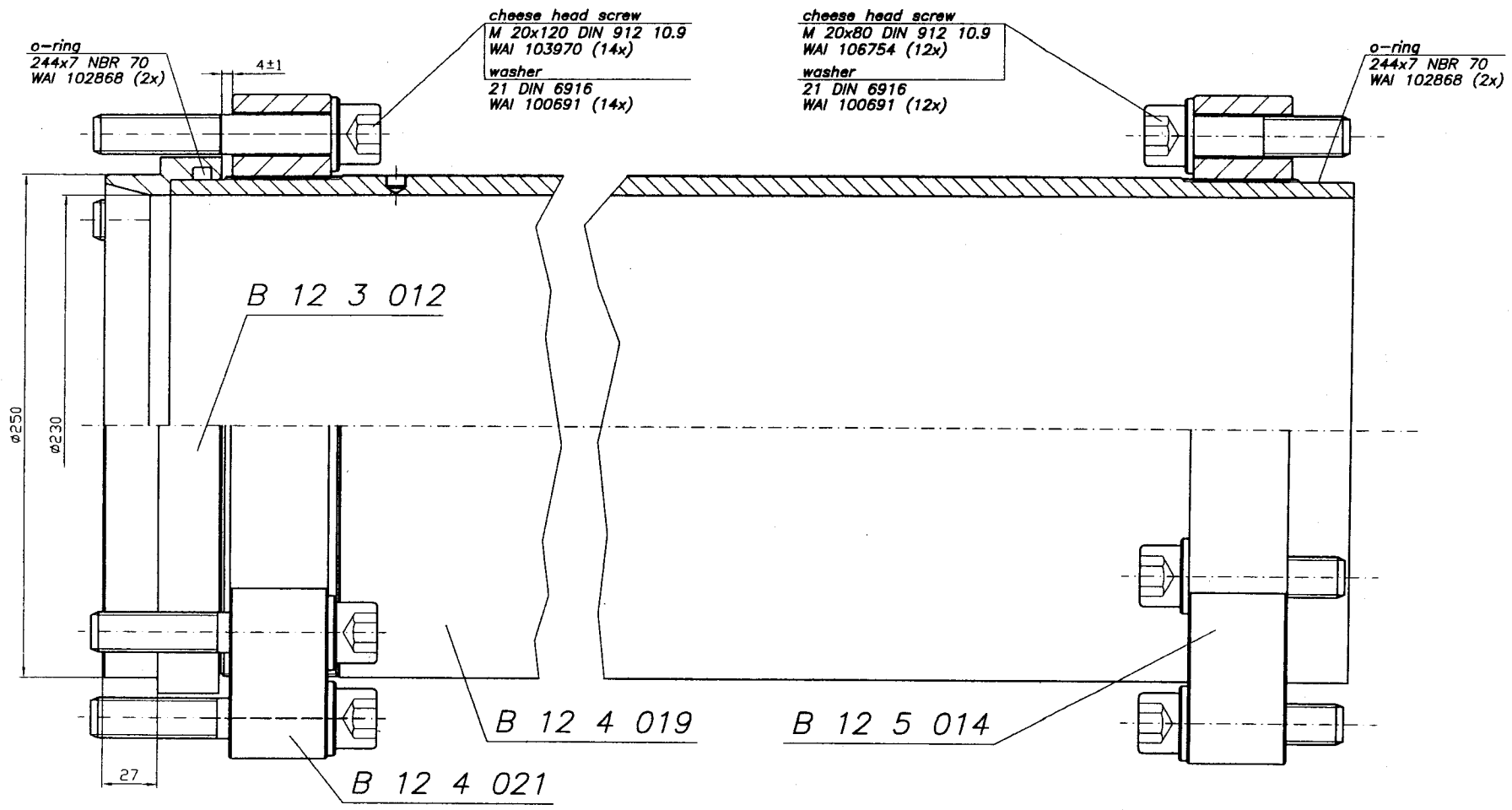
SHEET OF

REPLACEMENT FOR REPLACEMENT BY

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
1	holder for water box left	B114166	1543/EN10029			5.000	1.00
		Bl 8x237x407	St37-2				Stk
2	holder for water box right	B114167	1543/EN10029			5.000	1.00
		Bl 8x237x407	St37-2				Stk
3	bracket right cpl. -N	B113024		a	20.02.04	6.600	1.00
	own parts list						Stk
4	bracket left cpl. -N	B113025		a	20.02.04	6.600	1.00
	own parts list						Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
pump support funnel	B115005	HF	22.01.04				

*** Liste beendet am 19/04/04/08.31 ***

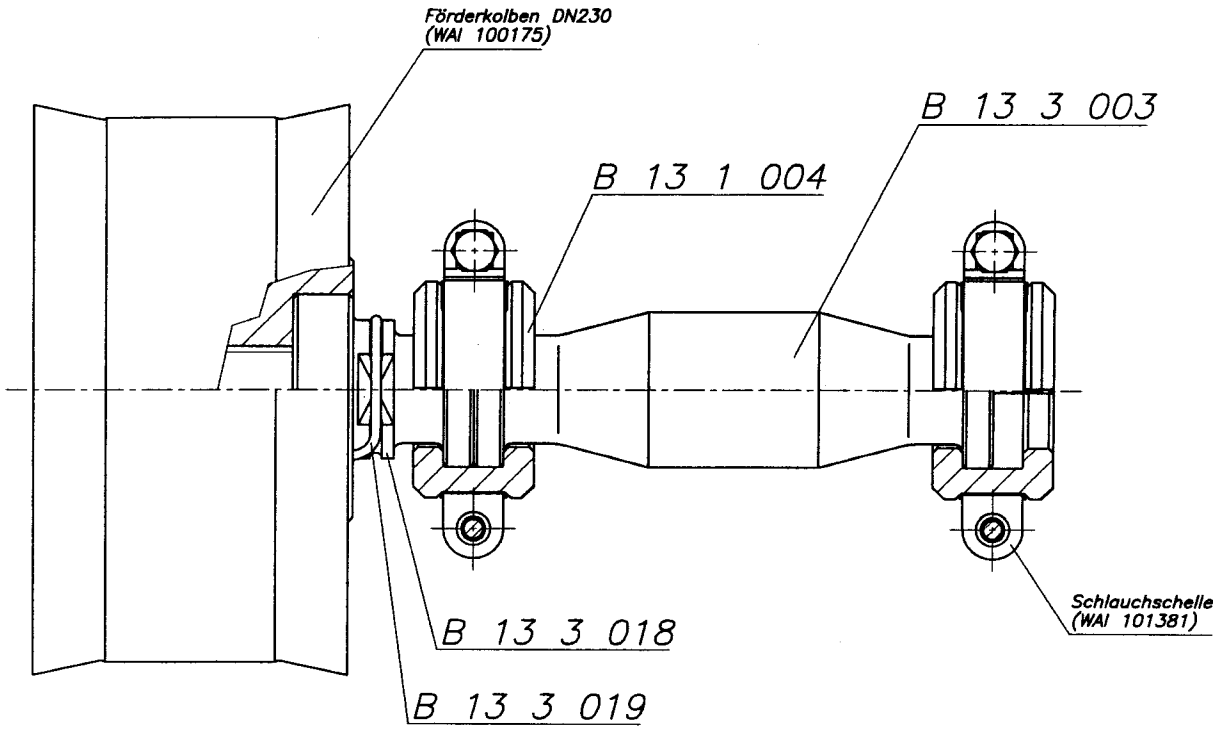


Waltzinger Baumaschinen Vertrieb und Service GmbH				FREE DIMENSION TOLERANCE DIN 7168 MEDIUM		SCALE 1:2	WEIGHT
						OWN PARTS LIST	
					DATE / NAME	CC cpl. DN 230/215x2000 (threaded / cromized)	
				DRAWN	2001/03/14 MI		
				CHKD.			
				APPD.			
THIS INFORMATION MAY NOT BE COPIED BY A THIRD PARTY. SUBJECT TO COPYRIGHT (PARAGRAPH 1 NO. 3 OF "URHEBERRECHTSGESETZ" FROM 14.06.1991)				CHANGE ONLY WITH CAD		B 12 5 010	SHEET / OF
ISSUE	MODIFICATION	DATE	NAME	ORIGINAL		REPLACEMENT FOR	REPLACEMENT BY

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
1	flange ring DN 230 threaded	B124021	1543/EN10029			12.200	2.00
		Bl 55xd330	St52-3				Stk
2	conveyor cylinder DN230x2000 chromized	B124019	2448			150.000	2.00
	with thread	Rohr 250x12.5x2160	St52.0				Stk
3	fitting ring DN 230 water box	B123012	2448			6.000	2.00
		Rohr 267x36x65	St52.0				Stk
4	flange ring DN 230 threaded	B125014	1543/EN10029			12.200	2.00
		Bl 55xd330	St52-3				Stk
5	cheese head screw M20 x 80	WAI106754				0.000	12.00
							Stk
6	cheese head screw M20 x 120	WAI103970				0.000	14.00
							Stk
7	washer HV	WAI100691				0.013	26.00
							Stk
8	O-ring 244 x 7, NBR70	WAI102868				0.000	4.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
conveyor cylinder cpl. DN230/215x2000 w.	B125010	Mi	15.03.01				

*** Liste beendet am 19/04/04/08.31 ***

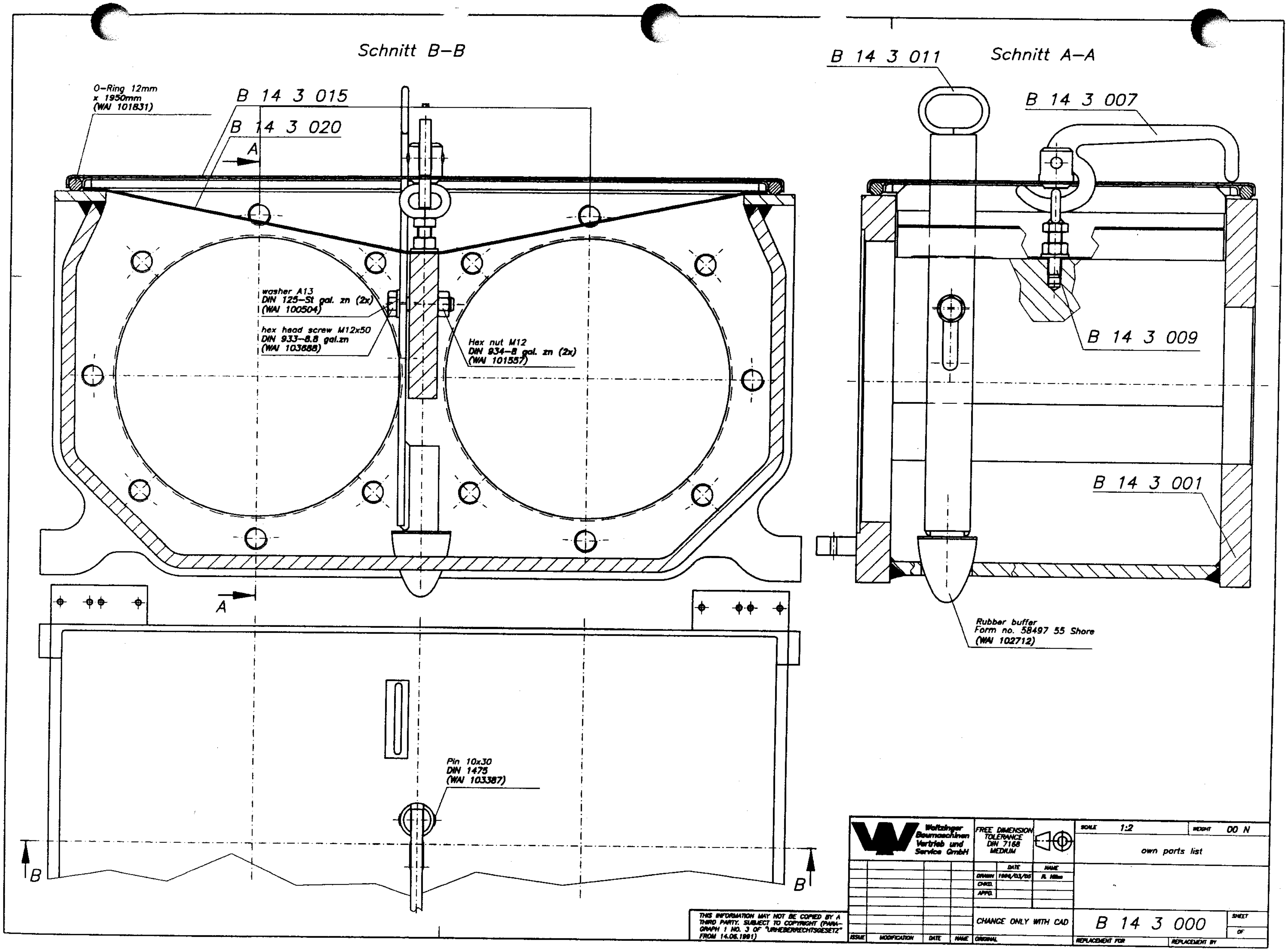


Waltzinger Baumaschinen Vertrieb und Service GmbH				Freimaßtoleranz DIN 7168 mittel		Maßstab 1:2	Gewicht
						eigene Stückliste	
					Datum / Name	Förderkolben kpl. DN 230	
				Bearb.	08.07.1998 MI		
				Gepr.			
				Norm			
				Änderung nur auf CAD		B 13 3 020	Blatt / Bl.
Zust.	Änderung	Datum	Name	Ursprr.		Ers. für	Ers. durch

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
1	piston ram DN 230	WAI100175				19.900	2.00
							Stk
2	protection ring	B133019	17223			0.000	2.00
		Federst. 4					Stk
3	clamp coupling	B131004	1013			0.000	4.00
		Rd 95x50	42CrMo4V				Stk
4	distance piece	B133003	1013			0.000	2.00
		Rd 70x225	42CrMo4V				Stk
5	hose clamp S86/25	WAI101381				0.216	4.00
							Stk
6	coupling bolt	B133018	1013			2.200	2.00
		Rd 82x120	42CrMo4V				Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
piston ram cpl. DN 230	B133020	Mi	08.07.98				

*** Liste beendet am 19/04/04/08.31 ***


Schnitt B–B
O–Ring 12mm
x 1950mm
(WAI 101831)
B 14 3 015
B 14 3 020
A
washer A13
DIN 125–St gal. zn (2x)
(WAI 100504)
hex head screw M12x50
DIN 933–8.8 gal.zn
(WAI 103688)
Hex nut M12
DIN 934–8 gal. zn (2x)
(WAI 101557)
A
Pin 10x30
DIN 1475
(WAI 103387)
B
B
B 14 3 011
Schnitt A–A
B 14 3 007
B 14 3 009
B 14 3 001
Rubber buffer
Form no. 58497 55 Shore
(WAI 102712)
THIS INFORMATION MAY NOT BE COPIED BY A THIRD PARTY. SUBJECT TO COPYRIGHT (PARAGRAPH 1 NO. 3 OF "URHEBERRECHTSGESETZ" FROM 14.06.1991)
Weltzinger Baumaschinen Vertrieb und Service GmbH
FREE DIMENSION TOLERANCE DIN 7168 MEDIUM
SCALE 1:2
WEIGHT 00 N
own parts list
DATE
NAME
DRAWN 1996/03/05 R. Hilm
CHKD.
APPD.
CHANGE ONLY WITH CAD
B 14 3 000
SHEET
OF
ISSUE
MODIFICATION
DATE
NAME
ORIGINAL
REPLACEMENT FOR
REPLACEMENT BY

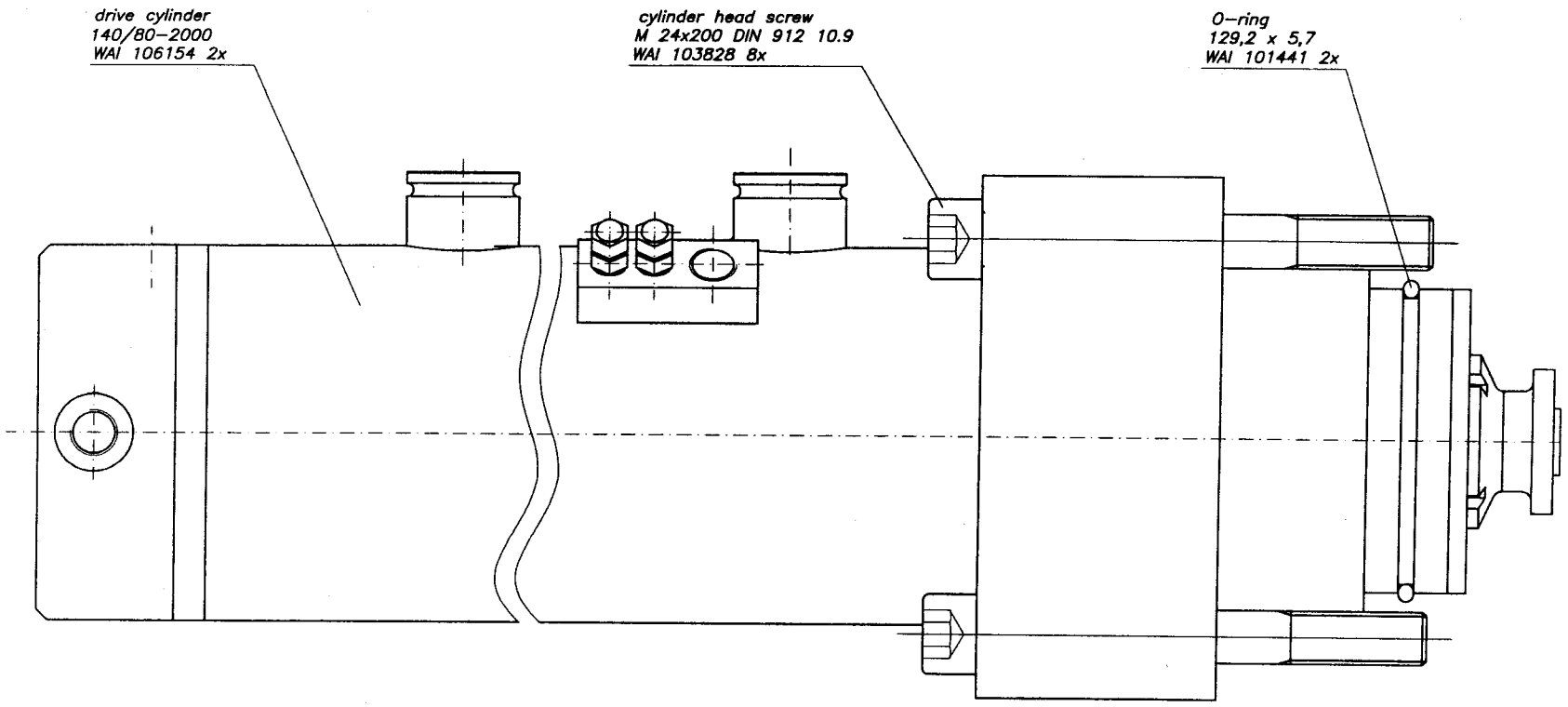
pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
1	waterbox cpl. DN 200/230 (processing)	B143001		b	02.05.00	0.000	1.00
	own parts list						Stk
2	lever	B143007	1543/EN10029			0.000	1.00
		Bl 10x195x78.5	St52-3				Stk
3	loop bolt cpl.	B143009				0.090	1.00
	own parts list						Stk
4	drain pin	B143011				1.140	1.00
	own parts list						Stk
5	cover for waterbox cpl.	B143015				4.550	1.00
	own parts list						Stk
6	savety lattice	B143020		a	28.05.03	0.000	1.00
		Lochbl. 1.5x610x286	Rostfrei				Stk
7	hex. screw M12	WAI103688				0.000	1.00
							Stk
8	nut M12 DIN 934	WAI101557				0.015	2.00
							Stk
9	washer	WAI100504				0.000	2.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
waterbox cpl. DN 200/230 plug	B143000	HG	19.06.97				

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
10	rubber buffer 50 x 58	WAI102712				0.000	1.00
							Stk
11	pin	WAI103387				0.000	1.00
							Stk
12	O-ring cord 12mm	WAI101831				0.000	1.95
							Mtr

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
waterbox cpl. DN 200/230 plug	B143000	HG	19.06.97				

*** Liste beendet am 19/04/04/08.31 ***



Waitzinger Baumaschinen Vertrieb und Service GmbH				free dimension tolerance DIN 7168 medium		scale 1:2	weight 295 kg
						own parts list	
					date / name	drive cylinder cpl. 140/80–2000 Götze	
				drawn	200/08/20 MI		
				chkd.			
				appd.			
				change only with CAD		B 15 4 031	sheet / of
issue	MODIFICATION	date	name	original		replacement for	replacement by

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
1	drive cylinder 140/80-2000 REED	WAI106154				295.000	2.00
	own parts list						Stk
2	cylinder head screw M 24 x 200	WAI103828				0.000	8.00
							Stk
3	O-ring 129,2 x 5,7	WAI101441				0.000	2.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
drive cylinder cpl. 140/80-2000	B154031	Mi	20.09.00				

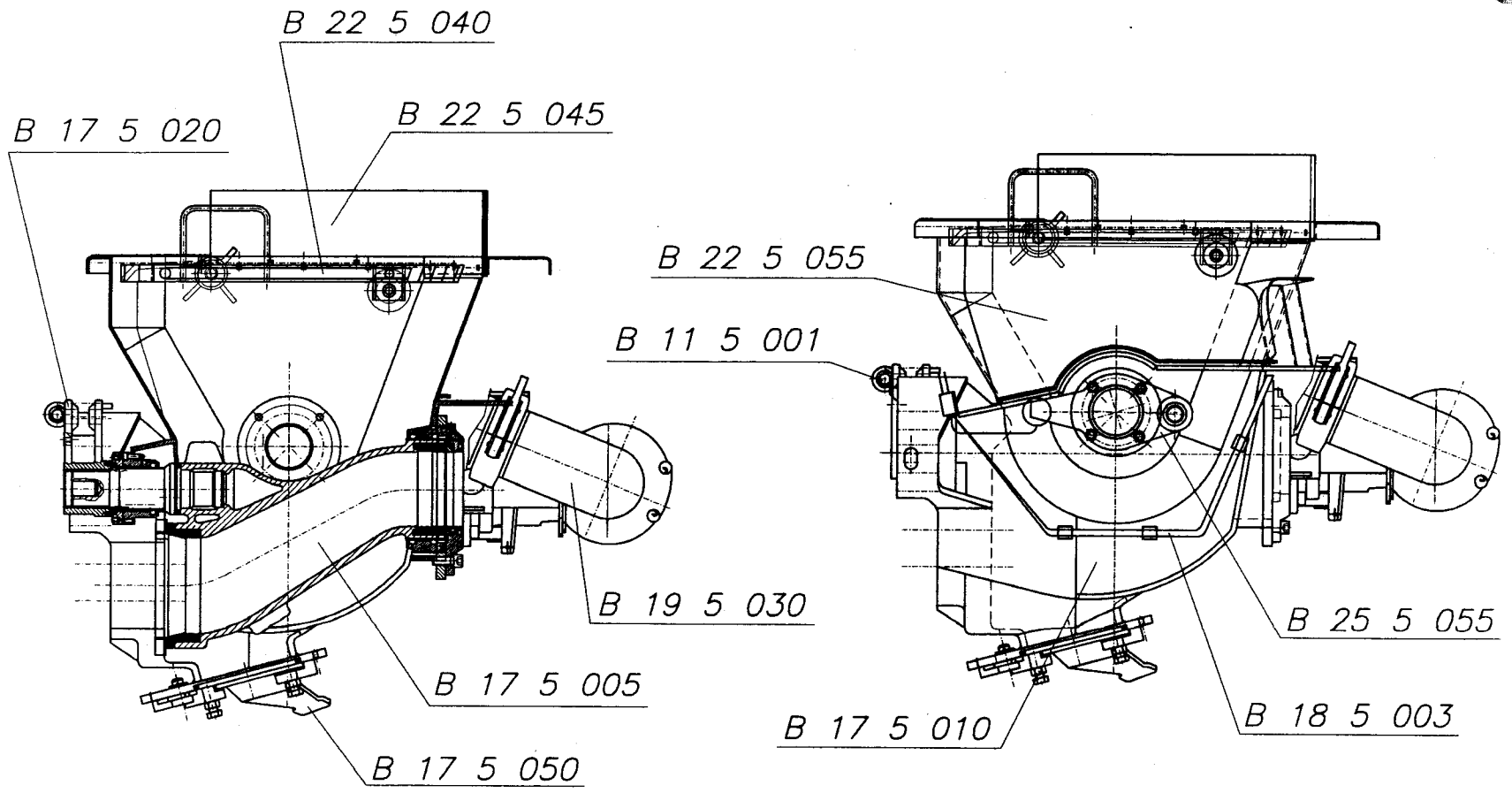
*** Liste beendet am 19/04/04/08.44 ***

Baugruppenübersicht construction group survey	Betonpumpe: concrete pump:	
Übersichtstypenplan type parts list	**Trichter B 17 5 100**	

:			

Waitzinger Baumaschinen
Vertrieb und Service GmbH

Schiebergehäuse	B 17 5 010					
Schieber kpl.	B 17 5 005 a					
Reinigungsklappe	B 17 5 050 a					
Schwenkantrieb	B 17 5 020	WAI 103363				
Pumpenlagerung	B 11 5 001					
Schmieranlage	B 18 5 003	WAI 105657	WAI 102585			
Förderleitung	B 19 5 030					
Trichter Oberteil	B 22 5 055					
Gitterrost	B 22 5 040 a					
Gummischürze mit Befestigung	B 22 5 045 a					
Rührwerk	B 25 5 055 a	WAI 101240				
Zubehörvarianten:			Kombinationen			
Pumpenlagerung Donau / Fahrzeug	B113040		J			
Pumpenlagerung Trailer						
Förderzylinder DN 180 x 1400			N	J	N	
Förderzylinder DN 200 x 1400			N	J	J	
Förderzylinder DN 200 x 2000			J	N	N	
Förderzylinder DN 230 x 1400			N	N	J	
Förderzylinder DN 230 x 2000	B125010		J	N	N	
Förderkolben DN 180						
Förderkolben DN 180 Reich Adapter				J		
Förderkolben DN 200			J	J	J	
Förderkolben DN 230	B133020		J	J	J	
Förderkolben DN 230 Alu			J	J	J	
Spülkasten f. AZ 110			N	J	N	
Spülkasten f. AZ 125 / 140	B143000		J	N	J	
Antriebszylinder 110x63x1400			N	J	N	
Antriebszylinder 125x80x1400			NJ	N	J	
Antriebszylinder 125x80x2000	B154032		J	N	N	
Antriebszylinder 140x80x2000	B154031		J	N	N	
Schmierpumpe automatik	B183016		J	J	J	
Schmierpumpe Hand			J	J	J	
Kolbenschmierung auto.			J	J	J	
Förderleitung Podest 36XXT	B195....					
Förderleitung Podest 36St	B194185					
Förderleitung Podest						
Förderleitung Podest						
Förderleitung Podest						
Förderleitung Podest						
(Spritzschutz gerade Trailer)			J	J	J	J
Spritzschutz 13° Fahrzeug			J	J	J	J
Spritzschutz Klappbar Alu			J	J	J	J
Spritzschutz	(B225035)					
Spritzschutz	B225065					
Rüttler	B285001		J	J	J	J



Waitzinger Baumaschinen Vertrieb und Service GmbH				Freimaßtoleranz DIN 7168 mittel		Maßstab 1:10	Gewicht 00 N
						eigene Stückliste	
					Datum / Name	Schiebersystem kpl. DN 230 Fahrzeug	
				Bearb.	22.10.2003 / Name		
				Gepr.			
				Norm			
				Änderung nur auf CAD		B 17 5 100	Blatt / Bl.
Zust.	Änderung	Datum	Name	Ursprung		Ers. für	Ers. durch

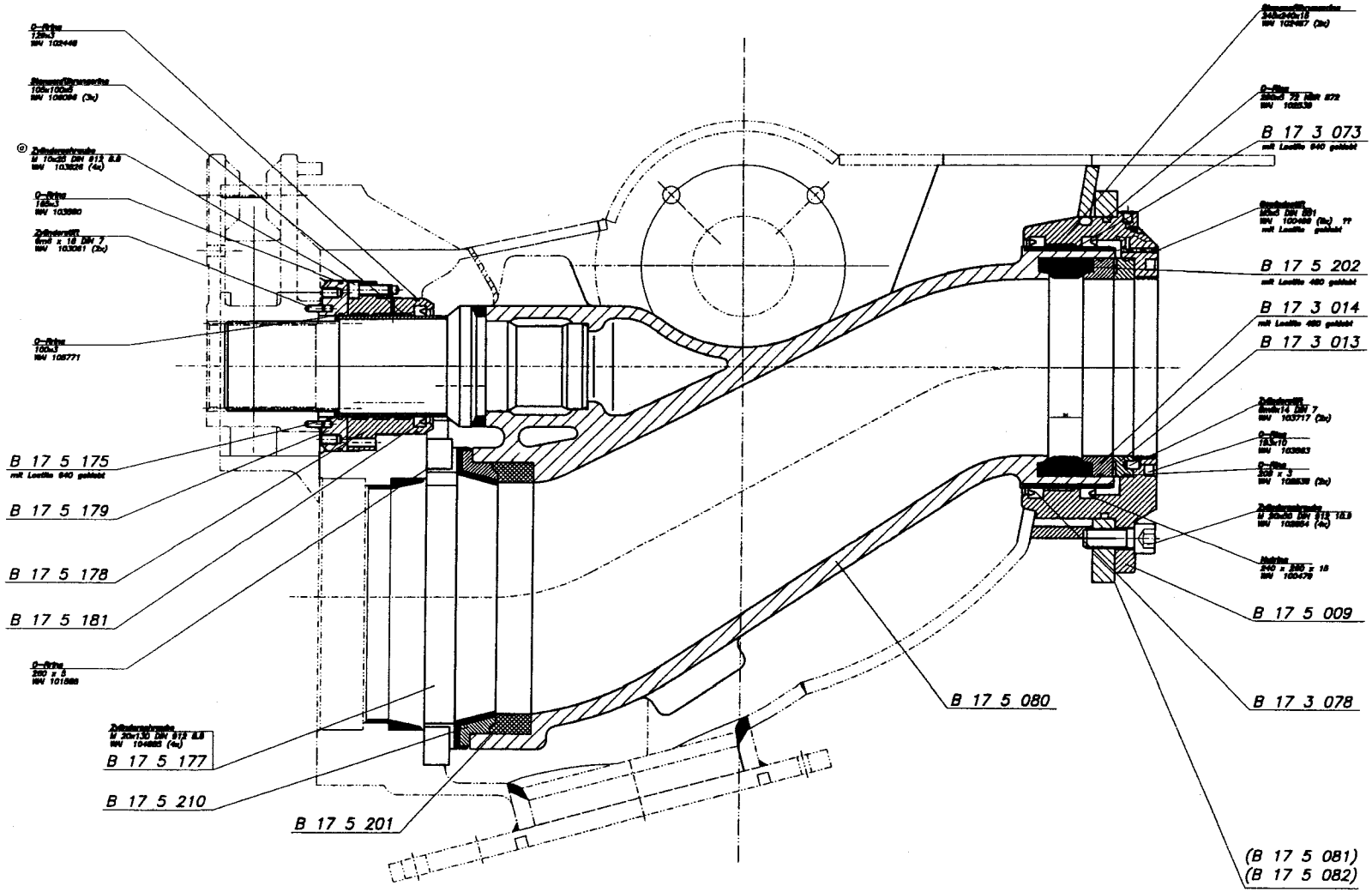
pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
1	s-valve housing cpl. (processing) DN 230	B175010		b	02.07.03	572.000	1.00
	own parts list						Stk
2	s-valve system complete	B175005		a	25.09.03	0.000	1.00
	own parts list						Stk
3	cleaning hole assembly	B175050		a	21.03.03	0.000	1.00
	own parts list						Stk
4	shift drive system cpl.	B175020				0.000	1.00
	own parts list						Stk
5	pump support funnel	B115001				0.000	1.00
	own parts list						Stk
6	lubrication system complete	B185003				0.000	1.00
	own parts list						Stk
7	conveying pipe line 6"	B195030				0.000	1.00
	own parts list						Stk
8	agitator with drive	B255055		a	17.09.03	0.000	1.00
	own parts list						Stk
9	hopper upper part	B225055				0.000	1.00
	own parts list						Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
s-valve system cpl.	B175100	ek	13.10.03				

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
10	grid cpl.	B225040		a	02.10.03	0.000	1.00
	own parts list						Stk
11	rubber apron cpl	B225045		a	04.04.03	0.000	1.00
	own parts list						Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
s-valve system cpl.	B175100	ek	13.10.03				

*** Liste beendet am 19/04/04/08.31 ***



Schieber kpl.

B 17 5 005

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
1	s-valve cpl.	B175080				98.000	1.00
	own parts list						Stk
2	wear ring DN230	B175210	1543/EN10029			4.000	1.00
		Bl 40xD300	S355J2G3				Stk
3	wear bushing small	B175175	2448			1.700	1.00
		Rohr 108x10x115	StE690				Stk
4	tension ring DN217x64 / 70 shore	B175202	70 Shore			0.000	1.00
		217x64					Stk
5	wear plate DN 250	B175177	1543/EN10029	a	02.12.03	23.000	1.00
		Bl 30x400x644	St52-3				Stk
6	bearing housing small	B175178	1013	a	07.07.03	0.000	1.00
		Rd 180x90	St52-3				Stk
7	axial bearing washer	B175179	1013			0.000	1.00
		Rd 180x35	CuSn8P (2.1830)				Stk
8	groove ring 100x120x12	B175181				0.040	1.00
	own parts list						Stk
10	bearing housing big (processing) megahop	B175009				0.000	1.00
	own parts list						Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
s-valve system complete	B175005	ek	17.09.03	a	25.09.03		

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
11	slide ring DN 217 x 20	B173013				0.000	1.00
		d217x20					Stk
12	slide ring DN 217 x 30	B173014				0.000	1.00
							Stk
13	wear bushing big	B173073	2458			2.000	1.00
		Rohr 244.5x12.5x94	StE690				Stk
14	groove ring 240x260x15	B173078				0.040	1.00
	own parts list						Stk
20	rod wear-ring 240 x 245 x 15 mm	WAI102487				0.030	2.00
							Stk
21	rod wear-ring 105 x100 x 15 mm	WAI106096				0.013	3.00
							Stk
22	O-ring 290 x 5	WAI102539				0.022	1.00
							Stk
23	O-ring 193 x 10	WAI103563				0.052	1.00
							Stk
24	O-ring	WAI101808				0.000	2.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
s-valve system complete	B175005	ek	17.09.03	a	25.09.03		

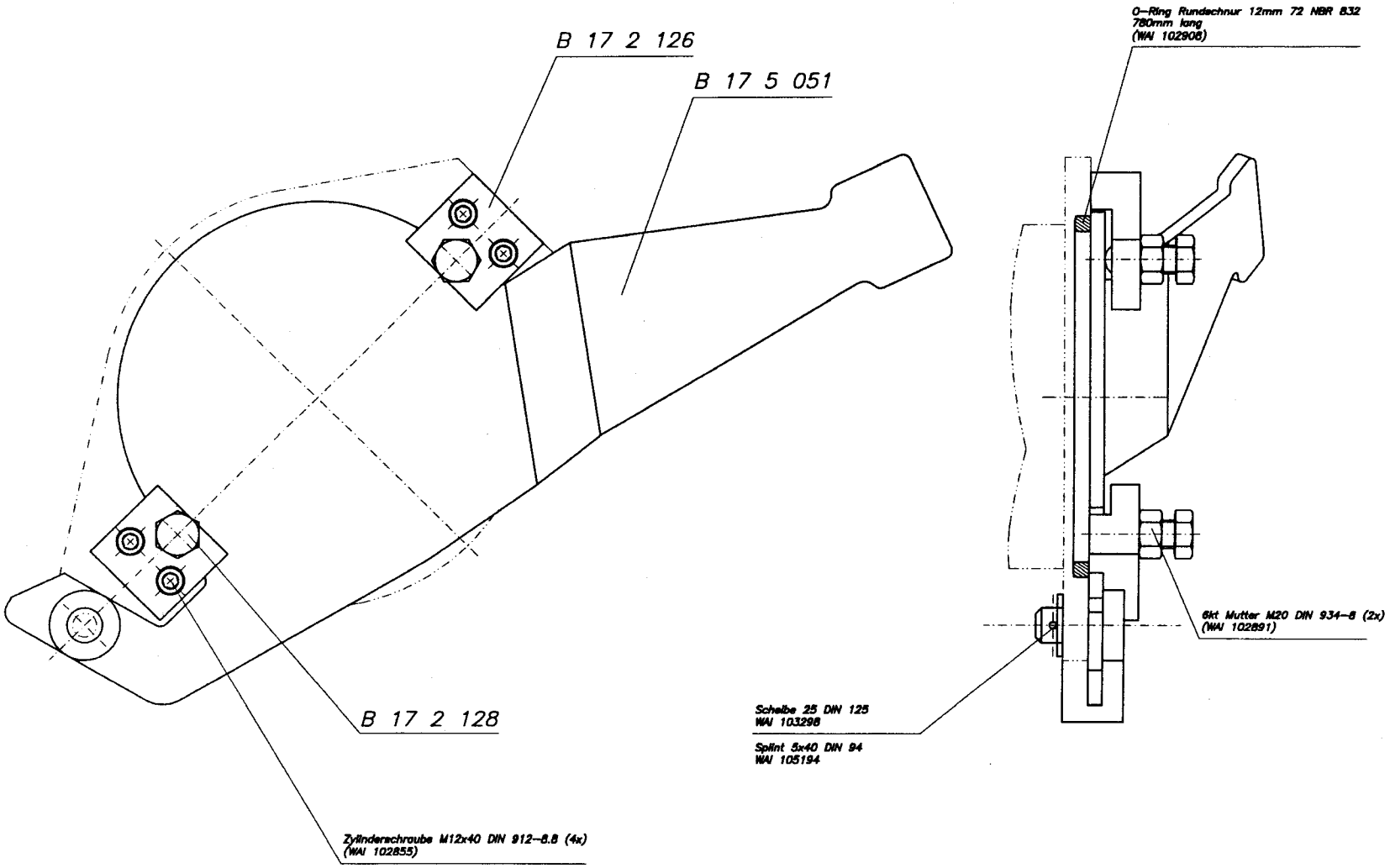
pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
25	set screw	WAI100499				0.000	5.00
							Stk
26	straight pin	WAI103717				0.000	2.00
							Stk
27	cheese head screw M20 x 50	WAI102854				0.000	4.00
							Stk
30	O-ring 129,5 x 3 SH90	WAI102448				0.000	1.00
							Stk
31	sealing ring 165 x 3	WAI103580				0.000	1.00
							Stk
32	O-ring	WAI105771				0.000	1.00
							Stk
33	straight pin	WAI103061				0.000	2.00
							Stk
34	cylinder head screw M 10 x 25	WAI106654				0.000	4.00
	.						Stk
35	groove ring 240x260x15	WAI100479				0.000	1.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
s-valve system complete	B175005	ek	17.09.03	a	25.09.03		

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
36	tension ring	B175201	50 Shore			0.600	1.00
		270x45					Stk
37	cheese head screw M20 x 130	WAI104885				0.000	4.00
							Stk
38	O-ring	WAI101588				0.000	2.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
s-valve system complete	B175005	ek	17.09.03	a	25.09.03		

*** Liste beendet am 19/04/04/08.46 ***

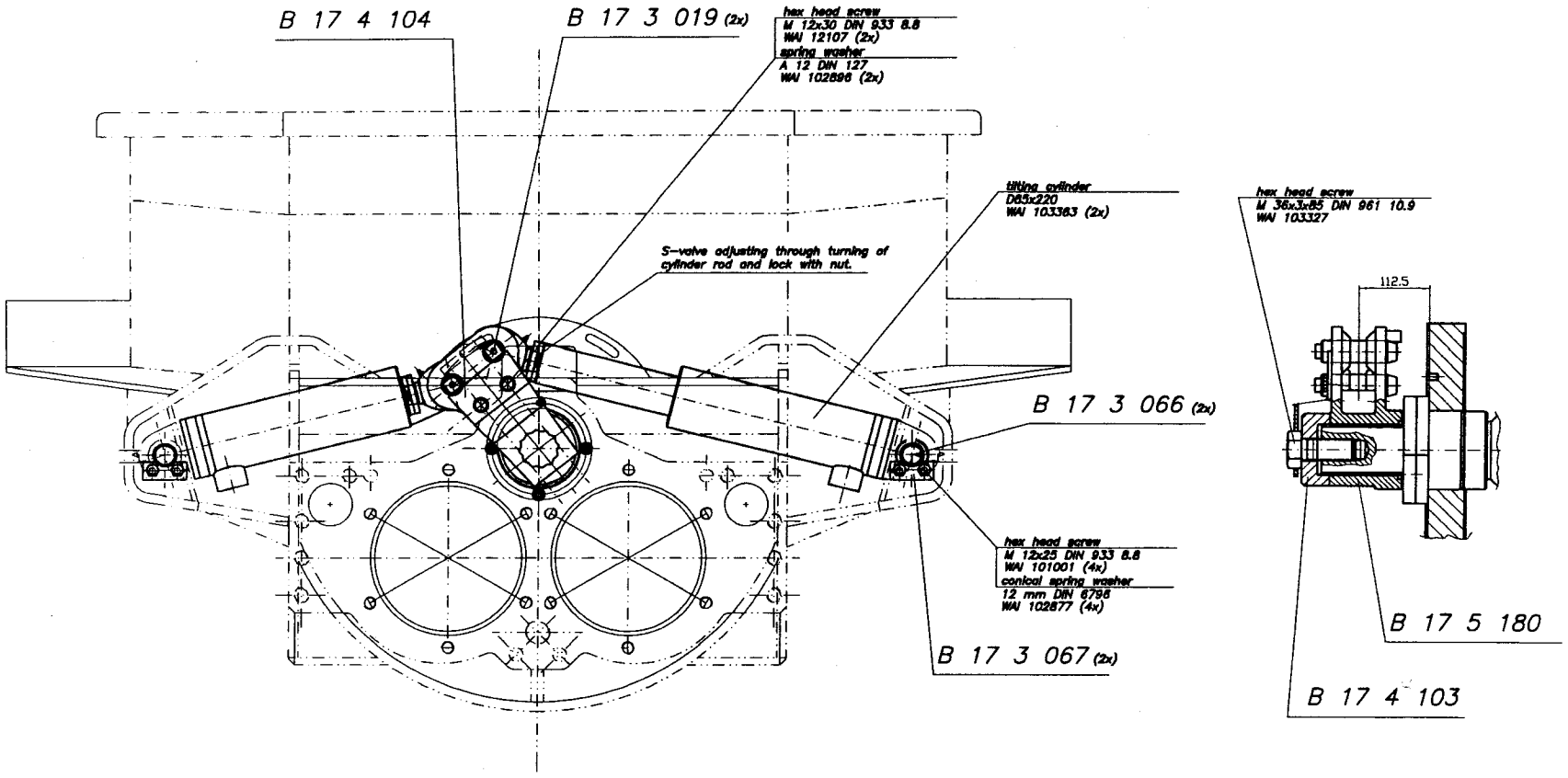


Waltzinger Baumaschinen Vertrieb und Service GmbH	Freimaßtoleranz DIN 7168 mittel	Maßstab 1:2	Gewicht
		eigene Stückliste	
	Bearb. 14.08.1998 R. Hiller	Reinigungsklappe kpl.	
	Änderung nur auf CAD	B 17 5 050	Blatt

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
1	cover cpl. for cleaning cover	B175051		a	21.03.03	9.000	1.00
	own parts list						Stk
2	plate	B172126	1543/EN10029			0.890	2.00
		Bl 40x67x70	St52-3				Stk
3	screw M 20 (processing)	B172128	933-8.8			0.180	2.00
	own parts list	6-Kt.Schraube M20x50					Stk
10	cheese head screw M 12 x 40	WAI102855				0.000	4.00
							Stk
11	washer 25, DIN 125	WAI103298				0.000	1.00
							Stk
12	O-ring cord 12mm	WAI102908				0.000	0.78
							Mtr
13	nut M20 DIN 934	WAI102891				0.000	2.00
							Stk
14	split pin	WAI105194				0.000	1.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
cleaning hole assembly	B175050	Mi	03.03.00	a	21.03.03		

*** Liste beendet am 19/04/04/08.46 ***



Waltzinger Baumaschinen Vertrieb und Service GmbH	free dimension tolerances DIN 7168 medium	scale 1:5	weight
		own parts list	
	drawn 2001/02/11 M	shift drive device cpl.	
	change only with CAD	B 17 5 020	sheet -

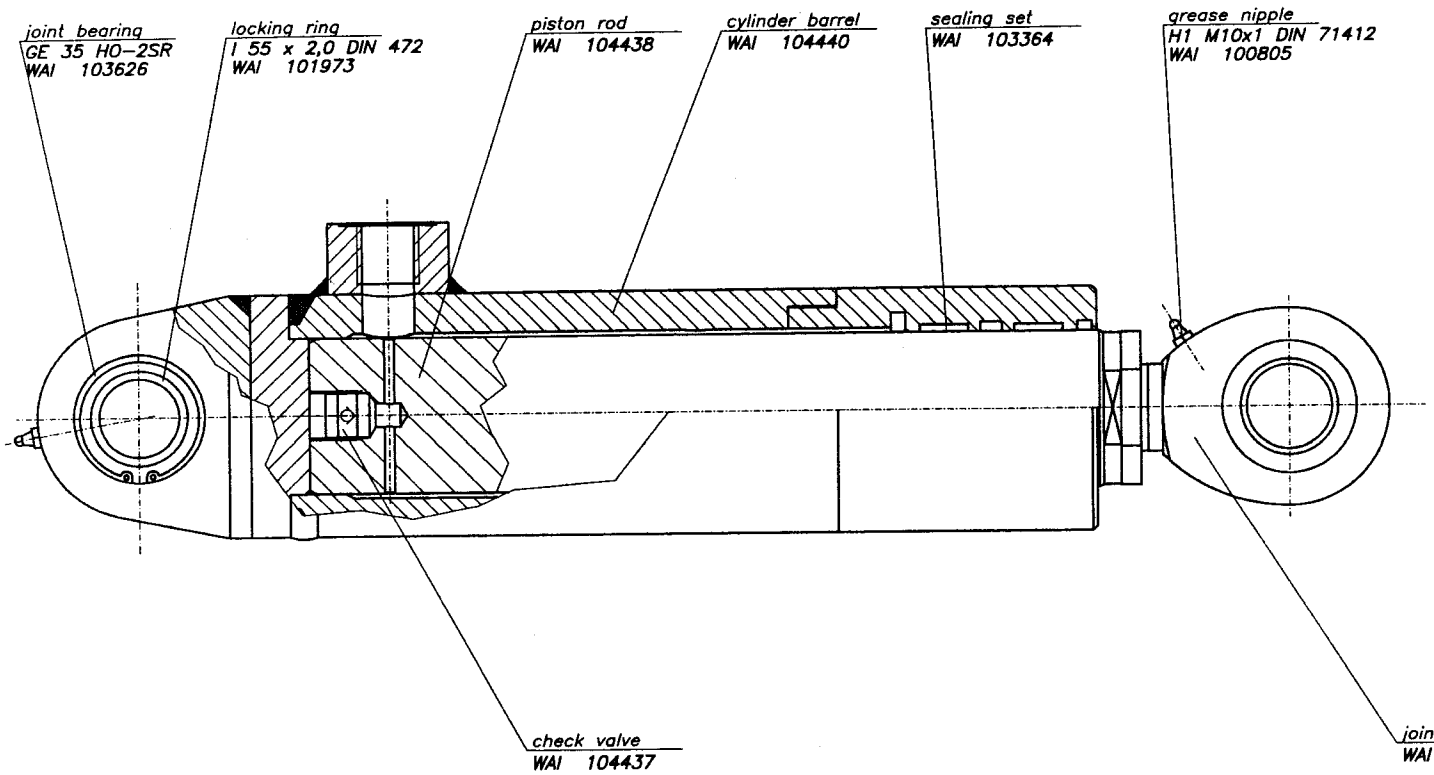
pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
1	tilting lever (processing)	B175180				13.000	1.00
	own parts list						Stk
2	pressure disc	B174103	1013			2.700	1.00
		Rd125x50	42CrMo4V				Stk
3	locking plate	B174104	1543/EN10029			1.000	1.00
		Bl 6x220x120	St52-3				Stk
4	bolt	B173019	1013			0.830	2.00
		Rd 40x125	42CrMo4V				Stk
5	bolt	B173066	1013	a	06.04.00	0.800	2.00
		Rd 40x115	42CrMo4V				Stk
6	axle retainer	B173067	1017			0.130	2.00
		Fl 30x6x70	St52-3				Stk
8	tilting cylinder D 65x220	WAI103363				23.000	2.00
	own parts list						Stk
10	hex. bolt M12 x 25 DIN 933 8.8	WAI101001				0.035	4.00
							Stk
11	hex. bolt M12x30 DIN 933 8.8	WAI102107				0.039	2.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
shift drive system cpl.	B175020	Mi	11.07.01				

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
12	hex.screw M 36 x 3 x 85	WAI103327				0.000	1.00
							Stk
13	conical spring washer 12 mm	WAI102877				0.000	4.00
							Stk
15	spring washer A12 DIN 127 VERZ.	WAI102896				0.000	2.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
shift drive system cpl.	B175020	Mi	11.07.01				

*** Liste beendet am 19/04/04/08.46 ***

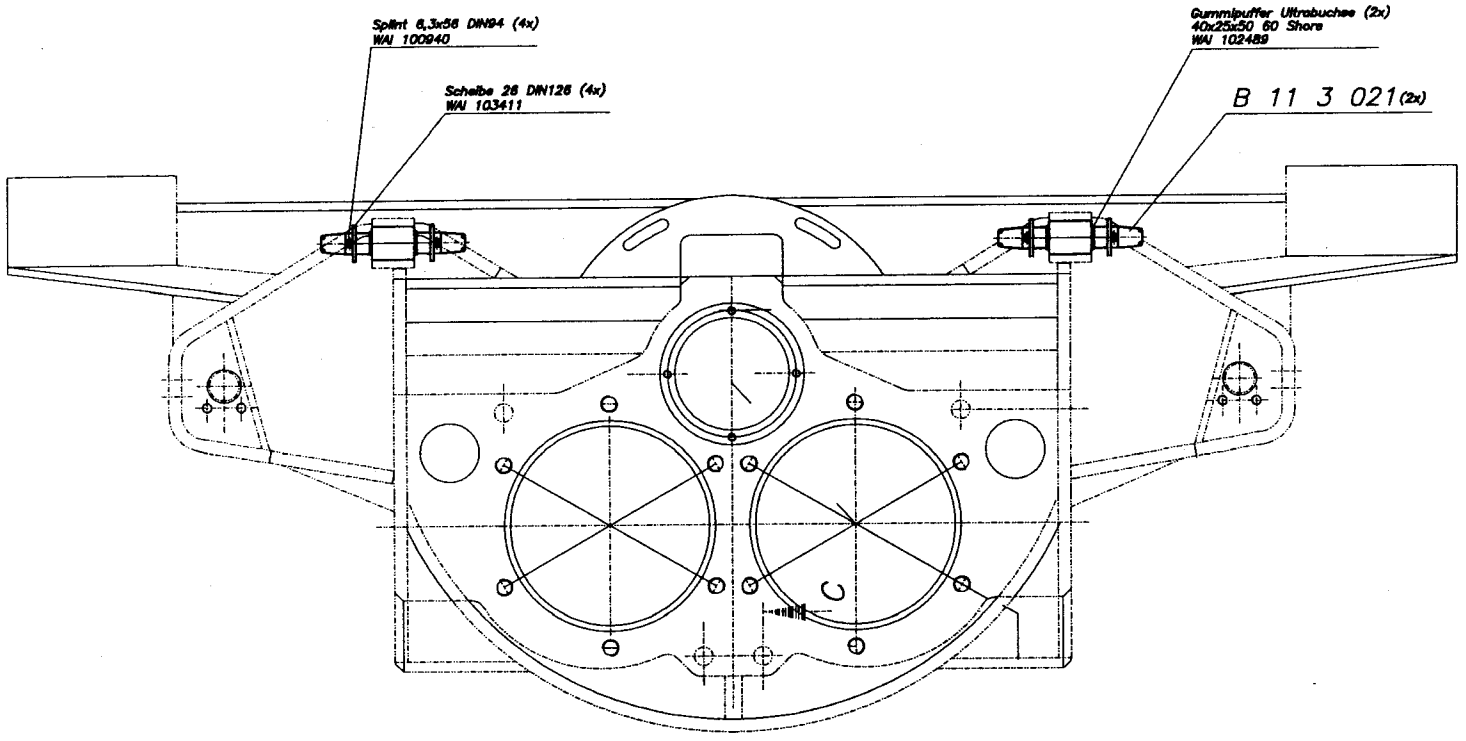


Waltzinger Baumaschinen Vertrieb und Service GmbH				free dimension tolerance DIN 7168 medium			scale 1:2	weight 230 N	
							ø 65 x 220		
					date	name			
				drawn	1999/08/26	MI			
				chkd.					
				appd.					
				change only with CAD			WAI 103363		sheet
issue	MODIFICATION	date	name	original			replacement for	replacement by	of

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
1	joint bearing	WAI103626				1.500	1.00
							Stk
2	locking ring	WAI101973				0.010	1.00
							Stk
3	piston rod	WAI104438				0.000	1.00
							Stk
4	cylinder barrel	WAI104440				0.000	1.00
							Stk
5	sealing set for tilting cylinder	WAI103364				1.000	1.00
							Stk
6	grease nipple H1 M10 X 1 DIN 71412	WAI100805				0.005	2.00
							Stk
7	joint head	WAI104439				1.500	1.00
							Stk
8	check valve RK4	WAI104437				0.000	1.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
tilting cylinder D 65x220	WAI103363	HG	16.06.99				

*** Liste beendet am 19/04/04/08.46 ***



Schweißangaben:

Schweißverfahren	MAG
Zusatzwerkstoff	Massivdraht SG3#1.0
Gasart	Mischgas M21
Vorwärmtemperatur	
Zwischenlagentemperatur	
Zul. Streckenenergie	
Nahtgüte, Bewertungsgruppe DIN 15018, DIN 8563 Bl.3 BS	
Schweißnahtprüfung	Sichtkontrolle
*) Farbeindringverfahren	P-100 } nach DIN 15018
**) Ultraschallprüfung	P, D } nach DIN 15018

Weitzinger Baumaschinen Vertrieb und Service GmbH

Freimaßtoleranz DIN 7168 mittel

Maßstab 1:10

eigene Stückliste

Pumpenlagerung Trichter

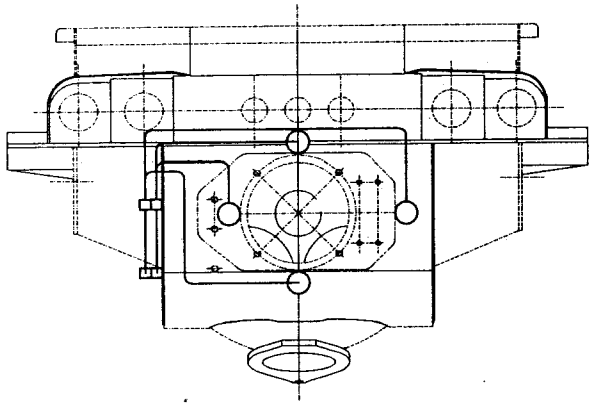
B 11 5 001

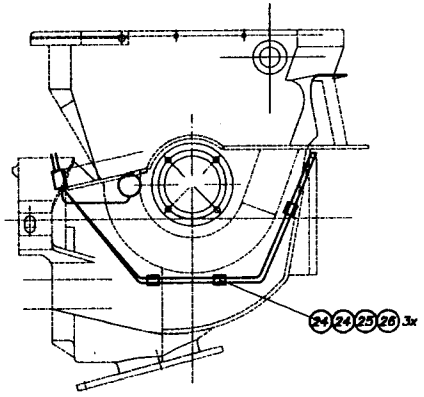
Änderung nur auf CAD

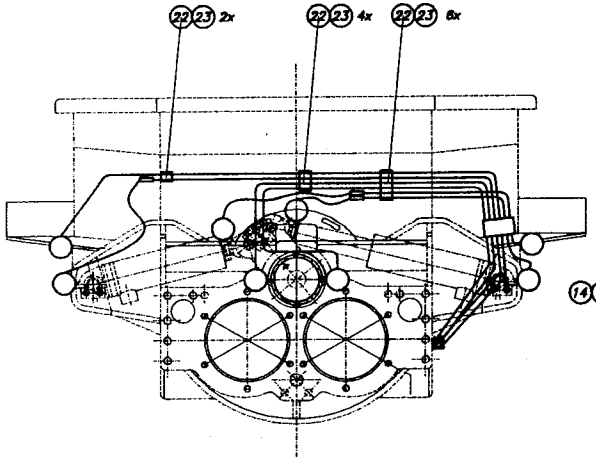
pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
16	pin	WAI100940				0.000	4.00
							Stk
17	washer 26, DIN 126	WAI103411				0.000	4.00
							Stk
18	rubber buffer 40 x 25 x 50	WAI102489				0.206	2.00
							Stk
19	bolt	B113021	1013			0.650	2.00
		Rd 30x175	42CrMo4V				Stk

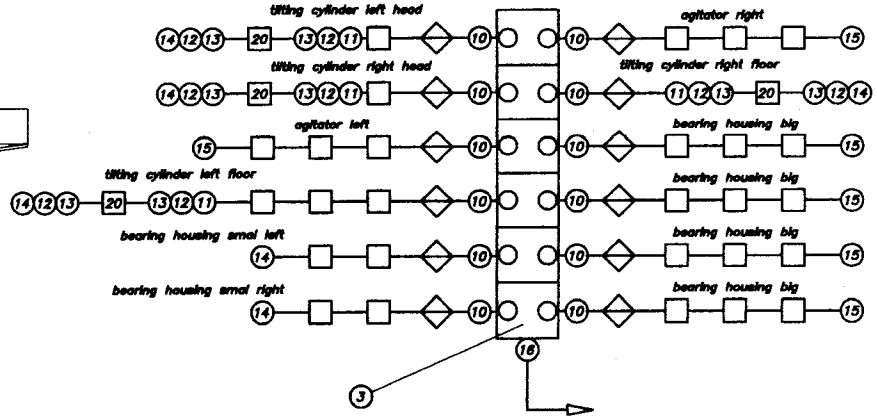
description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
pump support funnel	B115001	ute	13.10.03				

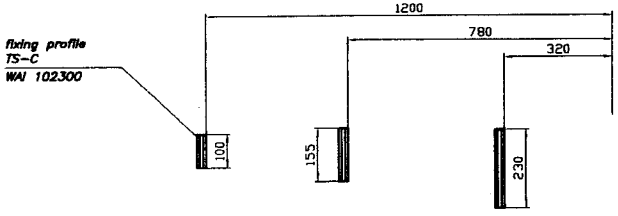
*** Liste beendet am 19/04/04/08.46 ***











Waltzinger Baumaschinen Vertrieb und Service GmbH	free dimension tolerance DIN 7168 medium	scale 1:10	weight 00 N
		own parts list	
	drawn 2001/02/16 SS	lubrication system	
	chkd.		
	appd.		
change only with CAD	original	B 18 5 003	sheet of
item modification date name		replacement for	replacement by

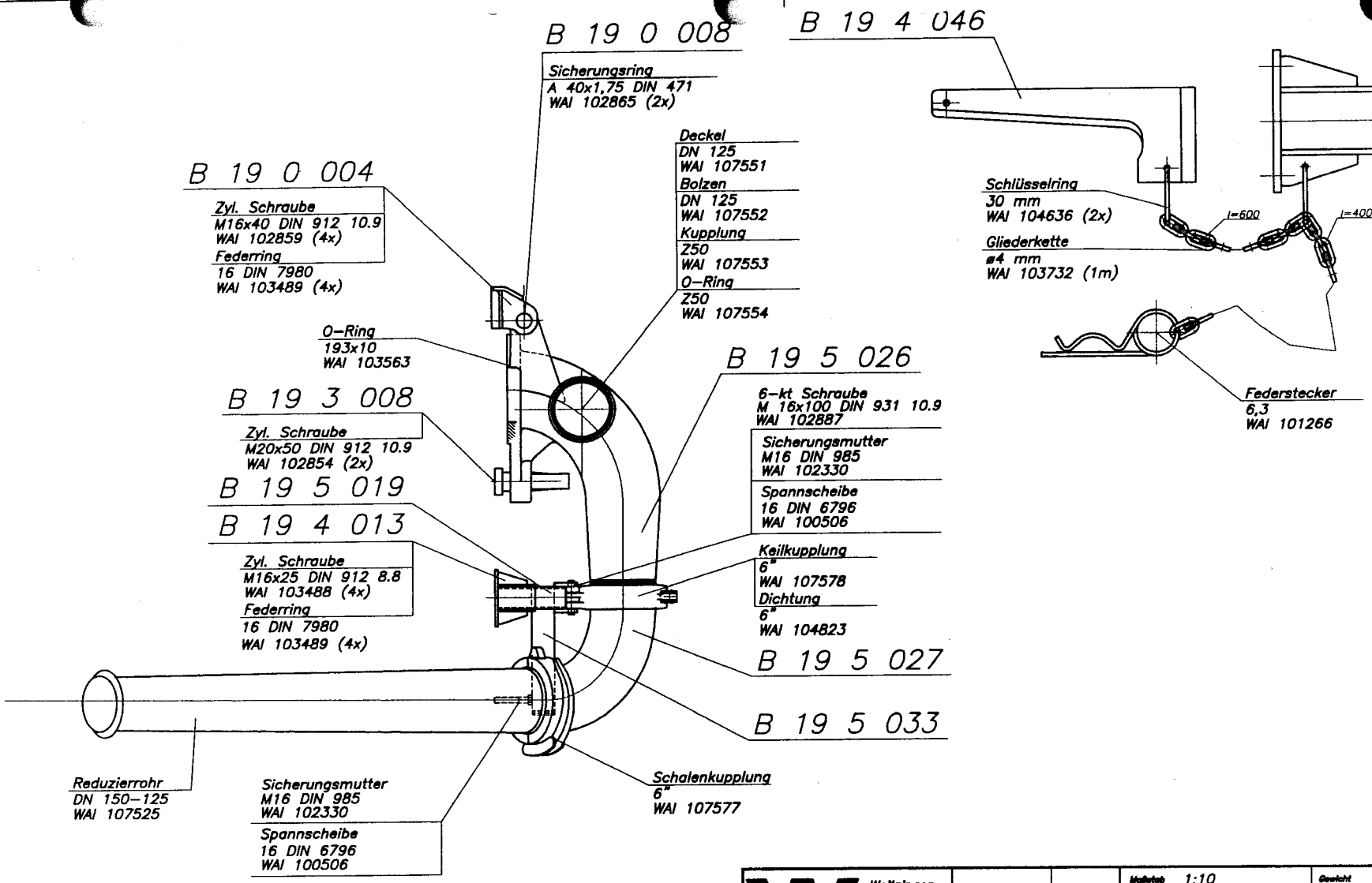
pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
2	set of pipes for greasing system	WAI106760				0.000	1.00
							Stk
3	lubrication distributor complete (12)	WAI105657				0.013	1.00
	own parts list						Stk
10	stroke valve St for pipe DN6	WAI100299				0.009	12.00
							Stk
11	straight couplings L6	WAI105282				0.000	4.00
							Stk
12	hose connecting piece, DN6, short	WAI100253				0.005	8.00
							Stk
13	threaded sleeve	WAI100254				0.013	8.00
							Stk
14	straight male stud couplings L6M	WAI100546				0.026	6.00
							Stk
15	throttlefree banjo elbows L6M	WAI102284				0.000	6.00
							Stk
16	male stud couplings L6 RB 1/8"	WAI102807				0.000	1.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
lubrication system complete	B185003	ek	15.10.03				

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
20	plastic pipe 8.4 x 2.1	WAI100255				0.050	6.00
							Mtr
21	fixing profile TS-C	WAI102300				0.065	0.50
							Mtr
22	pipe clip 6 mm,	WAI105144				0.065	12.00
	complete with cover, bolts and washers						Stk
23	Tee-Nut for pipe clamps	WAI105151				0.065	24.00
							Stk
24	pipe clip 6 mm (double)	WAI105281				0.000	6.00
							Stk
25	welding plate for pipe clip	WAI105422				0.032	3.00
							Stk
26	hexagon screw M 6 x 60 DIN 931 8.8	WAI104065				0.000	3.00
							Stk
27	cable tie 200x3.6, black	WAI103137				0.000	10.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
lubrication system complete	B185003	ek	15.10.03				

*** Liste beendet am 19/04/04/08.46 ***



Waltzinger Baumaschinen Vertrieb und Service GmbH

Freimaßtoleranz DIN 7168 mittel

Maßstab 1:10 | Gewicht

eigene Stückliste

	Datum	Name
Bearb.	04.11.2002	MI
Gepr.		
Norm		

Förderleitung 6"

Änderung nur auf CAD

B 19 5 030

Blatt / Bl.

Ers. für | Ers. durch

Zust. | Änderung | Datum | Name | Ursp.

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
1	hinge	B190004				6.000	1.00
	own parts list						Stk
2	pin	B190008	1543			3.000	1.00
		Rd 40x315	669				Stk
3	locking pin complete	B193008				3.000	1.00
	own parts list						Stk
4	locking wedge complete	B194046				1.850	1.00
	own parts list						Stk
5	gate elbow	B195026				0.000	1.00
	own parts list						Stk
6	bend 6"	B195027				0.000	1.00
	own parts list						Stk
7	bracket	B194013				3.800	1.00
	own parts list						Stk
8	holder	B195019				4.500	1.00
	own parts list						Stk
9	profil cpl.	B195033				3.000	1.00
	own parts list						Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
conveying pipe line 6"	B195030	Mi	05.11.02				

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
10	cheese head screw M 16 x 40	WAI102859				0.000	4.00
							Stk
11	spring washer A16	WAI103489				0.008	8.00
							Stk
12	O-ring 193 x 10	WAI103563				0.052	1.00
							Stk
13	cheese head screw M20 x 50	WAI102854				0.000	2.00
							Stk
14	reducer DN 150-125	WAI107525				0.000	1.00
							Stk
15	pipe coupling 6"	WAI107577				0.000	1.00
							Stk
16	wedge coupling 6"	WAI107578				0.000	1.00
							Stk
17	sealing for coupling 6"	WAI104823				0.000	2.00
							Stk
18	cover DN125	WAI107551				0.000	1.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
conveying pipe line 6"	B195030	Mi	05.11.02				

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
19	shaft for cover	WAI107552				1.000	1.00
							Stk
20	coupling	WAI107553				3.300	1.00
							Stk
21	O-ring	WAI107554				0.000	1.00
							Stk
22	locking ring	WAI102865				0.000	2.00
							Stk
23	key ring	WAI104636				0.000	2.00
							Stk
24	chain 4mm	WAI103732				0.000	1.00
							mtr
25	cotter pin	WAI101266				0.060	1.00
							Stk
26	cheese head screw M 16 x 25	WAI103488				0.000	4.00
							Stk
27	hexagon bolt M 16 x 100	WAI102887				0.000	1.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
conveying pipe line 6"	B195030	Mi	05.11.02				

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
28	nut M16 DIN 985	WAI102330				0.000	2.00
							Stk
29	conical spring washer	WAI100506				0.000	4.00
							Stk

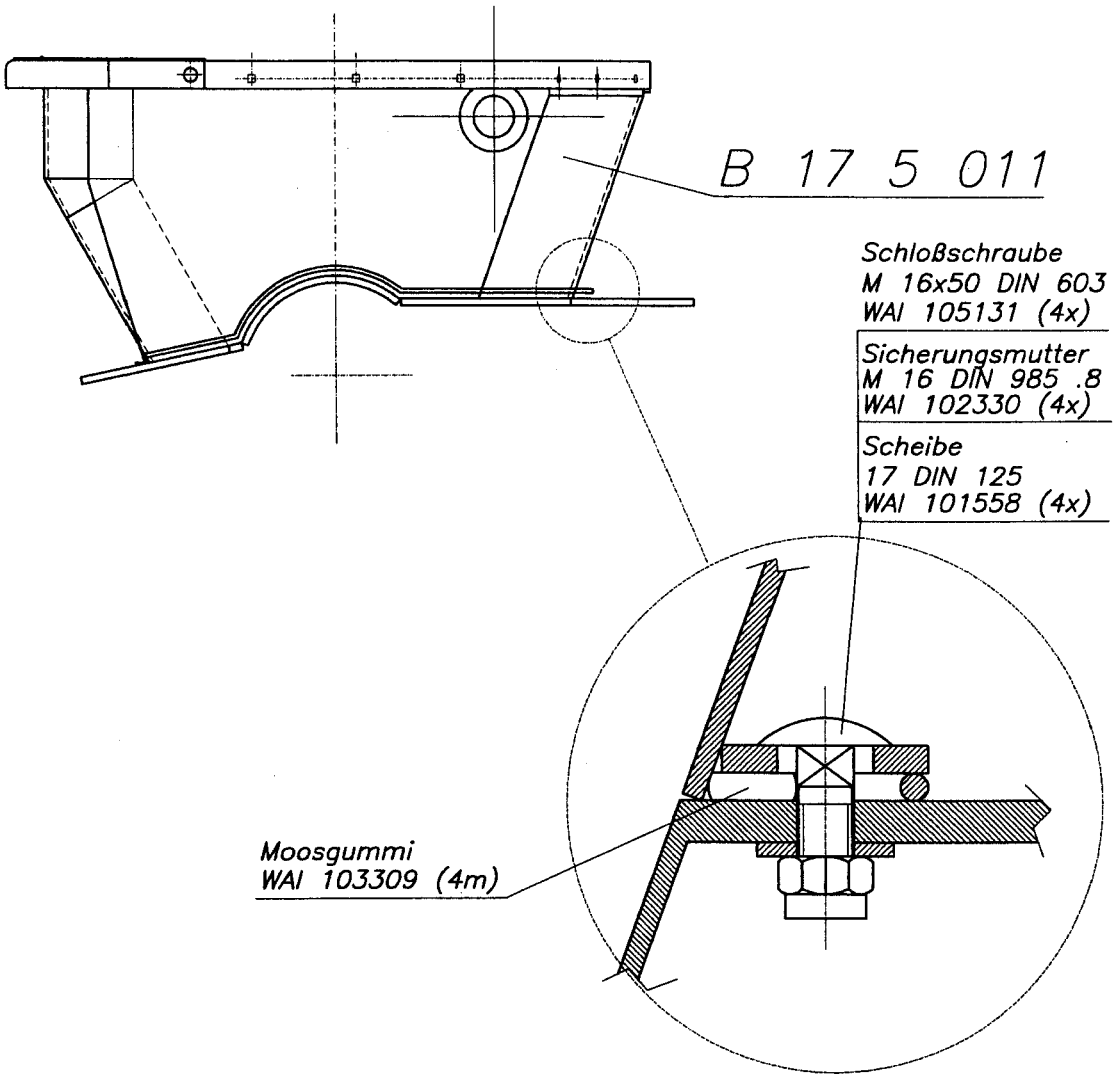
description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
conveying pipe line 6"	B195030	Mi	05.11.02				

*** Liste beendet am 19/04/04/08.47 ***

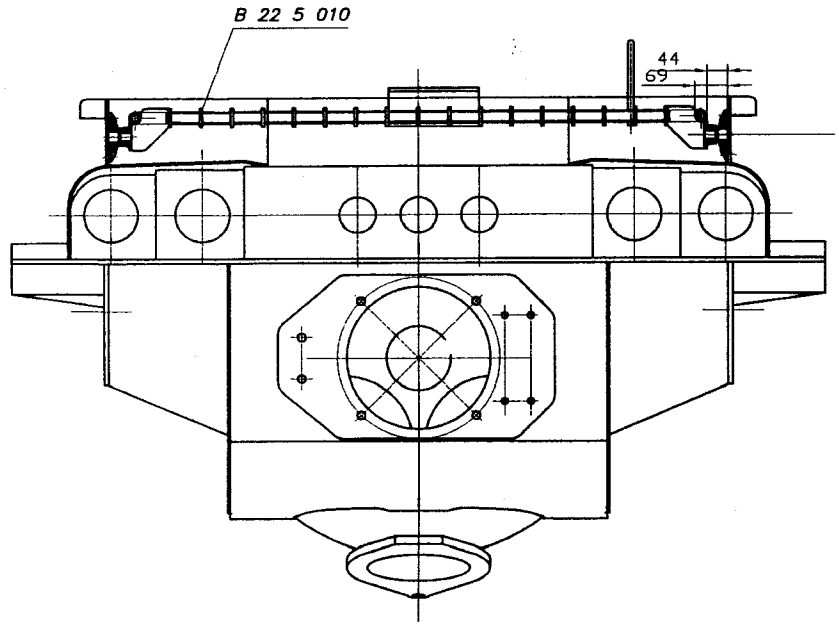
pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
1	kopper upper part	B175011				0.000	1.00
	own parts list						Stk
10	expanded rubber	WAI103309				0.000	4.00
							Mtr
11	cup square neck bolt M 16 x 50	WAI105131				0.000	4.00
							Stk
12	nut M16 DIN 985	WAI102330				0.000	4.00
							Stk
13	washer DIN 6916 17	WAI101558				0.020	4.00
							Stk

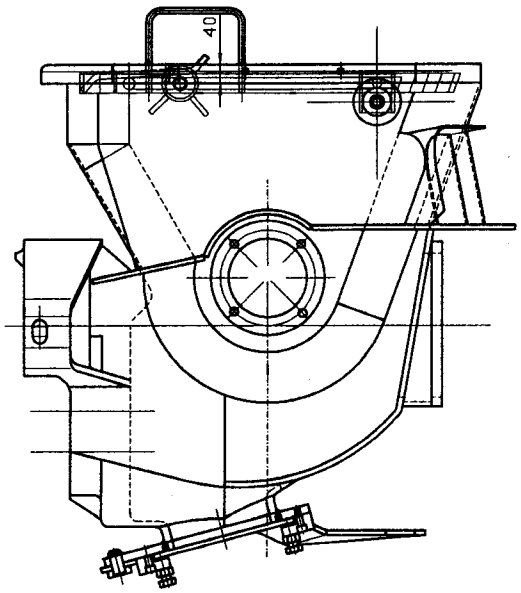
description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
hopper upper part	B225055	Mi	11.11.02				

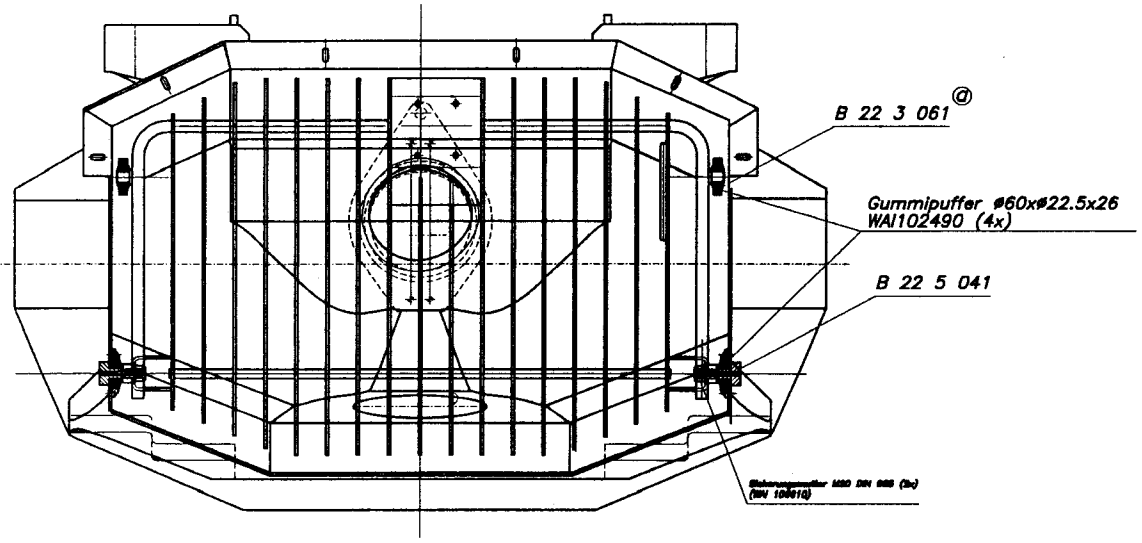
*** Liste beendet am 19/04/04/08.47 ***

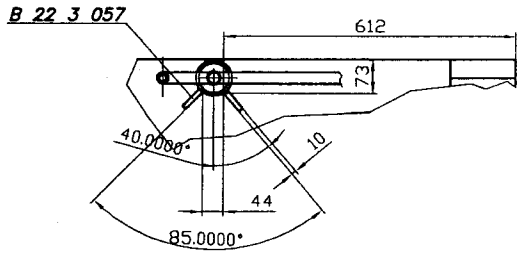


Waitzinger Baumaschinen Vertrieb und Service GmbH	Freimaßtoleranz DIN 7168 mittel	Maßstab 1:10	Gewicht 900 N
		eigene Stückliste	
	Datum / Name	Trichteroberteil kpl.	
Bearb.	11.11.2002 / Mi		
Gepr.			
Norm			
Änderung nur auf CAD		B 22 5 055	Blatt / Bl.
Zust. / Änderung / Datum / Name	Urspr.	Ers. für	Ers. durch









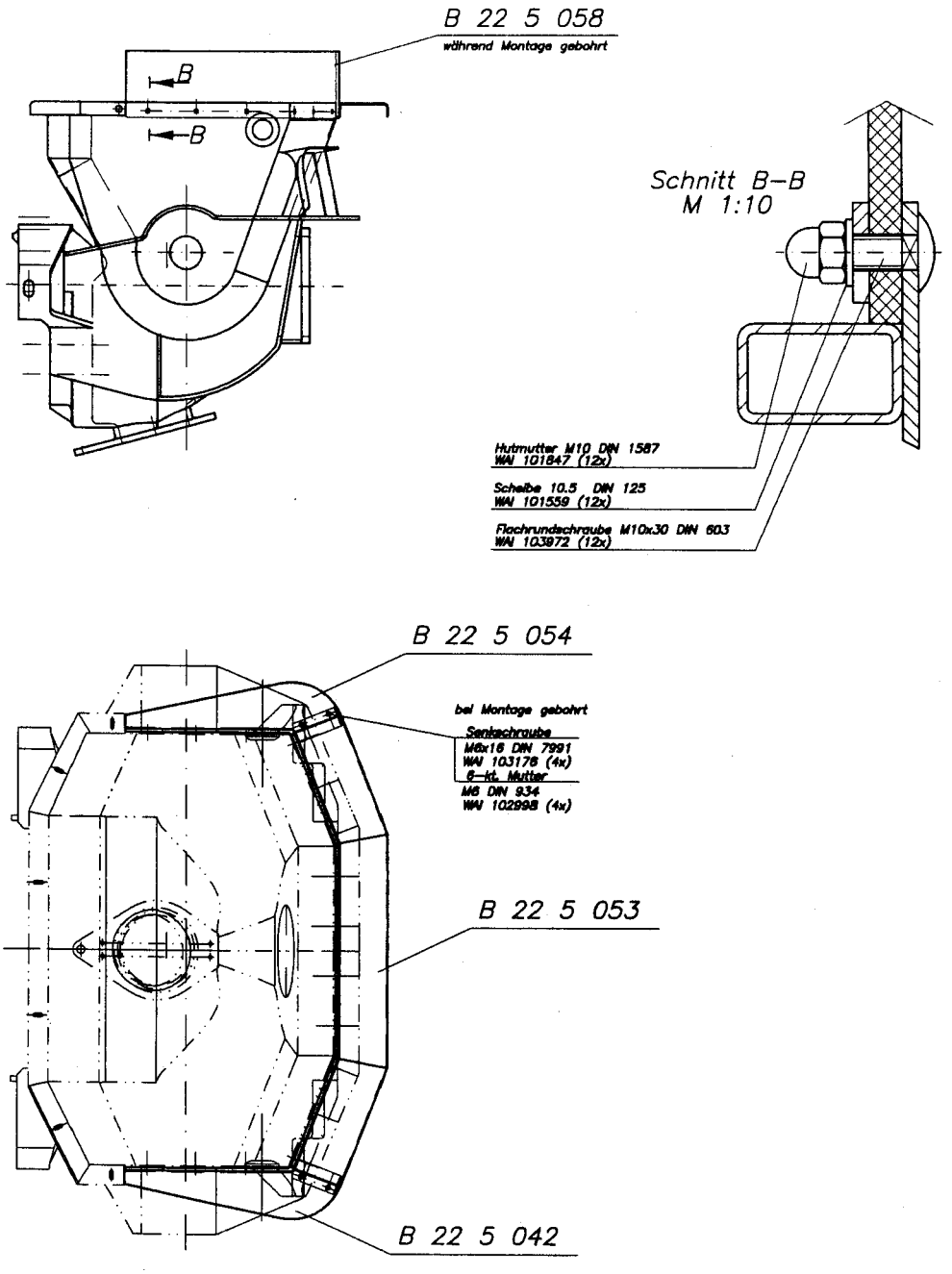
Gitterrost kpl.

B 22 5 040

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
1	grate	B225010				33.420	1.00
	own parts list						Stk
2	housing for grating	B223061	1013			0.500	2.00
		Rd 80x20	S355J2G3				Stk
3	bolt	B225041	1013	a	24.04.02	0.200	2.00
		Rd 50x104	St52-3				Stk
10	rubber buffer 65 x 22,5 x 26	WAI102490				0.166	4.00
							Stk
11	nut M20 DIN 985	WAI106610				0.000	2.00
							Stk
12	fixing sheet	B223057	1543/EN10029			0.100	2.00
		Bl 10x32x50	St37-2				Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
grid cpl.	B225040	Mi	29.01.01	a	02.10.03		

*** Liste beendet am 19/04/04/08.47 ***



Waitzinger Baumaschinen Vertrieb und Service GmbH

Freimaßtoleranz DIN 7168 mittel

Maßstab 1:20 | Gewicht 00 N

eigene Stückliste

	Datum	Name
Bearb.	06.03.2001	kr
Gepr.		
Norm		

Gummischürze mit Befestigung

Änderung nur auf CAD

B 22 5 045

Blatt Bl.

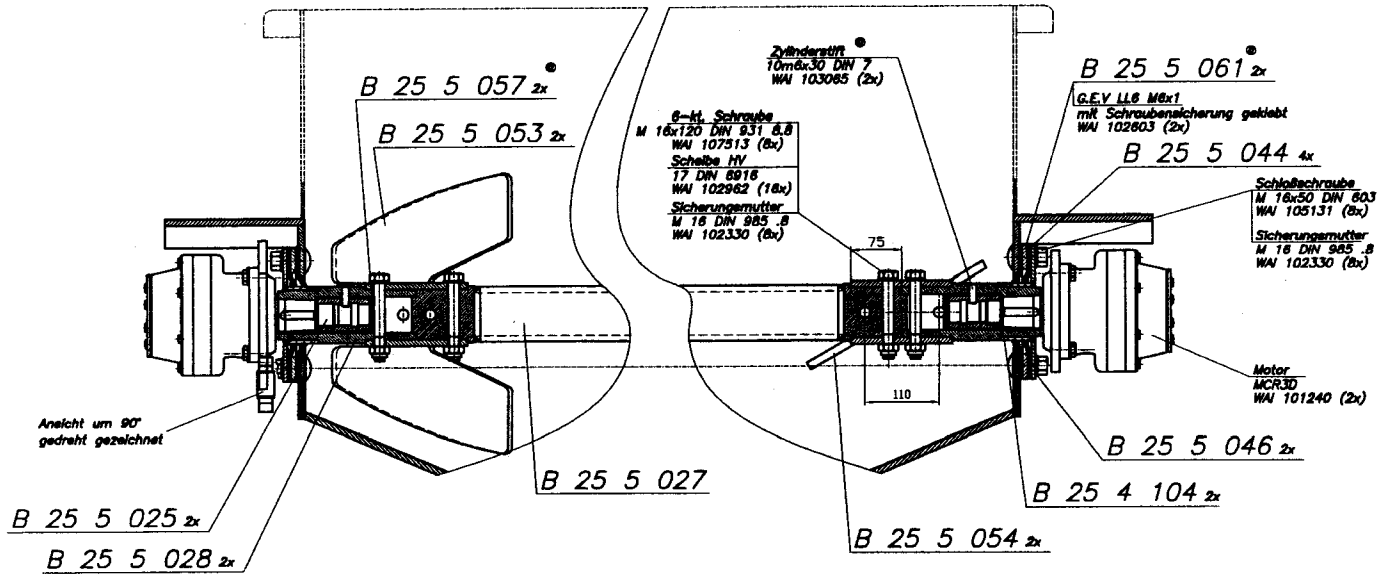
Zust.	Änderung	Datum	Name
a	siehe B 225045.doc	04.04.03	Mi

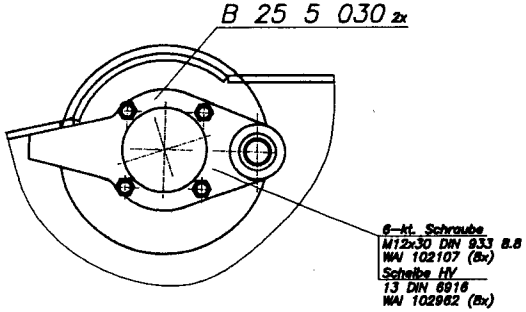
Ursprung | Ers. für | Ers. durch

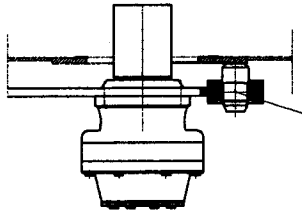
pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
1	strip	B225042	1543/EN10029	a	04.04.03	2.600	1.00
		Bl 4x220x701	St37-2				Stk
2	strip cpl.	B225053		b	02.03.04	10.000	1.00
	own parts list						Stk
3	strip	B225054	1543/EN10029	a	04.04.03	2.600	1.00
		Bl 4x220x701	St37-2				Stk
4	rubber apron cpl	B225058				0.000	1.00
							Stk
5	cup square neck bolt M 10 x 30	WAI103972				0.000	12.00
							Stk
6	washer 10.5	WAI101559				0.003	12.00
							Stk
7	cap nut M10	WAI101847				0.000	12.00
							Stk
8	countersunk screw	WAI103176				0.000	4.00
							Stk
9	hex. nut M6	WAI102998				0.000	4.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
rubber apron cpl	B225045	Mi	07.03.01	a	04.04.03		

*** Liste beendet am 19/04/04/08.47 ***







Weltzinger Baumaschinen Vertrieb und Service GmbH

Freiheitstoleranz DIN 7168 mittel

Maßstab 1:5

eigene Stückliste

Rühr werk und Antrieb

Änderung nur auf CAD

B 25 5 055

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
1	washer	B255046		a	31.03.04	1.500	2.00
							Stk
2	seal disc	B255044	Gummi	a	31.03.04	0.000	4.00
		5xd 240	70 Shore				Stk
3	washer cpl.	B255061				1.500	2.00
	own parts list						Stk
4	bolt	B255023	1013			0.500	1.00
		Rd 40x58	S355J2G3				Stk
5	bolt	B255024	1013			0.500	1.00
		Rd 40x58	S355J2G3				Stk
6	shell	B255025	1013	a	17.09.03	0.700	2.00
		Rd 50x84	S355J2G3				Stk
7	shaft cpl.	B255027				20.000	1.00
	own parts list						Stk
8	shaft	B255028	1013	b	17.09.03	5.000	2.00
		Rd 85x208	S355J2G3				Stk
9	bearing cpl.	B255030				2.500	2.00
	own parts list						Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
agitator with drive	B255055	Mi	25.06.03	a	17.09.03		

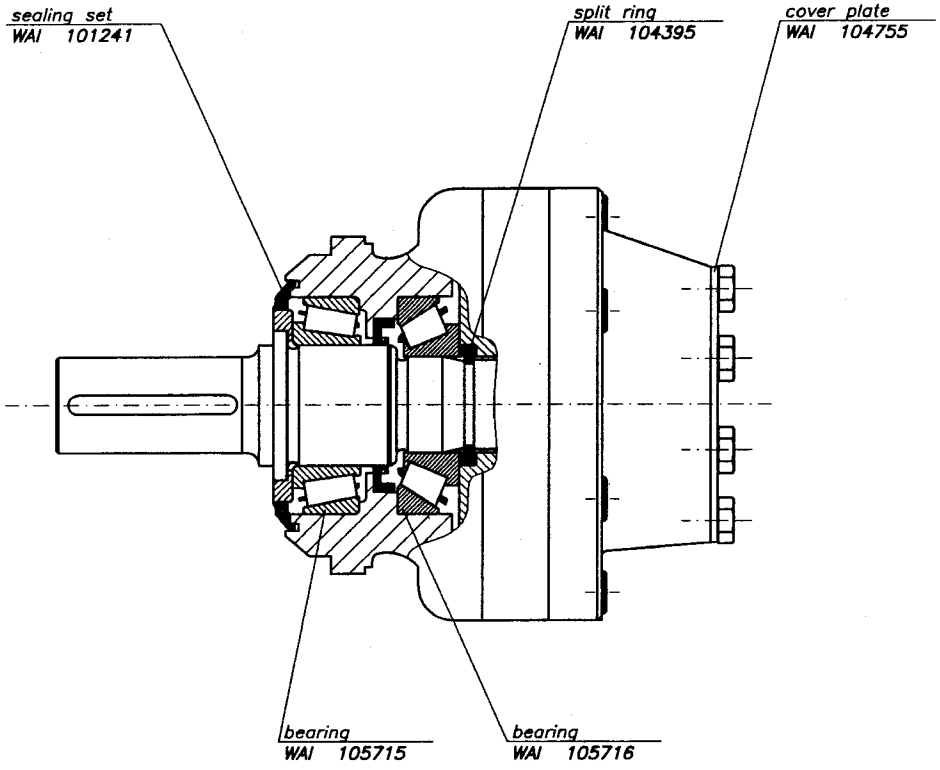
pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
10	agitator cpl.	B255053				4.500	2.00
	own parts list						Stk
15	locking ring	WAI107512				0.000	2.00
							Stk
16	male stud LL6M 6 x 1	WAI102603				0.000	2.00
							Stk
17	cup square neck bolt M 16 x 50	WAI105131				0.000	8.00
							Stk
18	washer	WAI102962				0.013	16.00
							Stk
19	nut M16 DIN 985	WAI102330				0.000	16.00
							Stk
20	hexagon bolt	WAI107513				0.208	8.00
							Stk
21	hydraulic motor MCR 3D 280	WAI101240				20.000	2.00
	own parts list						Stk
22	hex. bolt M12x30 DIN 933 8.8	WAI102107				0.039	8.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
agitator with drive	B255055	Mi	25.06.03	a	17.09.03		

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
23	washer	WAI102962				0.013	8.00
							Stk
24	wear sleeve	B254104	2448			0.490	2.00
		Rohr 88.9x8.8x50	StE 690				Stk
25	agitator cpl.	B255054				4.500	2.00
	own parts list						Stk
26	seal disc	B255057	Gummi			0.000	2.00
		8xD53	70 Shore				Stk
27	straight pin 10 H 6 x 30	WAI103065				0.000	2.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
agitator with drive	B255055	Mi	25.06.03	a	17.09.03		

*** Liste beendet am 19/04/04/08.47 ***

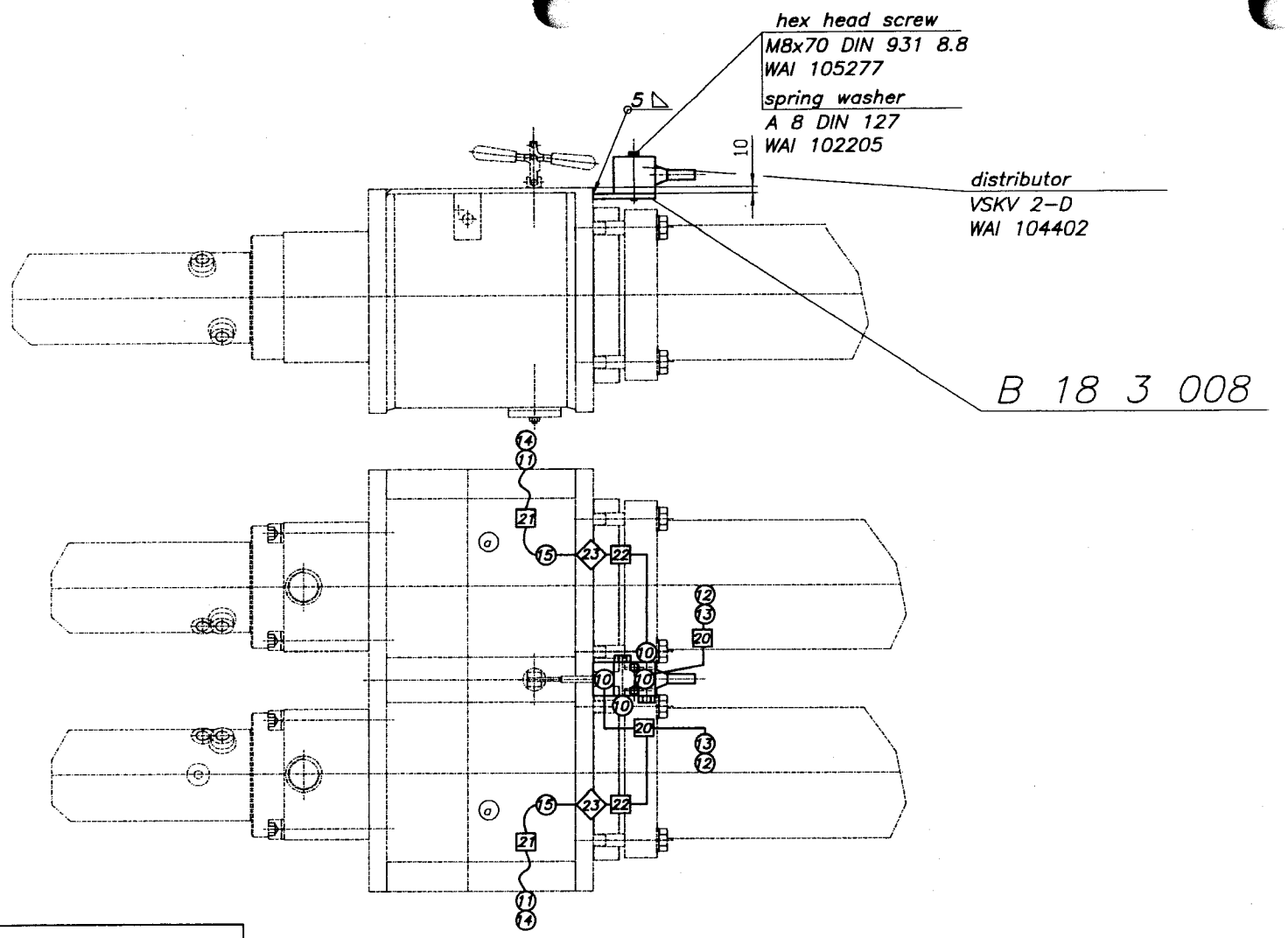


Waltzinger Baumaschinen Vertrieb und Service GmbH				free dimension tolerance DIN 7168 medium		scale 1:2	weight
						MCR3D 280	
					date / name		
				drawn	1999/08/26 MI		
				chkd.			
				appd.			
				change only with CAD		WAI 101240	sheet / of
issue	MODIFICATION	date	name	original		replacement for	replacement by

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
1	sealing set	WAI101241				0.099	1.00
	for hydraulic motor MCR 3D 280						Stk
2	split ring	WAI104395				0.000	1.00
							Stk
3	cover f. mcr3 hydraulic motor	WAI104755				0.000	1.00
							Stk
4	roller bearing 850717	WAI105715				0.000	1.00
							Stk
5	roller bearing no. 851416	WAI105716				0.000	1.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
hydraulic motor MCR 3D 280	WAI101240	Mi	27.08.99				

*** Liste beendet am 19/04/04/08.50 ***



WELDING DETAILS:

WELDING METHOD:	ACTIV GAS ARC WELDING
FILLER WIRE:	MASSIVE WIRE SG3ø1.0
WELDING GAS:	M21
PREHEATING TEMPERATURE	
INTERMETIATE SEAM TEMPERATURE:	
ADMISSIBLE DISTANCE ENERGY:	
SEAM QUALITY, RATING GROUP:	
DIN 15018, DIN 8563 P.3 BS	
WELDING SEAM INSPECTION:	VISUAL CONTROL
*)PIGMENT PENETRATION METHODE	P 100
**)SUPERSONIC INSPECTION	P, D } DIN 15018

ISSUE	MODIFICATION	DATE	NAME
a		01/03/15	MI

Waltzinger Baumaschinen Vertrieb und Service GmbH

FREE DIMENSION TOLERANCE DIN 7168 MEDIUM

	DATE	NAME
DRAWN	1998/01/15	MI
CHKD.		
APPD.		

CHANGE ONLY WITH CAD

ORIGINAL

SCALE

WEIGHT 00 N

OWN PARTS LIST

lubrication autom. for conveying cyl. cpl.

B 18 3 006

SHEET

OF

REPLACEMENT FOR

REPLACEMENT BY

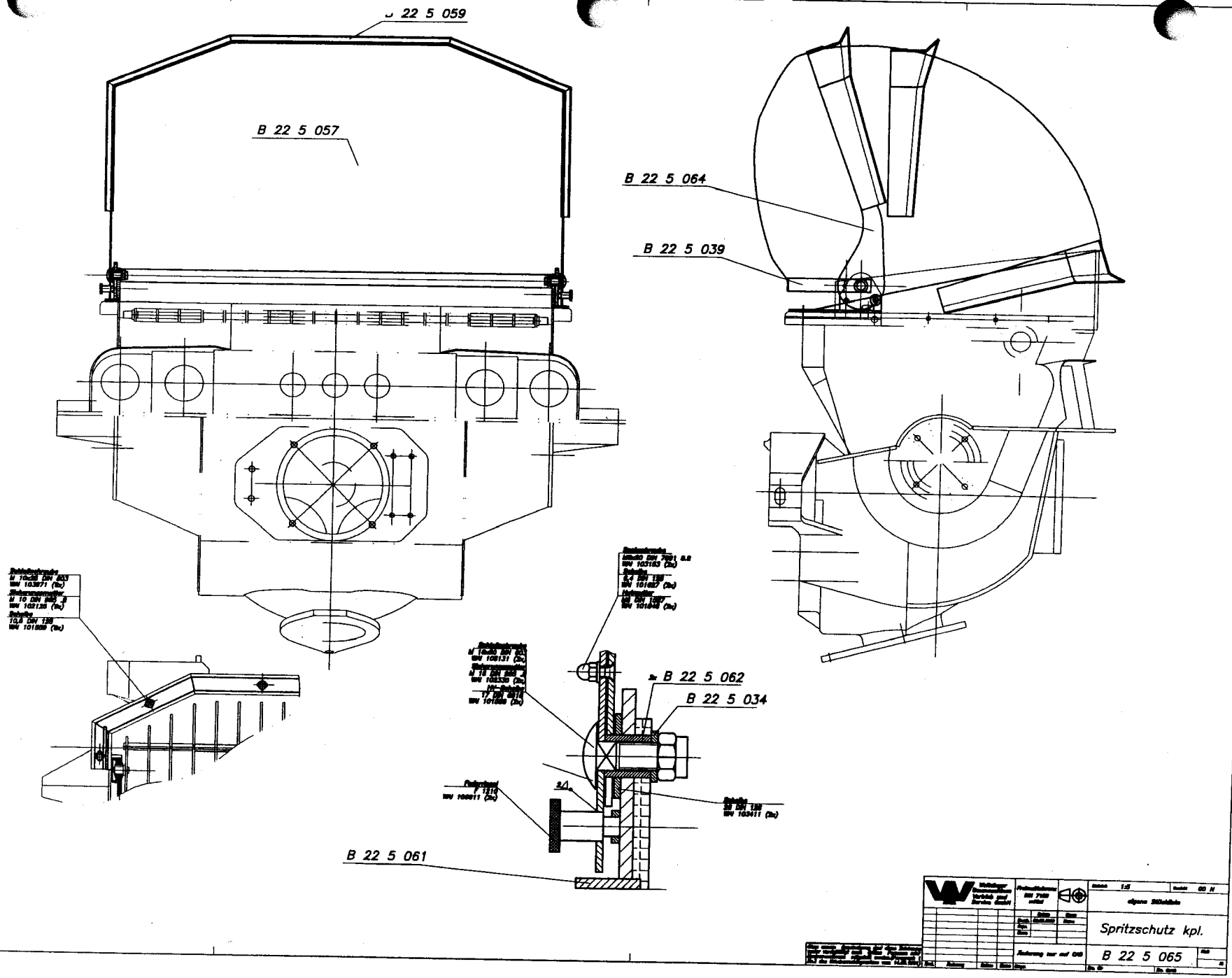
pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
1	holder for distributor	B183008	1543/EN10029			0.300	1.00
		Bl 8x52x95	St37-2				Stk
2	distributor VSKH 2-D	WAI104402				0.000	1.00
							Stk
3	hexagon bolt M 8 x 70	WAI105277				0.000	2.00
							Stk
4	spring washer A8 DIN 127 VERZ.	WAI102205				0.001	2.00
							Stk
10	straight male stud couplings L8R 1/4"	WAI105202				0.000	4.00
							Stk
11	standpipe reducers S25-8V	WAI101960				0.000	2.00
							Stk
12	straight male stud couplings L8 M10x1	WAI102289				0.000	2.00
							Stk
13	adjustable elbow bodies L8	WAI100589				0.000	2.00
							Stk
14	swivel barrel tee S25	WAI100555				0.000	2.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
conveyor cyl. autom. cpl.	B183006	Mi	15.01.99	a	19.03.01		

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
15	straight couplings L8	WAI100538				0.000	2.00
							Stk
20	hydraulic hose DN 6 x 500	WAI103515				0.000	2.00
							Stk
21	Schlauch 350 bar, L=500	WAI105278				0.000	2.00
							Stk
22	hydr. pipe 8 x 1.5	WAI102309				0.250	1.50
							Mtr
23	pipe clip 8mm complete	WAI103396				0.000	2.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
conveyor cyl. autom. cpl.	B183006	Mi	15.01.99	a	19.03.01		

*** Liste beendet am 19/04/04/08.47 ***



Spritzschutz kpl.

B 22 5 065

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
1	splash board	B225057				0.000	1.00
							Stk
2	clamping strip cpl	B225080				8.500	1.00
	own parts list						Stk
3	clamping strip cpl	B225064	1017			3.000	1.00
		Fl 4x115x564	S235J2G3				Stk
4	plate	B225039	1017			2.000	1.00
		Fl 40x4x1602	S235J2G3				Stk
5	distance piece	B225062	2448			0.000	2.00
		Rohr 25x4x28	S235J2G3				Stk
6	washer	B225034	1013			0.000	2.00
		Rd 40x10	St37-2				Stk
7	strip cpl.	B225061				4.500	1.00
	own parts list						Stk
8	cup square neck bolt M 10 x 25	WAI103971				0.000	17.00
							Stk
9	hex. nut M10 DIN985 8.	WAI102125				0.010	6.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
splash board	B225065	Mi	27.10.03				

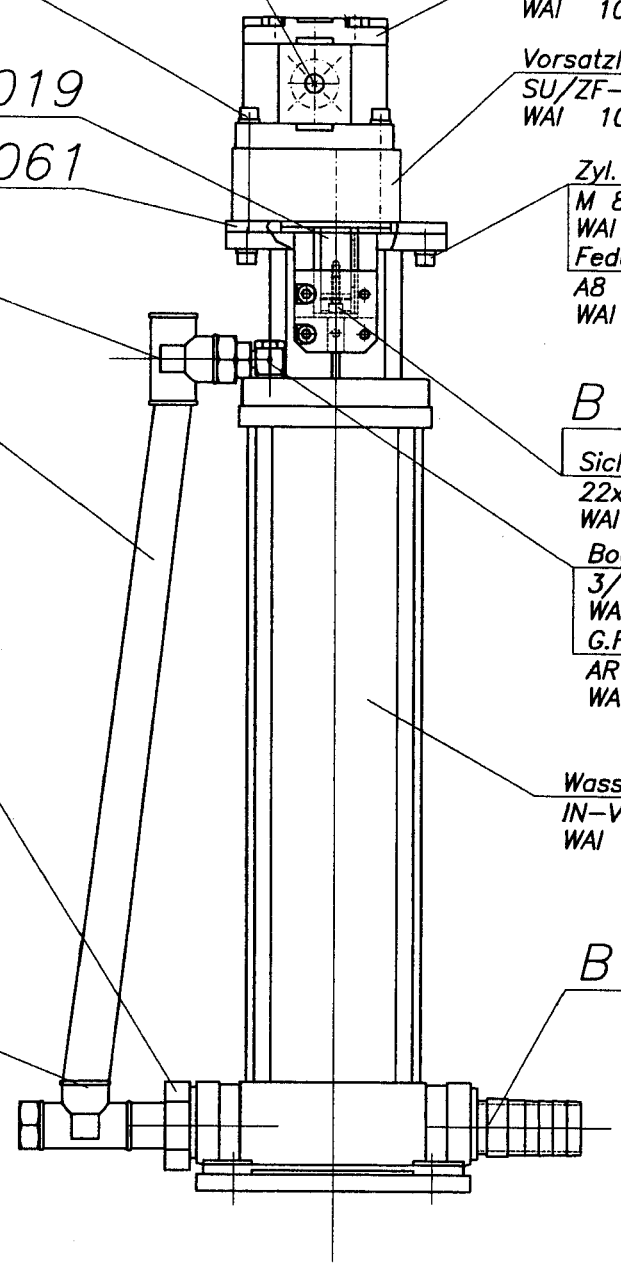
pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
10	washer 10.5	WAI101559				0.003	17.00
							Stk
11	washer DIN 6916 17	WAI101558				0.020	2.00
							Stk
12	nut M16 DIN 985	WAI102330				0.000	2.00
							Stk
13	cup square neck bolt M 16 x 50	WAI105131				0.000	2.00
							Stk
14	countersunk head screw M6x20	WAI103153				0.000	2.00
							Stk
15	washer 6.4	WAI101627				0.000	2.00
							Stk
16	cap nut M6	WAI101848				0.000	2.00
							Stk
17	washer 26, DIN 126	WAI103411				0.000	2.00
							Stk
18	cap nut M10	WAI101847				0.000	11.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
splash board	B225065	Mi	27.10.03				

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
19	locking bolt	WAI106611				0.090	2.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
splash board	B225065	Mi	27.10.03				

*** Liste beendet am 19/04/04/08.48 ***



Achtung!

Die Pumpenwelle ist bei der Montage um die Hälfte ihres axialen Spieles anzuheben.

Waitzinger Baumaschinen Vertrieb und Service GmbH

Freimaßtoleranz DIN 7168 mittel

Maßstab 1:5 | Gewicht 0 N

eigene Stückliste

	Datum	Name
Bearb.	02.04.2003	R.HBK
Gepr.		
Norm		

Wasserpumpe IN–V 4–160

Änderung nur auf CAD

B 32 3 070

Blatt

Bl.

Zust.	Änderung	Datum	Name

Ursprung | Ers. für | Ers. durch

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
1	water pump INV	WAI108082				0.000	1.00
							Stk
2	gear motor	WAI105922				0.000	1.00
	own parts list						Stk
3	splined coupling	WAI102916				0.000	1.00
							Stk
4	belt pulley support	WAI102915				0.000	1.00
							Stk
5	flange	B323061	1013			1.350	1.00
		Rd 170 x12	S235J2G3				Stk
6	coupling piece	B323019	670			0.000	1.00
		Rd 38x58	ST50-k				Stk
7	alien bolt M 8x70	WAI105929				0.000	4.00
							Stk
8	alien bolt M 8x25	WAI105930				0.000	5.00
							Stk
10	spring washer	WAI100235				0.001	8.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
water pump with drive	B323070	rhb	02.04.03				

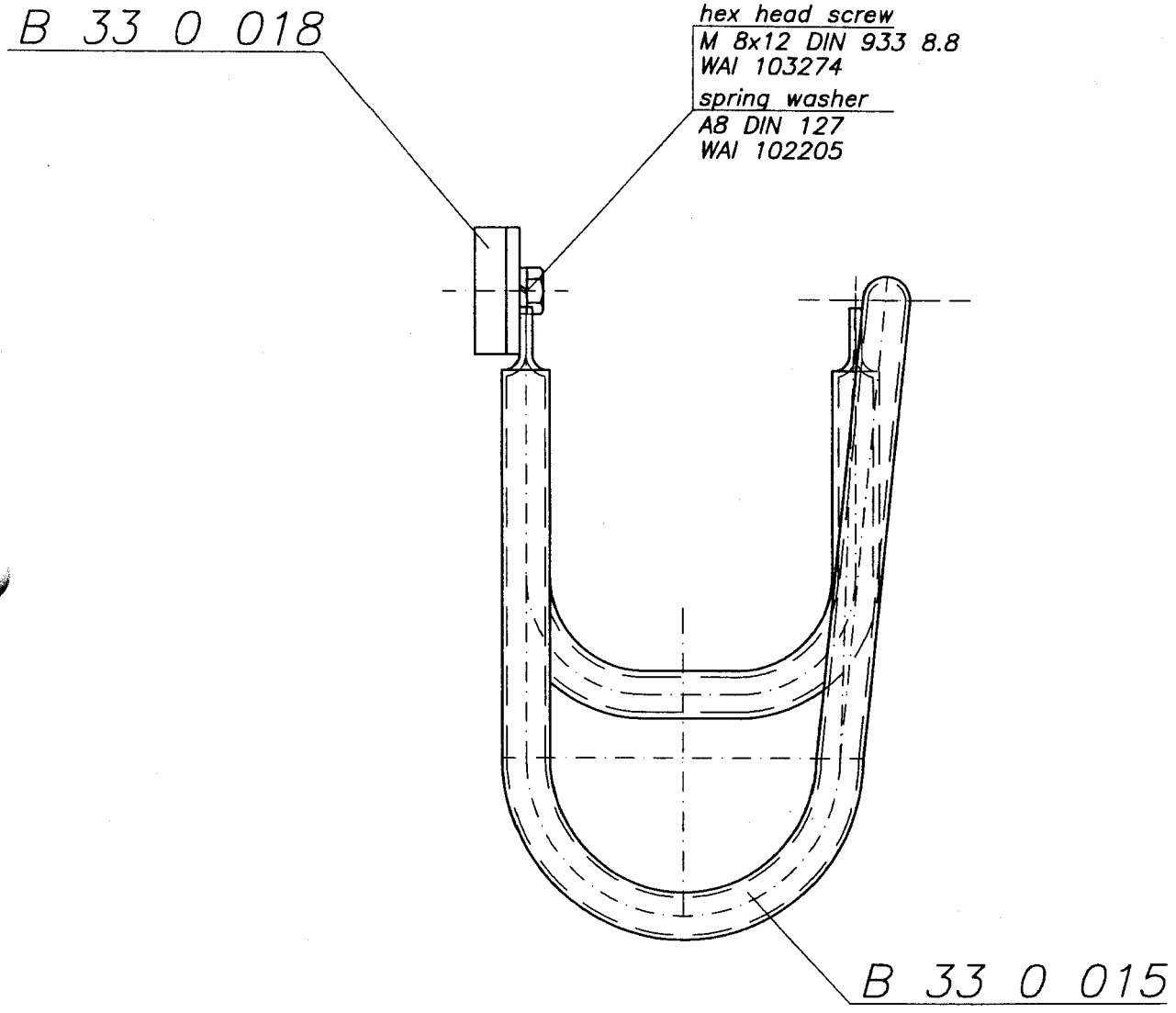
pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
11	locking ring	WAI105931				0.000	1.00
							Stk
12	washer	B323023	670			0.050	1.00
		Rd 22x6	St50-2k				Stk
15	elbow flange coupling L15-40	WAI102678				0.227	1.00
							Stk
16	elbow flange coupling L12-35	WAI105921				0.233	1.00
							Stk
17	bow	WAI104163				0.000	1.00
							Stk
18	thread red.adaptors"3/4-3/8"	WAI100347				0.090	1.00
							Stk
19	t-piece	WAI103590				0.000	2.00
							Stk
20	hose	WAI102117				0.000	0.50
							Mtr
21	hose clamp 25-28 mm	WAI108309				0.000	4.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
water pump with drive	B323070	rhb	02.04.03				

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
22	hose socket	WAI105993				0.000	1.00
							Stk
23	double nipple 3/4"	WAI103566				0.000	1.00
							Stk
24	nipple	B323059	2448			0.300	1.00
		Rohr 42.4x4.5x91	S235J2G3				Stk
25	connecting piece waterpump	B323062	2448			0.300	1.00
		Rohr 42,2x4.5x68	S235J2G3				Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
water pump with drive	B323070	rhb	02.04.03				

*** Liste beendet am 19/04/04/08.48 ***



Waitzinger Baumaschinen Vertrieb und Service GmbH

free dimension tolerance DIN 7168 medium

	date	name
drawn	2002/06/14	Mi
chekd.		
appd.		

change only with CAD

issue	modification	date	name

original

scale 1:2

weight 1,5 kg

own parts list

holder for water hose cpl.

B 33 0 020

sheet

of

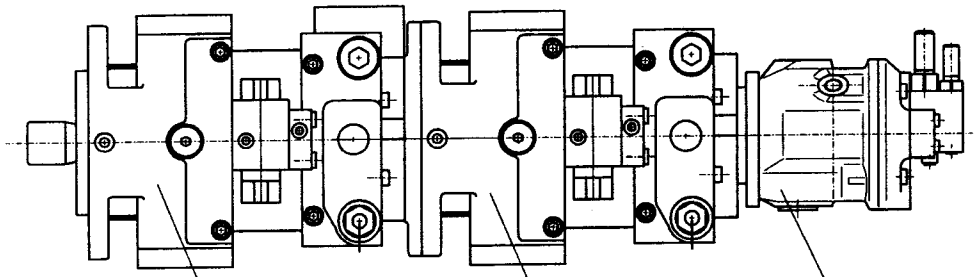
replacement for

replacement by

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
1	holder for water hose	B330015				1.000	1.00
	own parts list						Stk
2	flat bar	B330018	1543	a	27.09.02	0.300	1.00
		Bl 10x40x260	St 37-2				Stk
3	hexagon bolt M 8 x 12 DIN 933 8.8	WAI103274				0.000	2.00
							Stk
4	spring washer A8 DIN 127 VERZ.	WAI102205				0.001	2.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
holder for water hose	B330020	ek	06.06.02				

*** Liste beendet am 19/04/04/08.48 ***



pump
A4VG125HDXMT1/
32R-NSF02F691L-S
WAI 106820

pump
A4VG125HDXMT1/
32R-NSF02F021L-S
WAI 106821

pump
A10VO28DR/
31R-PSC12K01
WAI 105651

Waltzinger Baumaschinen Vertrieb und Service GmbH

free dimension tolerance DIN 7168 medium

		date	name
drawn		2002/02/06	MI
chkd.			
appd.			

scale 1:5 weight 00 N

own parts list

pump A4VG125+
A4VG125+A10VO28DR

WAI 106474

sheet of

change only with CAD

issue	MODIFICATION	date	name
original			

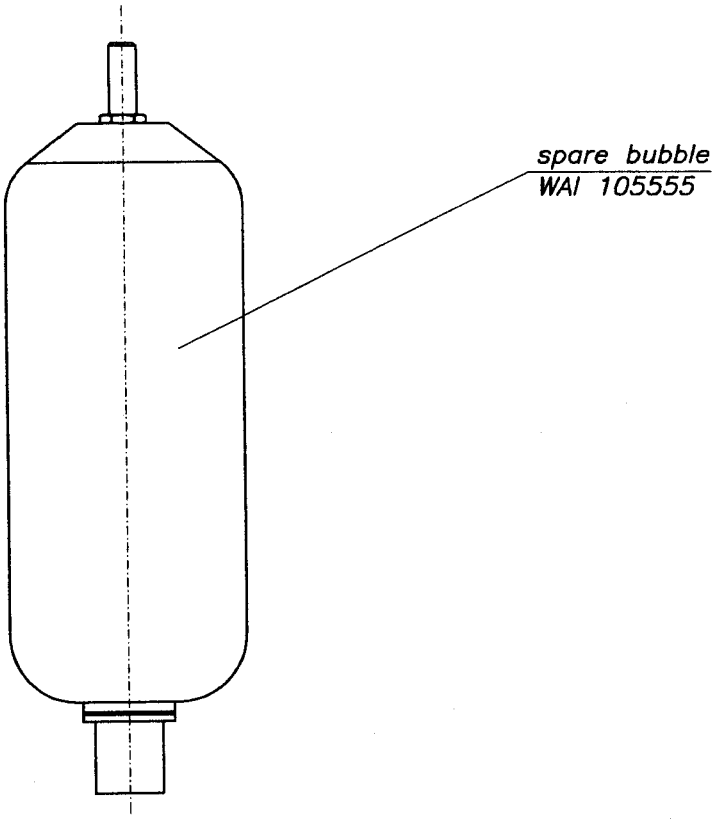
replacement for replacement by

S T Ü C K L I S T E N - D R U C K

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
1	pump A4VG125HDXMT1/32R-NSF02F691L-S	WAI106820				0.000	1.00
							Stk
2	pump A4VG125HDXMT1/32R-NSF02F021L-S	WAI106821				0.000	1.00
							Stk
3	pump A10VO28DR/31R-PSC12K01	WAI105651				15.000	1.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
pump A4VG125HDXM1/32R-NSF02F691D-S+	WAI106474	HG	23.04.01				

*** Liste beendet am 19/04/04/10.51 ***



Waitzinger Baumaschinen Vertrieb und Service GmbH

free dimension tolerance DIN 7168 medium

	date	name
drawn	1999/09/01	Mi
chekd.		
appd.		

scale 1:5 | weight 00 N

own parts list

accumulator 6l

WAI 103616

sheet / of

change only with CAD

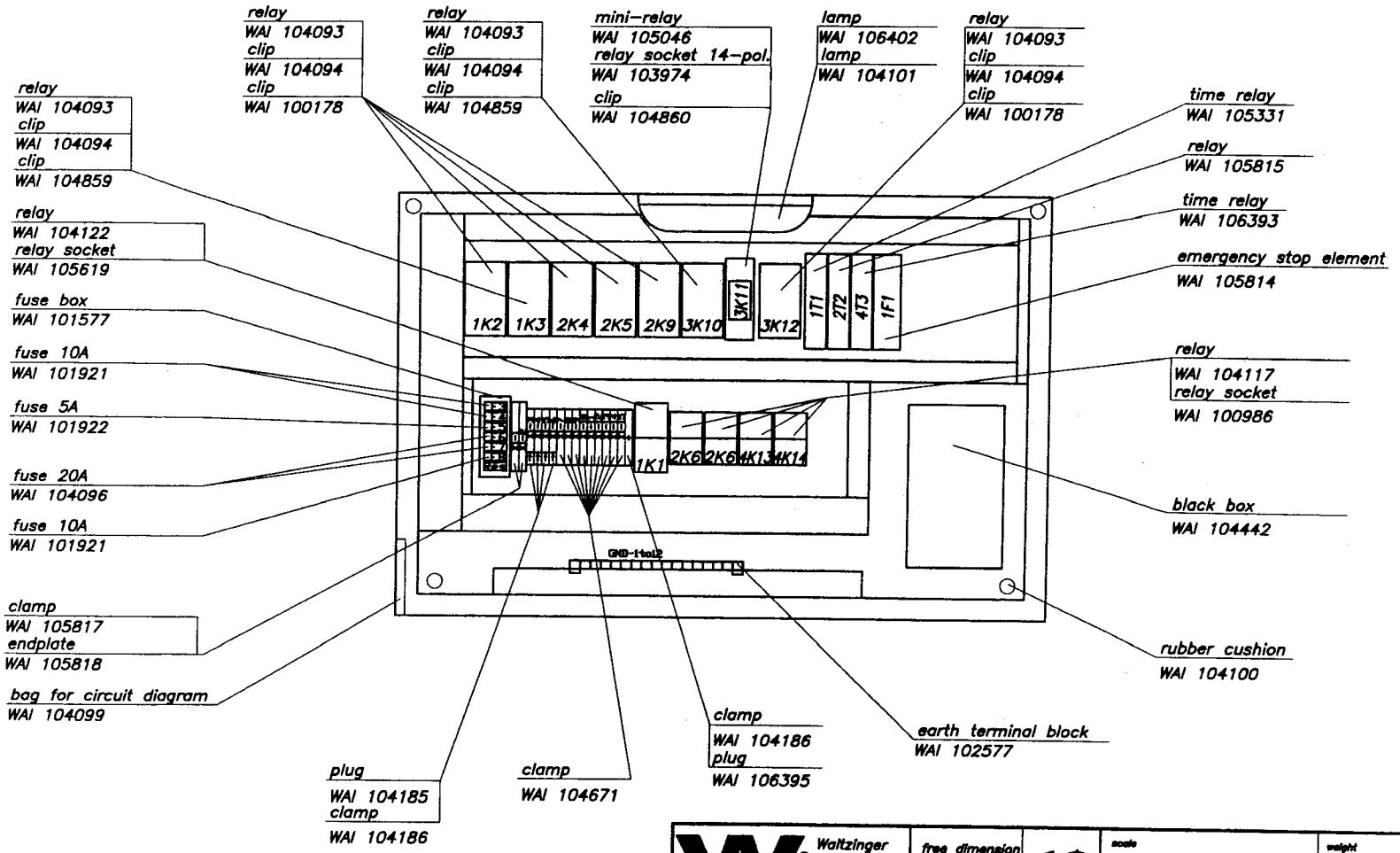
issue	modification	date	name

original | replacement for | replacement by

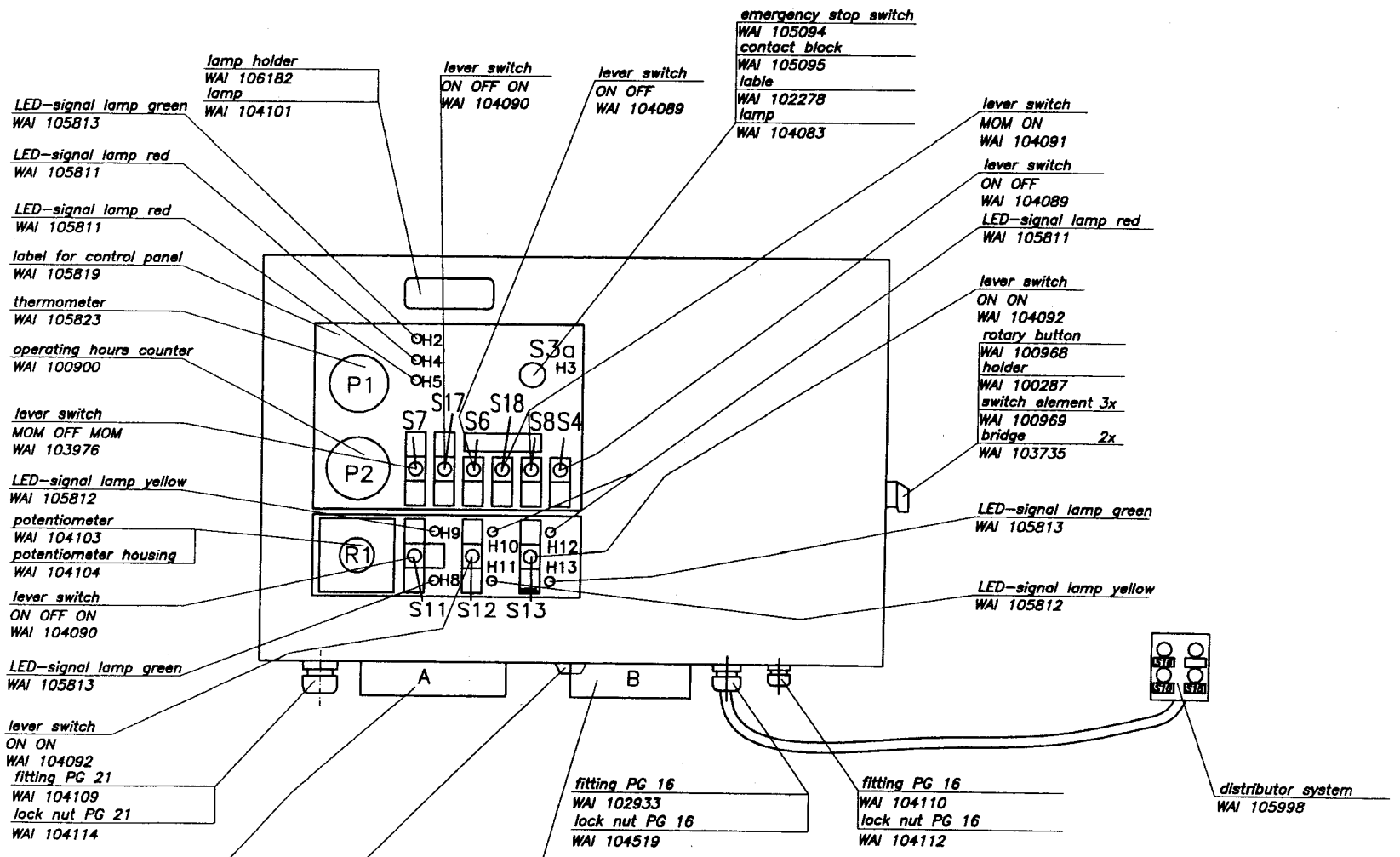
pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
1	spare bubble for hydraulic accumulator	WAI105555				0.000	1.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
hydraulic accumulator 6 liter	WAI103616	Mi	01.09.99				

*** Liste beendet am 19/04/04/10.52 ***



Waltzinger Baumaschinen Vertrieb und Service GmbH				free dimension tolerance DIN 7168 medium		scale	weight
						own parts list	
					date	name	control panel
				drawn	2000/08/25	MI	
				chkd.			
				appd.			
				change only with CAD		WAI 106059	sheet of
issue	MODIFICATION	date	name	original		replacement for	replacement by



Waltzinger Baumaschinen Vertrieb und Service GmbH

free dimension tolerance DIN 7168 medium

	date	name
drawn	2000/09/25	MI
chkd.		
appd.		

issue	MODIFICATION	date	name

original

change only with CAD

scale | weight

own parts list

control panel

WAI 106059

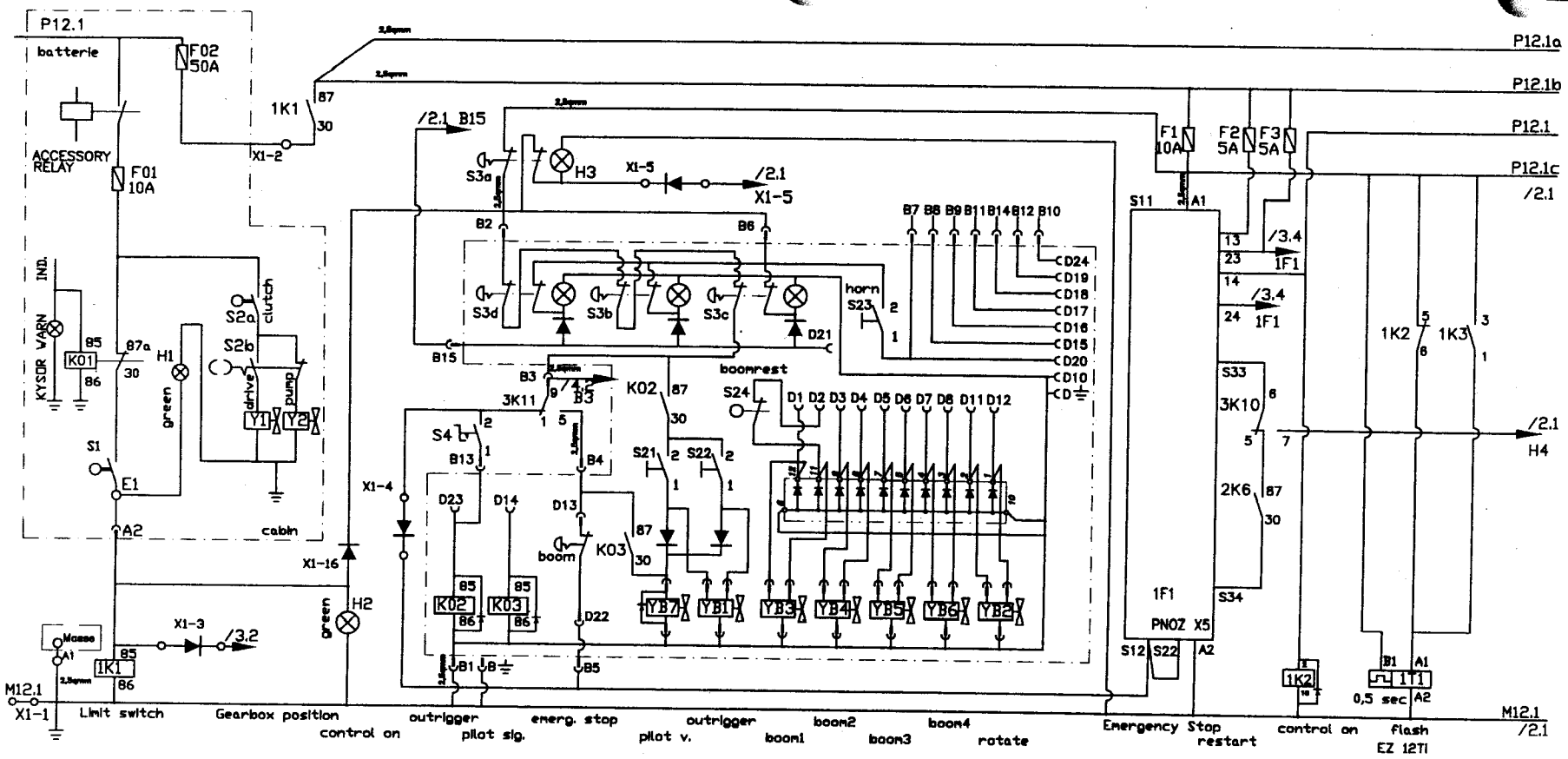
sheet | of

replacement for | replacement by

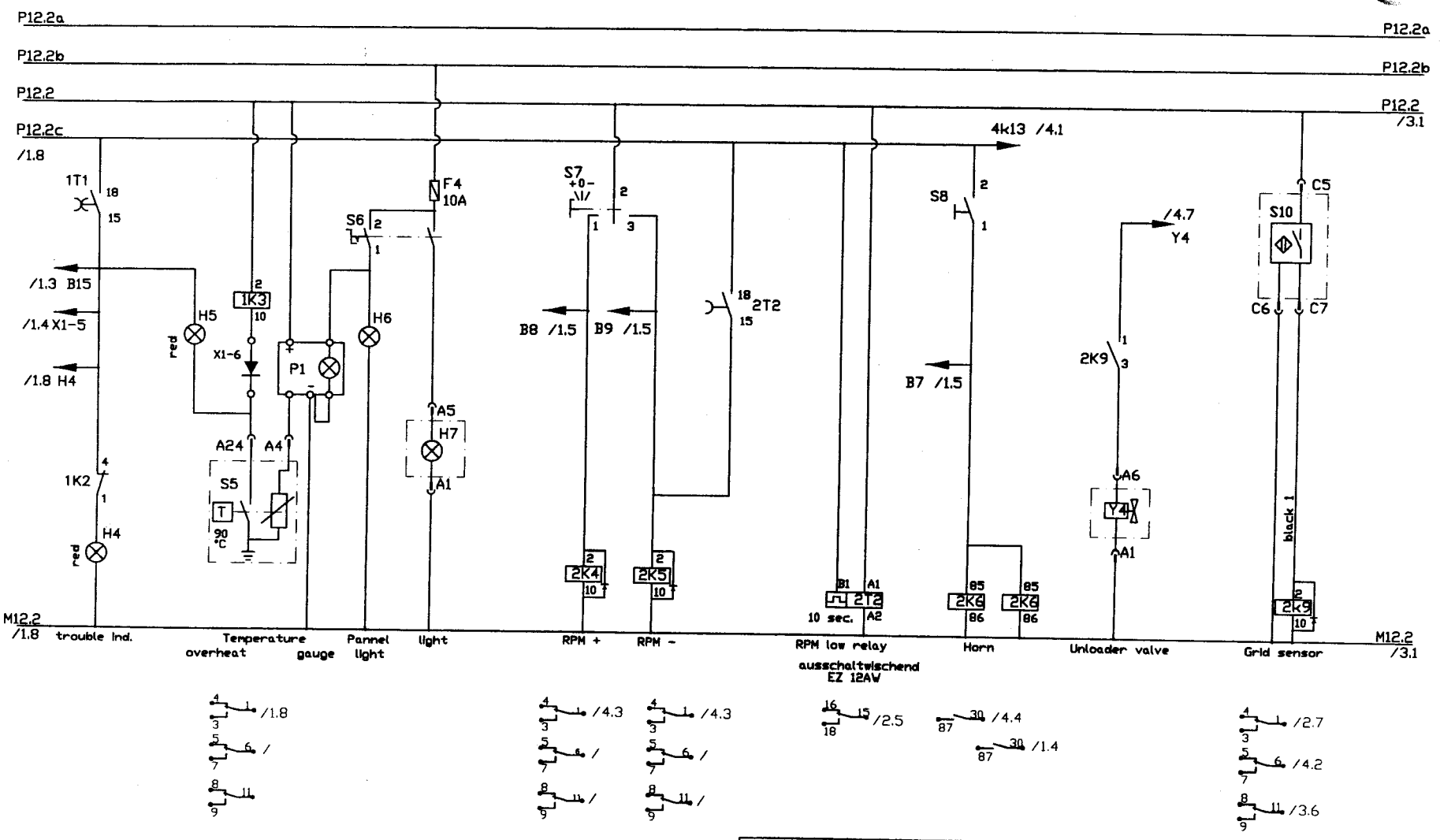
pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
1	control panel WAI 106059 Version 4	B513017				0.000	1.00
	own parts list						Stk
2	plug for black box with wiring	WAI106618				0.000	1.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
control panel REED CL	WAI106059	Mi	07.02.01				

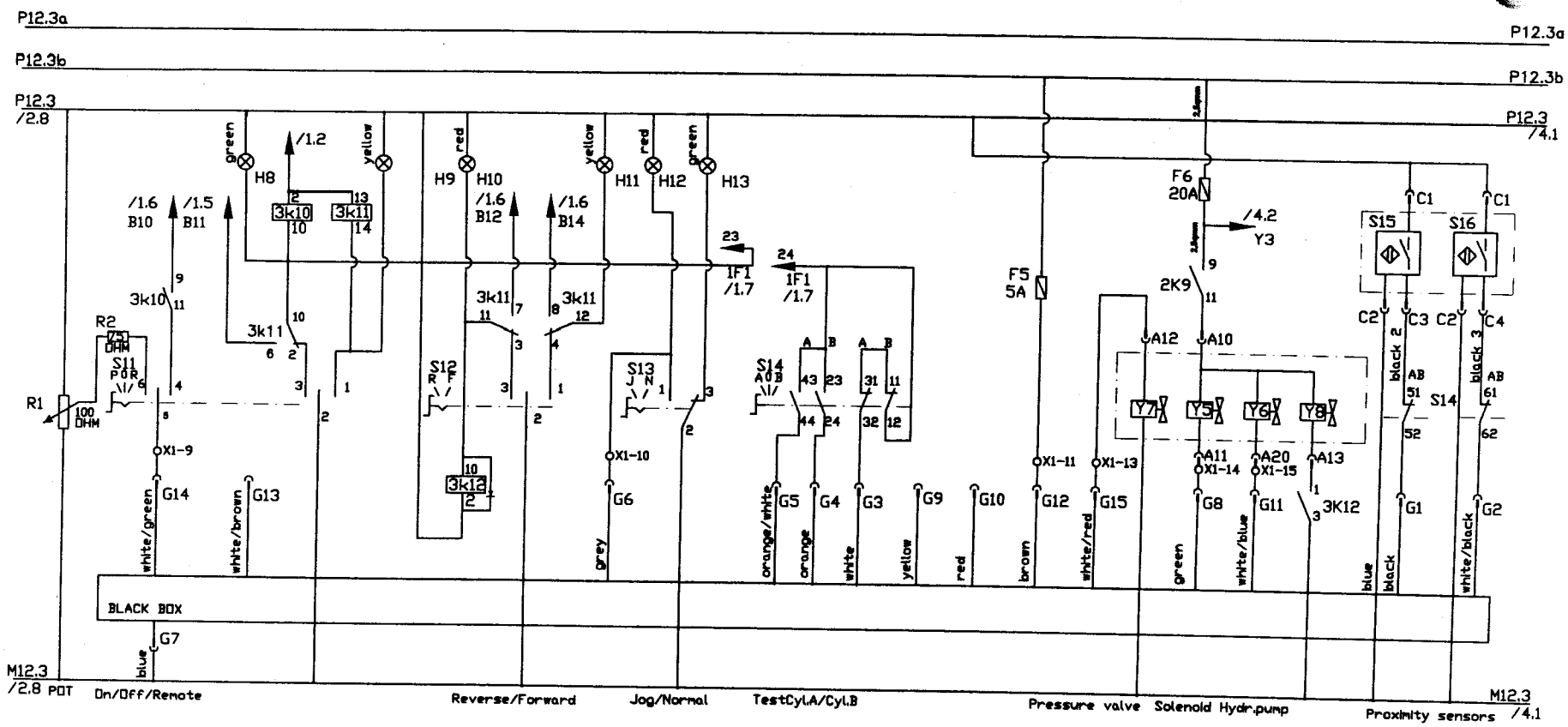
*** Liste beendet am 19/04/04/10.52 ***

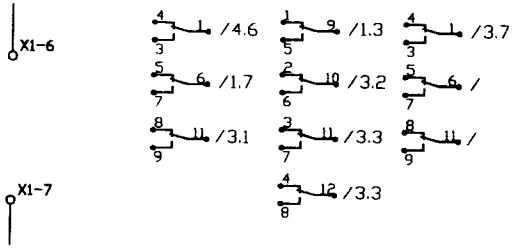


Waltzinger Baumaschinen Vertrieb und Service GmbH	FREE DIMENSION TOLERANCE DIN 7168 MEDIUM			SCALE	WEIGHT	
				Seite 1		
		DATE	NAME	control panel V4 Page 1		
	DRAWN	2000/03/27	Fetzer			
	CHKD.					
	APPD.					
b alebe B_513017.dsa 02.02.04 Klimer	CHANGE ONLY WITH CAD			B 51 3 017	SHEET	
a alebe B_513017.dsa 15.01.04 Klimer					OF	
ISSUE MODIFICATION DATE NAME	ORIGINAL			REPLACEMENT FOR	REPLACEMENT BY	

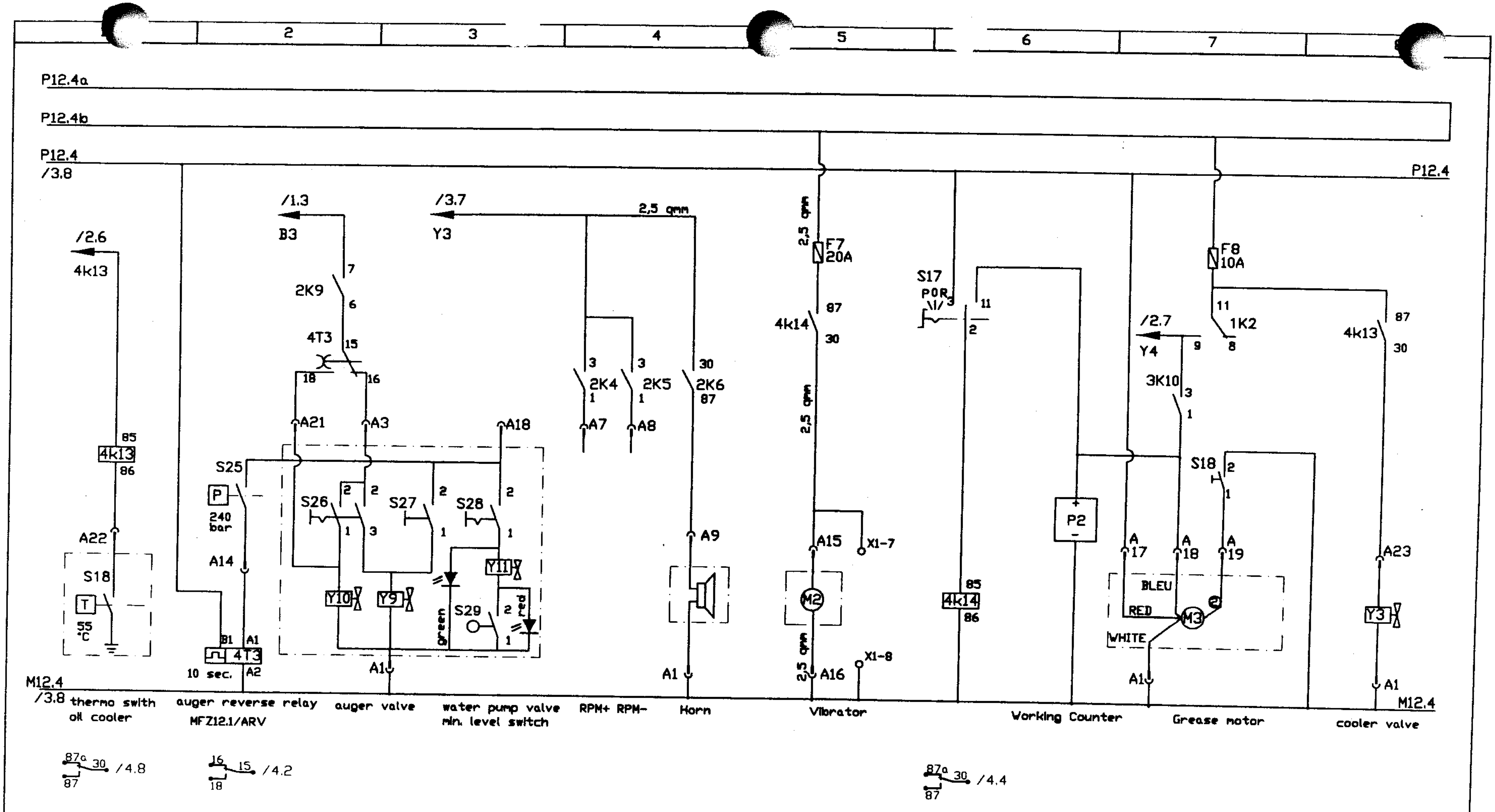


Waltzinger Baumaschinen Vertrieb und Service GmbH				FREE DIMENSION TOLERANCE DIN 7168 MEDIUM	SCALE	WEIGHT
					Seite 2	
				DATE / NAME		
				DRAWN 2000/03/27 Fetzer	control panel V4 Page 2	
				CHKD.		
				APPD.		
b	alsha B_813017.doc	02.02.04	Kilmer	CHANGE ONLY WITH CAD	B 51 3 017	SHEET
a	alsha B_813017.doc	15.01.04	Kilmer			OF
ISSUE	MODIFICATION	DATE	NAME	ORIGINAL	REPLACEMENT FOR	REPLACEMENT BY





Waitzinger Baumaschinen Vertrieb und Service GmbH				FREE DIMENSION TOLERANCE DIN 7168 MEDIUM		SCALE / WEIGHT
					DATE / NAME	Seite 3
				DRAWN	2000/03/27 Fabrer	control panel V4 Page 3
				CHKD.		
				APPD.		
b	siehe B_513017.dwg	02.02.04	Kilmer	CHANGE ONLY WITH CAD		B 51 3 017
a	siehe B_513017.dwg	15.01.04	Kilmer			SHEET / OF
ISSUE	MODIFICATION	DATE	NAME	ORIGINAL	REPLACEMENT FOR	REPLACEMENT BY



Waltzinger Baumaschinen Vertrieb und Service GmbH

FREE DIMENSION TOLERANCE DIN 7168 MEDIUM

	DATE	NAME
DRAWN	2000/03/27	Fetzer
CHKD.		
APPD.		

ISSUE	MODIFICATION	DATE	NAME
b	siehe B_513017.doc	02.02.04	Körner
a	siehe B_513017.doc	15.01.04	Körner

CHANGE ONLY WITH CAD

ORIGINAL

SCALE

WEIGHT

Seite 4

control panel V4
Page 4

B 51 3 017

SHEET

OF

REPLACEMENT FOR

REPLACEMENT BY

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
1	emergency stop switch	WAI105094				0.000	1.00
							Stk
2	contact block	WAI105095				0.000	1.00
							Stk
3	label ZB2-BY9330	WAI102278				0.000	1.00
							Stk
4	lamp 12V	WAI104083				0.100	1.00
							Stk
5	led-signal lamp, red	WAI105811				0.000	4.00
							Stk
6	led-signal lamp, yellow	WAI105812				0.000	2.00
							Stk
7	led-signal lamp, green	WAI105813				0.000	3.00
							Stk
8	lever switch MOM-OFF-MOM	WAI103976				0.000	1.00
							Stk
9	lever switch ON-OFF-ON	WAI104090				0.000	2.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
control panel WAI 106059 Version 4	B513017	Mi	07.02.01	b	02.02.04		

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
10	lever switch MOM-ON	WAI104091				0.000	2.00
							Stk
11	lever switch ON-OFF	WAI104089				0.000	2.00
							Stk
12	lever switch ON-OFF, 2-poles	WAI104092				0.100	2.00
							Stk
13	relay 3W, 12VDC	WAI104093				0.000	7.00
							Stk
14	socket 11-poles	WAI104859				0.000	2.00
							Stk
15	relais socket 10A, 380V, 11pin	WAI100178				0.000	5.00
							Stk
16	clip for relay	WAI104094				0.000	7.00
							Stk
17	fuse box	WAI101577				0.000	1.00
							Stk
18	fuse 5 A	WAI101922				0.000	1.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
control panel WAI 106059 Version 4	B513017	Mi	07.02.01	b	02.02.04		

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
19	fuse 10 A	WAI101921				0.000	3.00
							Stk
20	fuse 20 A	WAI104096				0.000	2.00
							Stk
21	operating hours counter	WAI100900				0.000	1.00
							Stk
22	housing with 2 bows, 16-pol.	WAI104097				0.000	1.00
							Stk
23	plug insert 1-16 pin	WAI104022				0.000	1.00
							Stk
24	housing-body, lower part 24-pol	WAI101533				0.000	1.00
							Stk
25	socket insertion 24-pol.	WAI100710				0.000	1.00
							Stk
26	earth terminal block	WAI102577				0.000	1.00
							Stk
27	bag for circuit diagram	WAI104099				0.000	1.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
control panel WAI 106059 Version 4	B513017	Mi	07.02.01	b	02.02.04		

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
28	rubber cushion 25 x 20	WAI104100				0.000	4.00
							Stk
29	distributor system	WAI105998				0.000	1.00
							Stk
30	bulb 12V, 5W	WAI104101				0.100	3.00
							Stk
31	potentiometer	WAI104103				0.000	1.00
							Stk
32	potentiometer housing	WAI104104				0.000	1.00
							Stk
33	fitting PG21	WAI104109				0.000	1.00
							Stk
34	fitting PG11	WAI104110				0.000	1.00
							Stk
35	lock nut PG21	WAI104114				0.000	1.00
							Stk
36	plug	WAI106395				0.000	1.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
control panel WAI 106059 Version 4	B513017	Mi	07.02.01	b	02.02.04		

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
37	relay DC 12V	WAI104117				0.000	4.00
							Stk
38	relay socket	WAI100986				0.000	4.00
							Stk
39	lock nut PG11	WAI104112				0.000	1.00
							Stk
40	relay 12VDC, 70A	WAI104122				0.000	1.00
							Stk
41	socket for relay	WAI105619				0.000	1.00
							Stk
42	fitting PG16 Nickel	WAI102933				0.000	1.00
							Stk
43	resistance 100 Ohm	WAI104118				0.000	2.00
							Stk
47	clamp	WAI105817				0.000	2.00
							Stk
48	end- and distance plate orange	WAI105818				0.000	1.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
control panel WAI 106059 Version 4	B513017	Mi	07.02.01	b	02.02.04		

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
49	rotary button	WAI100968				0.000	1.00
							Stk
50	holder	WAI100287				0.000	1.00
							Stk
51	switch element	WAI100969				0.000	3.00
							Stk
52	bridge	WAI103735				0.000	2.00
							Stk
53	relay DC 12V 14 ports	WAI105046				0.000	1.00
							Stk
54	condenser	WAI104669				0.000	1.00
							Stk
55	clamp	WAI104186				0.000	6.00
							Stk
56	plug with diode	WAI104185				0.000	5.00
							Stk
57	crimp contact 0,75 - 1 qmm male	WAI103695				0.000	2.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
control panel WAI 106059 Version 4	B513017	Mi	07.02.01	b	02.02.04		

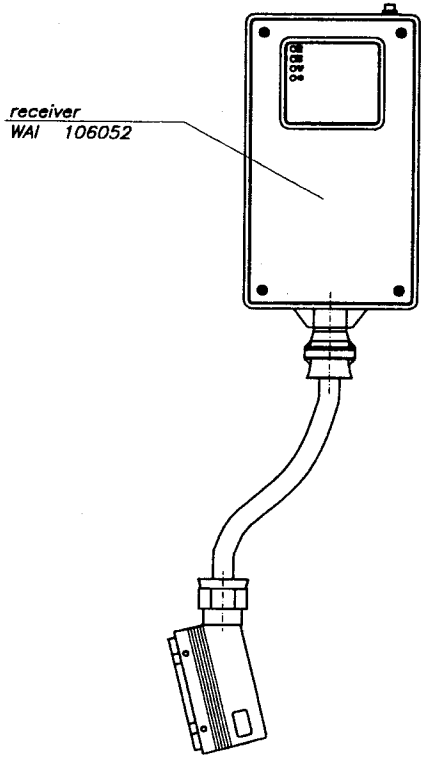
pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
59	time - relais	WAI105331				0.000	1.00
							Stk
60	relay EZ	WAI105815				0.000	1.00
							Stk
61	emergency switch element PNOZ X5	WAI105814				0.000	1.00
							Stk
62	label for control panel	WAI105819				0.000	1.00
							Stk
63	clamp	WAI104671				0.000	2.00
							Stk
64	socket 14-poles	WAI103974				0.020	1.00
							Stk
65	clip for relay	WAI104860				0.020	1.00
							Stk
66	thermometer for control panel	WAI105823				0.000	1.00
							Stk
67	black box	WAI104442				0.000	1.00
							Stk

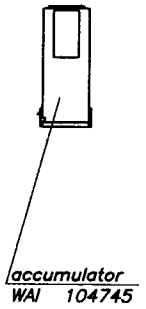
description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
control panel WAI 106059 Version 4	B513017	Mi	07.02.01	b	02.02.04		

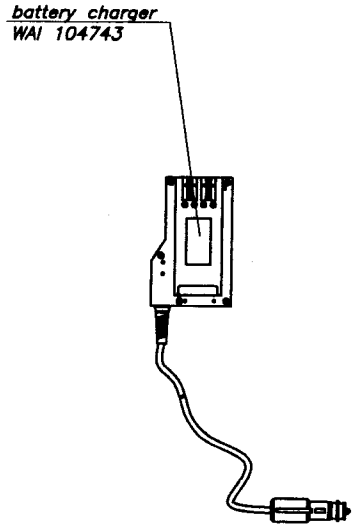
pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
68	nut CE 16	WAI104519				0.000	1.00
							Stk
69	lamp	WAI106402				0.000	1.00
							Stk
71	time - relais	WAI106393				0.000	1.00
							Stk
72	lamp	WAI106182				0.000	1.00
							Stk

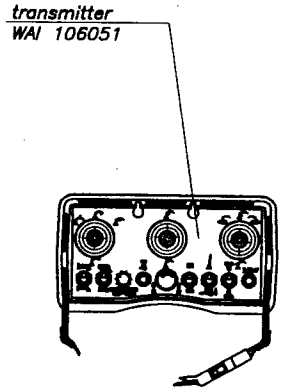
description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
control panel WAI 106059 Version 4	B513017	Mi	07.02.01	b	02.02.04		

*** Liste beendet am 19/04/04/10.52 ***









by ordering from receiver or transmitters the serial no. of the unit must be mentioned

Waltzinger Baumaschinen Vertrieb und Service GmbH

free dimension tolerance DIN 7168 medium

	date	name
drawn	2000/03/16	MI
chkd.		
appd.		

issue	MODIFICATION	date	name
original			

change only with CAD

scale 1:5 | weight 00 N

own parts list

radio control REED 6

WAI 105982

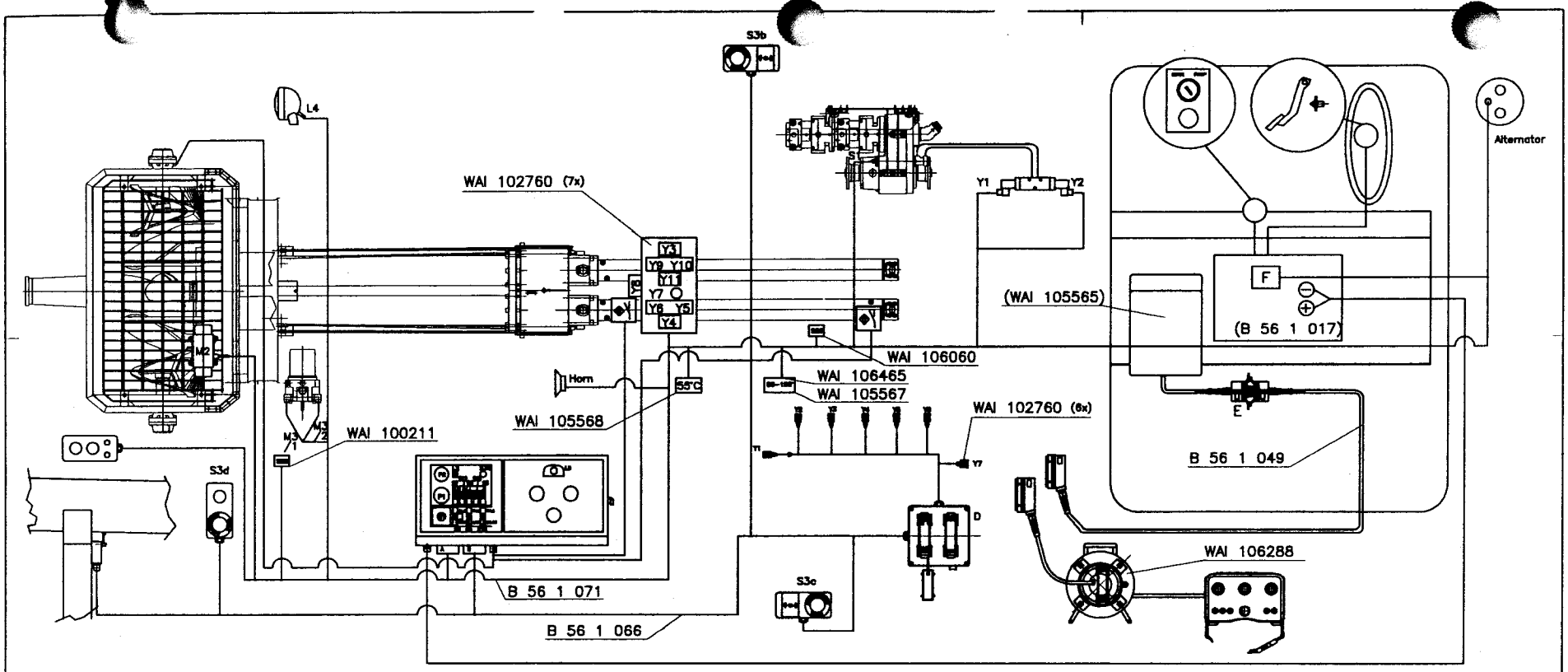
sheet | of

replacement for | replacement by

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
1	transmitter for remote control Reed 6	WAI106051				0.000	1.00
	-order only with plant number possible-						Stk
2	receiver for remote control REED 6	WAI106052				0.000	1.00
	-order only with plant number possible-						Stk
3	battery charger PNN-System	WAI104743				0.000	1.00
							Stk
4	accumulator for remote control	WAI104745				0.000	1.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
radio control	WAI105982	Mi	16.03.00				

*** Liste beendet am 19/04/04/11.09 ***



PLUG A

1	Y3+L4+M3/1+ Y4+Y7+FAN	brn
2	S1>F1	blk/whi
3	Y3–1	red/yel
4	temp. switch	yel/whi
5	L4	grn/whi
6	Y4–1	blu/whi
7	F3	blu
8	F2	blk
9	Horn	blk
10	Y5–1/hopper Y6/Y8/Y9	blk/grn
11	Y5– 2	blk/red
12	Y7	gry/red
13	Y8	whi/brn
14	Y9	vio
15	M2	blk
16	M2	blu
17	M3/1 –1	gry
18	M3/1–3	grn
19	M3/2 –2	yel
20	Y6	whi
21	temp switch	whi
22	temp switch	whi
23	Y10	grn
24	free	free
	F5	red
	F6	gry/blk

PLUG B

1	D10–II	brn	ground
2	S3b	gry	emergency stop
3	S3c	blk	emergency stop
4	D13	blu	emergency stop
5	D 22	gry/red	emergency stop
6	S3b–d	white	emergency stop
7	D 20	whi/grn	horn
8	D 15	grn	RPM +
9	D 16	blk/whi	RPM –
10	D 24	vio	Pot
11	D 17	blk/grn	pumping on
12	D 19	gry/blk	reverse
13	free	free	free
14	D 18	blu/whi	pumping
15	D 21	blk/red	flashing light
16	free	free	free

PLUG C

pin No.	wire No.	function
1	brown	+
2	blue	–
3	black	Sensor 1
4	black	Sensor 2
5		
6		
7		
8		

PLUG D

⏚	A 1	brn	ground
1	Y3/3	brn/whi	boom 1 up
2	Y3/2	blu	boom 1 down
3	Y4/3	grn/whi	boom 2 up
4	Y4/2	blk/grn	boom 2 down
5	Y5/3	gry/blk	boom 3 up
6	Y5/2	blk/whi	boom 3 down
7	Y6/3	blk/red	boom 4 up
8	Y6/2	gry/red	boom 4 down
9	free	free	free
10	–II	brn	ground
11	Y2/2	vio	turn clockwise
12	Y2/3	blu/whi	turn anticlockw.
13	B4	red	plus
14	Y1/2/3 Y7	gry	pilot valve
15	B 8	grn	RPM +
16	B 9	blk/whi	RPM –
17	B 11	blk/grn	pumping on
18	B 14	blu/whi	pumping
19	B 12	gry/blk	reverse
20	B 7	whi/grn	horn
21	B 15	blk/red	free
22	B 5	gry/red	emergency stop
23	Y7	brn/whi	free
24	B 10	vio	POT

PLUG E

pin No.	wire No.	function	pin No.	wire No.	function
1	1	power supply 12V	17	34	boom 4 up
2	3	emergency stop	18	31	boom 3 down
3	4	12 V+	19	32	boom 3 up
4	5	RPM–	20	29	turn clockwise
5	6	free	21	30	turn anticlockw.
6	8	horn	22	28	boom 1 down
7	11	RPM+	23	27	boom 1 up
8	13	pump on	24	39	boom 2 down
9	9	GND	25	40	boom 2 up
10	14	reverse	26	–	free
11	25	pilot valve	27	–	free
12	–	free	28	35	pump speed pot
13	–	free	29	–	free
14	–	free	30	–	free
15	–	free	31	–	free
16	33	boom 4 down	32	–	free

TERMINAL F

blk/whi	A2
whi	S1
grn	Y1
gry/whi	Y2
blu	A7
blk	A8
vio	Lima D
brn	⊖
red	reserve
gry/blk	reserve

Weitzinger Baumaschinen Vertrieb und Service GmbH

FREE DIMENSION TOLERANCE DIN 7168 MEDIUM

	DATE	NAME
DRAWN	2000/03/28	BB
CHKD.		
APPD.		

CHANGE ONLY WITH CAD

MODIFICATION | DATE | NAME | ORIGINAL

SCALE without | WEIGHT

own parts list

Cable harness / accessories REED V4

B 56 1 070

SHEET | OF

REPLACEMENT FOR | REPLACEMENT BY

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
1	cable harness boom REED V III	B561066 V		a	28.03.00	9.000	1.00
	own parts list						Stk
2	cable harness pump REED CL 32/36 V IV	B561071 V				0.000	1.00
	own parts list						Stk
3	cable cpl. for cable control	B561049				0.000	1.00
	own parts list						Stk
4	cable drum + 35m cable (34 x 0,5)	WAI106288				0.000	1.00
	own parts list						Stk
5	anti-interference device	WAI102760				0.000	13.00
							Stk
6	thermo sensor 90 degrees C	WAI105567				0.100	1.00
							Stk
7	thermo sensor 55 degrees C	WAI105568				0.100	1.00
							Stk
8	pressure switch	WAI100211				0.874	1.00
	for spare function						Stk
9	switch swimmer	WAI106060				0.000	1.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
cable harness closed loop version IV	B561070	Mi	28.03.00				

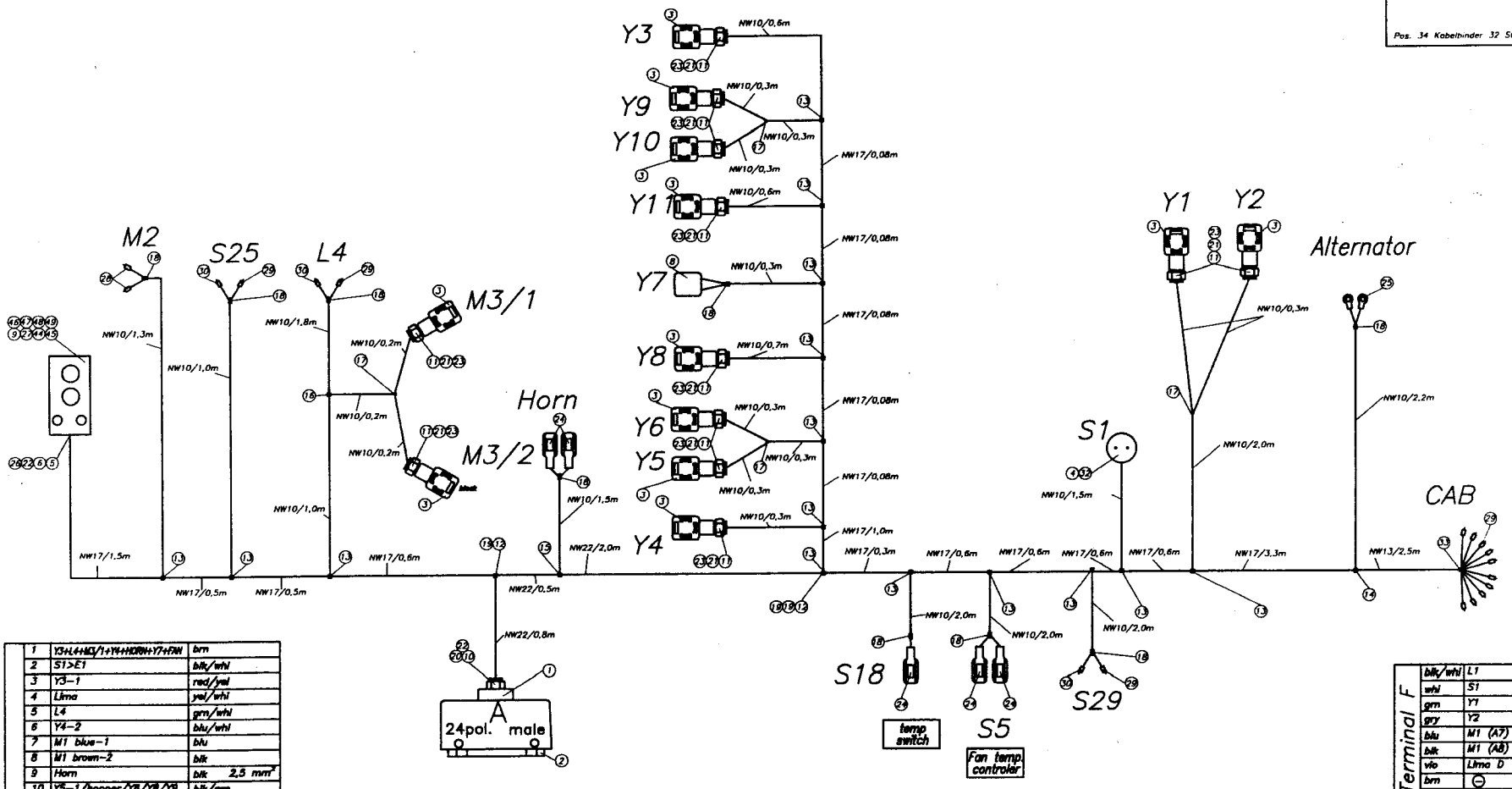
pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
10	sealing ring 14x18x2	WAI106465				0.000	1.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
cable harness closed loop version IV	B561070	Mi	28.03.00				

*** Liste beendet am 22/04/04/08.14 ***

Lose Teile:

Pos. 34 Kabelbinder 32 Stück



PLUG A	1	Y3+L4+M2/1+Y4+HORN+Y7+DW	brn
	2	S1>E1	blk/whi
	3	Y3–1	red/yel
	4	Lima	yel/whi
	5	L4	grn/whi
	6	Y4–2	blu/whi
	7	M1 blue–1	blu
	8	M1 brown–2	blk
	9	Horn	blk 2,5 mm²
	10	Y5–1/hopper/Y6/Y8/Y9	blk/grn
	11	Y5–2	blk/red
	12	Y7	gry/red
	13	Y8	whi/brn
	14	Y9	vio
	15	M2	blk 2,5 mm²
	16	M2	blu 2,5 mm²
	17	M3/1 –1	gry
	18	M3/1–3	grn
	19	M3/2 –2	yel
	20	Y6	whi
	21		
	22		
	23	Fan	grn
	24	S5	yel/whi
		Res. F	red
		Res. F	gry/blk

Terminal F	
blk/whi	L1
whi	S1
grn	Y1
gry	Y2
blu	M1 (A7)
blk	M1 (A8)
vio	Lima D
brn	⊖
red	reserve
gry/blk	reserve

Waltzinger Baumaschinen Vertrieb und Service GmbH

free dimension tolerance DIN 7168 medium

	date	name
drawn	1998/07/13	M
chkd.		
appd.		

change only with CAD

issue	MODIFICATION	date	name
original			

scale 1:1 weight 00 N

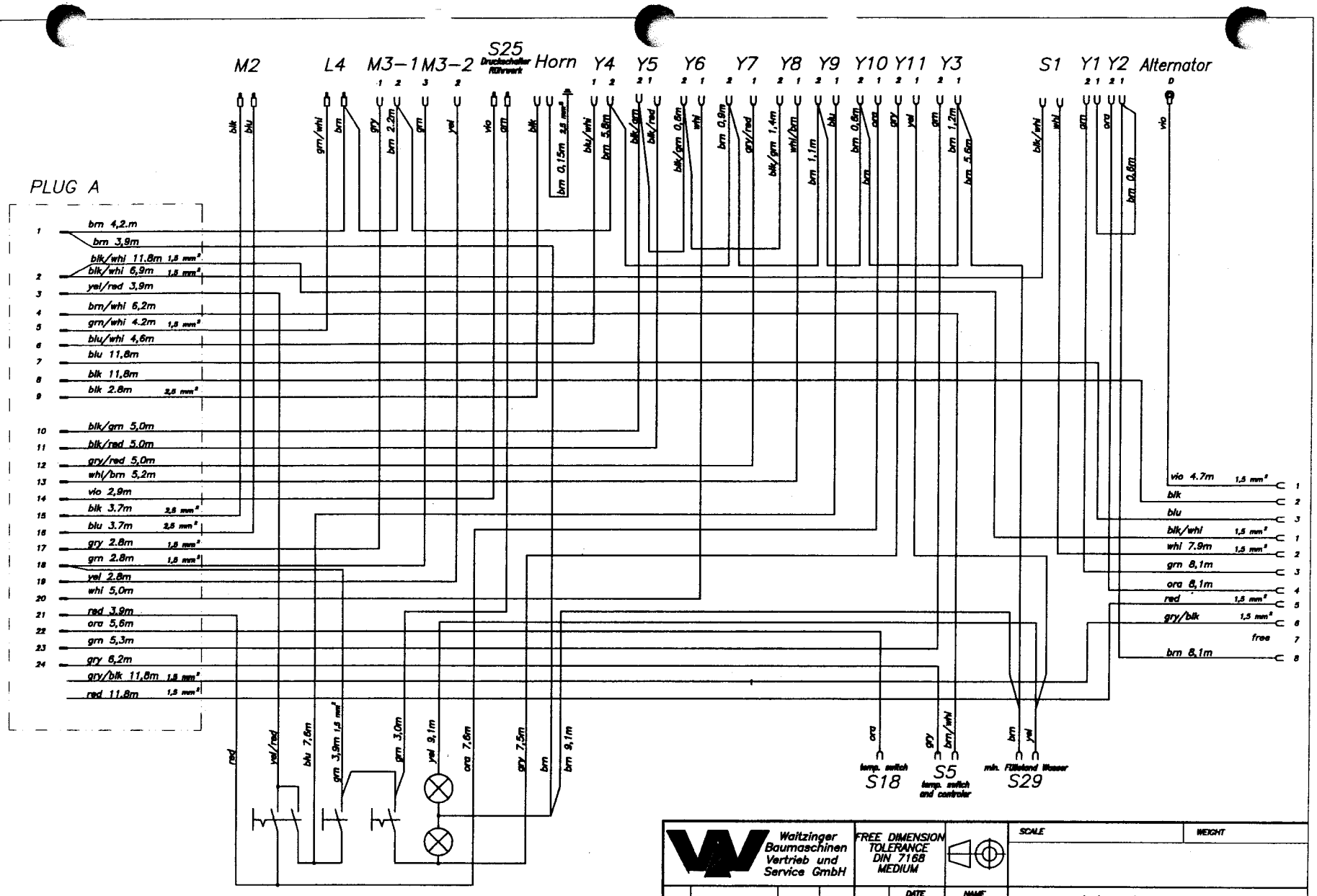
semi–finished product Material

cable loop pump V4
REED cl 32/36 Mtr.

B 56 1 071

sheet 1 of 2

replacement for | replacement by



Alle nicht bezeichneten Kabel sind 1mm²
Kabel um 10% länger als angegeben zuschneiden

Waitzinger Baumaschinen Vertrieb und Service GmbH

FREE DIMENSION TOLERANCE DIN 7168 MEDIUM

	DATE	NAME
DRAWN	1998/03/24	Fetzer
CHKD.		
APPD.		

CHANGE ONLY WITH CAD

ISSUE | MODIFICATION | DATE | NAME | ORIGINAL

SCALE | WEIGHT

cable loop pump
REED cl 32/36 m V4

B 56 1 071

SHEET 2 OF 2

REPLACEMENT FOR | REPLACEMENT BY

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
1	housing upper part, 24-pol	WAI101542				0.000	1.00
							Stk
2	plug insertion 24-pol.	WAI100714				0.000	1.00
							Stk
3	plug	WAI104691				0.000	12.00
							Stk
4	coupling	WAI104523				0.000	1.00
							Stk
5	fitting PG16	WAI104510				0.000	1.00
							Stk
6	sealing for cable fitting PG16	WAI104696				0.000	1.00
							Stk
7	plate	WAI104735				0.000	12.00
							Stk
8	plug 2-poles, AMP junior timer	WAI106058				0.000	1.00
							Stk
9	housing agitator	B561072				0.000	1.00
	own parts list						Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
cable harness pump REED CL 32/36 V IV	B561071	Mi	28.03.00				

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
10	fitting PG21	WAI104507				0.000	1.00
							Stk
11	fitting PG9	WAI104506				0.000	12.00
							Stk
12	t - piece 22-22-22	WAI104515				0.000	2.00
							Stk
13	t - piece 17-10-17	WAI104332				0.000	14.00
							Stk
14	t - piece	WAI104511				0.000	1.00
							Stk
15	t - piece 22-10-22	WAI105263				0.000	1.00
							Stk
16	t - piece 10-10-10	WAI104514				0.000	1.00
							Stk
17	y - piece	WAI104539				0.000	4.00
							Stk
18	cap	WAI104513				0.000	9.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
cable harness pump REED CL 32/36 V IV	B561071	Mi	28.03.00				

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
19	reducer 22/17	WAI104509				0.000	3.00
							Stk
20	sealing for cable fitting PG21	WAI104697				0.000	1.00
							Stk
21	sealing for cable fitting PG9	WAI104695				0.000	12.00
							Stk
22	O-ring 15 x 1,5	WAI104701				0.000	2.00
							Stk
23	O-ring 8.9 x 1.25	WAI104700				0.000	12.00
							Stk
24	flat plug sleeve 2,5mm	WAI104785				0.000	15.00
							Stk
25	thimble 2,5 qmm M6	WAI104693				0.016	5.00
							Stk
26	nut CE 16	WAI104519				0.000	1.00
							Stk
27	push button	WAI100569				0.000	1.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
cable harness pump REED CL 32/36 V IV	B561071	Mi	28.03.00				

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
28	cove end sleeve 2.5mm	WAI101997				0.000	4.00
							Stk
29	cove end sleeve 1.5mm	WAI101996				0.000	36.00
							Stk
30	cove end sleeve 1.5mm	WAI104692				0.000	6.00
							Stk
31	shrink hose	WAI104677				0.000	0.10
							Mtr
32	shrink hose	WAI104505				0.000	0.05
							Mtr
33	cable tie 200x3.6, black	WAI103137				0.000	32.00
							Stk
40	cable pipe	WAI104520				0.000	3.30
							Mtr
41	cable pipe	WAI104216				0.000	10.50
							Mtr
42	cable pipe	WAI104215				0.000	2.50
							Mtr

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
cable harness pump REED CL 32/36 V IV	B561071	Mi	28.03.00				

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
43	cable pipe	WAI104213				0.000	23.80
							Mtr
44	sign AL agitator	WAI106030				0.000	1.00
							Stk
45	sign AL water pump	WAI106031				0.000	1.00
							Stk
46	lever switch ON-OFF-ON	WAI104090				0.000	1.00
							Stk
47	lever switch ON-OFF	WAI104089				0.000	1.00
							Stk
48	led-signal lamp, red	WAI105811				0.000	1.00
							Stk
49	led-signal lamp, green	WAI105813				0.000	1.00
							Stk
50	cable 1 qmm, brown	WAI104195				0.000	43.30
							Mtr
51	cable 1.5 qmm, black - white	WAI104573				0.000	18.70
							Mtr

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
cable harness pump REED CL 32/36 V IV	B561071	Mi	28.03.00				

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
52	cable 1 qmm, red/yellow	WAI105537				0.000	3.90
							Mtr
53	cable 2,5 qmm, brown	WAI104198				0.000	0.15
							Mtr
54	cable 1.5 qmm, green - white	WAI104569				0.000	4.20
							Mtr
55	cable 1 qmm, blue/white	WAI105530				0.000	4.60
							Mtr
56	cable 1 qmm, blue	WAI104196				0.000	19.40
							Mtr
57	cable 1 qmm, black	WAI104199				0.000	11.80
							Mtr
58	cable 1 qmm, black/green	WAI105538				0.000	7.00
							Mtr
59	cable 1 qmm, black/red	WAI105539				0.000	5.00
							Mtr
60	cable 1 qmm, grey - red	WAI105534				0.000	8.90
							Mtr

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
cable harness pump REED CL 32/36 V IV	B561071	Mi	28.03.00				

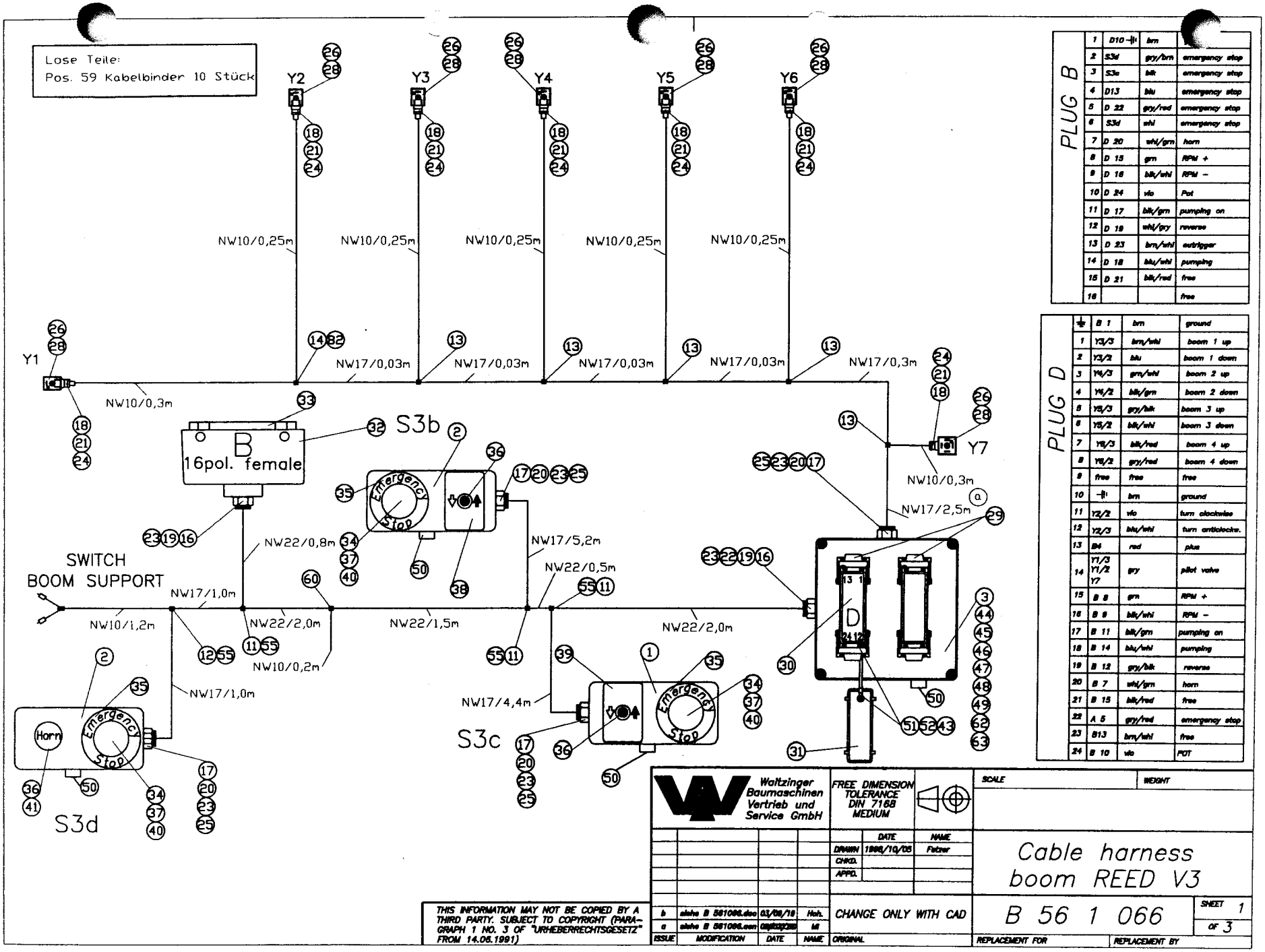
pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
61	cable 1 qmm, brown - white	WAI105531				0.000	11.40
							Mtr
62	cable 1.5 qmm, violet	WAI104565				0.000	4.70
							Mtr
63	cable 1.5 qmm, grey	WAI104658				0.000	2.80
							Mtr
64	cable 1.5 qmm, green	WAI104656				0.000	6.70
							Mtr
65	cable 1.5 qmm, white	WAI104653				0.000	7.90
							Mtr
66	cable 1.5 qmm, red	WAI104657				0.000	11.80
							Mtr
67	cable 1.5 qmm, grey - black	WAI104568				0.000	11.80
							Mtr
68	cable 2,5 qmm, black	WAI104652				0.000	6.50
							Mtr
69	cable 2,5 qmm, blue	WAI104197				0.000	3.70
							Mtr

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
cable harness pump REED CL 32/36 V IV	B561071	Mi	28.03.00				

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
70	cable 1 qmm, yellow	WAI104201				0.000	11.90
							Mtr
71	cable 1 qmm, white	WAI104200				0.000	5.00
							Mtr
72	cable 1 qmm, violet	WAI105541				0.000	2.90
							Mtr
74	cable 1 qmm, orange	WAI105533				0.000	21.30
							Mtr
75	cable 1 qmm, green	WAI104202				0.000	16.40
							Mtr
76	cable 1 qmm, grey - brown	WAI105535				0.000	13.70
							Mtr

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
cable harness pump REED CL 32/36 V IV	B561071	Mi	28.03.00				

*** Liste beendet am 22/04/04/08.14 ***



PLUG B				
	1	D10	brn	
	2	S3d	gry/brn	emergency stop
	3	S3c	blk	emergency stop
	4	D13	blu	emergency stop
	5	D 22	gry/red	emergency stop
	6	S3d	whi	emergency stop
	7	D 20	whi/grn	horn
	8	D 15	grn	RPM +
	9	D 16	blk/whi	RPM –
	10	D 24	vio	Pot
	11	D 17	blk/grn	pumping on
	12	D 19	whi/gry	reverse
	13	D 23	brn/whi	outrigger
	14	D 18	blu/whi	pumping
	15	D 21	blk/red	free
	16			free

PLUG D				
	⏚	B 1	brn	ground
	1	Y3/3	brn/whi	boom 1 up
	2	Y3/2	blu	boom 1 down
	3	Y4/3	grn/whi	boom 2 up
	4	Y4/2	blk/grn	boom 2 down
	5	Y5/3	gry/blk	boom 3 up
	6	Y5/2	blk/whi	boom 3 down
	7	Y6/3	blk/red	boom 4 up
	8	Y6/2	gry/red	boom 4 down
	9	free	free	free
	10	⏚	brn	ground
	11	Y2/2	vio	turn clockwise
	12	Y2/3	blu/whi	turn anticlockw.
	13	B4	red	plus
	14	Y1/3 Y1/2 Y7	gry	pilot valve
	15	B 8	grn	RPM +
	16	B 9	blk/whi	RPM –
	17	B 11	blk/grn	pumping on
	18	B 14	blu/whi	pumping
	19	B 12	gry/blk	reverse
	20	B 7	whi/grn	horn
	21	B 15	blk/red	free
	22	A 5	gry/red	emergency stop
	23	B13	brn/whi	free
	24	B 10	vio	POT

Waltzinger Baumaschinen Vertrieb und Service GmbH

FREE DIMENSION TOLERANCE DIN 7168 MEDIUM

SCALE | WEIGHT

	DATE	NAME
DRAWN	1998/10/05	Fetzer
CHKD.		
APPD.		

Cable harness boom REED V3

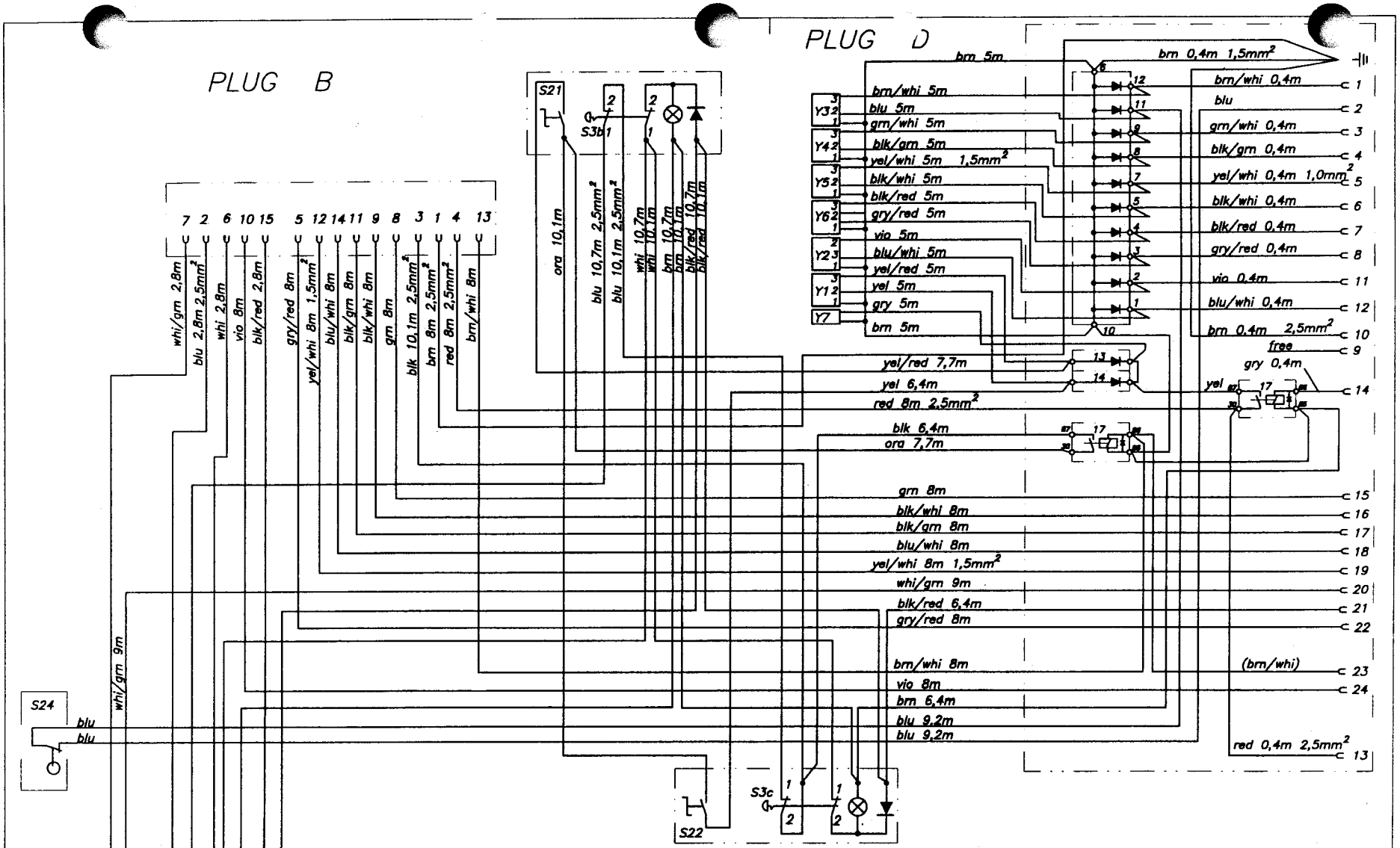
B 56 1 066

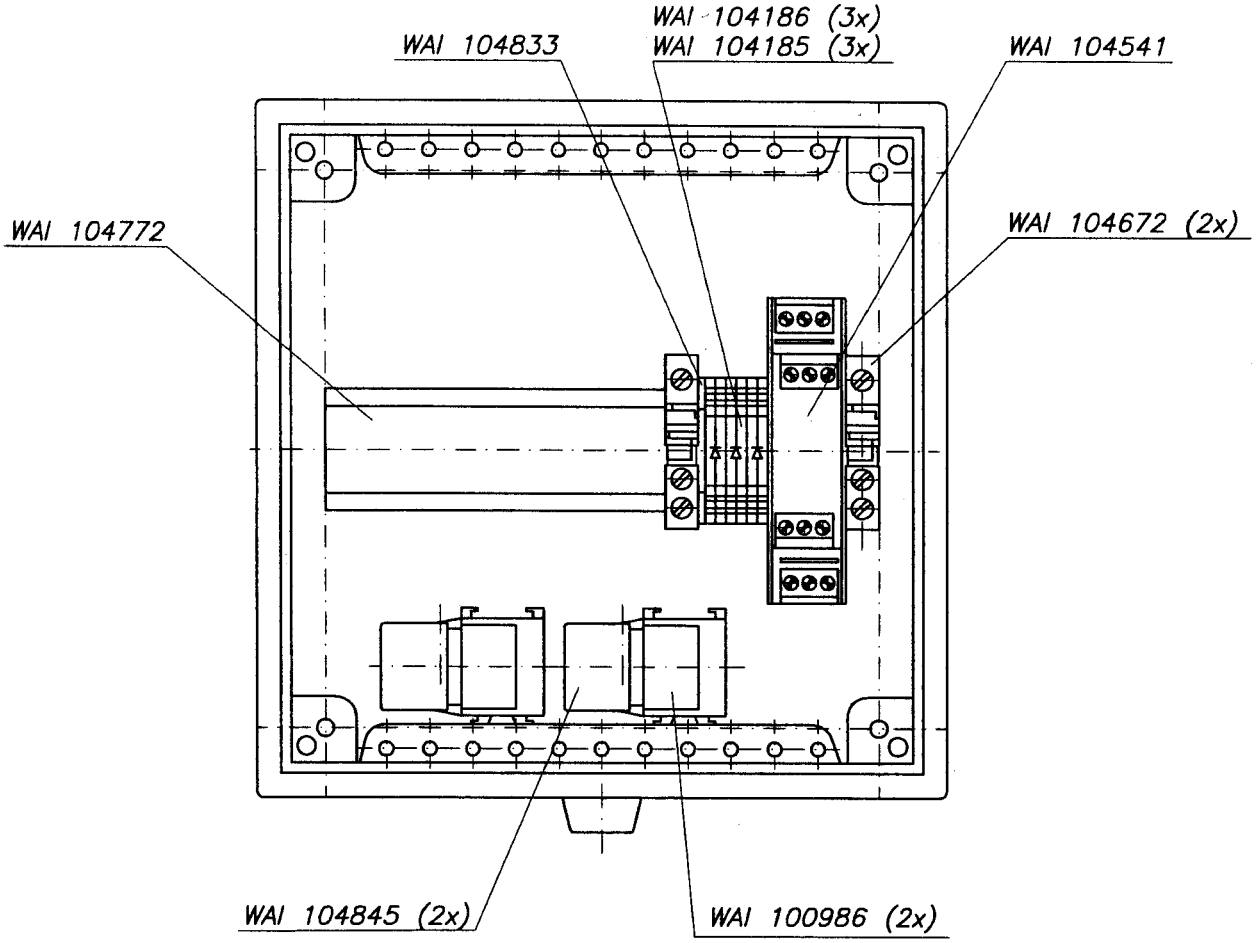
SHEET 1 OF 3

ISSUE	MODIFICATION	DATE	NAME
b	alahe B 561066.doc	03/08/18	Hoh.
a	alahe B 561066.com	[illegible]	MI

CHANGE ONLY WITH CAD

ORIGINAL | REPLACEMENT FOR | REPLACEMENT BY


PLUG B
PLUG D
7 2 6 10 15 5 12 14 11 9 8 3 1 4 13
whi/grn 2,8m
blu 2,8m 2,5mm²
whi 2,8m
vio 8m
blk/red 2,8m
gry/red 8m
yel/whi 8m 1,5mm²
blu/whi 8m
blk/grn 8m
blk/whi 8m
grn 8m
blk 10,1m 2,5mm²
brn 8m 2,5mm²
red 8m 2,5mm²
brn/whi 8m
ora 10,1m
blu 10,7m 2,5mm²
blu 10,1m 2,5mm²
whi 10,7m
whi 10,1m
brn 10,7m
brn 10,1m
blk/red 10,7m
blk/red 10,1m
S21
S3b1
S24
S23
S22
S3c
S3d
blu
blu
whi/grn 9m
brn 5m
brn/whi 5m
blu 5m
grn/whi 5m
blk/grn 5m
yel/whi 5m 1,5mm²
blk/whi 5m
blk/red 5m
gry/red 5m
vio 5m
blu/whi 5m
yel/red 5m
yel 5m
gry 5m
brn 5m
Y3 2 1
Y4 2 1
Y5 2 1
Y6 2 1
Y2 3 1
Y1 2 1
Y7
yel/red 7,7m
yel 6,4m
red 8m 2,5mm²
blk 6,4m
ora 7,7m
grn 8m
blk/whi 8m
blk/grn 8m
blu/whi 8m
yel/whi 8m 1,5mm²
whi/grn 9m
blk/red 6,4m
gry/red 8m
brn/whi 8m
vio 8m
brn 6,4m
blu 9,2m
blu 9,2m
brn 0,4m 1,5mm²
brn/whi 0,4m
blu
grn/whi 0,4m
blk/grn 0,4m
yel/whi 0,4m 1,0mm²
blk/whi 0,4m
blk/red 0,4m
gry/red 0,4m
vio 0,4m
blu/whi 0,4m
brn 0,4m 2,5mm²
free
gry 0,4m
yel
(brn/whi)
red 0,4m 2,5mm²
all cables which are not dimensioned are 1 mm²
Waltzinger Baumaschinen Vertrieb und Service GmbH
FREE DIMENSION TOLERANCE DIN 7168 MEDIUM
SCALE
WEIGHT
DATE
NAME
DRAWN 1998/10/05 Fetzer
CHKD.
APPD.
Cable harness boom REED V3
B 56 1 066
SHEET 2 OF 3
CHANGE ONLY WITH CAD
b siehe B 561066.com 03/05/10 Hah.
a siehe B 561066.com 08/02/06 Mi
ISSUE MODIFICATION DATE NAME
ORIGINAL
REPLACEMENT FOR
REPLACEMENT BY
THIS INFORMATION MAY NOT BE COPIED BY A THIRD PARTY. SUBJECT TO COPYRIGHT (PARAGRAPH 1 NO. 3 OF "URHEBERRECHTSGESETZ" FROM 14.06.1991)



Waitzinger Baumaschinen Vertrieb und Service GmbH

FREE DIMENSION TOLERANCE DIN 7168 MEDIUM

	DATE	NAME
DRAWN	1998/10/05	Fetzer
CHKD.		
APPD.		

SCALE | WEIGHT

Cable harness boom REED V3

B 56 1 066

SHEET 3 OF 3

CHANGE ONLY WITH CAD

ISSUE	MODIFICATION	DATE	NAME
a	siehe B 561066.aen	08.07.20	Mi

ORIGINAL | REPLACEMENT FOR | REPLACEMENT BY

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
1	housing right	B561068		a	20.01.04	0.000	1.00
	own parts list						Stk
2	housing left	B561043		a	25.02.02	0.000	2.00
	own parts list						Stk
3	Clamp box for boom	B561029		a	15.01.02	0.000	1.00
	own parts list						Stk
11	t - piece 22-22-22	WAI104515				0.000	3.00
							Stk
12	t - piece	WAI104508				0.000	1.00
							Stk
13	t - piece 17-10-17	WAI104332				0.000	5.00
							Stk
14	t - piece	WAI104511				0.000	1.00
							Stk
16	fitting PG21	WAI104507				0.000	2.00
							Stk
17	fitting PG16	WAI104510				0.000	4.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
cable harness boom REED V III	B561066	Mi	18.05.99	a	28.03.00		

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
18	fitting PG9	WAI104506				0.000	7.00
							Stk
19	sealing for cable fitting PG21	WAI104697				0.000	2.00
							Stk
20	sealing for cable fitting PG16	WAI104696				0.000	4.00
							Stk
21	sealing for cable fitting PG9	WAI104695				0.000	7.00
							Stk
22	lock nut PG21	WAI104114				0.000	1.00
							Stk
23	O-ring 15 x 1,5	WAI104701				0.000	6.00
							Stk
24	O-ring 8.9 x 1.25	WAI104700				0.000	7.00
							Stk
25	nut CE 16	WAI104519				0.000	4.00
							Stk
26	plate	WAI104735				0.000	7.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
cable harness boom REED V III	B561066	Mi	18.05.99	a	28.03.00		

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
28	plug	WAI104691				0.000	7.00
							Stk
29	housing-body, lower part 24-pol	WAI101533				0.000	2.00
							Stk
30	socket insertion 24-pol.	WAI100710				0.000	1.00
							Stk
31	protective cap	WAI101305				0.000	1.00
							Stk
32	housing upper part 16-pol.	WAI104023				0.000	1.00
							Stk
33	plugbox insert 1-16 pol.	WAI104121				0.000	1.00
							Stk
34	emergency stop switch	WAI105094				0.000	3.00
							Stk
35	label ZB2-BY9330	WAI102278				0.000	3.00
							Stk
36	push button	WAI100569				0.000	3.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
cable harness boom REED V III	B561066	Mi	18.05.99	a	28.03.00		

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
37	contact block	WAI105095				0.000	3.00
							Stk
38	sign plate for outrigger	WAI104770				0.000	1.00
							Stk
39	sign plate for outrigger + key switch	WAI104771				0.000	1.00
							Stk
40	lamp 12V	WAI104083				0.100	3.00
							Stk
41	plate "horn"	WAI105415				0.000	1.00
							Stk
42	diode, 1A	WAI105337				0.000	3.00
							Stk
43	washer 4	WAI104633				0.000	9.00
							Stk
44	rail	WAI104772				0.000	0.20
							Mtr
45	diode, MKS-D10	WAI104541				0.000	1.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
cable harness boom REED V III	B561066	Mi	18.05.99	a	28.03.00		

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
46	clamp	WAI104186				0.000	3.00
							Stk
47	plug with diode	WAI104185				0.000	3.00
							Stk
48	end plate	WAI104833				0.000	1.00
							Stk
49	clamp	WAI104672				0.000	2.00
							Stk
50	condenser	WAI104669				0.000	4.00
							Stk
51	hexagon bolt M 4 x 12	WAI104632				0.000	9.00
							Stk
52	hex. nut M4	WAI104634				0.000	9.00
							Stk
53	cove end sleeve 1.5mm	WAI101996				0.000	60.00
							Stk
54	cove end sleeve 1.5mm	WAI104692				0.000	35.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
cable harness boom REED V III	B561066	Mi	18.05.99	a	28.03.00		

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
55	reducer 22/17	WAI104509				0.000	4.00
							Stk
56	cable pipe	WAI104520				0.000	7.00
							Mtr
57	cable pipe	WAI104216				0.000	8.80
							Mtr
58	cable pipe	WAI104213				0.000	3.40
							Mtr
59	cable tie 200x3.6, black	WAI103137				0.000	28.00
							Stk
60	t - piece 22-10-22	WAI105263				0.000	1.00
							Stk
62	relay socket	WAI100986				0.000	2.00
							Stk
63	relay DC 12V, 30 A	WAI104845				0.000	2.00
							Stk
64	reel band	WAI104832				0.000	1.00
							Mtr

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
cable harness boom REED V III	B561066	Mi	18.05.99	a	28.03.00		

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
65	cable 1.5 qmm, brown	WAI104576				0.000	0.40
							Mtr
66	cable 1.5 qmm, yellow - white	WAI104574				0.000	10.40
							Mtr
67	cable 1 qmm, black/green	WAI105538				0.000	10.40
							Mtr
68	cable 1 qmm, brown - white	WAI105531				0.000	10.40
							Mtr
69	cable 1 qmm, green	WAI104202				0.000	6.80
							Mtr
70	cable 1 qmm, violet	WAI105541				0.000	11.80
							Mtr
71	cable 2,5 qmm, red	WAI105660				0.000	7.50
							Mtr
72	cable 1 qmm, black/white	WAI105540				0.000	10.40
							Mtr
73	cable 1 qmm, blue/white	WAI105530				0.000	10.40
							Mtr

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
cable harness boom REED V III	B561066	Mi	18.05.99	a	28.03.00		

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
74	cable 1 qmm, green/white	WAI105536				0.000	14.80
							Mtr
75	cable 1 qmm, black/red	WAI105539				0.000	21.80
							Mtr
76	cable 1 qmm, grey - red	WAI105534				0.000	10.80
							Mtr
77	cable 1 qmm, black	WAI104199				0.000	3.50
							Mtr
78	cable 1 qmm, blue	WAI104196				0.000	19.80
							Mtr
79	cable 1 qmm, yellow	WAI104201				0.000	6.50
							Mtr
80	cable 1 qmm, red/yellow	WAI105537				0.000	7.80
							Mtr
81	flat plug sleeve 2,5mm	WAI104785				0.000	14.00
							Stk
82	reducer	WAI104512				0.000	1.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
cable harness boom REED V III	B561066	Mi	18.05.99	a	28.03.00		

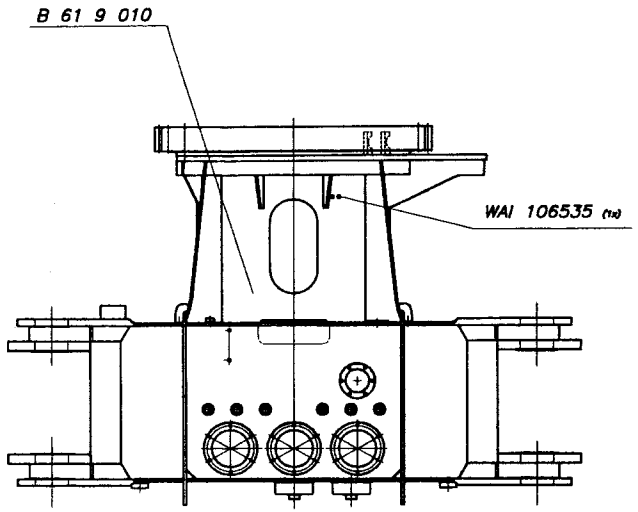
pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
83	cable 1 qmm, grey - brown	WAI105535				0.000	3.80
							Mtr
84	cable 1 qmm, white	WAI104200				0.000	14.30
							Mtr
85	cable 1 qmm, orange	WAI105533				0.000	8.50
							Mtr
86	cable 1 qmm, brown	WAI104195				0.000	21.20
							Mtr
87	cable 2,5 qmm, brown	WAI104198				0.000	8.00
							Mtr
88	cable 2,5 qmm, blue	WAI104197				0.000	15.00
							Mtr
89	cable 2,5 qmm, black	WAI104652				0.000	7.00
							Mtr
90	thimble 1,5 - 2,5 qmm	WAI102458				0.000	3.00
							Stk
91	cove end sleeve 2.5mm	WAI101997				0.000	20.00
							Stk

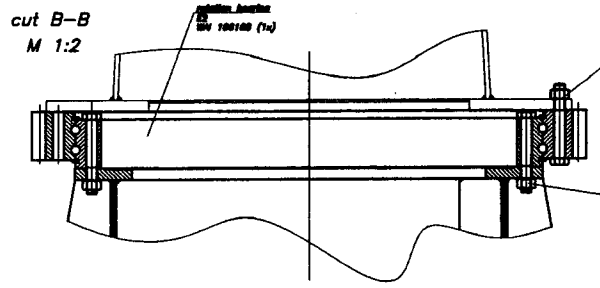
description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
cable harness boom REED V III	B561066	Mi	18.05.99	a	28.03.00		

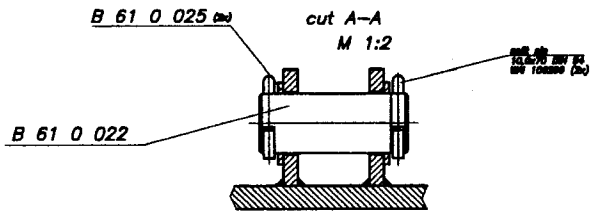
pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
92	cove end sleeve 1.0mm	WAI101995				0.000	20.00
							Stk
93	plate	WAI106435				0.000	10.00
							Stk

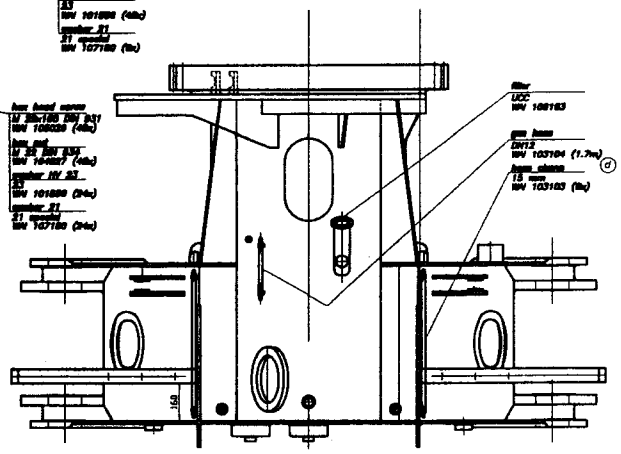
description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
cable harness boom REED V III	B561066	Mi	18.05.99	a	28.03.00		

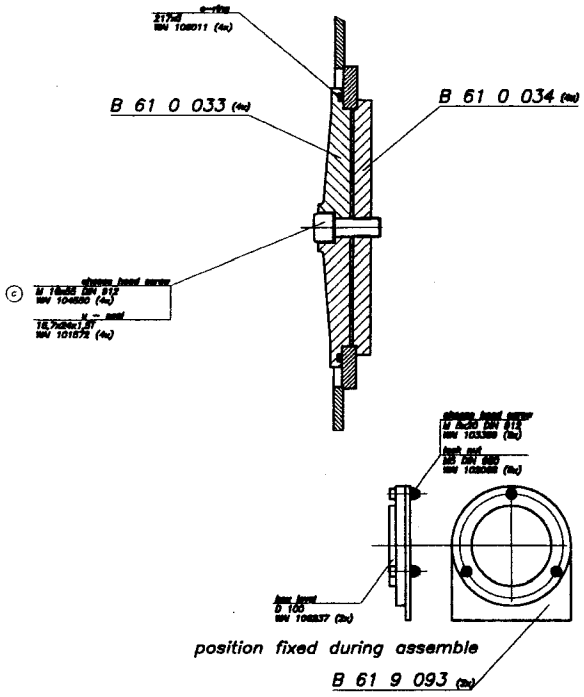
*** Liste beendet am 22/04/04/08.14 ***

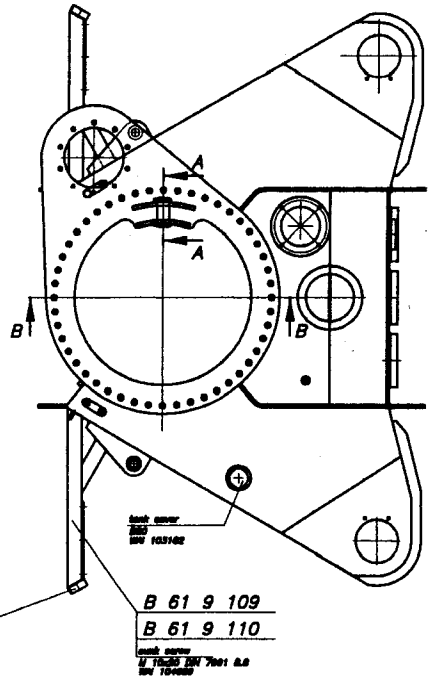


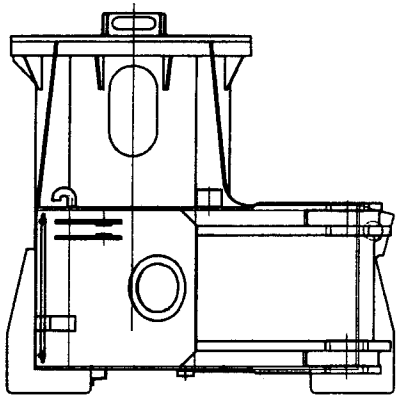












		scale 1:10	weight
		sum part list	
		Pedestal cpl. 32/36 XXT	
		B 61 9 000	sheet

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
1	boom base 32/36XXT cpl.	B619010		b	17.04.02	0.000	1.00
	own parts list						Stk
2	rotation bearing	WAI106168				300.000	1.00
							Stk
3	hexagon bolt M 22 x 160	WAI105029				0.000	96.00
							Stk
4	nut M22 DIN 934 10.	WAI104827				0.000	96.00
							Stk
5	cover for oiltank D236 X 27 36XT	B610033	1747			1.800	4.00
		RD 240x30	A199				Stk
6	star for oilcover FL 15X 220X 220	B610034	1017	a	12.02.03	2.000	4.00
		Fl 220x220x15	S235JR				Stk
7	O-ring 217x5, No. A0120.371	WAI106011				0.000	4.00
							Stk
8	u-seal 16,7 x 24 x 1,5T	WAI101572				0.000	4.00
							Stk
9	cheese head screw M 16 x 55	WAI104550			07.11.00	0.000	4.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
boom base 32/36XXT cpl.	B619000	hbk	07.11.00	d	31.10.03		

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
10	pin 50 x 124	B610022	1013			1.900	1.00
		Rd 55 x 130	39NiCrMo3/b				Stk
11	spacer ring RD 70X 4.5	B610025	1013			0.100	2.00
		Rd 70 x 4.5	S235JR				Stk
12	split pin 8 x 63 VERZ. DIN 94	WAI102875				0.000	2.00
							Stk
13	box level d80	WAI106237				0.000	2.00
							Stk
14	holder for can drag and fly	B619093	1543/EN10029			0.220	2.00
		Bl 5x100x112.5	S235J2G3				Stk
15	cheese head screw M5x20 DIN 912 8.8	WAI103389				0.000	6.00
							Stk
16	locking nut DIN 980	WAI102068				0.000	6.00
							Stk
17	lubrication kit for rotation bearing cpl	WAI106535				3.000	1.00
	own parts list						Stk
18	washer HV DIN 6916 23 C45	WAI101566				0.000	66.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
boom base 32/36XXT cpl.	B619000	hbk	07.11.00	d	31.10.03		

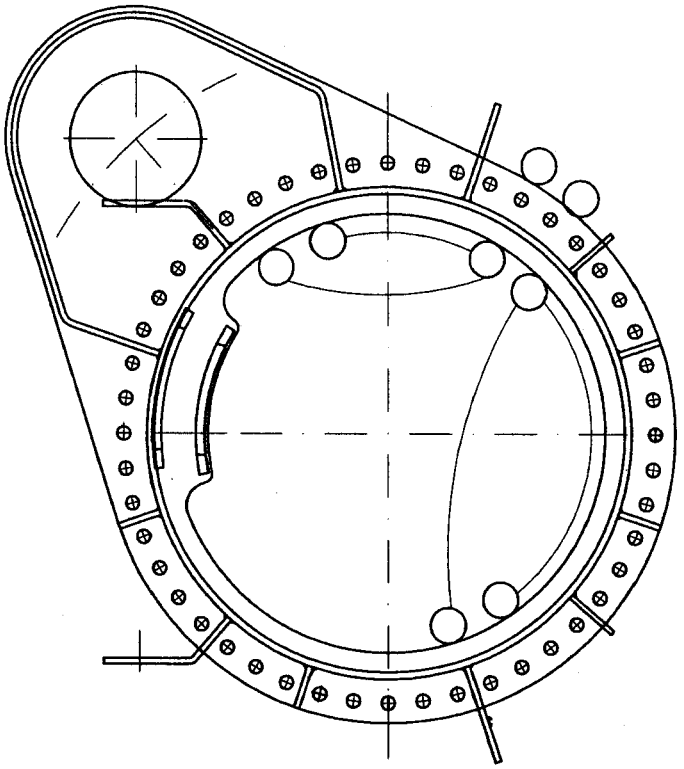
pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
19	washer HV 6916 21 C45 tooled	WAI107180				0.013	30.00
							Stk
21	guide profil	B619109				0.000	2.00
		8x30x320	Polyamid				Stk
22	stop cpl.	B619110				8.000	2.00
	own parts list						Stk
23	stop	B619111				0.000	2.00
		30x60x75	Polyamid				Stk
24	filling and air filter	WAI106163				0.000	1.00
							Stk
26	fuel hose DN 12	WAI103104				0.000	1.70
							Mtr
27	hose clamp 15mm	WAI103103				0.000	6.00
							Stk
28	sunk screw M 10 x 20	WAI104689				0.000	6.00
							Stk
29	cheese head screw	WAI102243				0.004	2.00
							Stk

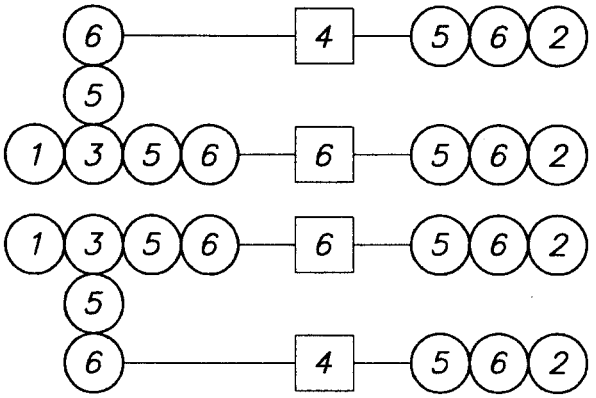
description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
boom base 32/36XXT cpl.	B619000	hbk	07.11.00	d	31.10.03		

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
30	tank cover	WAI103102				0.800	1.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
boom base 32/36XXT cpl.	B619000	hbk	07.11.00	d	31.10.03		

*** Liste beendet am 19/04/04/10.59 ***





Waitzinger Baumaschinen Vertrieb und Service GmbH

free dimension tolerance DIN 7168 medium

	date	name
drawn	2001/10/11	Mi
chekd.		
appd.		

change only with CAD

scale ohne | weight

own parts list

lubrication for rotating head

WAI 106535

sheet / of

issue	modification	date	name

original | replacement for | replacement by

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
1	grease nipple H1 M10 X 1 DIN 71412	WAI100805				0.005	2.00
							Stk
2	male stud coupling LL6M	WAI100305				0.000	4.00
							Stk
3	t-fitting LL6	WAI106534				0.000	2.00
							Stk
4	plastic pipe 8.4 x 2.1	WAI100255				0.050	3.50
							Mtr
5	hose connecting piece, DN6, short	WAI100253				0.005	8.00
							Stk
6	threaded sleeve	WAI100254				0.013	8.00
							Stk

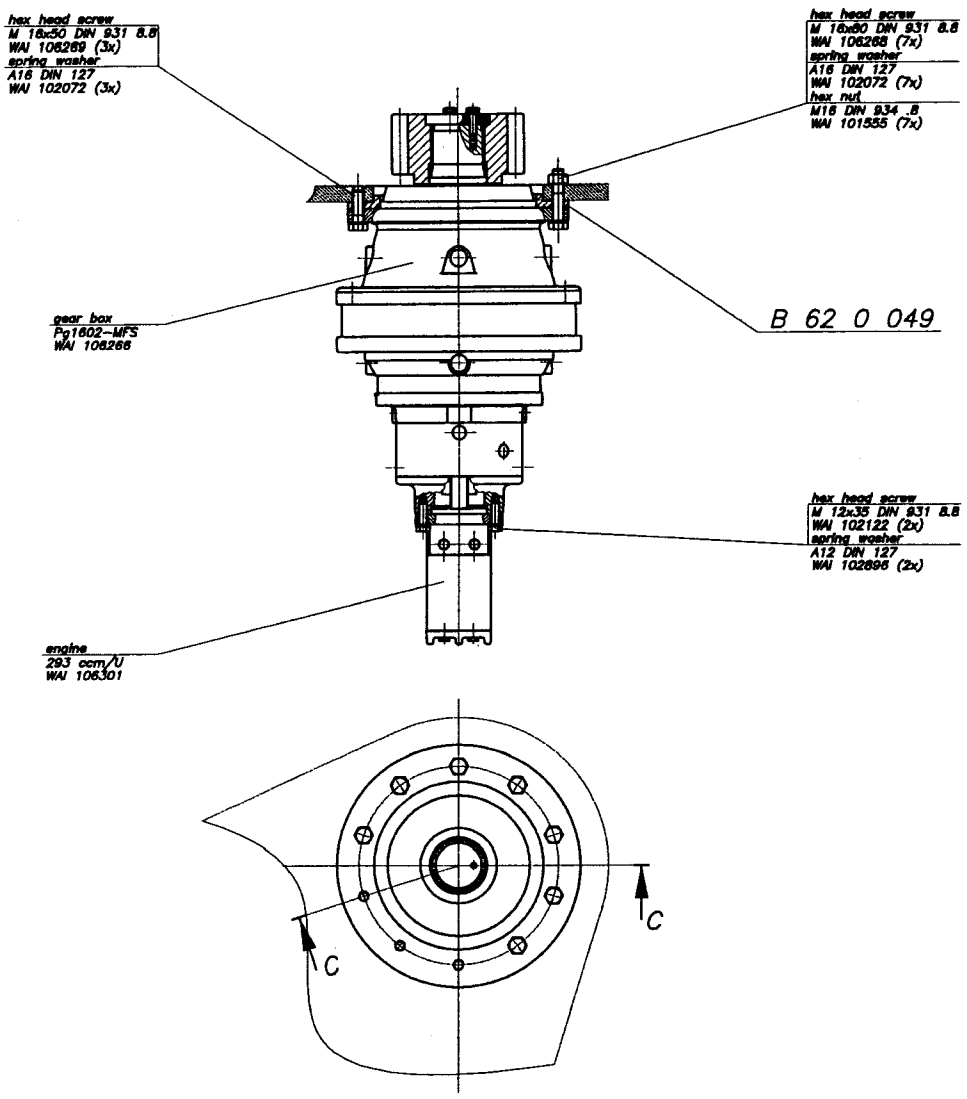
description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
lubrication kit for rotation bearing cpl	WAI106535	Mi	04.12.00				

*** Liste beendet am 19/04/04/10.59 ***

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
1	turning unit cpl.36XT AND 36ST	B628011				0.000	1.00
	own parts list						Stk
2	turning unit protection partsKPL.36XT/ST	B628012		c	24.02.04	0.000	1.00
	own parts list						Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
turning unit cpl.	B628010	hbk	05.07.00				

*** Liste beendet am 19/04/04/10.59 ***



Weitzinger Baumaschinen Vertrieb und Service GmbH

free dimension tolerance DIN 7168 medium

scale 1:5

own parts list

turning unit
cpl. 36 XT/ST

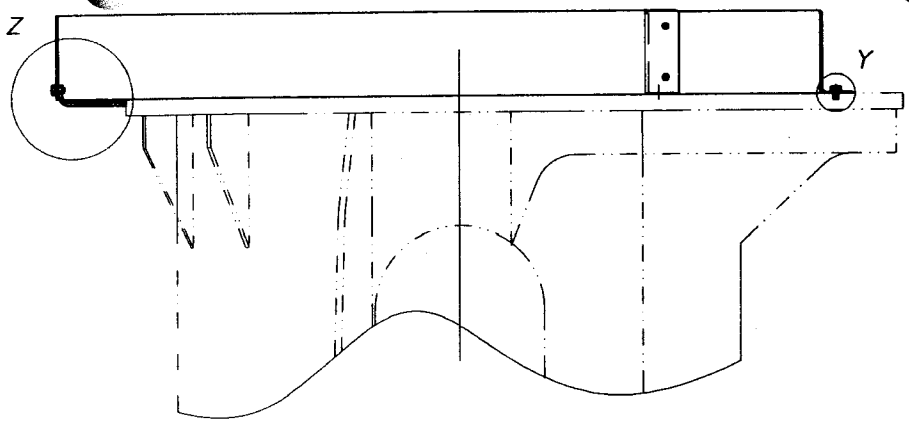
change only with CAD

B 62 8 011

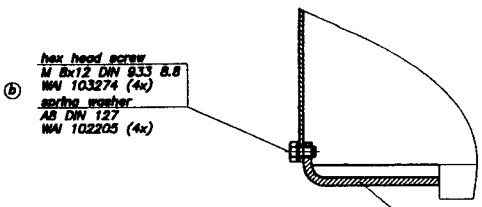
pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
1	eccentric flange for turning unit	B620049	2448	a	04.01.01	3.600	1.00
		Rohr 323.9 x 50 x 25	S355JR				Stk
2	gearbox PG1602-MFS SOM	WAI106266				0.000	1.00
	own parts list						Stk
3	hexagon bolt M16 x 80	WAI106268				0.167	7.00
							Stk
4	nut M16 DIN 934	WAI101555				0.000	7.00
							Stk
5	spring washer A16	WAI102072				0.008	10.00
							Stk
6	hexagon bolt M16 x 50	WAI106269				0.167	3.00
							Stk
7	hydraulic motor Char Lynn	WAI106301				0.000	1.00
							Stk
8	hexagon bolt M12 x 35	WAI102122				0.043	2.00
							Stk
9	spring washer A12 DIN 127 VERZ.	WAI102896				0.000	2.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
turning unit cpl.36XT AND 36ST	B628011	hbk	27.06.00				

*** Liste beendet am 19/04/04/10.59 ***



detail Z
M 1:2,5

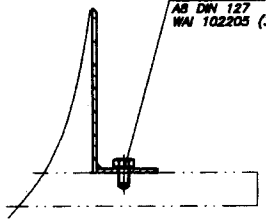


hex head screw
M 8x12 DIN 933 8.8
WAI 103274 (4x)
spring washer
A8 DIN 127
WAI 102205 (4x)

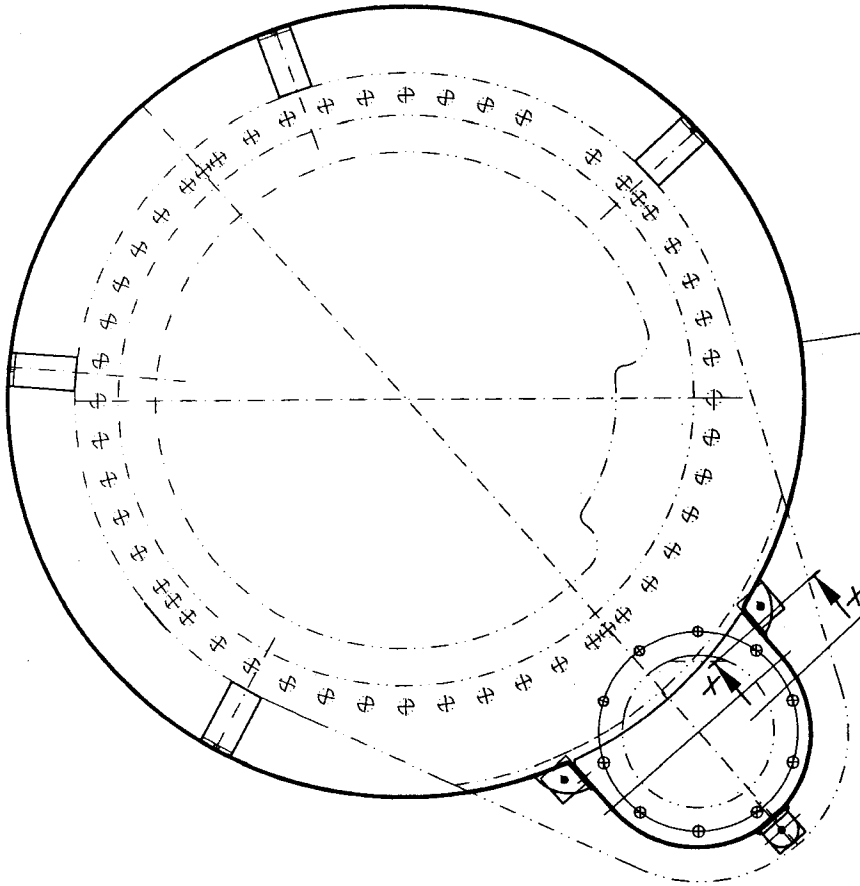
ⓑ

B 62 0 058 (4x)
fixed during assemble

detail Y
M 1:2,5



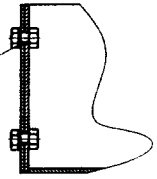
ⓒ
hex head screw
M 8x50 DIN 933 8.8
WAI 108743 (2x)
hex head screw
M 8x12 DIN 933 8.8
WAI 103274 (1x)
spring washer
A8 DIN 127
WAI 102205 (3x)



B 62 0 050

B 62 0 055

cut X–X
M 1:2,5



hex head screw
M 8x12 DIN 933 8.8
WAI 103274 (4x)
spring washer
A8 DIN 127
WAI 102205 (4x)
hex nut
M 8 DIN 934 .8
WAI 102880 (4x)

welding details:

welding method:
filler wire: massive wire SG3 ø1.0
welding gas: M21
preheating temperature:
intermediate seam temperature:
admissible distance energy:
seam quality, rating group:
DIN 15018, DIN 8563 P.3 BS
welding seam inspection: visual control
*)pigment penetration methode P–100
**)supersonic inspection P
D
} DIN 15018

Weitzinger Baumaschinen Vertrieb und Service GmbH

free dimension tolerance DIN 7168 medium

scale 1:5 (1:2,5)

own parts list

turning unit protection parts 36XT/ST

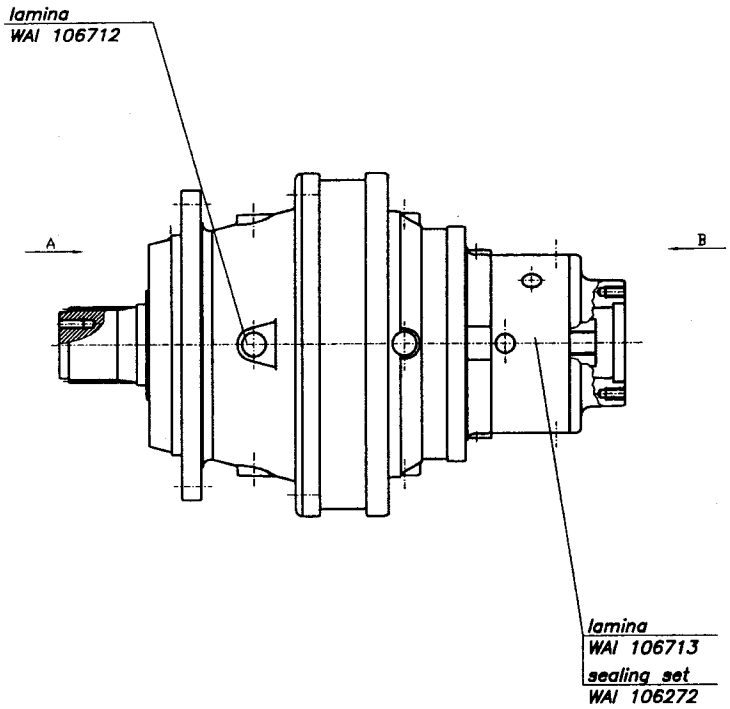
B 62 8 012

change only with CAD

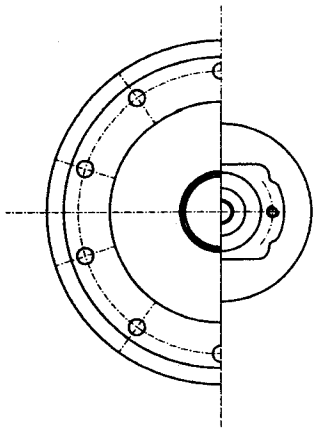
pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
1	rotation bearing protection	B620050				13.000	1.00
	own parts list						Stk
2	pinion cover f. 36 mtr. KPL.	B620055				0.000	1.00
	own parts list						Stk
6	hexagon bolt M 8 x 12 DIN 933 8.8	WAI103274				0.000	9.00
							Stk
7	spring washer A8 DIN 127 VERZ.	WAI102205				0.001	11.00
							Stk
8	hex. nut M8 DIN 934 8. VERZ.	WAI102880				0.000	4.00
							Stk
11	holder BL 6X 50X 119	B620058	1543/EN10029	b	27.01.03	0.300	4.00
		Bl 6x50x119	St37-2				Stk
12	hexagon bolt M 8 x 50 DIN 931 8.8	WAI108743				0.000	2.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
turning unit protection partsKPL.36XT/ST	B628012	hbk	27.06.00	c	24.02.04		

*** Liste beendet am 19/04/04/10.59 ***



Ansicht A-B VIEW

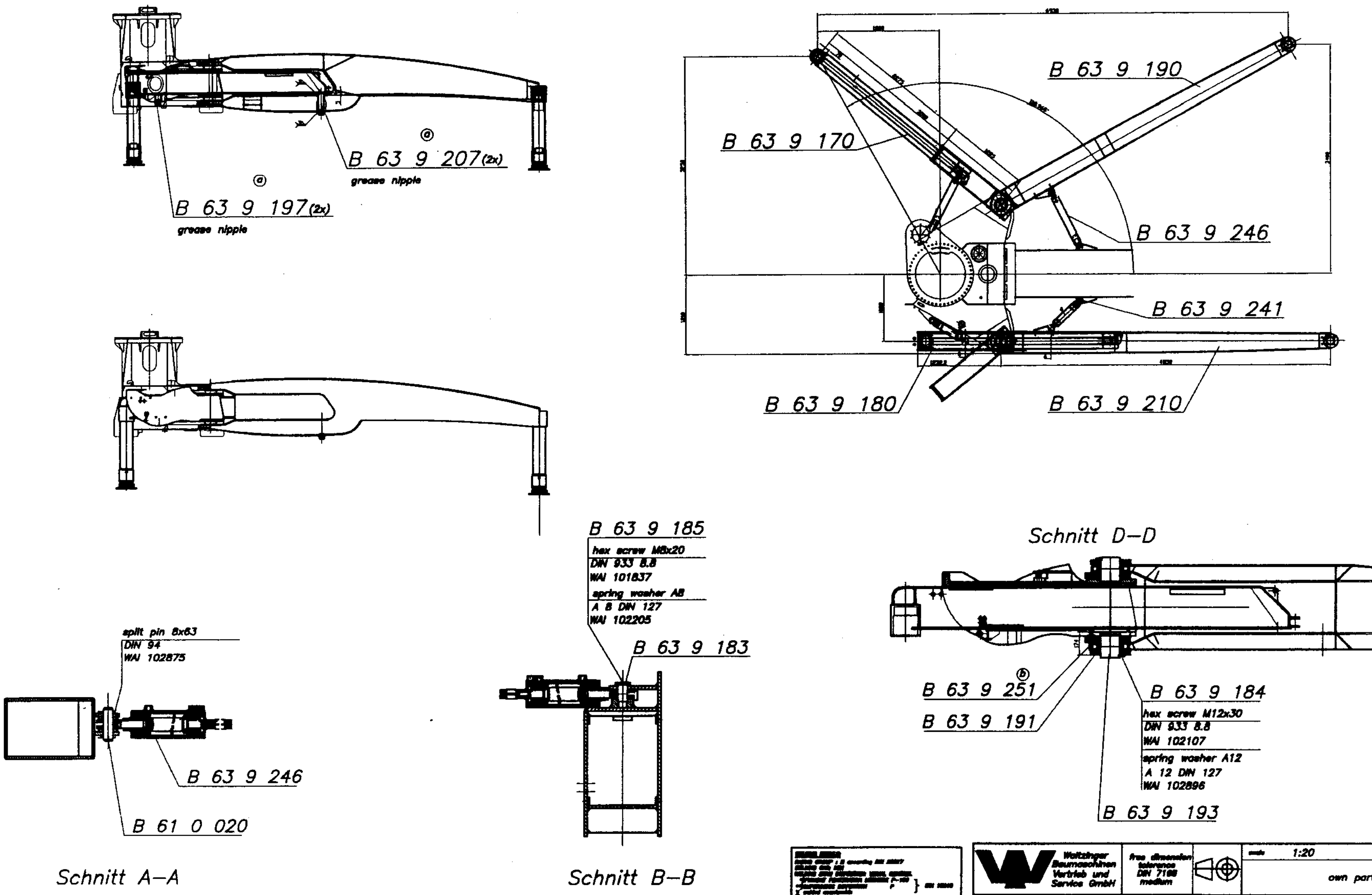


				Waltzinger Baumaschinen Vertrieb und Service GmbH		free dimension tolerance DIN 7168 medium		scale 1:5	weight 00 N
						date	name	gear box	
					drawn	2000/11/10	MI		
					chkd.				
					appd.			PG1602-MFS-45-RA35-13.013	
						change only with CAD		WAI 106266	sheet of
issue	MODIFICATION	date	name	original				replacement for	replacement by

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
1	lamina	WAI106712				0.000	4.00
							Stk
2	lamina	WAI106713				0.000	5.00
							Stk
3	sealing set for rotation gearbox 36 mtr	WAI106272				0.000	1.00
							Stk
4	gear 14	WAI106511				10.000	1.00
							Stk
5	gearbox RE040.11201	WAI106748				140.000	1.00
							Stk
6	cap RP100	WAI106749				0.000	1.00
							Stk
7	gauge LL301	WAI106750				0.004	1.00
							Stk
8	breather FS020	WAI106751				1.500	1.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
gearbox PG1602-MFS SOM	WAI106266	Mi	08.03.01				

*** Liste beendet am 19/04/04/11.10 ***



Waitzinger Baumaschinen Vertrieb und Service GmbH

free dimension tolerance DIN 7168 medium

scale 1:20 | weight 00 N

own parts list

drawn 2005/10/17

change only with CAD

stabilizers cpl. 32/36 XXT

B 63 9 150

replacement for | replaced by

this information may not be copied by a third party. Subject to copyright (paragraph 1 no. 3 of "Urheberrechtsgesetz" from 14.06.1961)

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
1	front right stabilizer 32/36XXT cpl.	B639170		b	03.11.03	0.000	1.00
	own parts list						Stk
2	front left stabilizer 32/36XXT cpl.	B639180		b	03.11.03	0.000	1.00
	own parts list						Stk
3	rear right stabilizer 32/36XXT cpl.	B639190		a	02.12.03	820.000	1.00
	own parts list						Stk
4	rear left stabilizer 32/36XXT cpl.	B639210		a	02.12.03	820.000	1.00
	own parts list						Stk
7	pin 35 x 124	B610020	1013			1.000	6.00
		Rd 40 x 130	C40				Stk
8	pin	B639183	1017			0.500	2.00
		Rd 35 x 92.5	ST52-2				Stk
9	embed plate	B639184	1017	a	07.11.02	0.900	4.00
		Fl 12x140x65	St37-2				Stk
10	embed plate	B639185	1017			0.500	2.00
		Fl 12x100x55	St37-2				Stk
11	bushing	B639191	2448			2.300	4.00
		Ro D159x12.5	STE770				Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
outrigger 32/36 xxt cpl	B639150	Mi	04.01.01	b	31.10.03		

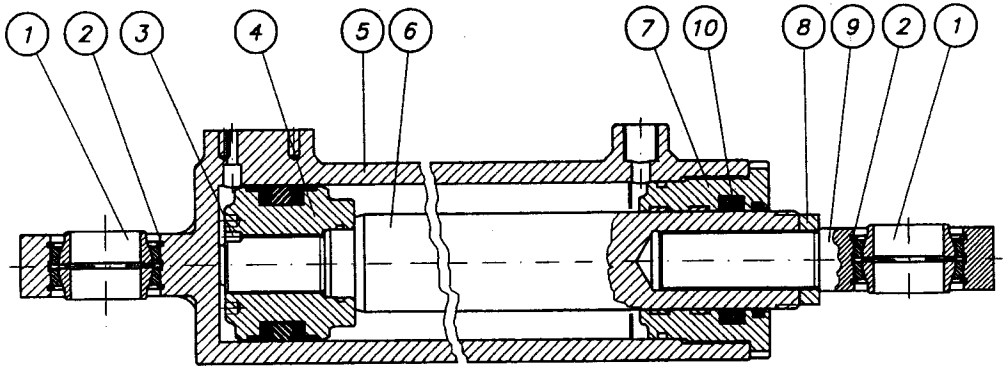
pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
12	bushing	B639251	DIN 2448			1.500	4.00
		Rohr D159*12.5	STE770				Stk
13	pin 140 x 194	B639193	1013	b	26.02.04	23.500	4.00
		Rd D150x200	42CrMo4V				Stk
14	transport savety device	B639197				0.000	2.00
	own parts list						Stk
15	transport savety device	B639207				0.000	2.00
	own parts list						Stk
20	swing cylinder cpl.	B639246				155.000	4.00
	own parts list						Stk
21	split pin 8 x 63 VERZ. DIN 94	WAI102875				0.000	12.00
							Stk
22	hexagon bolt M 8 x 20	WAI101837				0.000	4.00
							Stk
23	spring washer A8 DIN 127 VERZ.	WAI102205				0.001	4.00
							Stk
24	hex. bolt M12x30 DIN 933 8.8	WAI102107				0.039	8.00
							Stk

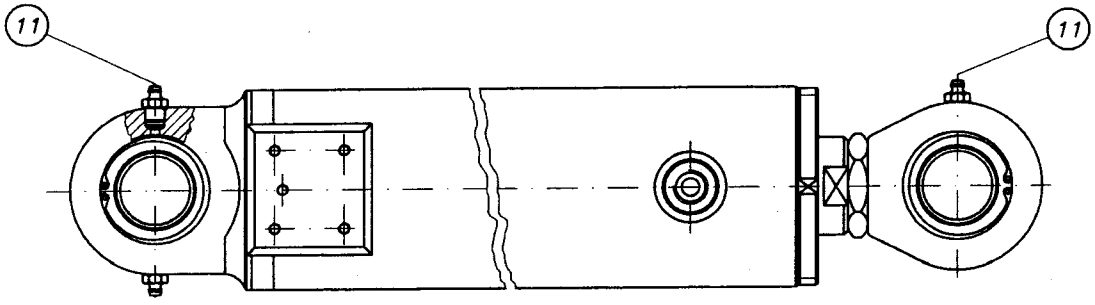
description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
outrigger 32/36 xxt cpl	B639150	Mi	04.01.01	b	31.10.03		

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
25	spring washer A12 DIN 127 VERZ.	WAI102896				0.000	8.00
							Stk
26	bracket	B639241				1.500	2.00
	own parts list						Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
outrigger 32/36 xxt cpl	B639150	Mi	04.01.01	b	31.10.03		

*** Liste beendet am 19/04/04/10.59 ***





Waltzinger Baumaschinen Vertrieb und Service GmbH				free dimension tolerance DIN 7168 medium			scale ohne	weight	
							own parts list		
					date	name			
				drawn	2001/10/11	MI	swing cylinder		
				chkd.					
				appd.					
				change only with CAD			WAI 106210	sheet	
								of	
issue	MODIFICATION	date	name	original			replacement for	replacement by	

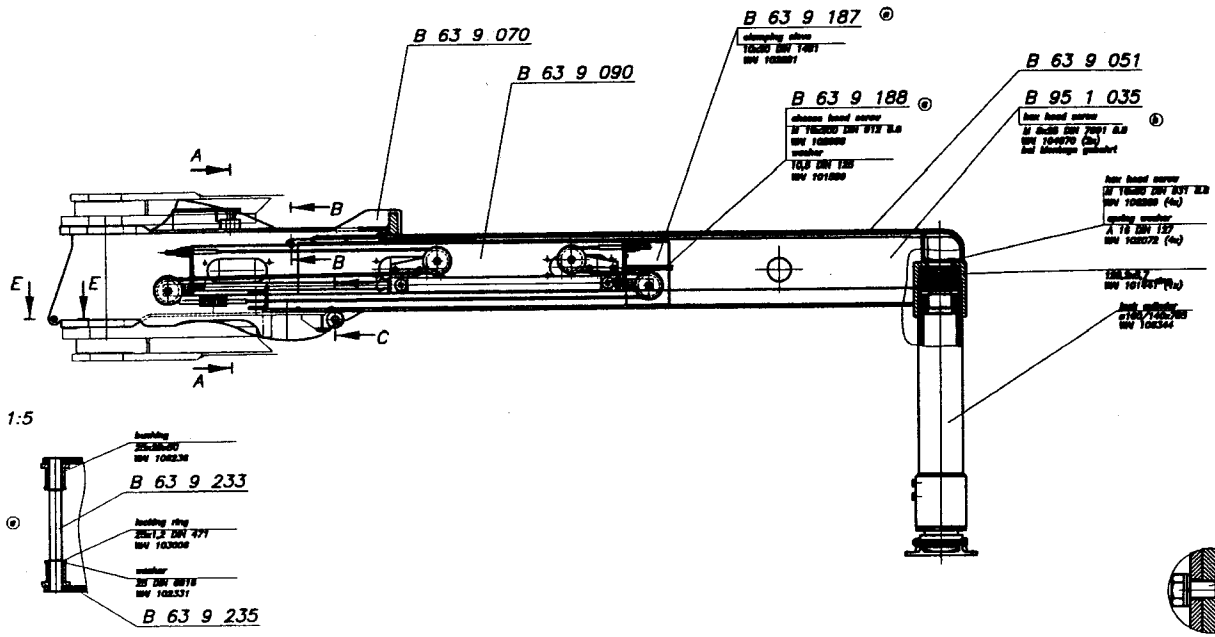
pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
1	joint bearing	WAI103626				1.500	2.00
							Stk
2	clamping ring	WAI106780				0.017	4.00
							Stk
3	set screw M 6 x 8	WAI103646				0.000	1.00
							Stk
4	piston	WAI106781				0.000	1.00
					Stk		
5	housing	WAI106782				0.000	1.00
					Stk		
6	piston rod	WAI106783				0.000	1.00
							Stk
7	head for drive cylinder	WAI106784				0.000	1.00
							Stk
8	piston nut	WAI106785				0.000	1.00
							Stk
9	piston head	WAI106786				0.000	1.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
swing cylinder 80/50 x 305	WAI106210	Mi	26.03.01				

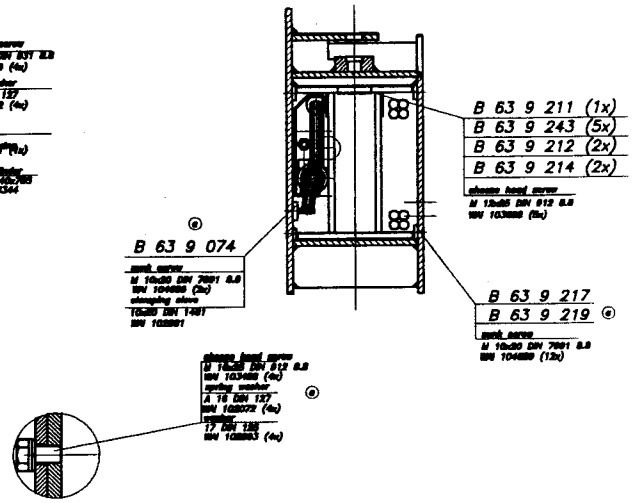
pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
10	SEALING SET FOR SWING CYLINDER 32 xx	WAI106574				0.000	1.00
							Stk
11	grease nipple H1 M10 X 1 DIN 71412	WAI100805				0.005	3.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
swing cylinder 80/50 x 305	WAI106210	Mi	26.03.01				

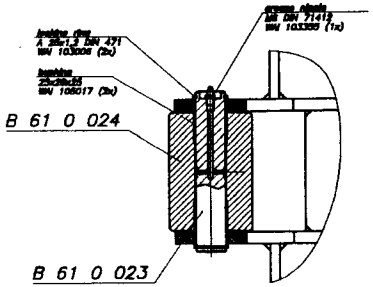
*** Liste beendet am 19/04/04/11.00 ***



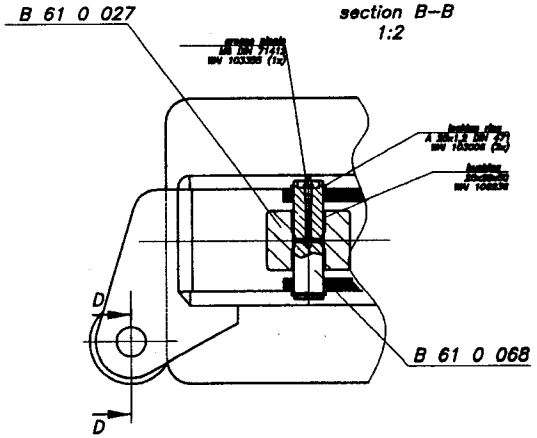
section A–A
1:5



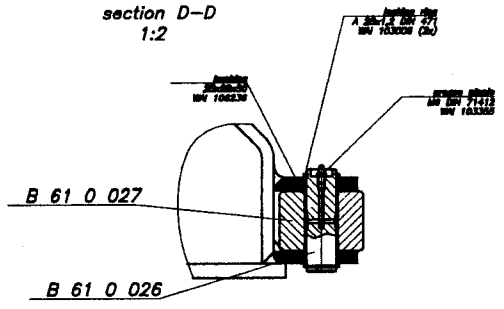
SECTION C–C
1:2



section B–B
1:2



section D–D
1:2



		1:10/1:2	spar
		front right stabilizer 32/36 XXT cpl.	
		B 63 9 170	

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
1	telecopic 32/36 XXT tooling	B639051				314.000	1.00
	own parts list						Stk
2	outrigger XXT tooled	B639070		a	31.10.03	216.000	1.00
	own parts list						Stk
3	synchron cylinder cpl.	B639090				0.000	1.00
	own parts list						Stk
4	pin 25 x 136, 3P206	B610023	669			0.500	1.00
		Rd 25 x 140	St50-2K				Stk
5	roller 70 x 100, 2H105	B610024	669			2.500	1.00
		Rd 70 x 105	St50-2K				Stk
6	pin 25 x 085 4P201	B610026	669			0.320	1.00
		Rd 25 x 90	St50-2K				Stk
7	roller 70 x 050, 4H102	B610027	669			0.800	2.00
		Rd 70 x 55	St50-2K				Stk
9	pin 25 x 100	B610068	669			0.500	1.00
		Rd 25x105	St50-2K				Stk
10	holder for rope	B639074				0.500	1.00
	own parts list						Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
front right stabilizer 32/36XXT cpl.	B639170	Mi	04.01.01	b	03.11.03		

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
11	strip	B639211	1017			1.160	1.00
		Fl 70x15x1190	St52-3				Stk
12	spacer plate 2,0 mm	B639212	1541			0.960	2.00
		Bl 2x70x880	St52-3				Stk
13	spacer plate 2,0 mm	B639214	1541			0.120	2.00
		Bl 2x70x110	St52-3				Stk
14	guide profil	B639217				0.000	4.00
							Stk
15	sheet	B639243	1541/EN10121			0.000	5.00
		Bl 1x70x150	S355J2G3				Stk
20	jack cylinder	WAI106344		a	29.09.03	150.000	1.00
	own parts list						Stk
21	hexagon bolt M16 x 50	WAI106269				0.167	4.00
							Stk
22	spring washer A16	WAI102072				0.008	8.00
							Stk
23	bushing CD025-028025	WAI105017				0.000	2.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
front right stabilizer 32/36XXT cpl.	B639170	Mi	04.01.01	b	03.11.03		

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
24	locking ring A 25 X 1.2 DIN 471	WAI103006				0.000	6.00
							Stk
25	grease nipple M6 DIN 71412	WAI103355				0.000	3.00
							Stk
26	bushing DU 25 X 28 X 50	WAI106236				0.000	4.00
							Stk
28	cylinder head screw M 12 x 25	WAI103698				0.000	5.00
							Stk
29	sunk screw M 10 x 20	WAI104689				0.000	14.00
							Stk
30	housing right	B639187	1543/EN10029			0.000	1.00
		Bl 3x269x356	Alu				Stk
31	pipe	B639188	2391			0.100	1.00
		Rohr 15x2x180	S235J2G3				Stk
32	washer 10.5	WAI101559				0.003	1.00
							Stk
33	clamping sleeve 10 x 20	WAI102881				0.000	2.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
front right stabilizer 32/36XXT cpl.	B639170	Mi	04.01.01	b	03.11.03		

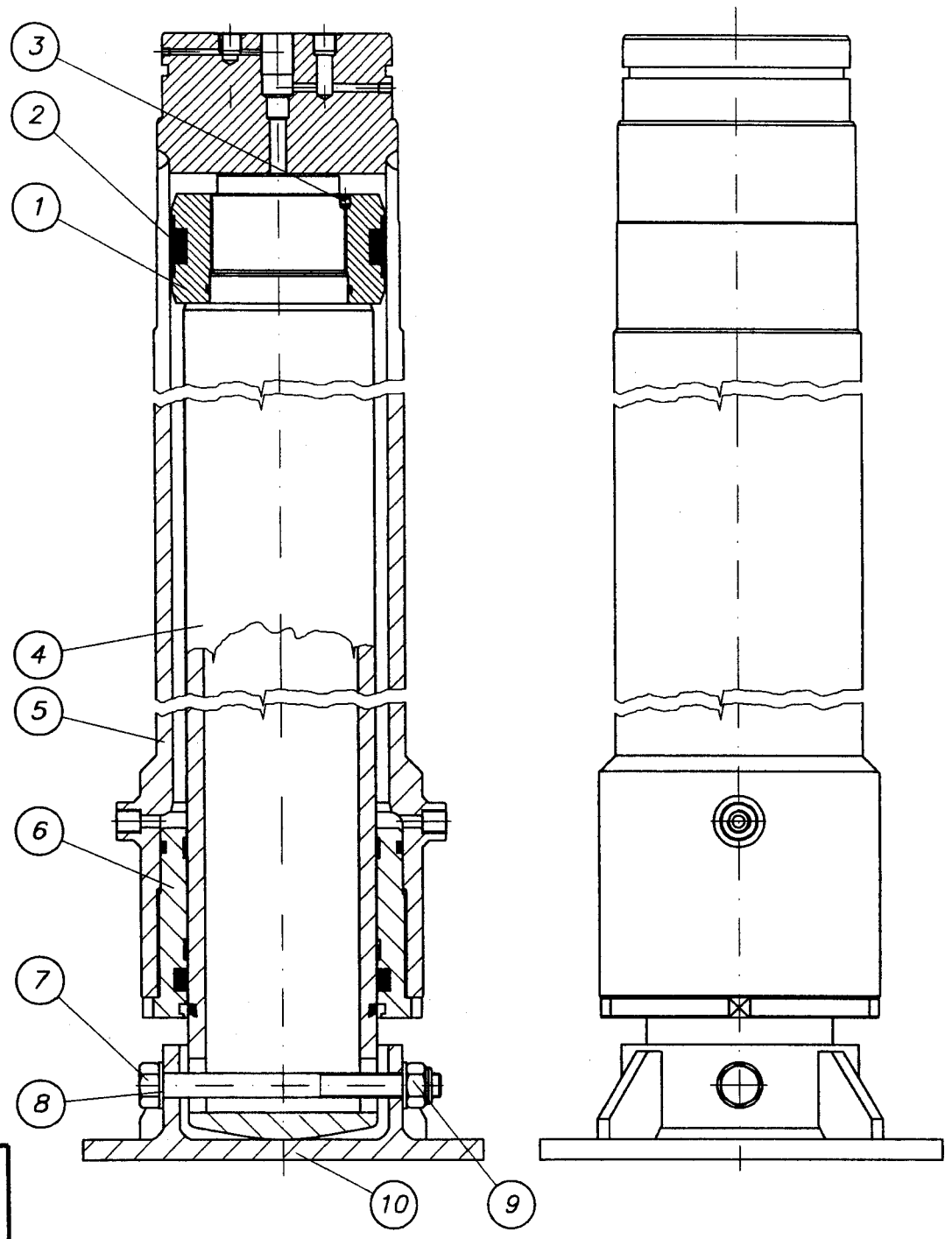
pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
34	cheese head screw M10 x 200	WAI102858				0.010	1.00
							Stk
35	plate	B639219	1541			0.000	4.00
		Bl 30x320x1	S235 J2G3				Stk
36	O-ring 129,2 x 5,7	WAI101441				0.000	1.00
							Stk
37	shaft	B639233	669	A	06.05.02	0.000	1.00
		Rd 25x 290	S235J2G3				Stk
38	roller	B639235	1013			0.200	2.00
		Rd50x60	S235J2G3				Stk
39	cheese head screw M 16 x 25	WAI103488				0.000	4.00
							Stk
40	washer 17, DIN 125	WAI102893				0.000	4.00
							Stk
41	washer HV25	WAI102331				0.000	2.00
							Stk
42	locking ring A 25 X 1.2 DIN 471	WAI103006				0.000	2.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
front right stabilizer 32/36XXT cpl.	B639170	Mi	04.01.01	b	03.11.03		

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
43	side cover 36 xxt telescope	B951035	EN10029	b	22.03.04	6.500	1.00
		Bl 3x255,5x2794	Alu				Stk
44	sunk screw M 8 x 25	WAI104070				0.000	2.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
front right stabilizer 32/36XXT cpl.	B639170	Mi	04.01.01	b	03.11.03		

*** Liste beendet am 19/04/04/11.00 ***



Waitzinger Baumaschinen Vertrieb und Service GmbH	free dimension tolerance DIN 7168 medium	scale ohne	weight
		own parts list	
	date / name		
	drawn 2001/10/11 Mi	jack cylinder	
	chekd.		
	appd.		
	change only with CAD	WAI 106344	sheet / of
a 03/09/29 Mi			
issue / modification / date / name	original	replacement for	replacement by

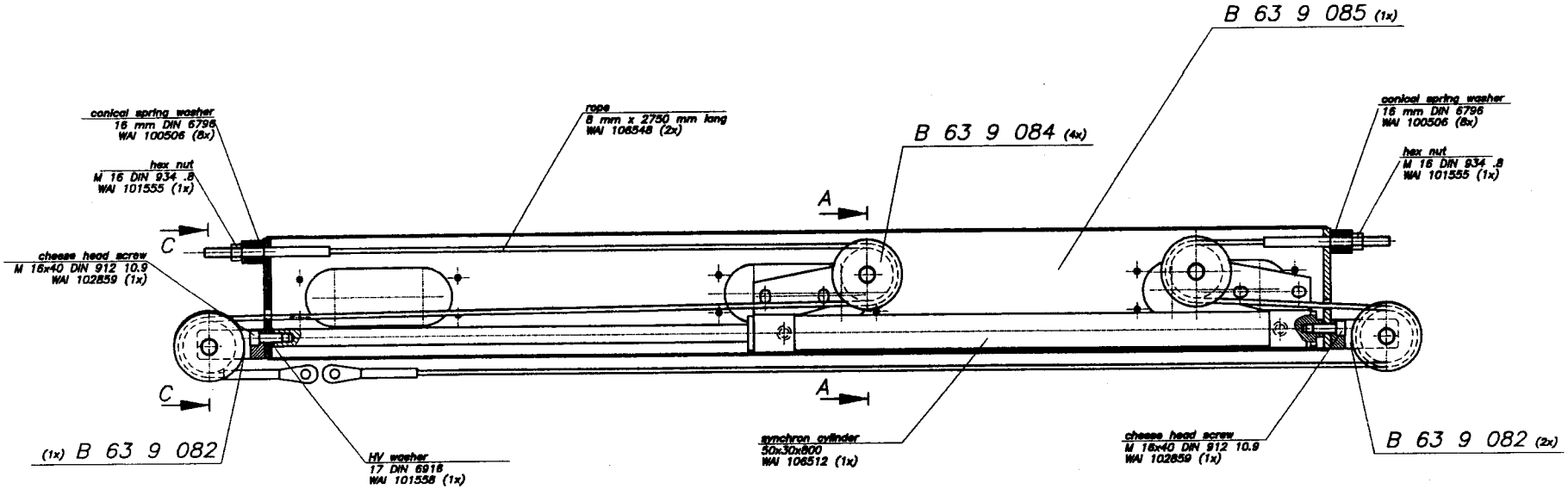
pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
1	piston	WAI106770				0.000	1.00
					Stk		
2	sealing kit for front and rear	WAI104040				0.000	1.00
	vertical cylinder						Stk
3	set screw	WAI106771				0.000	1.00
							Stk
4	piston rod	WAI106772				0.000	1.00
							Stk
5	cylinder	WAI106773				0.000	1.00
							Stk
6	piston nut	WAI106774				0.000	1.00
							Stk
7	hex head screw	WAI106775				0.000	1.00
							Stk
8	washer	WAI106776				0.000	2.00
							Stk
9	lock nut	WAI106777				0.000	1.00
							Stk

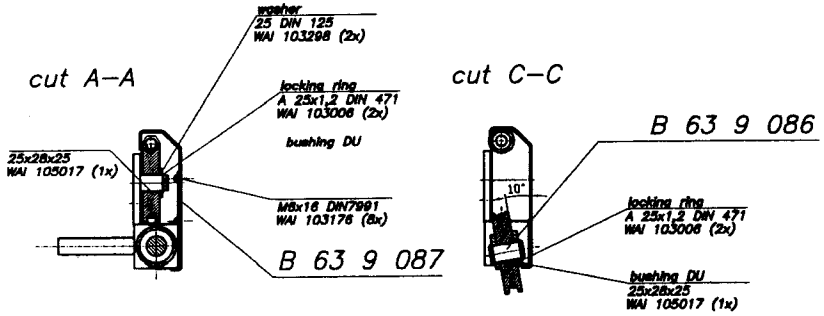
description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
jack cylinder	WAI106344	Mi	26.03.01				

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
10	foot	WAI106778				0.000	1.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
jack cylinder	WAI106344	Mi	26.03.01				

*** Liste beendet am 19/04/04/11.00 ***





Waltenberger Baumaschinen Vertrieb und Service GmbH	free dimension tolerance DIN 7168 medium	scale 1:5	weight
		oem parts list	
	date / name: drawn 2008/10/13 W	synchron cyl. cpl.	
	change only with CAD	B 63 9 090	sheet of
		replacement for	replacement by

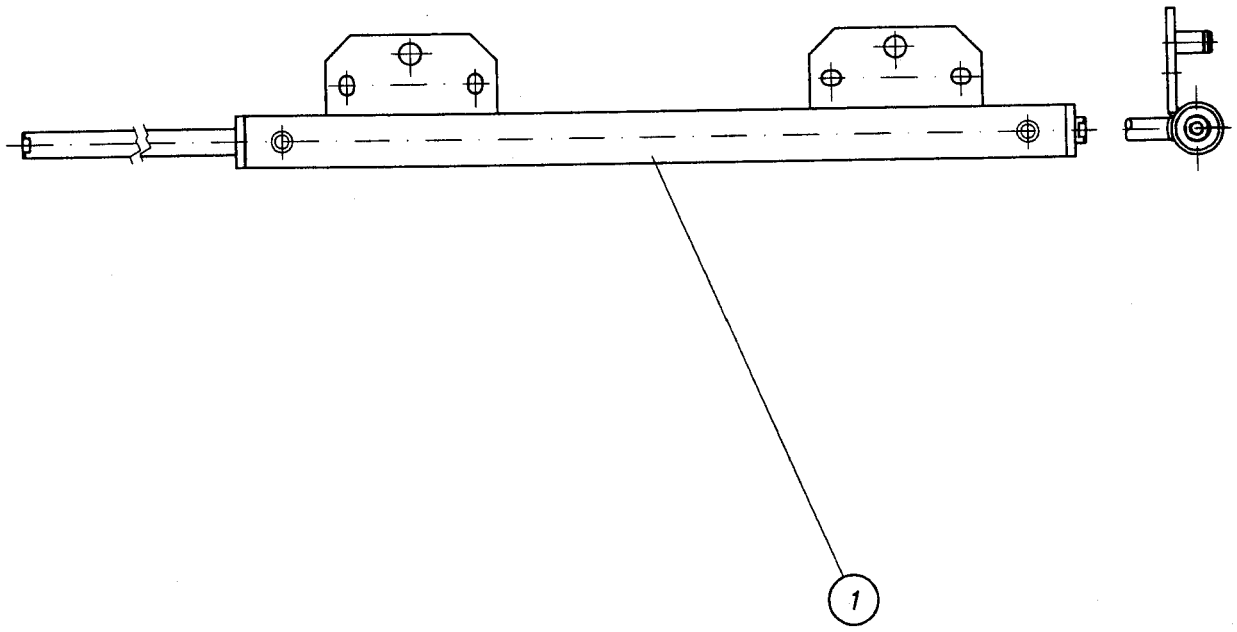
pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
1	cover cpl.	B639085				0.000	1.00
	own parts list						Stk
2	fork	B639082	1014			1.000	2.00
		VK 50x50x115	St52-3				Stk
3	rope roller	B639084				0.020	4.00
		Rd 120x25	PA6+MoS2				Stk
4	pin 25 x 050	B639086	669			0.250	2.00
		Rd 25x55	St50-2K				Stk
10	synchron cylinder 50 x 30 x 800 St36	WAI106512				0.000	1.00
	own parts list						Stk
11	rope 8mm complete, L=2750 mm	WAI106548				0.000	2.00
							Stk
12	washer 25, DIN 125	WAI103298				0.000	4.00
							Stk
13	locking ring A 25 X 1.2 DIN 471	WAI103006				0.000	6.00
							Stk
14	bushing CD025-028025	WAI105017				0.000	4.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
synchron cylinder cpl.	B639090	Mi	14.12.00				

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
15	conical spring washer	WAI100506				0.000	16.00
							Stk
16	nut M16 DIN 934	WAI101555				0.000	2.00
							Stk
17	cheese head screw M 16 x 40	WAI102859				0.000	2.00
							Stk
18	washer DIN 6916 17	WAI101558				0.020	1.00
							Stk
19	cover plate	B639087				0.500	2.00
	own parts list						Stk
20	countersunk screw	WAI103176				0.000	8.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
synchron cylinder cpl.	B639090	Mi	14.12.00				

*** Liste beendet am 19/04/04/11.00 ***



Waitzinger Baumaschinen Vertrieb und Service GmbH

free dimension tolerance DIN 7168 medium

issue	modification	date	name

	date	name
drawn	2001/10/11	Mi
chekd.		
appd.		

change only with CAD

original

scale ohne

weight

own parts list

synchron cylinder

WAI 106512

sheet / of

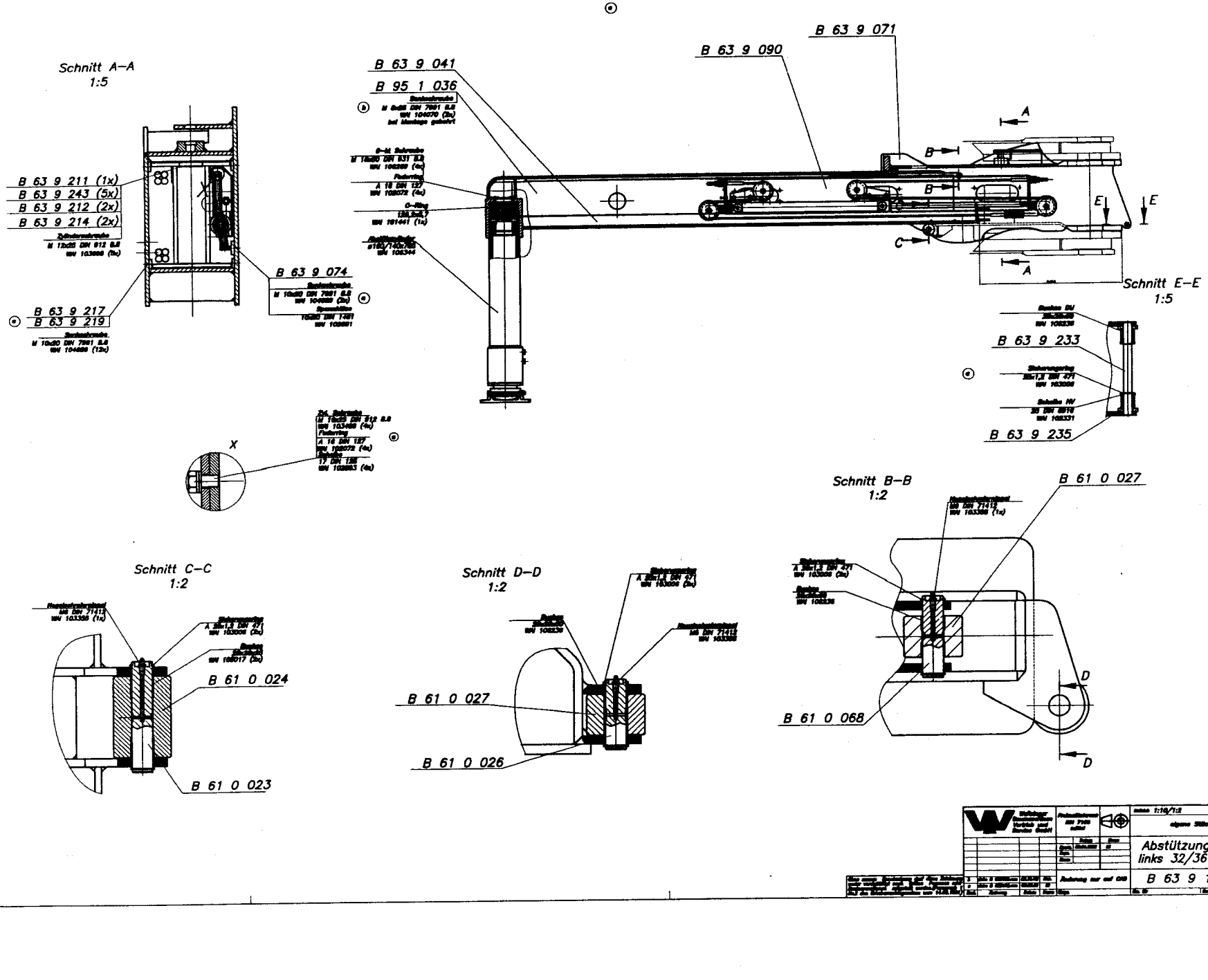
replacement for

replacement by

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
1	sealing set for synchron cylinder	WAI106787				0.000	1.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
synchron cylinder 50 x 30 x 800 St36	WAI106512	Mi	26.03.01				

*** Liste beendet am 19/04/04/11.00 ***


Schnitt A–A
1:5
B 63 9 211 (1x)
B 63 9 243 (5x)
B 63 9 212 (2x)
B 63 9 214 (2x)
B 63 9 074
B 63 9 217
B 63 9 219
B 63 9 041
B 95 1 036
B 63 9 090
B 63 9 071
A
B
C
E
Schnitt E–E
1:5
B 63 9 233
B 63 9 235
X
Schnitt B–B
1:2
B 61 0 027
B 61 0 068
D
Schnitt C–C
1:2
B 61 0 024
B 61 0 023
Schnitt D–D
1:2
B 61 0 027
B 61 0 026
Abstützung vorne
links 32/36 XXT kpl.
B 63 9 180

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
1	teleskope 32/36 XXT tooling	B639041				314.000	1.00
	own parts list						Stk
2	outrigger XXT left tooled	B639071		a	31.10.03	216.000	1.00
	own parts list						Stk
3	synchron cylinder cpl.	B639090				0.000	1.00
	own parts list						Stk
4	pin 25 x 136, 3P206	B610023	669			0.500	1.00
		Rd 25 x 140	St50-2K				Stk
5	roller 70 x 100, 2H105	B610024	669			2.500	1.00
		Rd 70 x 105	St50-2K				Stk
6	pin 25 x 085 4P201	B610026	669			0.320	1.00
		Rd 25 x 90	St50-2K				Stk
7	roller 70 x 050, 4H102	B610027	669			0.800	2.00
		Rd 70 x 55	St50-2K				Stk
9	pin 25 x 100	B610068	669			0.500	1.00
		Rd 25x105	St50-2K				Stk
10	holder for rope	B639074				0.500	1.00
	own parts list						Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
front left stabilizer 32/36XXT cpl.	B639180	Mi	04.01.01	b	03.11.03		

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
11	strip	B639211	1017			1.160	1.00
		Fl 70x15x1190	St52-3				Stk
12	spacer plate 2,0 mm	B639212	1541			0.960	2.00
		Bl 2x70x880	St52-3				Stk
13	spacer plate 2,0 mm	B639214	1541			0.120	2.00
		Bl 2x70x110	St52-3				Stk
14	guide profil	B639217				0.000	4.00
							Stk
15	sheet	B639243	1541/EN10121			0.000	5.00
		Bl 1x70x150	S355J2G3				Stk
20	jack cylinder	WAI106344		a	29.09.03	150.000	1.00
	own parts list						Stk
21	hexagon bolt M16 x 50	WAI106269				0.167	4.00
							Stk
22	spring washer A16	WAI102072				0.008	8.00
							Stk
23	bushing CD025-028025	WAI105017				0.000	2.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
front left stabilizer 32/36XXT cpl.	B639180	Mi	04.01.01	b	03.11.03		

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
24	locking ring A 25 X 1.2 DIN 471	WAI103006				0.000	6.00
							Stk
25	grease nipple M6 DIN 71412	WAI103355				0.000	3.00
							Stk
26	bushing DU 25 X 28 X 50	WAI106236				0.000	4.00
							Stk
28	cylinder head screw M 12 x 25	WAI103698				0.000	5.00
							Stk
29	sunk screw M 10 x 20	WAI104689				0.000	14.00
							Stk
30	housing left	B639186	1543/EN10029			0.000	1.00
		Bl 3x269x356	Alu				Stk
31	pipe	B639188	2391			0.100	1.00
		Rohr 15x2x180	S235J2G3				Stk
32	washer 10.5	WAI101559				0.003	1.00
							Stk
33	clamping sleeve 10 x 20	WAI102881				0.000	2.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
front left stabilizer 32/36XXT cpl.	B639180	Mi	04.01.01	b	03.11.03		

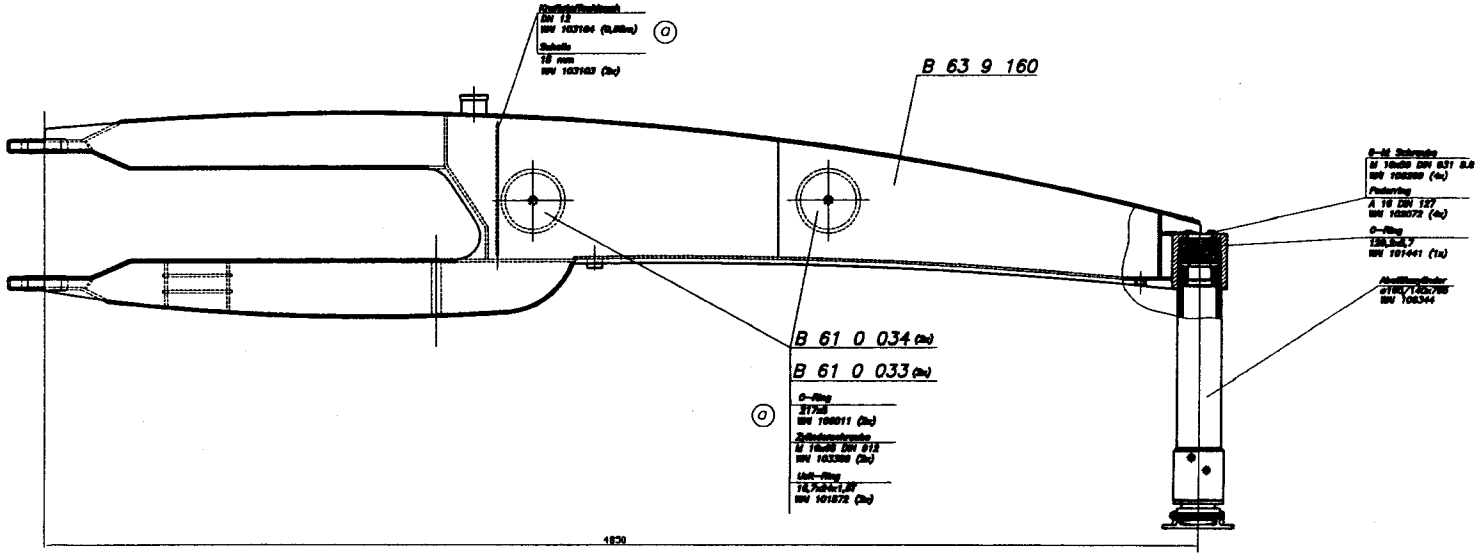
pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
34	cheese head screw M10 x 200	WAI102858				0.010	1.00
							Stk
35	plate	B639219	1541			0.000	4.00
		Bl 30x320x1	S235 J2G3				Stk
36	O-ring 129,2 x 5,7	WAI101441				0.000	1.00
							Stk
37	shaft	B639233	669	A	06.05.02	0.000	1.00
		Rd 25x 290	S235J2G3				Stk
38	roller	B639235	1013			0.200	2.00
		Rd50x60	S235J2G3				Stk
39	cheese head screw M 16 x 25	WAI103488				0.000	4.00
							Stk
40	washer 17, DIN 125	WAI102893				0.000	4.00
							Stk
41	washer HV25	WAI102331				0.000	2.00
							Stk
42	locking ring A 25 X 1.2 DIN 471	WAI103006				0.000	2.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
front left stabilizer 32/36XXT cpl.	B639180	Mi	04.01.01	b	03.11.03		

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
43	side cover 36 xxt telescope	B951036	EN10029	b	22.03.04	6.500	1.00
		Bl 3x255,5x2794	ALU				Stk
44	sunk screw M 8 x 25	WAI104070				0.000	2.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
front left stabilizer 32/36XXT cpl.	B639180	Mi	04.01.01	b	03.11.03		

*** Liste beendet am 19/04/04/11.00 ***



Abstützung hinten rechts 32/36 XXT kpl.

B 63 9 190

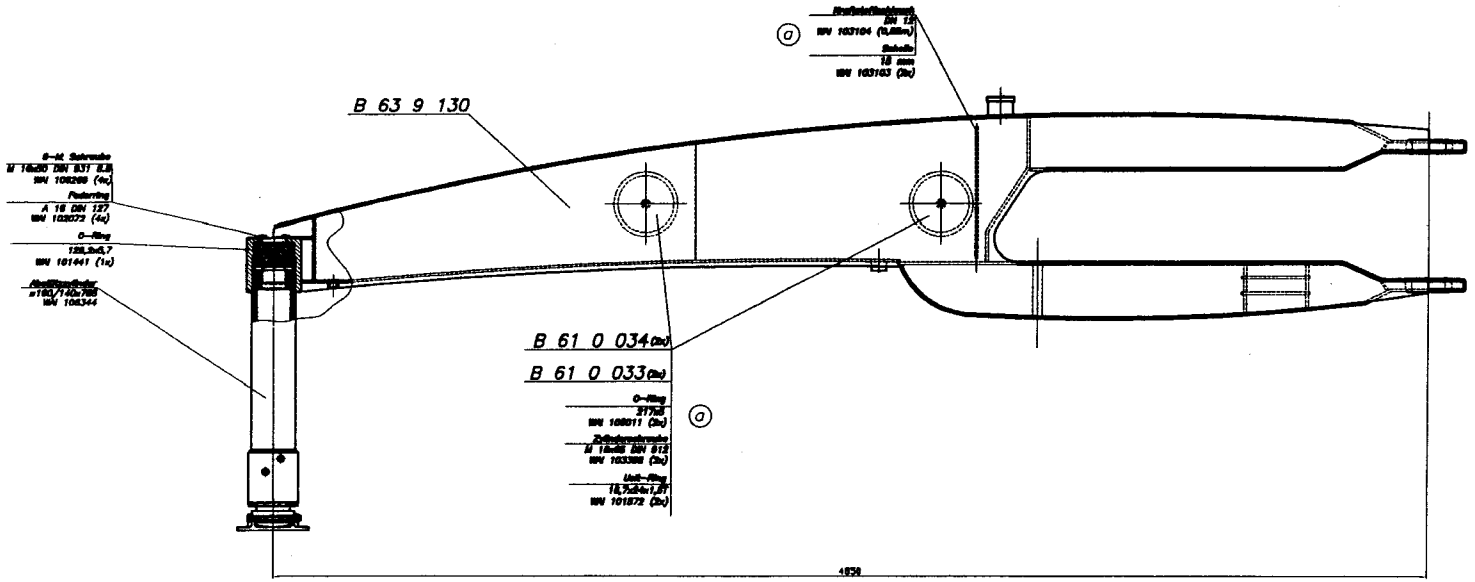
pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
1	rear outrigger XXT 36/32 right	B639160				655.000	1.00
	own parts list						Stk
2	cover for oiltank D236 X 27 36XT	B610033	1747			1.800	2.00
		RD 240x30	A199				Stk
3	star for oilcover FL 15X 220X 220	B610034	1017			2.000	2.00
		Fl 220x220x15	S235JR				Stk
4	O-ring 217x5, No. A0120.371	WAI106011				0.000	2.00
							Stk
5	cheese head screw M 16 x 65	WAI103388				0.000	2.00
							Stk
6	u-seal 16,7 x 24 x 1,5T	WAI101572				0.000	2.00
							Stk
7	fuel hose DN 12	WAI103104				0.000	1.00
							Mtr
8	hose clamp 15mm	WAI103103				0.000	2.00
							Stk
10	jack cylinder	WAI106344		a	29.09.03	150.000	1.00
	own parts list						Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
rear right stabilizer 32/36XXT cpl.	B639190	Mi	04.01.01	a	02.12.03		

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
11	hexagon bolt M16 x 50	WAI106269				0.167	4.00
							Stk
12	spring washer A16	WAI102072				0.008	4.00
							Stk
13	O-ring 129,2 x 5,7	WAI101441				0.000	1.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
rear right stabilizer 32/36XXT cpl.	B639190	Mi	04.01.01	a	02.12.03		

*** Liste beendet am 19/04/04/11.01 ***



Maßstab 1:10	Gewicht 620 kg		
allgemeine Toleranzen			
Abstützung hinten links 32/36 XXT kpl.			
B 63 9 210			

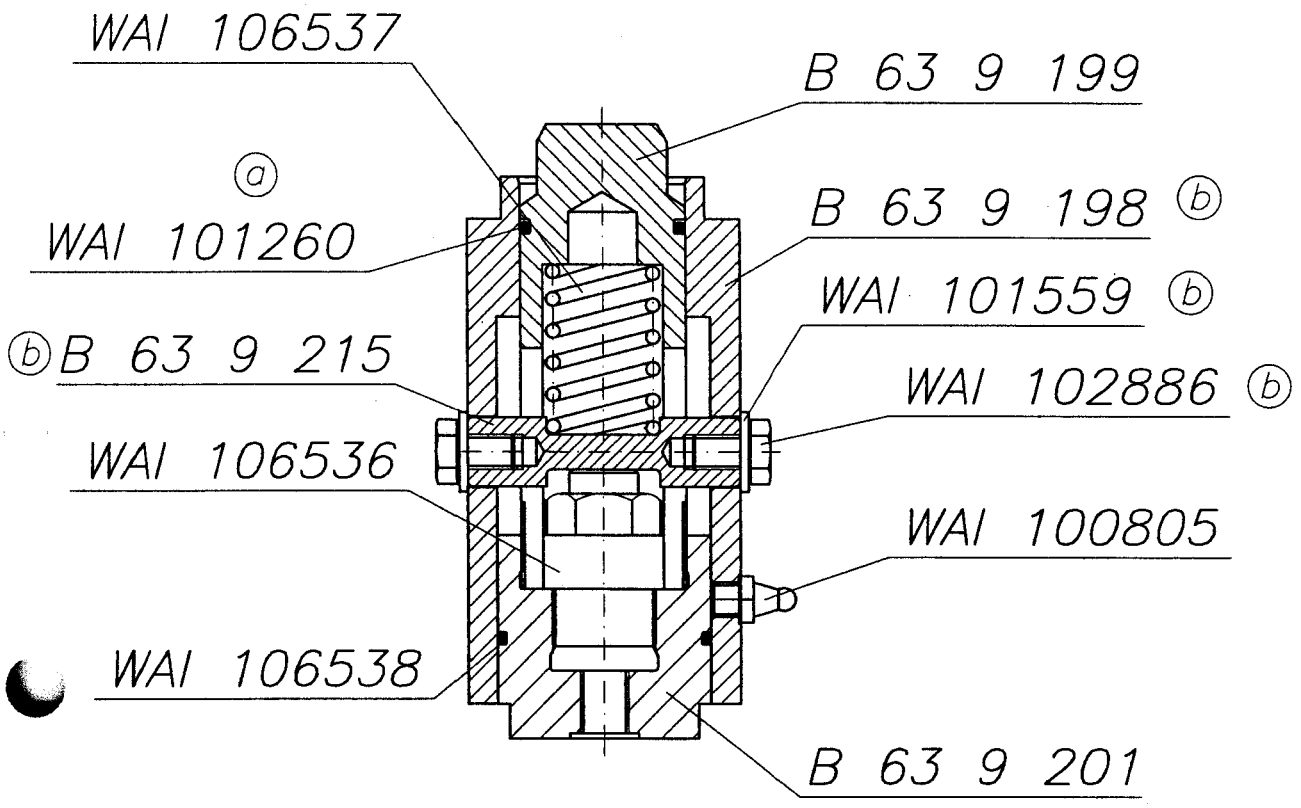
pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
1	rear outrigger XXT 32 left	B639130				655.000	1.00
	own parts list						Stk
2	cover for oiltank D236 X 27 36XT	B610033	1747			1.800	2.00
		RD 240x30	A199				Stk
3	star for oilcover FL 15X 220X 220	B610034	1017			2.000	2.00
		F1 220x220x15	S235JR				Stk
4	O-ring 217x5, No. A0120.371	WAI106011				0.000	2.00
							Stk
5	cheese head screw M 16 x 65	WAI103388				0.000	2.00
							Stk
6	u-seal 16,7 x 24 x 1,5T	WAI101572				0.000	2.00
							Stk
7	fuel hose DN 12	WAI103104				0.000	1.00
							Mtr
8	hose clamp 15mm	WAI103103				0.000	2.00
							Stk
10	jack cylinder	WAI106344		a	29.09.03	150.000	1.00
	own parts list						Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
rear left stabilizer 32/36XXT cpl.	B639210	Mi	04.01.01	a	02.12.03		

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
11	hexagon bolt M16 x 50	WAI106269				0.167	4.00
							Stk
12	spring washer A16	WAI102072				0.008	4.00
							Stk
13	O-ring 129,2 x 5,7	WAI101441				0.000	1.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
rear left stabilizer 32/36XXT cpl.	B639210	Mi	04.01.01	a	02.12.03		

*** Liste beendet am 19/04/04/11.01 ***



Waitzinger Baumaschinen Vertrieb und Service GmbH

free dimension tolerance DIN 7168 medium

	date	name
drawn	2000/11/14	kr
chekd.		
appd.		

change only with CAD

issue	modification	date	name
original			

scale 1:2 | weight 0 N

own part list

locking device front 36XXT

B 63 9 197

sheet / of

replacement for 9M102.16 | replacement by

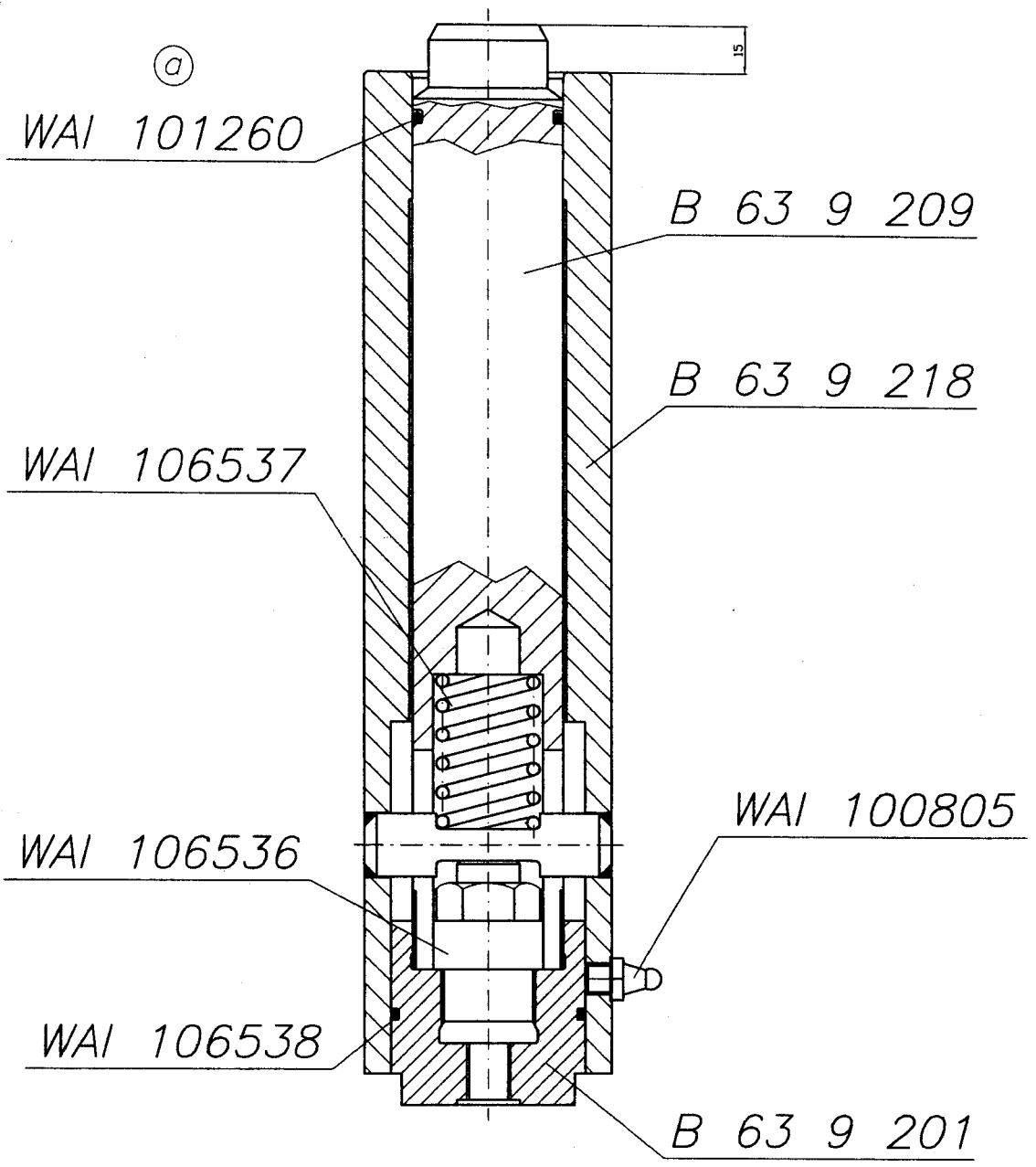
pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
1	pipe	B639198	2448	c	16.02.04	0.000	1.00
		Ro D82.5x20x155	St52-3				Stk
2	bolt	B639199	1013	a	17.09.03	0.000	1.00
		Rd 50x135	St52-3				Stk
3	nut	B639201	1013	a	17.12.02	0.000	1.00
		Rd 70	St52-3				Stk
4	grease nipple H1 M10 X 1 DIN 71412	WAI100805				0.005	1.00
							Stk
5	pressure spring	WAI106537				0.000	1.00
							Stk
6	cylinder	WAI106536				0.000	1.00
							Stk
7	O-ring 56.74x3	WAI106538				0.000	1.00
							Stk
8	O-ring	WAI101260				0.000	1.00
							Stk
9	bolt	B639215	1013			0.150	1.00
		Rd 20x80	S355J2G3				Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
transport savety device	B639197	ek	04.12.00	b	14.10.03		

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
10	hexagon bolt M10 x 16	WAI102886				0.000	2.00
							Stk
11	washer 10.5	WAI101559				0.003	2.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
transport savety device	B639197	ek	04.12.00	b	14.10.03		

*** Liste beendet am 19/04/04/11.01 ***



Waitzinger Baumaschinen Vertrieb und Service GmbH

free dimension tolerance DIN 7168 medium

	date	name
drawn	2000/11/14	kr
chekd.		
appd.		

change only with CAD

issue	modification	date	name

original

scale 1:2 | weight 0 N

own part list

locking device front 36XXT

B 63 9 207

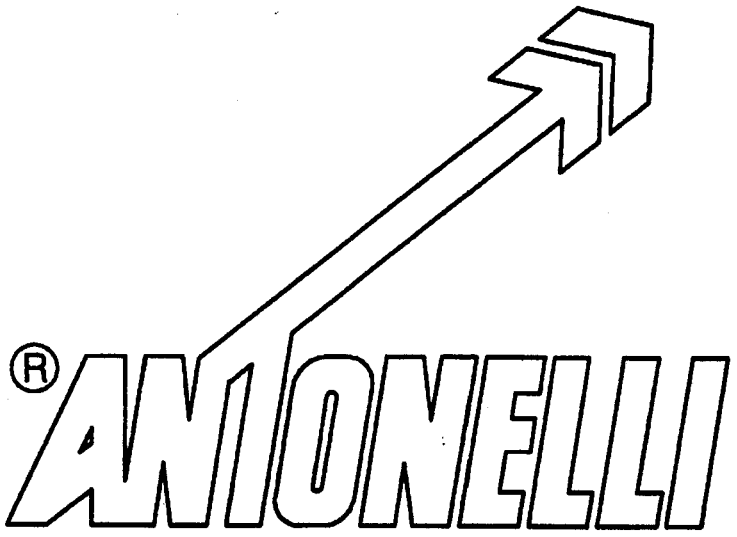
sheet / of

replacement for 9M102.16 | replacement by

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
1	pipe cpl.	B639218				0.000	1.00
	own parts list						Stk
2	bolt	B639209	1013	a	17.09.03	0.000	1.00
		Rd 50x300	St52-3				Stk
3	nut	B639201	1013	a	17.12.02	0.000	1.00
		Rd 70	St52-3				Stk
4	grease nipple H1 M10 X 1 DIN 71412	WAI100805				0.005	1.00
							Stk
5	pressure spring	WAI106537				0.000	1.00
							Stk
6	cylinder	WAI106536				0.000	1.00
							Stk
7	O-ring 56.74x3	WAI106538				0.000	1.00
							Stk
8	O-ring	WAI101260				0.000	1.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
transport savety device	B639207	ek	04.12.00	a	17.09.03		

*** Liste beendet am 19/04/04/11.01 ***



ARM PACKET FOR

CONCRETE DISTRIBUTOR BOOM

AZ-37.4/125

MANUAL VALIDITY
BOOM AZ-37.4/125
SERIAL N° 4681

MAN.N° 961 EDIZ.N° 1 (12/12/2002)

ANTONELLI	CONTENTS	

ANTONELLI	DESCRIPTION	02

01.0 - IDENTIFICATION DETAILS

CONCRETE BOOM
TYPE: AZ-37.4/125
SERIAL N°: 4681

01.0.1 - BOOM IDENTIFICATION PLATE
The boom identification plate of fig. 1 is located on the turret structure as from pos. 6 of Pag. 8.

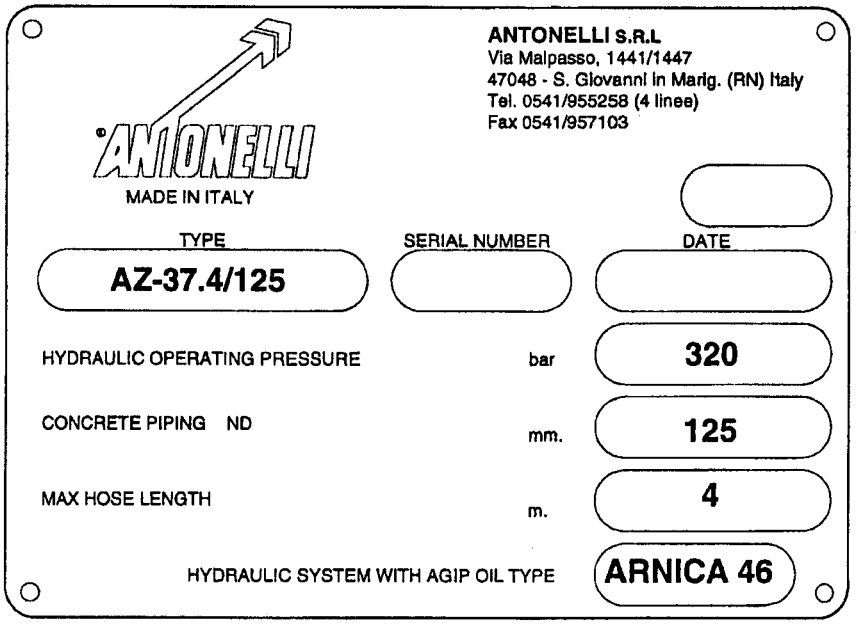


Fig.1

01.0.2 - PUNCHING OF BOOM
The manufacturer's name and the boom serial number are stamped near the boom identification plate on the edge of the base bearing support and on the upper steel sheet of the 1st section.

*** A 4681 ***

A — MANUFACTURER'S NAME

4681 — BOOM SERIAL NUMBER

02.1 - SAFETY INSPECTION

THE CONCRETE DISTRIBUTOR BOOMS, INCLUDING PIPING, MUST BE CHECKED AFTER 500 HOURS AND AT ONCE A YEAR BY AN EXPERT TO ENSURE THEY ARE WORKING CORRECTLY

02.2 - IMPROPER USE

IT IS FORBIDDEN:

- To use the machine for work different from that for which it was designed and built.
- To modify or remove any safety and accident-prevention devices such as warning plates, guards, seals, lead seals, etc.
- To extend the boom or end section.
- To alter the set pressure in any part of the system.
- To perform jerky movements, or sharply reverse the direction of the boom, especially in a continuous manner as this could cause dangerous swinging.
- To install a concrete pipe of greater diameter or of heavier weight.
- To use the boom as an elevator.
- To make structural changes to boom sections (Sections, head, turret, stabilizers).
- To modify software management programmes.
- To make changes to the hydraulic cylinders or rotation system.
- To make changes to the distributor and various controls.
- Not to carry out recommended maintenance, especially safety inspections.
- To work in the presence of electric storms.
- To work near power lines (see point 03.1.7)
- To operate the stabilizers when persons are standing in their range of action and with the boom not completely closed.
- To use the boom when persons are standing in the danger area.
- To start pumping when persons are standing near the end pipe, i.e., within a radius delimited by its length.
- To pump the concrete with the end pipe bent or emerged in the concrete.
- To use or leave the boom open when wind is blowing at over 60 km/h.
- To open the boom when the vehicle is not correctly stabilized.
- To use the boom outside the recommended temperature range (-20÷40°C).
- To leave the ignition key in the control panel after work and the diesel engine running.
- To work with the end pipe further back than the vertical axis passing through the head (boom turned backwards).

WARNING! ⚠

Failure to comply with the above will invalidate the warranty with declination of all responsibility on the part of Antonelli.

WARNING! ⚠

Improper use could damage the machine and create dangerous situations for persons.

02.3 - PRESCRIPTIONS FOR MAKING THE CONCRETE DELIVERY LINE

- **MAX INNER DIAMETER OF THE PIPE 125 mm**
- **MAX WEIGHT OF THE PIPE 12,8 Kg/m**
- **MAX INNER DIAMETER OF THE HOSE 125 mm**
- **MAX LENGHT OF THE HOSE 4m**

03.6 - TABLE OF PRESSURES AND MANOEUVRE TIMES

When the boom is fitted on the vehicle, a final test will have to be performed to check pressures and manoeuvre times of each boom section. The above test must be performed using hot oil (oil temp.: 50°C) and with the hydraulic pump operating at full speed. The maximum pressures shown must correspond to the values indicated in the following tables with a tolerance equal to ± 2%. The manoeuvre times shown must correspond to the values indicated in the following tables with a tolerance equal to ± 15%; in the event of the values being below 15%, it is necessary to check if the flow capacity of the hydraulic pump of the distributor sections and the throttles inside the check valves correspond with the values shown on the table. Action will have to be taken if the maximum pressure and manoeuvre times at top speed are outside tolerance limits.

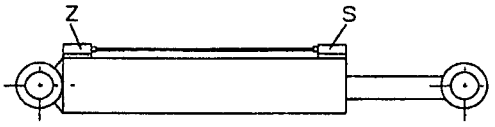
WARNING! ⚠

The boom should never be operated at pressures or at speeds higher than those set out in the beginning by Antonelli s.r.l and quoted below.

SYSTEM FEATURES AND SWIVEL SETTING PRESSURES

TAB.1:

DESCRIPTION	PRESSURE (BAR)
Swivel	120
Hydraulic distributor max. inlet pressure	330
Hydraulic distributor max. outlet pressure	10
Pressure max pump Load Sensing	60l/1'
Max. hydrostatic pump flow rate	



SETTING PRESSURES OF BOOM VALVES AND DISTRIBUTOR SECTIONS

TAB. 2:

BOOM HYDR. CYLINDER POS.	ARTIC. A		ARTIC. B		ARTIC. C		ARTIC. D		ARTIC. E	
CHECK VALVE POSITION	Z	S	Z	S	Z	S	Z	S	Z	S
Check valve throat d. (mm)	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
Check valve pressures (bar)	340*	310*	280*	340*	310*	340*	310*	340*		
Pressures of distributor sect. (bar)	330	310	280	330	300	300	290	330	/	/

* valves adjusted on bench when they start to open and without counterpressure at the discharge

MANOEUVRE TIMES

TAB.4 - BOOM:

BOOM SECTIONS	Section Artic. A		Section Artic. B		Section Artic. C		Section Artic. D		Section Artic. E		Right Swivel	Left Swivel
	Open.	Clos.	Open.	Clos.	Open.	Clos.	Open.	Clos.	Open.	Clos.	1 Rev.	1 Rev.
TIME (sec.)	90	90	110	110	110	110	60	60	/	/	/	/

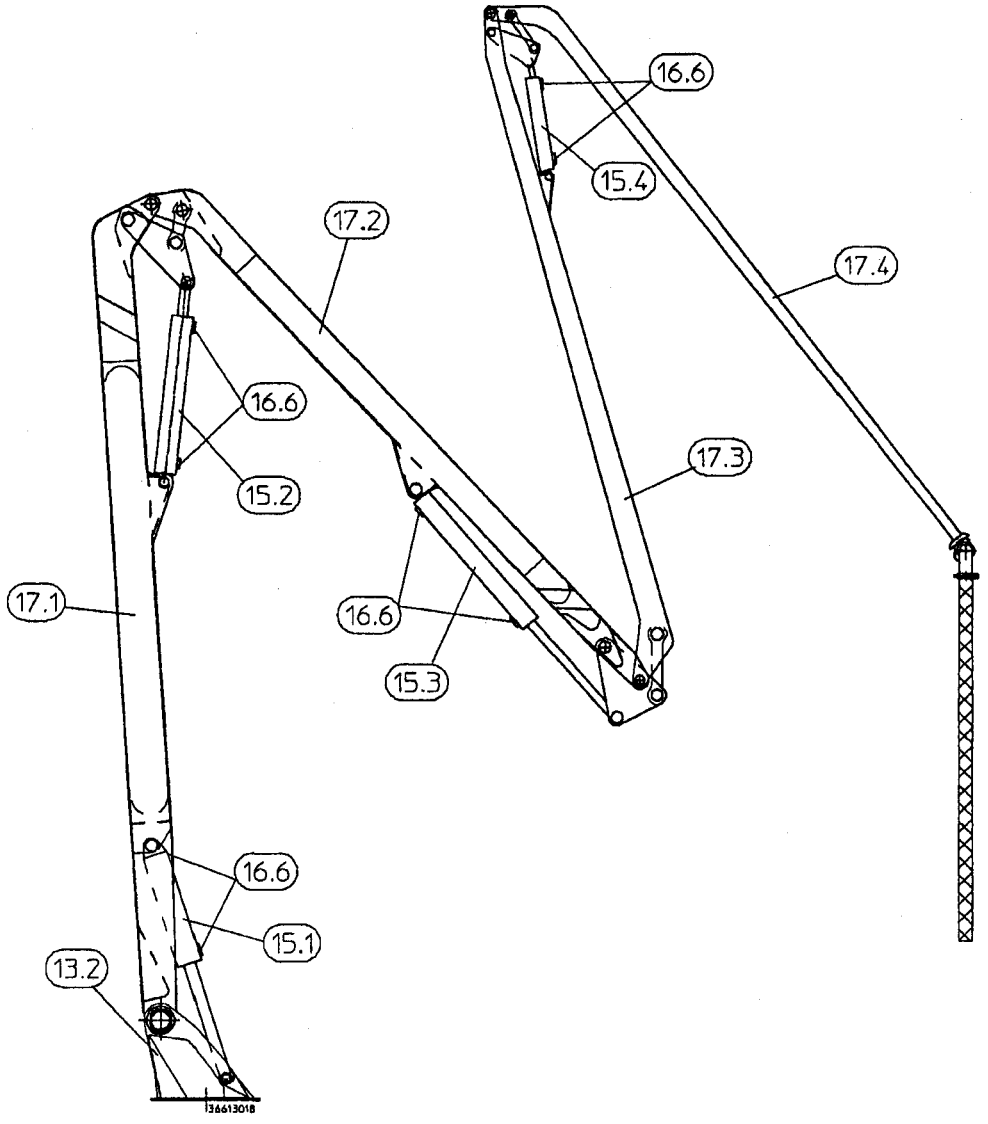
04.1 - TROUBLESHOOTING OF THE ARM PACKET

Despite the boom being carefully tested for hours, by simulating operating conditions, a number of faults can occur, mainly due to the presence of impurities in the hydraulic circuit or power contact problems.

PROBLEM	CAUSE	REMEDY
A single boom function fails to respond to the manual distributor	- Clogged restrictor. This restrictor is fitted in the valve applied to the cylinder on the oil drain-off side	Clean the restrictor with the boom closed.
A section of the arm drops despite not being activated.	- Non-return valve dirty	- Clean the valve at hydr. cylinder. Such operation must be done by an engineer. Set the valve after cleaning. The pressure to be set is printed on the valve body. - If this does not solve the problem, replace the valve.
The boom moves in jerks and/or irregularly.	- Air in the hydraulic circuit. - Insufficient fluid in circuit	- Check level of oil in sump. Increase the rpm of the hydraulic pump.
Noises in kinematic mechanisms	- Lack of or poor lubrication - Friction in concrete curve articulated joints	- Lubricate as indicated at chapter 07.1 of manual. - Dismantle coupling and, lubricate and replace gasket.

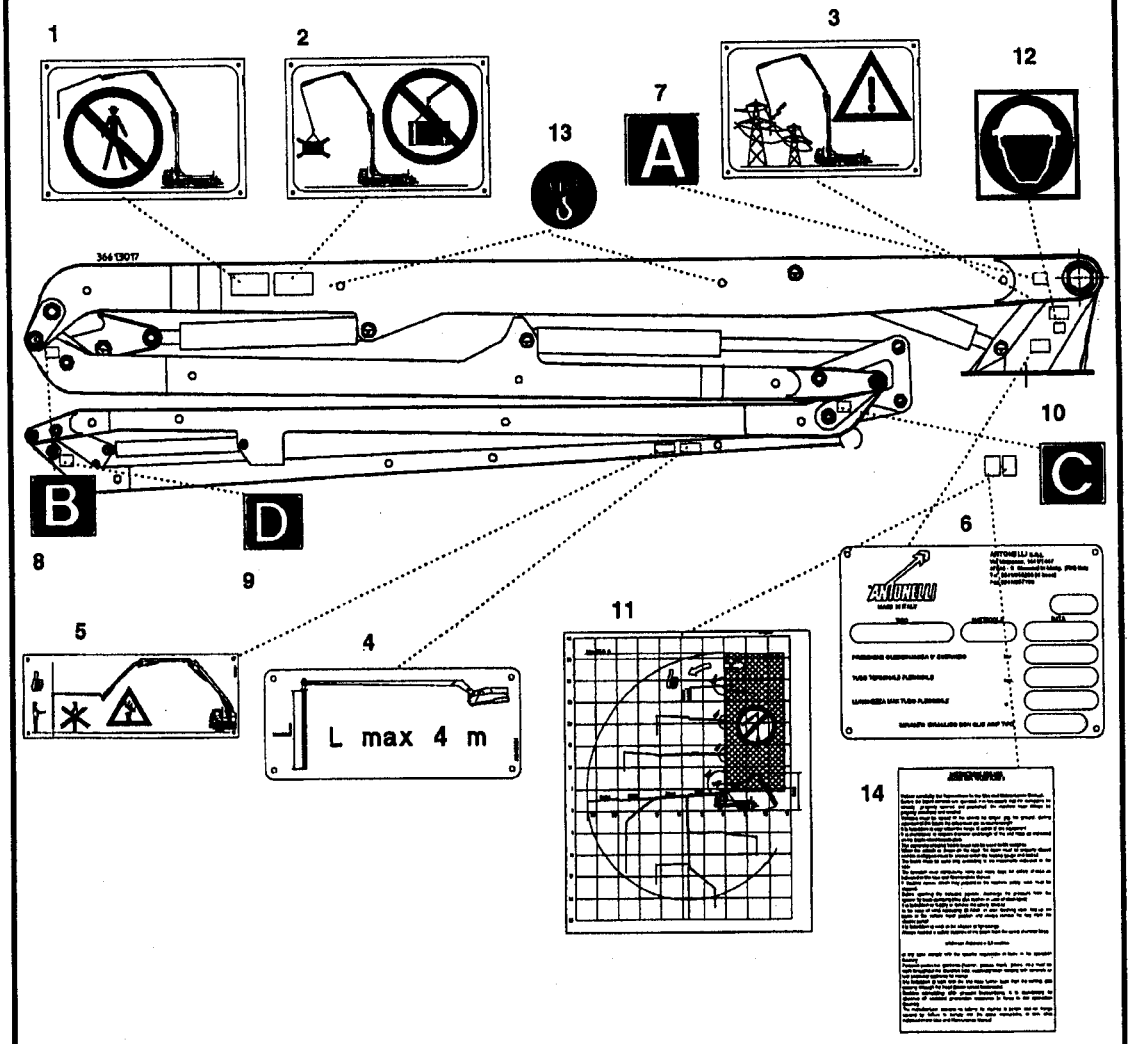
10.1 - GLOSSARY OF COMPONENTS

13.2 - REVOLVING HEAD
15.1 - HYDR. CYLINDER (1ST BOOM OP.)
15.2 - HYDR. CYLINDER (2ND BOOM OP.)
15.3 - HYDR. CYLINDER (3RD BOOM OP.)
15.4 - HYDR. CYLINDER (4TH BOOM OP.)
16.6 - CHECK VALVE OF HYDRAULIC CYL.
17.1 - 1st BOOM SECTION
17.2 - 2nd BOOM SECTION
17.3 - 3rd BOOM SECTION
17.4 - 4th BOOM SECTION



11.1 - POSITION OF IDENTIFICATION DETAILS AND SIGNPLATES

The identification plates 6 and 11 are supplied dismounted.
The manufacturer's name and boom serial number are stamped on the edge of the base bearing support.
The remaining signplates are located on both sides of the machine (excluding positions 6 and 11).

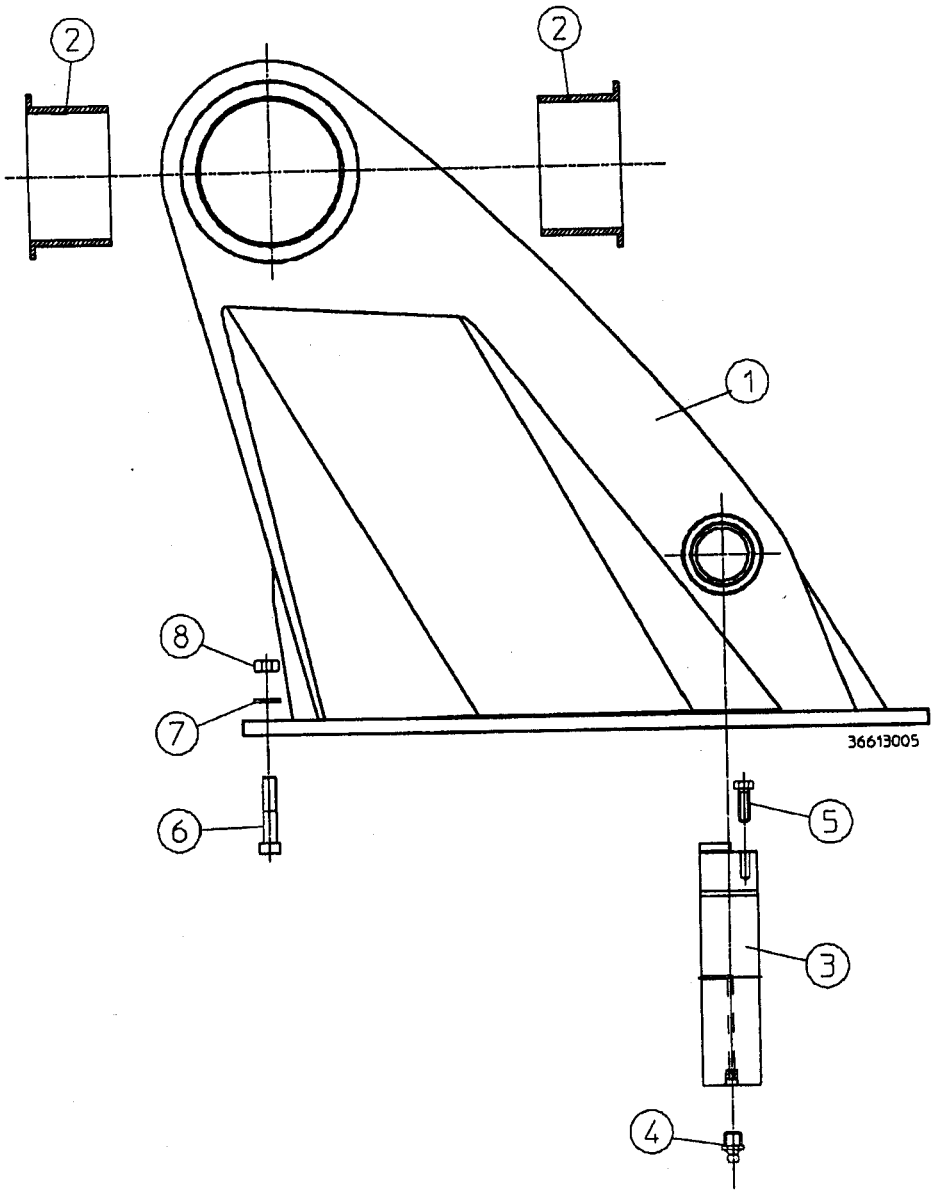


WARNING!
Every 6 months check the condition (wear and readability) of all the instruction plates fitted to the machine.

ANTONELLI	DESCRIZIONE AZ-37.4/125	11

P	CODE	Q	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DIMENSIONS/STANDARDS
1	121092	2	TARGHETTA	PLATE	
2	121093	2	TARGHETTA	PLATE	
3	121024	2	TARGHETTA	PLATE	
4	121015	2	TARGHETTA	PLATE	
5	121106	2	TARGHETTA	PLATE	
6	121058	1	TARGHETTA	PLATE	INGLESE
7	120137	2	TARGHETTA	PLATE	
8	120138	2	TARGHETTA	PLATE	
9	120139	2	TARGHETTA	PLATE	
10	120157	2	TARGHETTA	PLATE	
11	121119	1	TARGHETTA	PLATE	
12	121035	1	TARGHETTA	PLATE	
13	121098	4	TARGHETTA	PLATE	
14	121115	1	TARGHETTA	PLATE	

ANTONELLI	SWIVEL HEAD AZ-37.4/125	13.2 CODE 285537

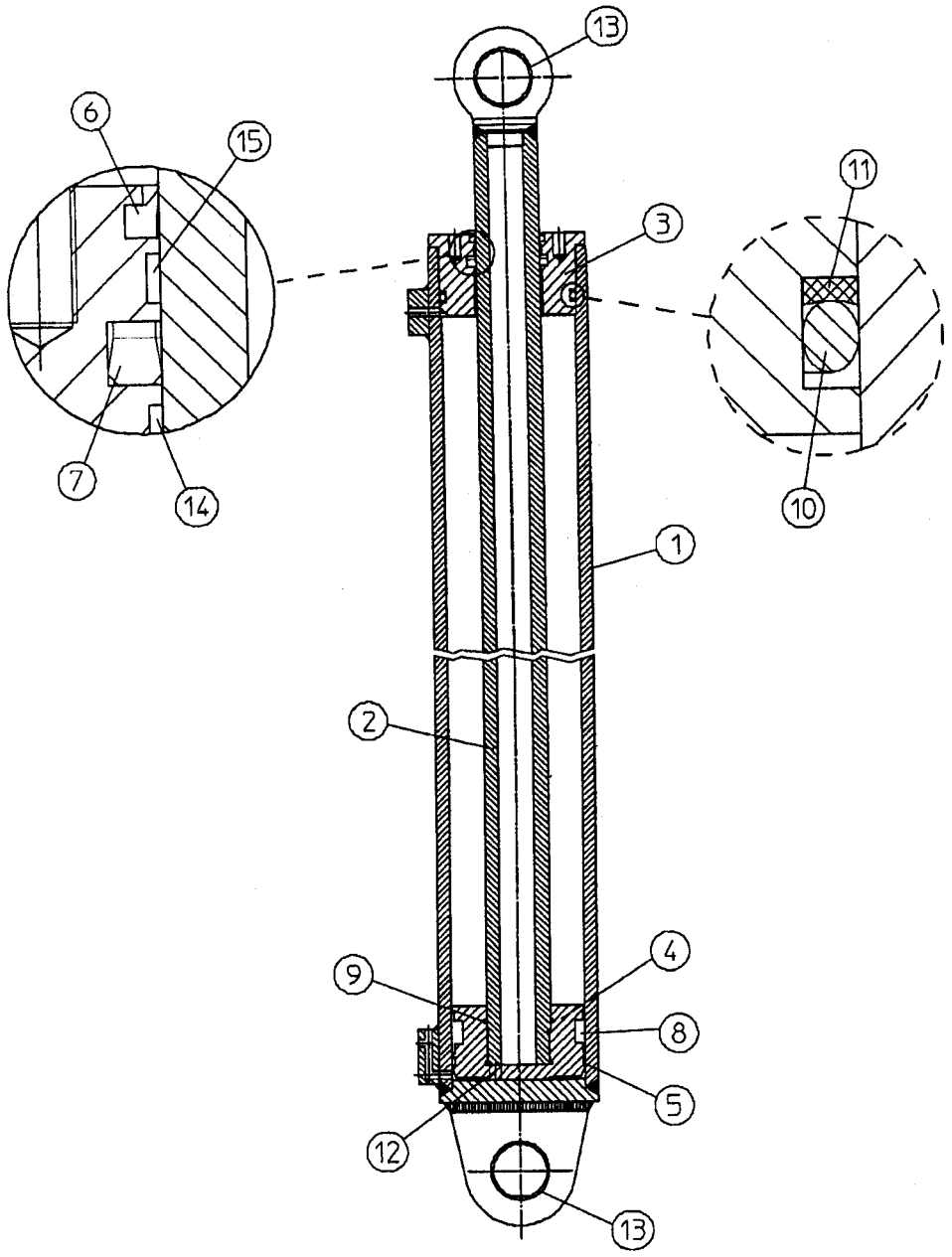


WARNING!
Before dismantling the head and the base bearing, mark the position to ensure correct re-assembly.

ANTONELLI	SWIVEL HEAD AZ-37.4/125	13.2

P	CODE	Q	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DIMENSIONS/STANDARDS
	285537	**1**	**Testata girevole**	**Swivel head**	
1	285538	1	Struttura base	Base structure	
2	20621	4	Bronzina	Bronze bushing	BR-1860
3	31498	1	Perno	Pin	P-1129
4	170012	1	Ingrassatore	Lubricator	A/M10*1
5	90234	1	Vite	Screw	TE M14x55x1.5 UNI 5738
6	90385	48	Vite	Screw	TCCE M22x160x1.5 10.9
7	100105	48	Rosetta	Washer	D.22 UNI 5714
8	90648	48	Dado	Nut	M22x1.5 UNI 5587

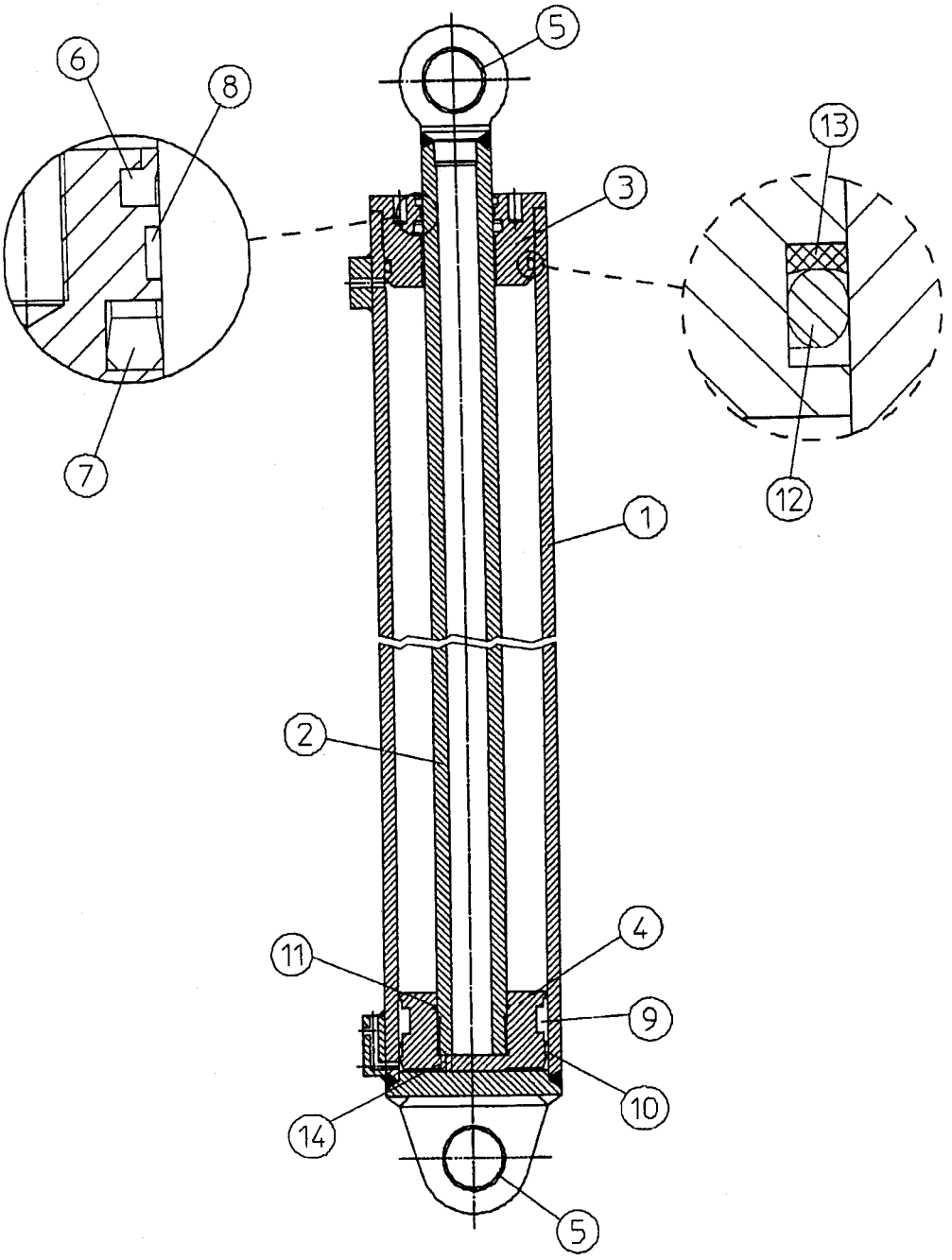
ANTONELLI	HYDRAULIC CYLINDER P-265 AZ-37.4/125	15.1 CODE 43124



ANTONELLI	HYDRAULIC CYLINDER P-265 AZ-37.4/125	15.1

P	CODE	Q	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DIMENSIONS/STANDARDS
	43124	**1**	**Cilindro idraulico P-265**	**Hydr. cylinder P-265**	
1		1	Cilindro	Cylinder	
2		1	Stelo	Rod	
3		1	Testina anteriore	Front head	
4		1	Stantuffo	Piston	
5		1	Anello	Ring	E/GT 210/205X15 102A
6		1	Guarnizione	Gasket	WRM 472519
7		1	Guarnizione	Gasket	B 551472/NEI
8		1	Guarnizione	Gasket	DBM 826728
9		1	Guarnizione	Gasket	OR-245
10		1	Guarnizione	Gasket	OR-444
11		1	Guarnizione	Gasket	PARBAK 8-444
12		1	Vite	Screw	STCE M12X20 UNI 5927
13	20561	2	Boccola	Bushing	BR MB 9060 DU
14		3	Anello	Ring	I/GT 120/125x15 102A
15		1	Anello	Ring	I/GT 120/125x9,7 102A
	1968	1	Kit Guarnizioni	Gasket set	

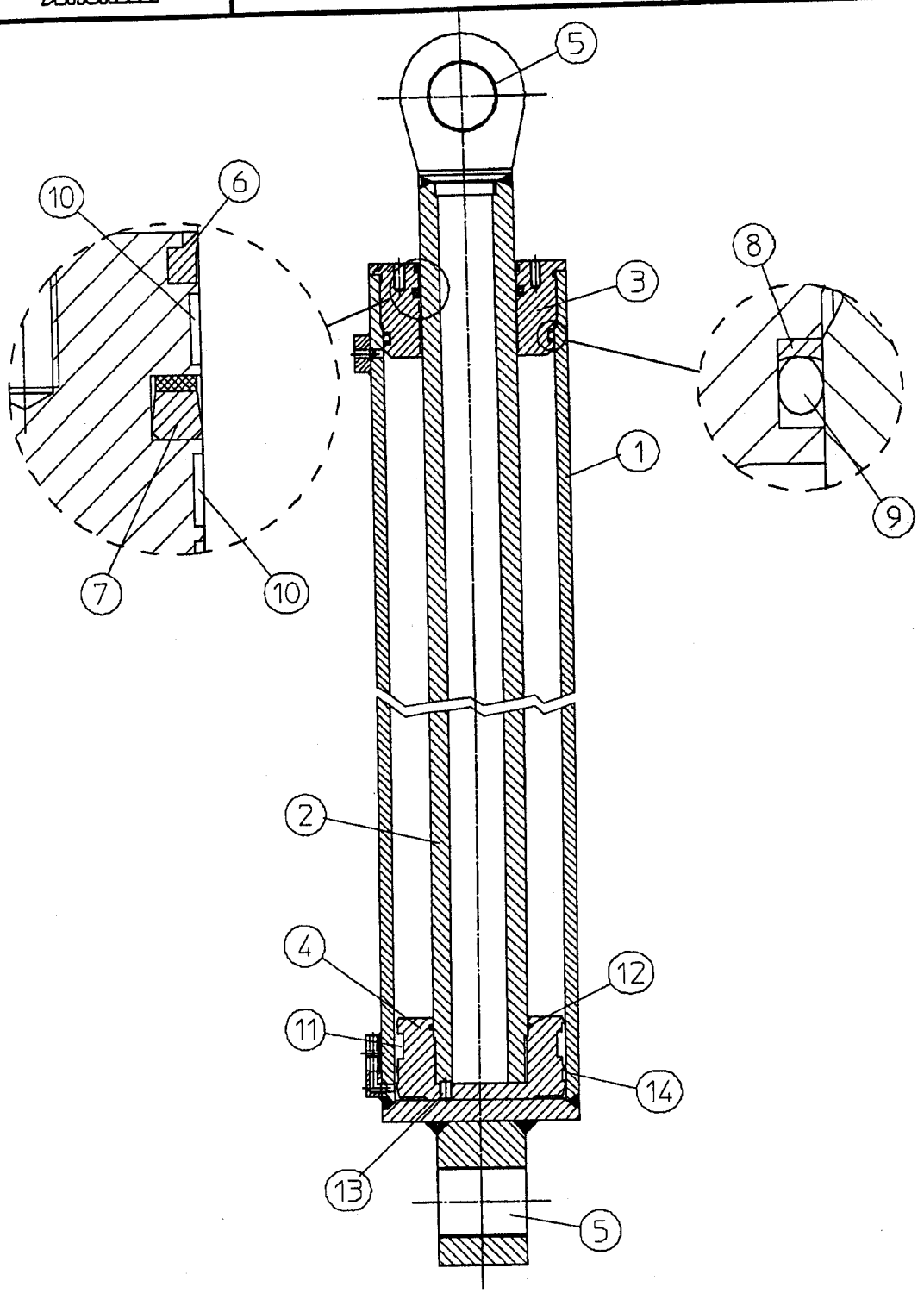
ANTONELLI	HYDRAULIC CYLINDER P-261 AZ-37.4/125	15.2 CODE 43115



ANTONELLI	HYDRAULIC CYLINDER P-261 AZ-37.4/125	15.2

P	CODE	Q	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DIMENSIONS/STANDARDS
	43115	1	**Cilindro idraul. P-261**	**Hydr. cylinder P-261**	
1		1	Cilindro	Cylinder	
2		1	Stelo	Rod	
3		1	Testa cilindro	Front head	
4		1	Stantuffo	Piston	
5	20561	4	Bronzina	Bronze bushing	BR MB 9060 DU
6		1	Guarnizione	Gasket	WRM 472519
7		1	Guarnizione	Gasket	B 531472/NEI
8		5	Anello	Ring	I/GT 120/125x15 102A
9		1	Guarnizione	Gasket	DBM 826728
10		1	Anello	Ring	E/GT 210/205x15 102A
11		1	Guarnizione	Gasket	OR-245
12		1	Guarnizione	Gasket	OR-444
13		1	Guarnizione	Gasket	PARBAK 8-444
14		1	Vite	Screw	STCE M12X20 UNI 5927
	1970	1	Kit Guarnizioni	Gasket set	

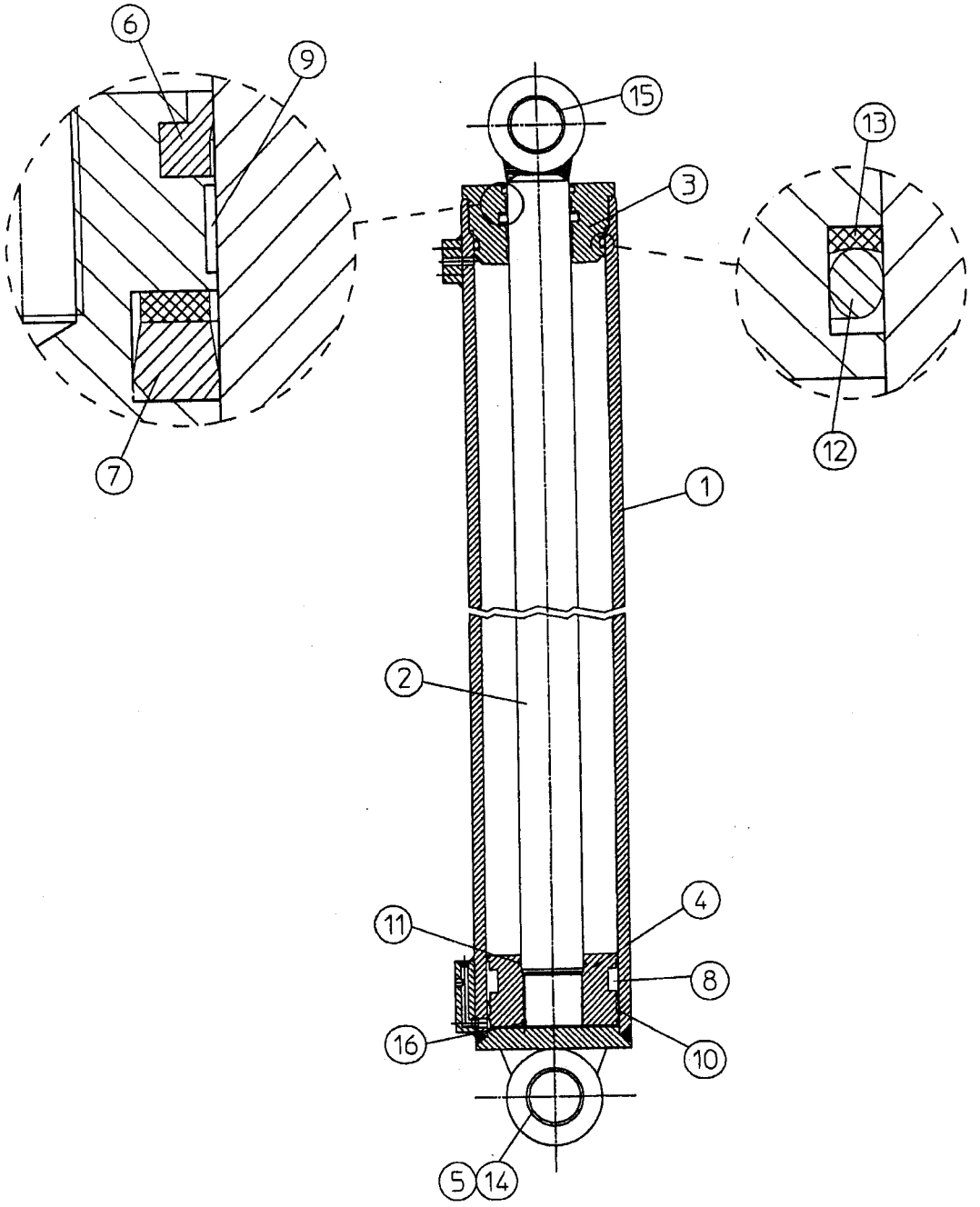
ANTONELLI	HYDRAULIC CYLINDER P-273 AZ-37.4/125	15.3 CODE 43133



ANTONELLI	HYDRAULIC CYLINDER P-273 AZ-37.4/125	15.3

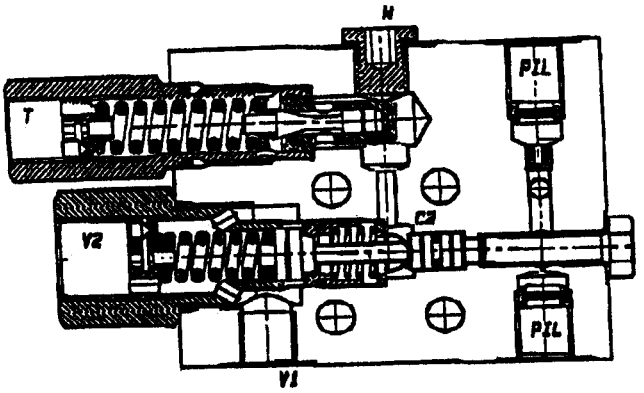
P	CODE	Q	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DIMENSIONS/STANDARDS
	43133	**1**	**Cilindro idraulico P-273**	**Hydr. cylinder P-273**	
1		1	Cilindro	Cylinder	
2		1	Stelo	Rod	
3		1	Testa cilindro	Front head	
4		1	Stantuffo	Piston	
5	20540	4	Boccola	Bronze bushing	MB 8060 DU
6		1	Guarnizione	Gasket	WRM 433480
7		1	Guarnizione	Gasket	B 531433/NEI
8		1	Guarnizione	Gasket	BRS 882
9		1	Guarnizione	Gasket	OR 882
10		5	Guarnizione	Gasket	I/GT 110/115x15 102A
11		1	Guarnizione	Gasket	DBM 787688
12		1	Guarnizione	Gasket	OR 245
13		1	Vite	Screw	STCE M 12X20 UNI 5925
14		1	Guarnizione	Gasket	E/GT 200/195x15 102A
	1957	1	Kit Guarnizioni	Gasket set	

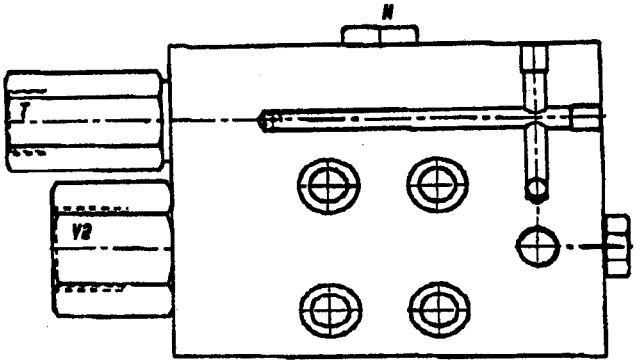
ANTONELLI	HYDRAULIC CYLINDER P-214 AZ-42.5/125	15.4 CODE 43057

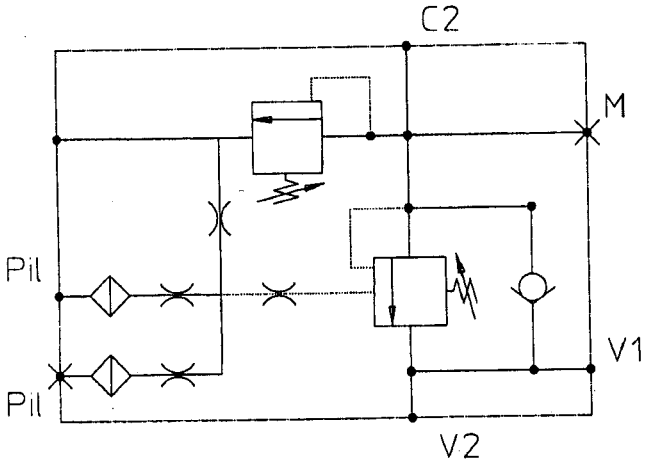


ANTONELLI	HYDRAULIC CYLINDER P-214 AZ-42.5/125	15.4

P	CODE	Q	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DIMENSIONS/STANDARDS
	43057	**1**	**Cilindro idraulico P-214**	**Hydraulic cylinder P-214**	
1		1	Cilindro	Cylinder	
2		1	Stelo	Rod	
3		1	Testina anteriore	Front head	
4		1	Stantuffo	Piston	
5		1	Distanziale	Spacer	
6		1	Guarnizione	Gasket	WRM 236267
7		1	Guarnizione	Gasket	B 283236/NEI
8		1	Guarnizione	Gasket	DBM 452354
9		3	Anello	Ring	I/GT 60/65x15-102A
10		1	Anello	Ring	E/GT 115/110x15 - 102A
11		1	Guarnizione	Gasket	OR-229
12		1	Guarnizione	Gasket	OR-346
13		1	Guarnizione	Gasket	Parbak 8-346
14	20521	2	Boccola	Bushing	DU 50/40
15	20571	2	Boccola	Bushing	DU 50/30
16		1	Vite	Screw	STCE M6x8 UNI 5923
	1898	1	Kit guarnizioni	Kit gaskets	


M
T
PIL
V2
C2
PIL
V1

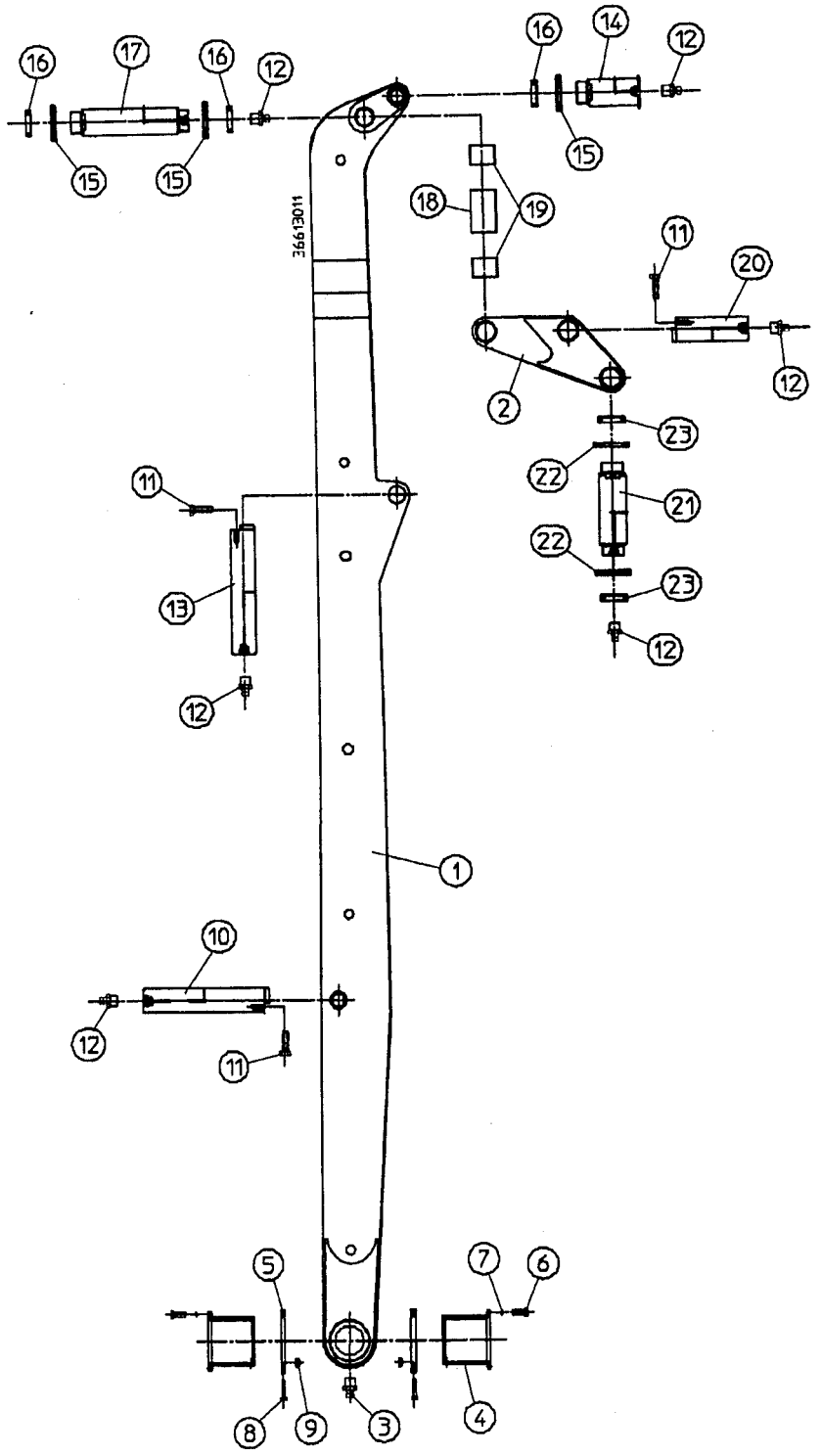

M
T
V2


C2
M
Pil
Pil
V1
V2

ANTONELLI	BOOM HYDRAULIC CYLINDER CHECK VALVE U/97 AZ-37.4/125	16.6

P	CODE	Q	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DIMENSIONS/STANDARDS
	180214	**1**	**Valvola di blocco**	**Check valve**	**U/97**
	180214.340	1	Valvola di blocco 340 bar	Check valve 340 bar	U/97 340 bar
	180214.310	1	Valvola di blocco 310 bar	Check valve 310 bar	U/97 310 bar
	180214.280	1	Valvola di blocco 280 bar	Check valve 280 bar	U/97 280 bar

ANTONELLI	FIRST BOOM SECTION AZ-37.4/125	17.1 CODE 285849

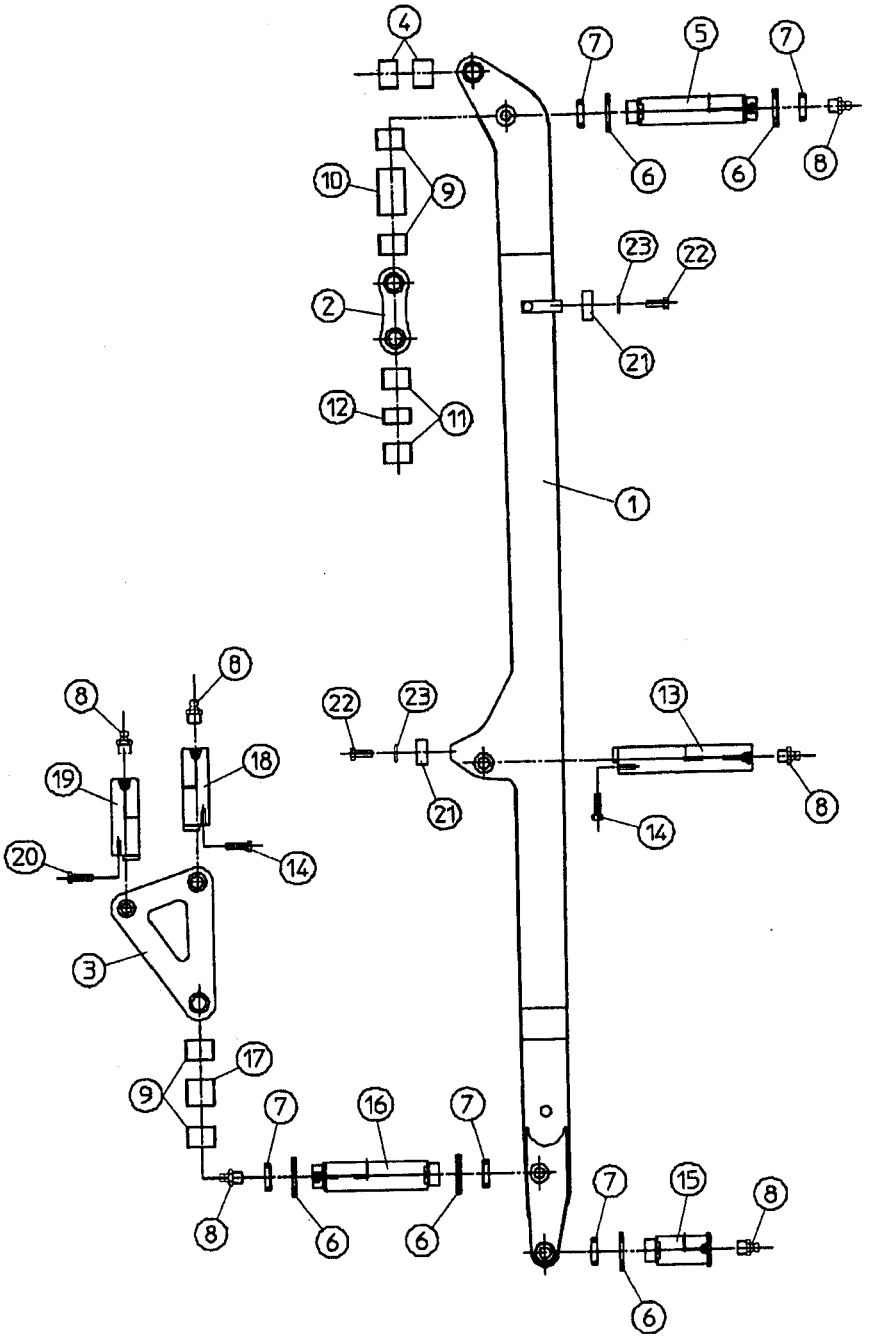


ANTONELLI

FIRST BOOM SECTION
AZ-37.4/125

17.1

P	CODE	Q	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DIMENSIONS/STANDARDS
	285849	**1**	**Primo elemento**	**First section**	
1	285850	1	Struttura base	Base structure	
2	285893	1	Bilanciere "B"	Beam B	Fig. 36606001
3	170014	2	Ingrassatore	Lubricator	A/M6x1
4	31536		Perno	Pin	P-1137/1/A
5	180908	2	Ghiera	Ring nut	G-005
6	90179	8	Vite	Screw	TE M12*35*1.75
7	100041	8	Rosetta elastic	Elastic washer	D.12
8	90096	2	Vite	Screw	TE M8*55
9	90614	2	Dado Autobloccante	Self-locking nut	M8 UNI 7473 -8G
10	31497	1	Perno	Pin	P-1128
11	91190	3	Vite	Screw	TE M14x55x2
12	170012	7	Ingrassatore	Lubricator	A/M10x1
13	31498	1	Perno	Pin	P-1129
14	31486	2	Perno	Pin	P-1118
15	374083	4	Rosetta	Washer	CU-098
16	180915	4	Ghiera	Ring nut	M80x2
17	31495	1	Perno	Pin	P-1126
18	21864	1	Boccola	Bushing	BO-2180
19	20689	2	Bronzina	Bronze bushing	BR MB 100060 DU
20	31499	1	Perno	Pin	P-1130
21	31496	1	Perno	Pin	P-1127
22	374082	2	Rosetta	Washer	CU-097
23	180914	2	Ghiera autobloccante	Self-locking ring nut	M70x2

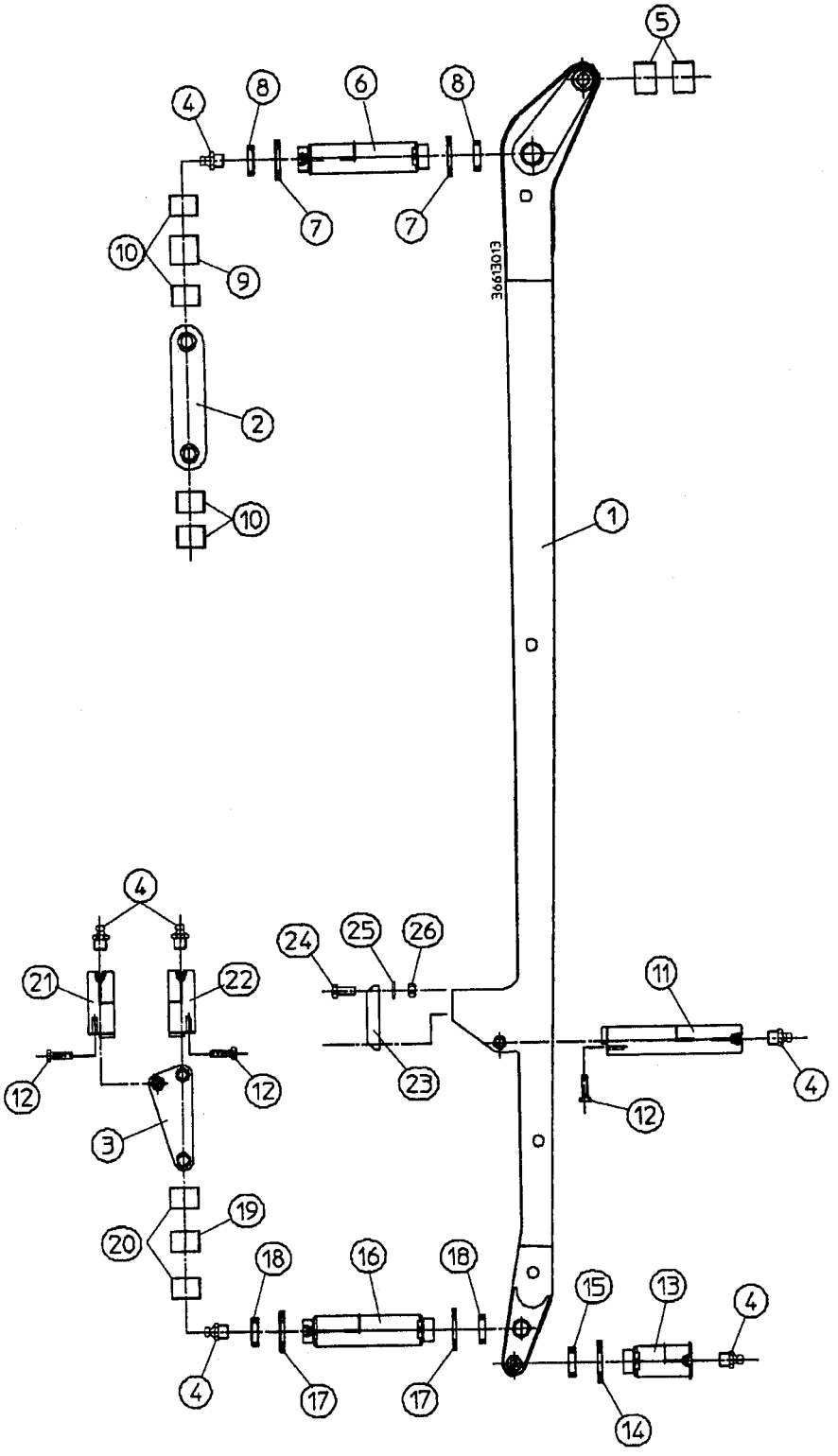

4
7
5
7
6
6
8
10
9
23
22
2
21
12
11
1
8
8
22
23
13
19
18
21
8
20
14
14
3
17
9
7
16
7
8
6
6
7
15
8
6

ANTONELLI

SECOND BOOM SECTION
AZ-37.4/125

17.2

P	CODE	Q	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DIMENSIONS/STANDARDS
	285851	**1**	**Secondo elemento**	**Second section**	
1	285852	1	Struttura base	Base structure	
2	285894	1	Biella "B"	Beam C	Fig. 36606003
3	285895	1	Bilanciere "C"	Connecting rod B	Fig. 36606002
4	20689	2	Bronzina	Bushing	BR MB 10060 DU L=52
5	31493	1	Perno	Pin	P-1124
6	374081	6	Rosetta	Washer	CU-096
7	180913	6	Ghiera autobloccante	Self-locking ring nut	M60x2
8	170012	7	Ingrassatore	Lubricator	A/M10x1
9	20568	4	Bronzina	Bronze bushing	BR MB 8560 DU
10	21865	1	Boccola	Bushing	BO-2181
11	20561	2	Bronzina	Bronze bushing	BR MB 9060 DU
12	21868	1	Boccola	Bushing	BO-2184
13	31500	1	Perno	Pin	P-1131
14	91190	2	Vite	Screw	TE M14x55x2
15	31487	2	Perno	Pin	P-1119
16	31494	1	Perno	Pin	P-1125
17	21866	1	Boccola	Bushing	BO-2182
18	31501	1	Perno	Pin	P-1132
19	31502	1	Perno	Pin	P-1133
20	90187	1	Vite	Screw	TE M12x45x1.75
21	121324	2	Tampone in teflon	Teflon pad	Fig. 230198
22	91125	2	Vite	Screw	TE M10x35x1.5
23	100039	6	Rosetta piana	Washer	D.10
24	230768	2	Tampone in teflon	Teflon pad	Fig. 140799
25	91803	4	Vite	Screw	TCCE M10x35x1.5
26	90618	4	Dado	Nut	M10x1.5

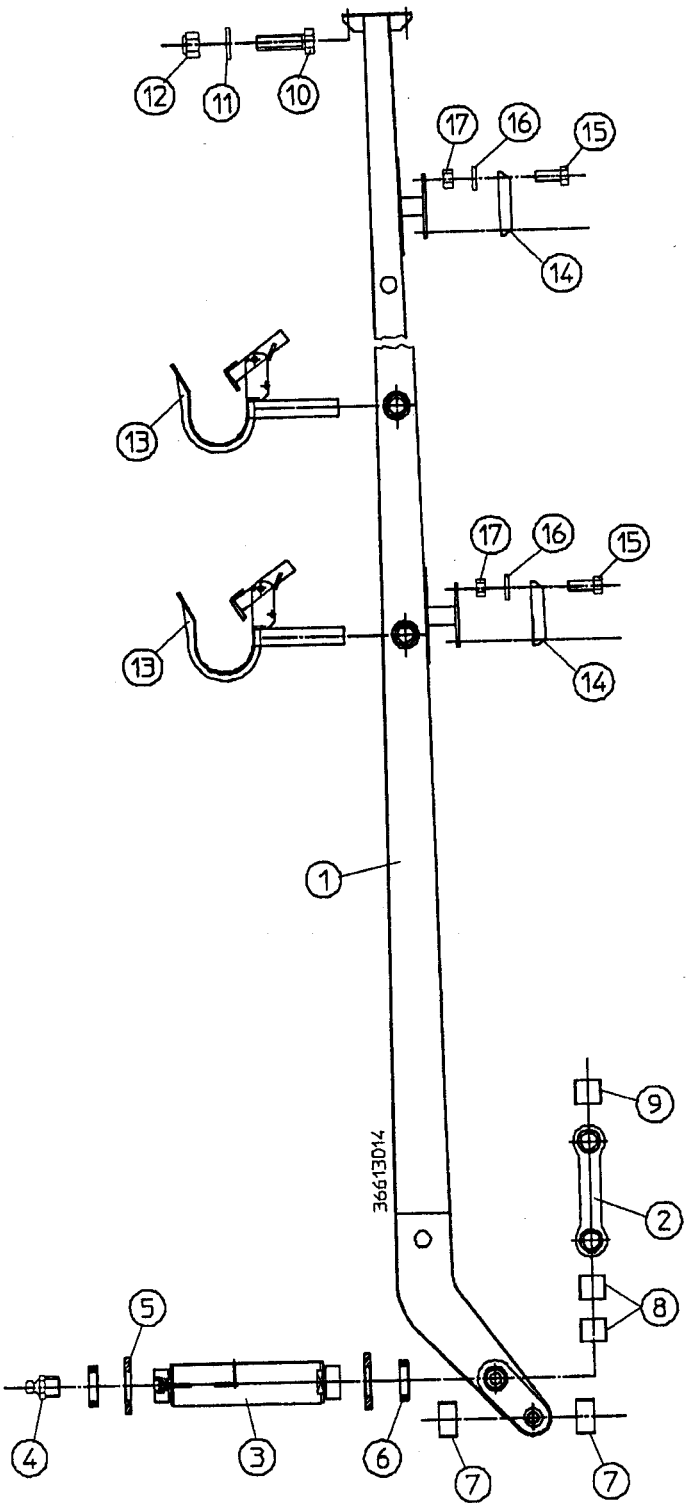

5
4
8
6
8
7
7
10
9
2
10
1
36613013
4
21
22
12
12
3
24
25
26
23
11
12
4
19
20
18
16
18
4
17
17
15
13
4
14

ANTONELLI

THIRD BOOM SECTION
AZ-37.4/125

17.3

P	CODE	Q	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DIMENSIONS/STANDARDS
	285853	1	**Terzo elemento**	**Third section**	
1	285854	1	Struttura base	Base structure	
2	285896	1	Biella "C"	Connecting rod C	Fig. 36606004
3	285897	1	Bilanciere "D"	Beam D	Fig. 36606005
4	170012	7	Ingrassatore dritto	Lubricator	A/M10*1
5	20550	2	Bronzina	Bronze bushing	BR MB 7560 DU
6	31491	1	Perno	Pin	P-1123
7	374080	2	Rosetta	Washer	CU-095
8	180912	1	Ghiere autobloccante	Self-locking ring nut	M50x1.5
9	21867	1	Boccola	Bushing	BO-2183
10	20489	4	Bronzina	Bronze bushing	BR MB 7070 DU
11	31531	1	Perno	Pin	P-1142
12	90130	3	Vite	Screw	TE M10x40x1.5
13	31488	2	Perno	Pin	P-1120
14	374078	2	Rosetta	Washer	CU-093
15	180910	2	Ghiera autobloccante	Self-locking ring nut	M30x1.5
16	31489	1	Perno	Pin	P-1121
17	374079	2	Rosetta	Washer	CU-094
18	180911	2	Ghiera	Ring nut	M40x1.5
19	21113	1	Boccola	Bushing	Bo-1567
20	20576	2	Bronzina	Bronze bushing	BR MB 4040 DU
21	31533	1	Perno	Pin	P-1144
22	31532	1	Perno	Pin	P-1143
23	230768	2	Tampone in teflon	Teflon pad	Fig. 140799
24	91803	4	Vite	Screw	TCCE M10x35
25	100039	4	Rosetta	Washer	D. 10
26	90618	4	Dado	Nut	M10x1.5


12
11
10
17
16
15
14
13
17
16
15
13
14
1
36613014
9
2
8
5
4
3
6
7
7

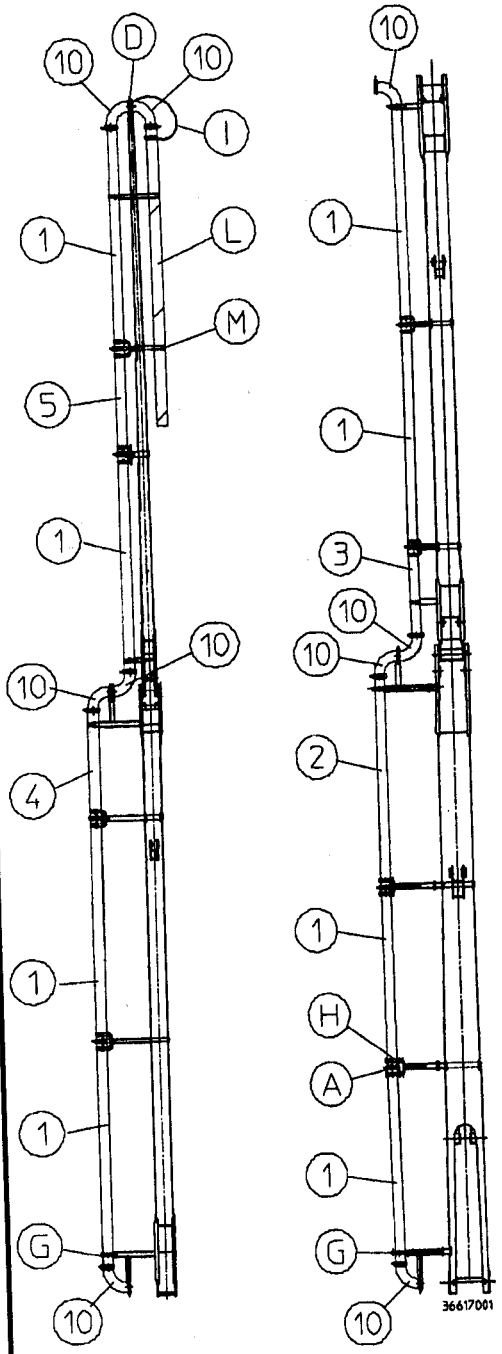
ANTONELLI	FOURTH BOOM SECTION AZ-37.4/125	17.4

P	CODE	Q	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DIMENSIONS/STANDARDS
	285855	1	**Quarto elemento**	**Fourth section**	
1	285856	1	Struttura base	Base structure	
2	285898	1	Biella "D"	Connecting rod D	Fig. 36606006
3	31490	1	Perno	Pin	P-1122
4	170012	1	Ingrassatore dritto	Lubricator	A/M10*1
5	374079	2	Rosetta	Washer	CU-094
6	180911	2	Ghiera	Rig nut	M40x1.5
7	20519	2	Bronzina	Bronze bushing	BR MB 4530 DU
8	20520	2	Bronzina	Bronze bushing	BR MB 5060 DU
9	20565	1	Bronzina	Bronze bushing	BR MB 5050 DU
10	90268	2	Vite	Screw	TE M16*45*1.5
11	100093	2	Rosetta	Washer	D.16
12	90638	2	Dado auto	Self-locking nut	M16*1.5
13	120525	2	Gancio tubo terminale	Special hook for end hose	
14	230768	2	Tampone in teflon	Teflon pad	Fig. 140799
15	91803	4	Vite	Screw	TCCE M10x35
16	100039	4	Rosetta	Washer	D.10
17	90618	4	Dado	Nut	M10x1.5

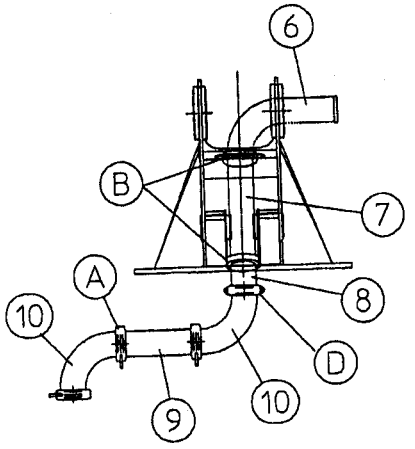
ANTONELLI

CONCRETE PIPELINE DIAGRAM
AZ-37.4/125

18.1
Dwg. 36617001



ACCESSORIES FOR CONCRETE PLANT				
A		LEVER JOINT	4"1/2 5"1/2	CODE 110240 CODE 110270
B		BOLT JOINT	4"1/2 5"1/2	CODE 110287 CODE 110267
C		SUPPORTING LEVER JOINT	4"1/2 5"1/2	CODE 110294 CODE 110290
D		SUPPORTING BOLT JOINT	4"1/2 5"1/2	CODE 110292 CODE 110289
E		SPECIAL BOLT JOINT	5"1/2	CODE 111242
F		GASKET FOR JOINT	4"1/2 5"1/2	CODE 356 CODE 555
G		CLAMP AND SIMPLE SUPPORT	5"1/2	CODE 120541
H		CLAMP AND DOUBLE SUPPPORT	5"1/2	CODE 120542
I		Collar and safety cable		
L		End hose		
M		End hose support		



ANTONELLI	CONCRETE PIPELINE DIAGRAM AZ-37.4/125	18.1

P	CODE	Q	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DIMENSIONS/STANDARDS
			Schema tubaz. cls	**Concrete pipeline diagram**	**Dwg. 36617001**
1	60500	8	Tubo	Adapter pipe	00499-L=3000
2	62470	1	Tubo Jolly	Adapter pipe	01049-L=3045 ± 20 mm
3	62472	1	Tubo Jolly	Adapter pipe	01051-L=1165 ± 20 mm
4	62471	1	Tubo Jolly	Adapter pipe	01050-L=1190 ± 20 mm
5	60931	1	Tubo Jolly	Adapter pipe	00575-L=0955 ± 20 mm
6	62458	1	Tubo	Pipe	01066-L=610/275
7	62275	1	Tubo	Pipe	00992-L=770
8	62478	1	Tubo	Pipe	01069-L=172/103
9	62080	1	Tubo	Pipe	00840-L=400
10	60523	11	Curva	Curve	00520-L=275/275

NB: For the exact length of the adapter pipes, see the exact value stamped on the plate of the pipe.

ANTONELLI	SUPPORT FOR CONCRETE PLANT	18.2

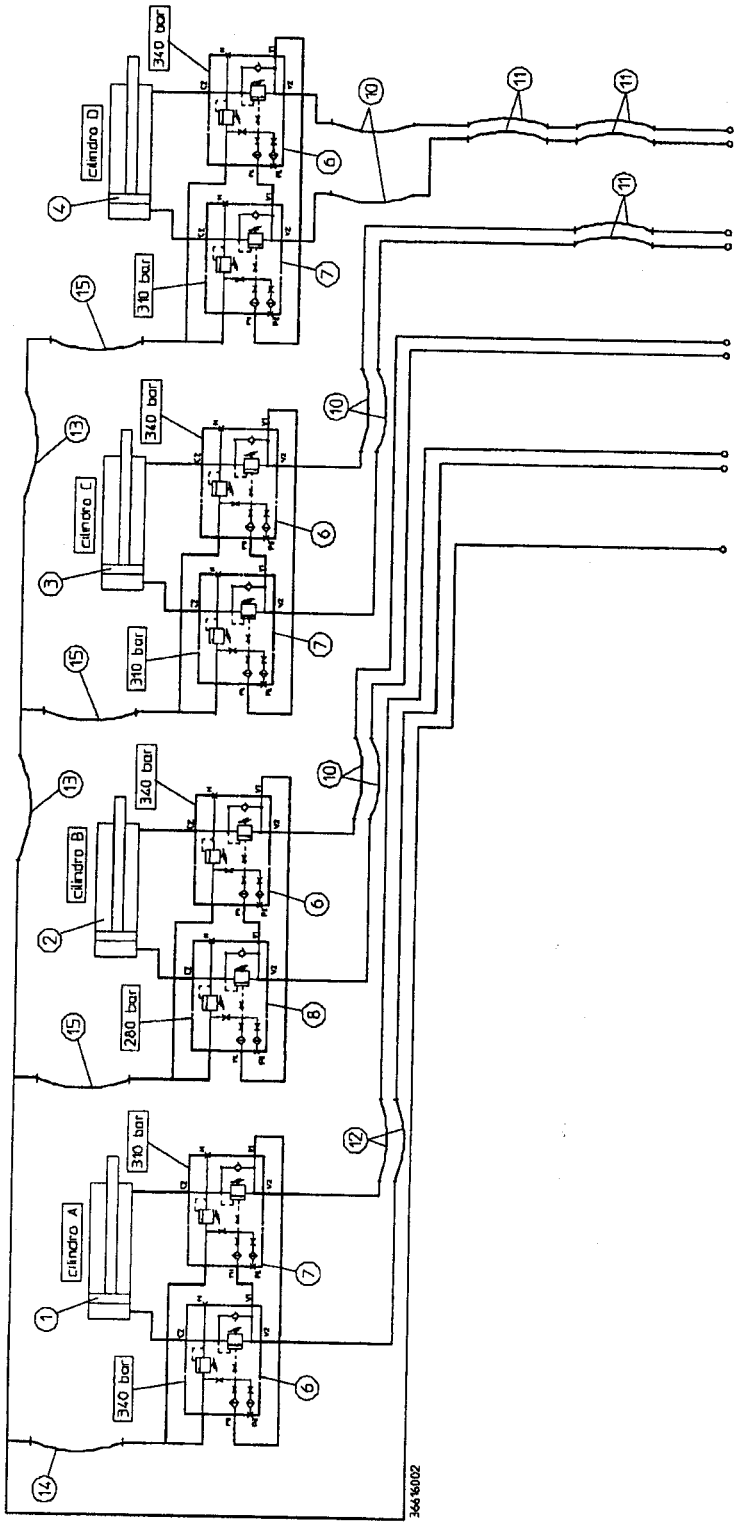
P	CODE	Q	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DIMENSIONS/STANDARDS
	120545		Supporto impianto cemento	Support for concrete plant	5"1/2
1	111126	1	Fascetta 5"1/2	Hose clamp 5"1/2	Dis. 0502982
2	31202	2	Perno	Pin	P-0923
3	100041	4	Rosetta	Washer	D.12 UNI 6594 R40
4	120224	2	Copiglia	Split-pin	D.3x30
5	50552	1	Tirante	Tie rod	M12x70 UNI 6058 8.8
6	100108	1	Rosetta	Washer	D.12x30x5
7	90628	1	Dado autobloccante	Self locking nut	M12x1.75 UNI 7473 8G

ANTONELLI

HYDRAULIC SYSTEM DIAGRAM
AZ-37.4/125

20.1

FIG. 36616002

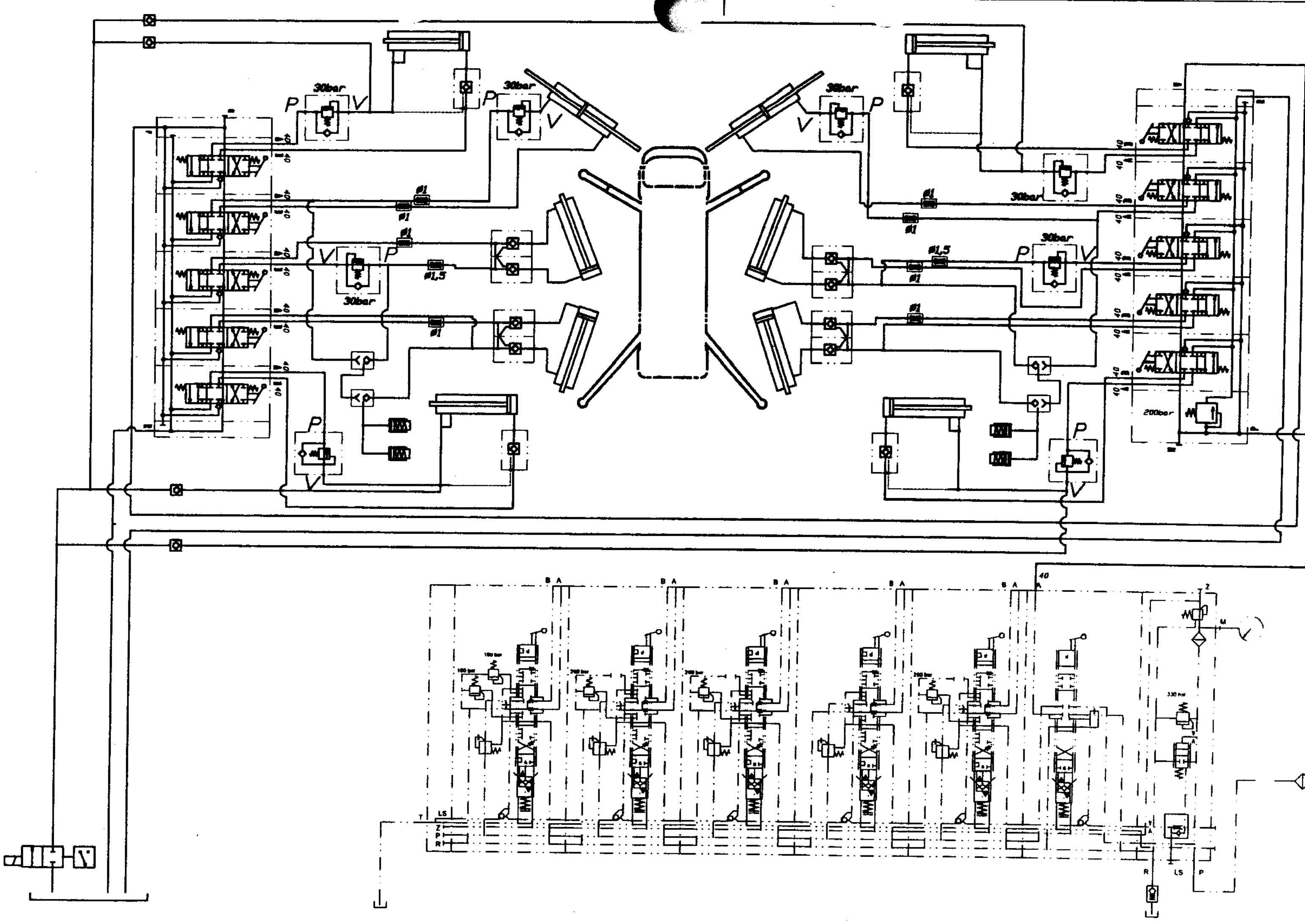


ANTONELLI

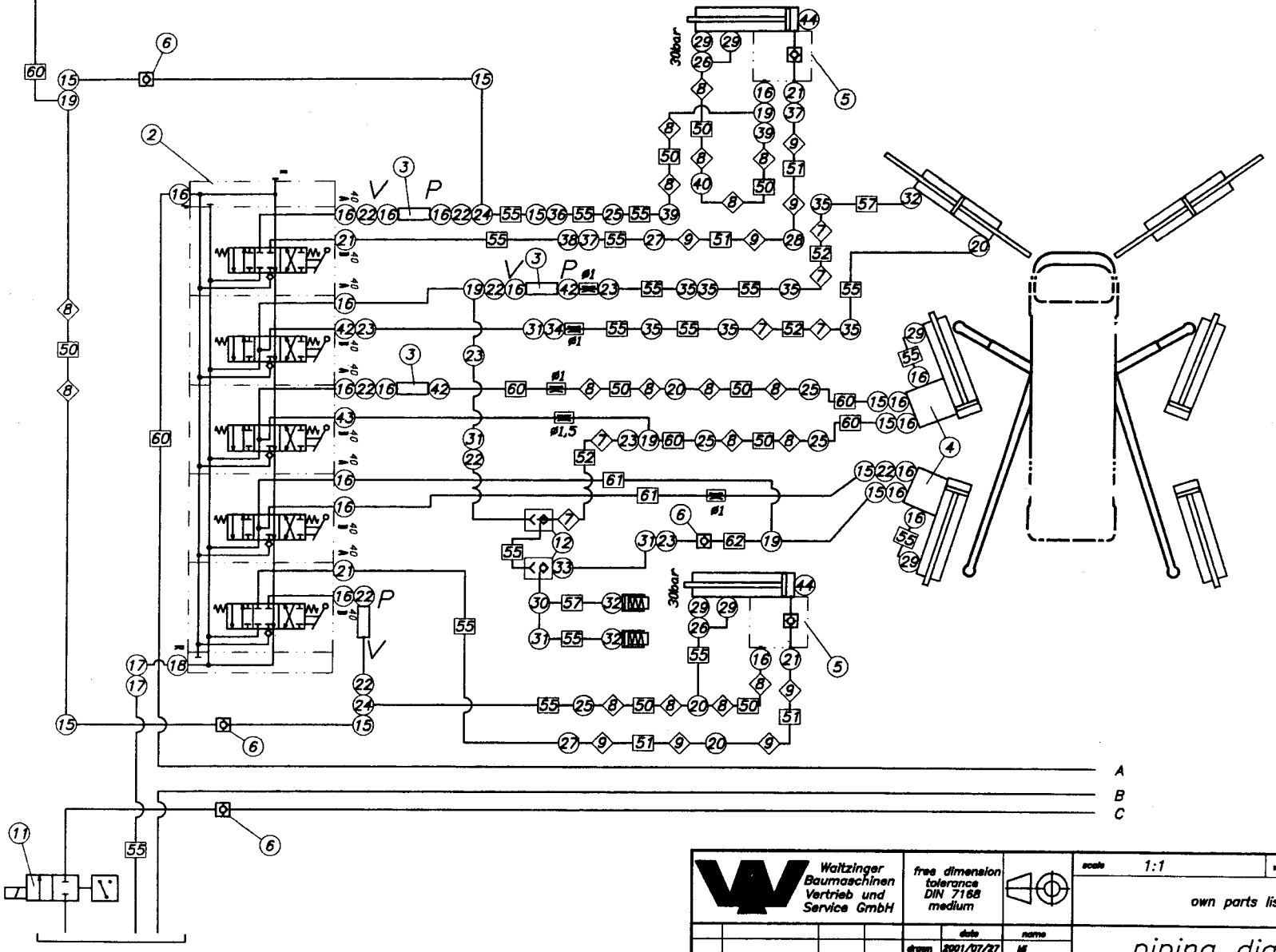
HYDRAULIC SYSTEM DIAGRAM
AZ-37.4/125

20.1

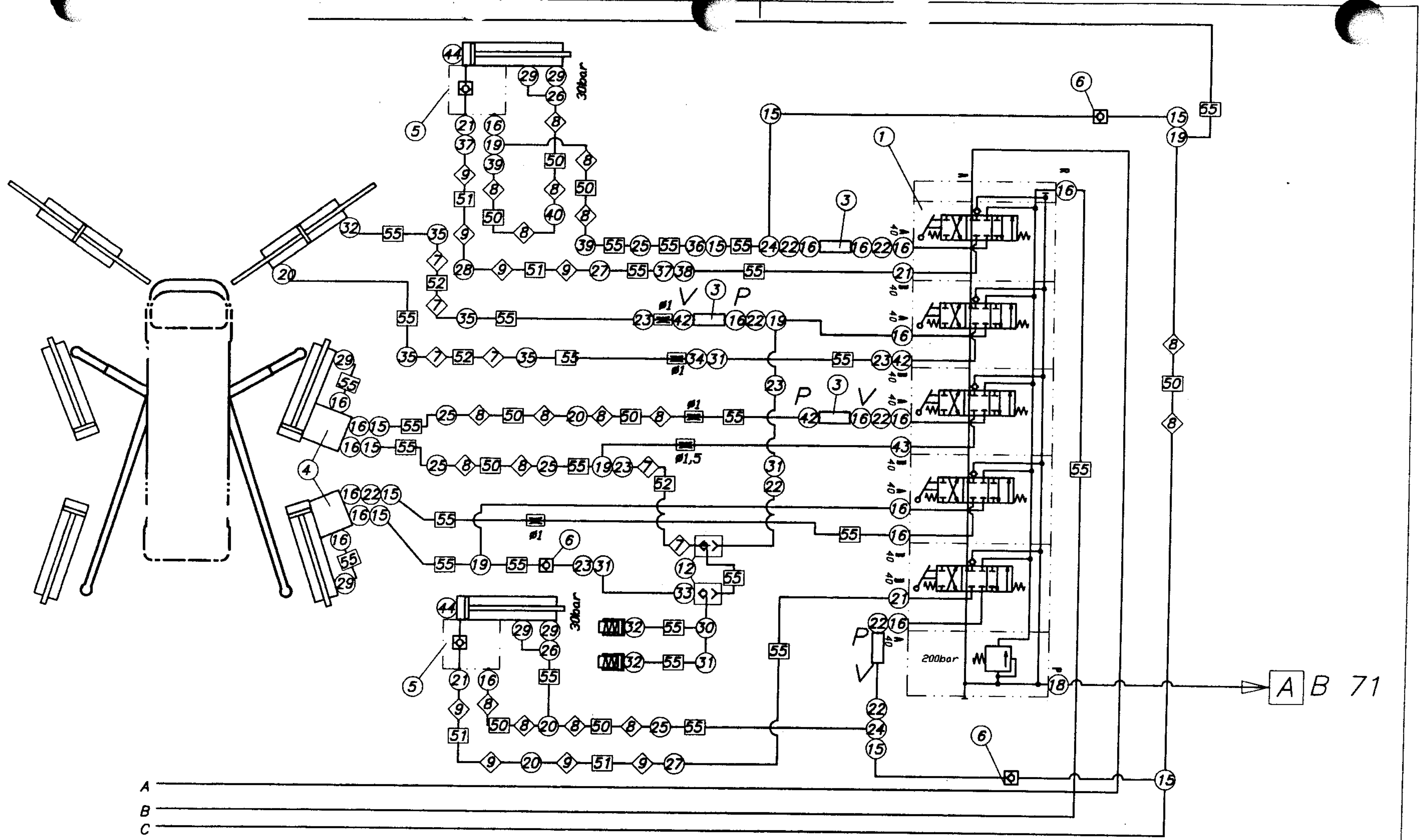
P	CODE	Q	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DIMENSIONS/STANDARDS
		1	**Schema impianto oleodinam.**	**Hydraulic system diagram**	FIG. 36616002
1	43124	1	Cilindro idraulico	Hydraulic cylinder	P-265
2	43115	1	Cilindro idraulico	Hydraulic cylinder	P-261
3	43133	1	Cilindro idraulico	Hydraulic cylinder	P-273
4	43057	1	Cilindro idraulico	Hydraulic cylinder	P-214
6	180384.340	4	Valvola di blocco	Check valve	U/97 340 bar
7	180384.310	2	Valvola di blocco	Check valve	U/97 310 bar
8	180384.280	1	Valvola di blocco	Check valve	U/97 280 bar
10	81041	6	Tubo flessibile	Hose	1/2" L=950
11	81042	6	Tubo flessibile	Hose	1/2" L=1400
12	81046	2	Tubo flessibile	Hose	1/2" L=1200
13	81006	2	Tubo flessibile	Hose	3/8" L=1400
14	81052	1	Tubo flessibile	Hose	3/8" L=1250
15	81008	3	Tubo flessibile	Hose	3/8" L=950



Waltzinger Baumaschinen Vertrieb und Service GmbH	free dimension tolerance DIN 7168 medium		scale	1:2	weight
			own parts list		
	date	name	piping diagram		
	drawn 2001/08/12	MI			
	chkd.				
	appd.				
a MODIFICATION 05/08/20 MI	change only with CAD		B 72 9 011		sheet / of
issue / MODIFICATION / date / name	original		replacement for		replacement by



Waltzinger Baumaschinen Vertrieb und Service GmbH				free dimension tolerance DIN 7168 medium		scale 1:1	weight
						own parts list	
					date	name	
				drawn	2001/07/27	MI	piping diagram outrigger 369 XXT
				chkd.			
				appd.			
				change only with CAD		B 72 9 011	sheet 1 of 2
a		03/08/29	MI				
issue	MODIFICATION	date	name	original		replacement for	replacement by

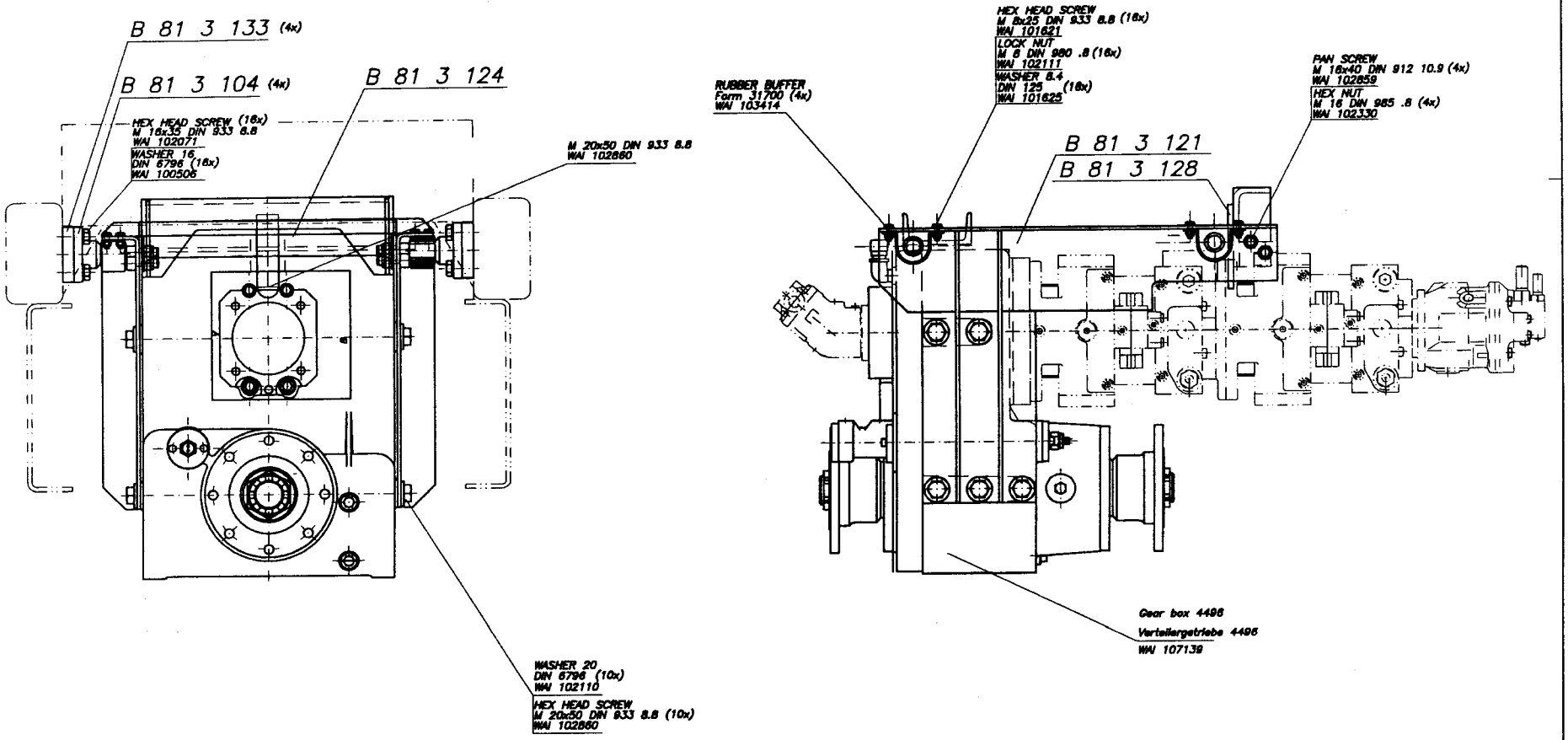


Waltzinger Baumaschinen Vertrieb und Service GmbH	free dimension tolerance DIN 7168 medium	scale 1:1	weight
		own parts list	
drawn 2001/07/27 Ml	chkd. appd.	piping diagram outrigger 369 XXT	
a 03/08/29 Ml	change only with CAD	B 72 9 011	sheet 2 of 2
issue MODIFICATION date name	original	replacement for	replacement by

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
3	valve SVC 46 F-30	WAI106335				0.000	6.00
							Stk
4	pilot operated twin check valve	WAI106410				0.000	4.00
							Stk
5	valve RHC 31	WAI106698				0.000	4.00
							Stk
12	valve WV 8-S	WAI105212				0.000	4.00
							Stk
44	socket head port plugs M24x1.5	WAI106699				0.043	4.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
piping diagram 36XXT boom	B729011R1	HG	20.03.02	a	29.09.03		

*** Liste beendet am 19/04/04/11.14 ***



Wallstroer Baumaschinen Vertrieb und Service GmbH	FREE DIMENSION TOLERANCE DIN 7168 MEDIUM	SCALE 1:5	WEIGHT
		own parts list	
	DRAWN		
	CHKD.	GEAR BOX ASSEMBLY 4496	
	APPR.		
	CHANGE ONLY WITH CAD	B 81 4 077	SHEET OF
	ORIGINAL	REPLACEMENT FOR	REPLACEMENT BY

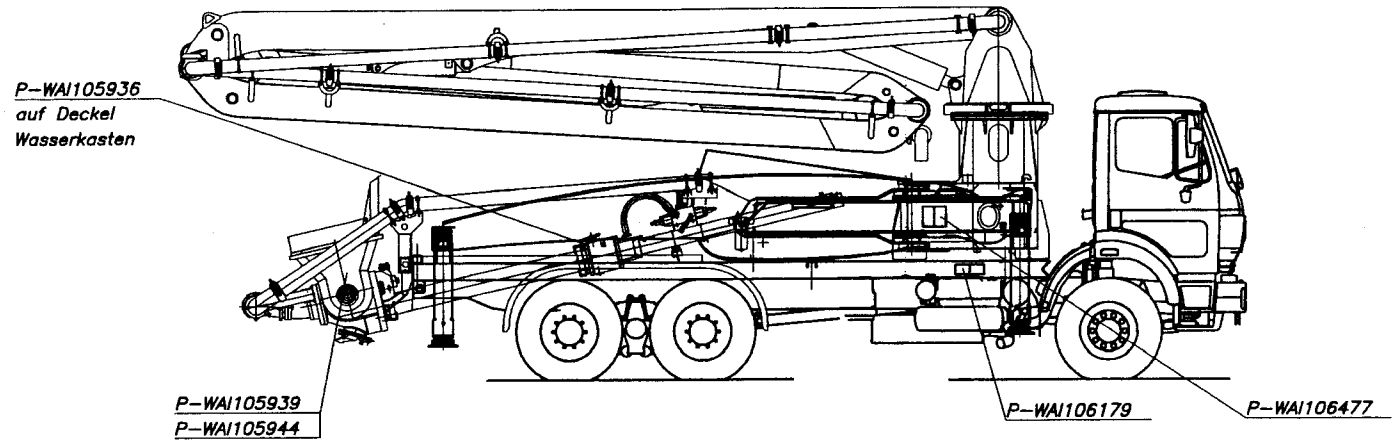
pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
1	axle	B813133				1.500	4.00
	own parts list						Stk
2	console	B813121		a	07.04.03	0.000	1.00
	own parts list						Stk
3	cross profile	B813124		b	03.03.03	4.500	1.00
	own parts list						Stk
4	thread plate	B813104	174			1.500	4.00
		Fl 100x20x100	St37-2				Stk
5	PTO gearbox 4496.	WAI107139				0.000	1.00
	own parts list						Stk
6	buffer	WAI103414				0.000	4.00
							Stk
7	hexagon bolt M8 x 25 DIN 933 8.8	WAI101621				0.000	16.00
							Stk
8	hexagon bolt M16 x 35	WAI102071				0.082	16.00
							Stk
9	conical spring washer	WAI100506				0.000	16.00
							Stk

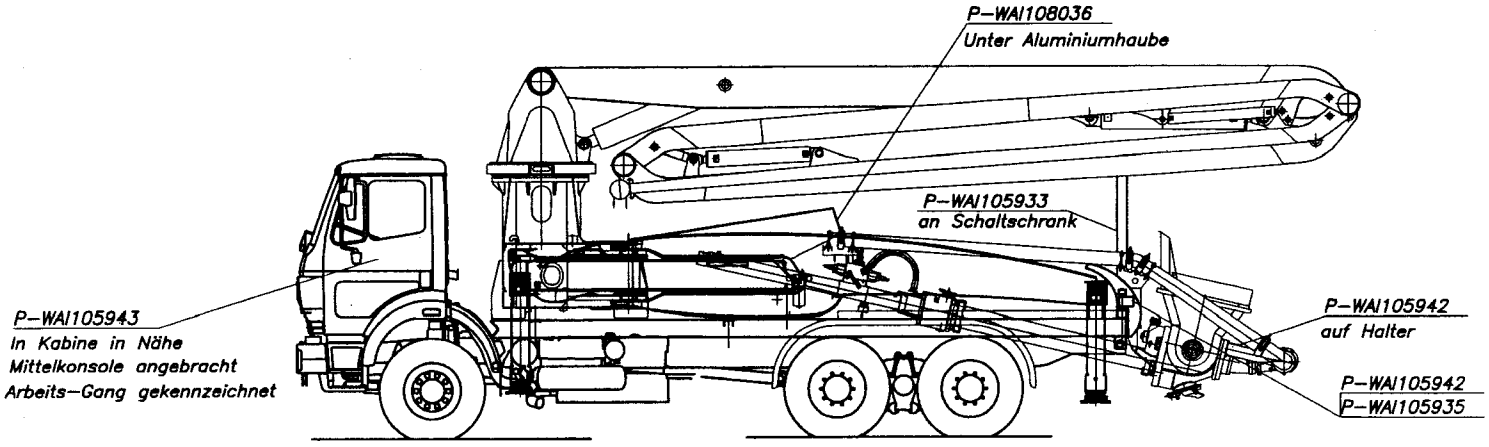
description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
distributor gear box 4496.xx	B814077	hbk	13.11.02	a	03.03.03		

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
10	bracket	B813128	1543/EN10029			0.400	1.00
		Bl 10x38x149	S235J2G3				Stk
11	hexagon bolt M 20 x 50	WAI102860				0.000	11.00
							Stk
12	stop nut M8 DIN985 8. VERZ.	WAI102111				5.000	16.00
							Stk
13	cheese head screw M 16 x 40	WAI102859				0.000	4.00
							Stk
14	nut M16 DIN 985	WAI102330				0.000	4.00
							Stk
15	washer 8.4	WAI101625				0.000	16.00
							Stk
17	conical spring washer	WAI102110				0.045	10.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
distributor gear box 4496.xx	B814077	hbk	13.11.02	a	03.03.03		

*** Liste beendet am 19/04/04/11.14 ***





Waltzinger Baumaschinen Vertrieb und Service GmbH				Freimaßtoleranz DIN 7168 mittel		Maßstab 1:50	Gewicht
						eigene Stückliste	
					Datum / Name	Schildersatz Pumpe 36 / 37 XXT	
				Bearb.	04.02.2003 / MI		
				Gepr.			
				Norm			
Ohne unsere Genehmigung darf diese Zeichnung weder vervielfältigt noch dritten Personen oder Konkurrenzfirmen mitgeteilt werden.(Paragraph 1 Nr.3 des Urheberrechtsgesetzes vom 14.06.1901)				Änderung nur auf CAD		B 92 1 005	Blatt / Bl.
Zust.	Änderung	Datum	Name	Ursprung		Ers. für	Ers. durch

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
1	identification badge	WAI106179				0.000	1.00
							Stk
2	sticker conveying pipe d/e	WAI105935				0.000	1.00
							Stk
3	sticker coupling d/e	WAI105942				0.000	2.00
							Stk
4	sign AL Safty boom	WAI106477				0.000	1.00
							Stk
5	sticker danger of bruise d/e	WAI105936				0.000	1.00
							Stk
6	sticker person protection d/e	WAI105944				0.000	1.00
							Stk
7	sticker hopper d/e	WAI105939				0.000	1.00
							Stk
8	sticker gearbox switch system d/e	WAI105943				0.000	1.00
							Stk
9	sticker hydraulic diagram	WAI108036				0.000	1.00
							Stk

description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
sticker set CP german without boom	B921005	Mi	30.01.03				

pos	description	ident-no	DIN	change-index	chg. dat	weight	quant
	stock	dimensions	material	valid from	val.unt.		unit
10	sticker operation germ.	WAI105933				0.000	1.00
							Stk

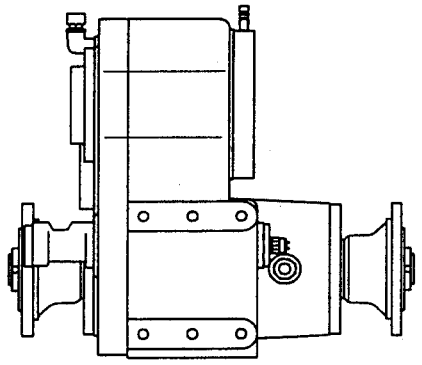
description	drawing-no	ID	date	chg.-index	chg-date	val.from	val.unti
sticker set CP german without boom	B921005	Mi	30.01.03				

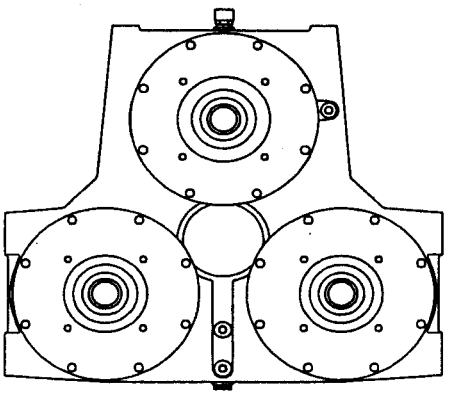
*** Liste beendet am 19/04/04/11.15 ***

Betriebsanleitung
für
Pumpenverteilergetriebe
Verteilergetriebe
Verteilerschaltgetriebe

Operating instructions
for
Pump Drives

Instruction de service
de
Boîtes de répartition





03
D, GB, F

Stiebel-Getriebebau GmbH & Co. KG - Industriestraße 12 - D-51545 Waldbröl
Telefon (0 22 91) 7 91-0 - Telefax (0 22 91) 7 91-290
E-Mail: info@stiebel.de - Internet: www.stiebel.de

1. Technische Daten

1. Technical Data

1. Caractéristiques techniques

STIEBEL D51545 WALDBRÖL

Typ 4496.20.09901.97-
Nr. 528472 WAI 1071
kW n_1 min^{-1}
T_2 Nm i= 0,659
Bj. 2004 149 kg
GETRIEBEOEL 7.300 L
CLP220 DIN51517

Weitere Angaben, wie zum Beispiel Anbaumaße, Ölstand, usw. sind der Anbauzeichnung zu entnehmen, die vom Hersteller angefordert werden kann.

Further data, such as attachment sizes, oil level, etc. are found in the dimension drawing which may be ordered from the manufacturer.

Vous trouverez les autres données, comme par exemple les dimensions de montage, le niveau d'huile, etc., dans le dessin que vous pouvez fournir auprès du fabricant.

Inhalt

Contents

Sommaire

Auflage / Edition / Edition 01/04

2. Vorwort

Diese Betriebsanleitung enthält wichtige Hinweise, um das Getriebe und die Anlage sicher, sachgerecht und wirtschaftlich zu betreiben.

Ihre Beachtung hilft Gefahren und Schäden zu vermeiden. Reparaturkosten und Ausfallzeiten werden vermindert, die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Getriebes erhöht.

Wichtig: Die mit diesem Symbol ⚠ gekennzeichneten Informationen sind unbedingt zu lesen.
Sie warnen vor Gefahren.

Bei Nichtbeachtung können Personen- und Sachschäden entstehen!

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das v.g. Produkt ist zum Einbau in eine Maschine bestimmt. Die Inbetriebnahme ist so lange untersagt, bis festgestellt wurde, dass die Maschine, in die o.g. Produkt eingebaut werden soll, den Bestimmungen der EG-Richtlinie Maschinen entspricht.

Das Produkt darf nur für den vereinbarten, technisch ausgelegten Zweck zum Einsatz gebracht werden. Das Produkt darf nicht mit Leistungen, Drehmomenten, Drehzahlen oder äußeren Belastungen betrieben werden, die die konstruktive Auslegung (siehe technische Daten bzw. Katalog) überschreiten. Einbau und Inbetriebnahme dürfen nur von fachlich qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Die jeweils geltenden nationalen, örtlichen und anlagespezifischen Bestimmungen und Erfordernisse zur Unfallverhütung sind zu berücksichtigen.

Qualifiziertes Personal sind Personen, die aufgrund ihrer Ausbildung, Erfahrung und Unterweisung sowie ihrer Kenntnisse über einschlägige Normen, Bestimmungen, Unfallverhütungsvorschriften und Betriebsverhältnisse von dem für die Sicherheit der Anlage Verantwortlichen berechtigt worden sind, die jeweils erforderlichen Tätigkeiten auszuführen, und dabei mögliche Gefahren erkennen und vermeiden können.

4. Transport und Lagerung

Transport

⚠ Zur gefahrlosen Handhabung sind die vorhandenen Hebeösen bzw. -zapfen oder Gewindebohrungen zu benutzen. An den Getrieben angebrachte Hebeösen und ähnliche Hilfsmittel sind nur für das Gewicht der Getriebe ausgelegt, sie dürfen nicht dazu verwendet werden, Anbauteile wie Motoren, Hydraulikaggregate und ähnliches anzuheben. Nur geeignete und technisch einwandfreie Hebezeuge sowie Lastaufnahmemittel (z.B. Seile, Ringschrauben etc.) mit ausreichender Tragkraft verwenden. Siehe Gewichtsangabe in den technischen Daten bzw. auf dem Typenschild. Die Gewichtsangaben müssen als Zirka-Angaben verstanden werden, da die Gewichte, bedingt z.B. durch unterschiedliche Ölfüllungen, abweichen können.

⚠ Nicht unter schwebenden Lasten aufhalten oder arbeiten!

Lagerung

Die Lagerung von der Lieferung bis zur Inbetriebnahme sollte in trockenen, staub- und erschütterungsfreien Räumen erfolgen. Bei abweichenden Lagerbedingungen sollte beim Hersteller nachgefragt werden.

Korrosionsschutz

Die standardgemäße Konservierung der Wellen, Hohlwellen usw. ist unter den zuvor genannten Bedingungen maximal ein Jahr wirksam. Sie ist nicht für Außenlagerung geeignet.

5. Montage und Inbetriebnahme

Montage und Inbetriebnahme dürfen nur von fachlich qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

⚠ Vor der Inbetriebnahme, auch dem Probelauf, muss sichergestellt sein, dass keine Gefährdung von beweglichen und rotierenden Teilen (z.B. Wellen, Kupplungen usw.) ausgehen kann. Das heißt, der erforderliche Berührungsschutz muss vorhanden, oder eine gefährliche Annäherung muss ausgeschlossen sein. Beim Probelauf ohne Anbauelemente sind die Passfedern in den Wellenenden gegen Herausschleudern zu sichern.

⚠ Bevor Arbeiten an dem Getriebe oder an angebauten Ausrüstungen durchgeführt werden, muss die Stromversorgung abgeschaltet sein. Gegen unbeabsichtigtes Einschalten sind Vorkehrungen zu treffen. Wo notwendig, muss mit mechanischen Mitteln (spezielle Vorrichtungen, Stützen usw.) sichergestellt werden, dass sich die Maschine nicht bewegen bzw. rotieren kann.

⚠ Vor der Inbetriebnahme muss sichergestellt sein, dass Schmierstoff in der vorgeschriebenen Menge eingefüllt ist. Ölmenge und Ölqualität siehe Typenschild oder Technische Daten.

⚠ Niemals ohne Entlüftungsfilter betreiben, ansonsten verursacht der bei Erwärmung im Getriebe entstehende Überdruck eine Ölleckage.

⚠ Nach längerem Betrieb können Schmierstoff und Oberfläche des Getriebes Temperaturen erreichen, die zu Verbrennungen der Haut führen.

⚠ In den Getrieben entsteht Ölnebel. Daher ist der Umgang mit offenem Feuer in der Nähe von Getriebeöffnungen gefährlich. Es besteht das Risiko eines Brandes oder einer Explosion.

⚠ Schnelldrehende Maschinen, in die diese Getriebe eingebaut sind, können laute Geräusche erzeugen, die bei längerer Einwirkung das Gehör schädigen. In diesem Fall sollte das Bedienungspersonal mit Gehörschutz ausgestattet werden. Zur Geräuschminderung sollten alle technischen Möglichkeiten unter Beachtung der gesetzlichen Vorschriften angewendet werden.

⚠ Es ist darauf zu achten, dass die Getriebe nicht ständig starken Schwingungen, z.B. durch niedrigdrehende Dieselmotoren, ausgesetzt sind.

Technische Informationen

Gehäuse:	verwindungssteife Gehäuse aus Aluminium oder Grauguss
Verzahnung:	einsatzgehärtet, zahnflankengeschliffen
Schmierung:	Ölbadtauchschmierung, Druckumlaufschmierung

Montage der Getriebe

Vor der Montage die Oberflächen, Kanten von Wellenstumpf, Passfeder und Zahnwellenprofilen auf Beschädigungen untersuchen, vorhandene Beschädigungen beseitigen.
Bei Passfeder- und Zahnwellenverbindungen den Wellenstumpf mit weißer Festschmierstoffpaste (z.B. Optimol White T) bestreichen. Die Paste erleichtert die Montage der Aggregate und verhindert Korrosion, die eine spätere Demontage deutlich erschweren würde.
Es ist darauf zu achten, dass die Wellendichtringe nicht verschmutzt, beschädigt oder mit Farbe bestrichen werden. Beim Lackieren der Aggregate sind Dichtringe und Laufflächen der Wellen abzudecken oder durch Fett zu schützen. Nur so werden Beschädigungen und somit Ölverlust vermieden.
Ölleitbleche, die ggf. an den Pumpenanbauflanschen angebracht sind, dürfen nicht beschädigt oder demontiert werden.

Montage von Antriebs- bzw. Abtriebselementen

⚠ Zwischen Dieselmotor und Verteilergetriebe empfehlen wir den Einbau einer hochelastischen Kupplung mit einer spielfreien Verbindung zwischen Kupplungsnabe und Antriebswelle.

⚠ Bei dem Anbau von Mehrfachpumpen (Tandempumpen) sollte eine zusätzliche Abstützung der Pumpen erfolgen, um schädliche Schwingungen der Pumpenpakete und daraus resultierende Bauteilschäden zu vermeiden.

⚠ Besonders wenn der Dieselmotor mit variabler Drehzahl betrieben wird, sind Resonanzschwingungen in dem gesamten Betriebsdrehzahlbereich durch geeignete Maßnahmen zu vermeiden.

Das Aufziehen von Kupplungen, Riemenscheiben oder ähnlichen Elementen sollte durch eine entsprechende Vorrichtung geschehen (Gewindespindel, die in die Zentrierbohrung der Welle eingeschraubt wird). Starke Hammerschläge sind unbedingt zu vermeiden, da Wälzlager, Sicherungsringe und sonstige Innenbauteile beschädigt werden!

Bei einigen Getriebetypen (z.B. 4387, 4508 und 4533) wird das als Losteil mitgelieferte zentrale Stirnrad vom Kunden auf die Motorwelle montiert. Wegen der Gefahr von Zahnflankenbeschädigungen an den Stirnrädern sind Motor und Getriebe besonders vorsichtig zusammenzufügen. Beschädigte Zahnflanken verursachen erhöhte Laufgeräusche. Kein Gewährleistungsanspruch!

Hydraulikpumpen müssen mit den Anbauflanschen öldicht verbunden werden und dürfen keinen axialen Druck auf die Getriebewellen ausüben! Die Kupplungsstücke bzw. die Profilverzahnungen müssen vor der Montage ausreichend geschmiert werden, wir empfehlen dazu Optimol White T oder Staburags NBU 30 PTM.
Ausnahme: Profilhohlwellen, die eine von der Getriebeschmierung unabhängige Ölfüllung erhalten, der zugehörige Anbauflansch ist dann mit Verschlussstopfen für Ölstand und -ablass sowie einer Entlüftung versehen. Diese Flansche sind nach der Pumpenmontage bis zur Ölstandsschraube mit Öl aufzufüllen.

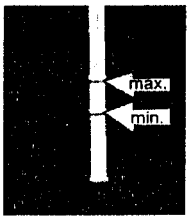
Schmierstofffüllung

Die Getriebe werden in der Regel ohne Ölfüllung geliefert, sie sind dann mit einem Anhänger "Achtung ohne Ölfüllung" versehen. Zum Einsatz kommt im Normalfall Getriebeöl CLP220 DIN 51517 (Mineralöl) oder PGLP 220 DIN 51502 (Synthetiköl). Diese Qualitäten sind geeignet für normale Betriebsbedingungen mit einer Umgebungstemperatur von -5° bis 35° C bzw. -25° bis 80° bei synthetischer Ölfüllung. Bei besonderen Betriebs- und Einsatzbedingungen ist Rücksprache mit dem Hersteller zu nehmen. Siehe Kapitel 9.

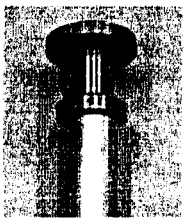
Inbetriebnahme

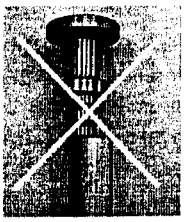
Schmierstoff einfüllen: Ölmenge und Ölqualität siehe Typenschlild oder Technische Daten. Ölstand durch Lösen der Überlaufschraube oder mit Hilfe des Ölpeilstabes bzw. des Ölstandsauges überprüfen, sofern diese Einrichtungen zur Ausstattung gehören.
Der Ölstand ist nach ca. 15 Minuten Laufzeit zu überprüfen, da sich Öl in den Anbauflanschen sammelt oder zur Schmierung der Profilhohlwellen dort angestaut wird. Ggf. Öl bis zum vorgeschriebenen Ölstand auffüllen. Wir empfehlen, diesen Vorgang so oft zu wiederholen, bis der Ölstand sich nicht mehr verändert. Besonders wichtig ist dies, wenn auch Ölpumpen, -kühler und ähnliches mit Öl befüllt werden müssen.

Die Markierungen von verschraubten Peilstäben gelten im herausgeschraubten Zustand.



Die Markierungen von eingesteckten Peilstäben (nicht geschraubte Ausführung) gelten im bis auf Anschlag eingesteckten Zustand.





Öl- bzw. Getriebetemperaturen bis zu 95 °C bei Mineralöl bzw. bis zu 120 °C bei Synthetiköl sind nicht ungewöhnlich und haben keinen negativen Einfluss auf die Funktion der Getriebe.

Einbaulagen

Stiebel Verteiler-, Pumpenverteiler-, Verteilerschaltgetriebe können je nach Typ in mehreren Einbaulagen betrieben werden. Für von der bestellten bzw. in der Anbauzeichnung dargestellten abweichende Einbaulagen muss immer Rücksprache mit dem Hersteller genommen werden.

Verteilerschaltgetriebe

⚠ Die Getriebe dürfen nicht unter Last geschaltet werden, die Schaltung darf nur im Stillstand betätigt werden. Zuwiderhandlung führt zur Beschädigung der Zahnkupplung, kein Gewährleistungsanspruch.

- Pneumatische Schaltung: die Pneumatik muss so beschaffen sein, dass die druckbeaufschlagte Seite dauernd unter einem Druck von 6 bar steht. In der Pneumatik muss ein Nebelöler eingebaut sein, um eine einwandfreie Schmierung des Schaltkolbens und dessen Schutz vor evtl. Korrosion sicherzustellen.
- Mechanische Schaltung: im Schaltgestänge muss ein federndes Element (Schalthilfe) eingebaut sein, damit bei ungünstiger Stellung der Zahnkupplung im Getriebe (Zahn auf Zahn) das Schaltgestänge arretiert werden kann. Beim Anlauf des Motors rastet dann die Kupplung ein. Die Zug- bzw. Druckkräfte des Schaltgestänges im eingeschalteten Zustand dürfen 500 N nicht überschreiten.

6. Umbauten und Veränderungen

Keine Veränderungen, An- und Umbauten an dem Getriebe oder an Komponenten, die die Sicherheit beeinträchtigen können, ohne Genehmigung des Herstellers vornehmen!

Insbesondere dürfen vorhandene Schutzeinrichtungen (z.B. Abdeckungen, Überlastungsschutz) nicht entfernt oder verändert werden.

Während der Gewährleistung dürfen die Getriebe nur mit unserer ausdrücklichen Genehmigung geöffnet werden, andernfalls erlischt jegliche Gewährleistung.

7. Wartungshinweise

Regelmäßiger Ölwechsel lt. Betriebsanleitung. Siehe 9. Schmierstoffe. Besitzen die Anbauflansche eine eigene Ölfüllung, so ist diese als Lebensdauerschmierung ausgelegt und bedarf keines Ölwechsels. Ölmenge und Ölqualität siehe Typenschild oder Betriebsanleitung, wobei die Ölmengen als Zirka-Angaben verstanden werden müssen. Maßgebend ist immer der in der Anbauzeichnung dargestellte Ölstand. Ölstand durch Lösen der Überlaufschraube oder mit Hilfe des Ölpeilstabes überprüfen, sofern diese Einrichtungen zur Ausstattung gehören. Die Markierungen von verschraubten Peilstäben gelten im herausgeschraubten Zustand. Siehe Kapitel 9. Bei jedem Ölwechsel sind alle Dichtungen und Verschraubungen auf Dichtheit zu überprüfen, evtl. Schrauben nachziehen. Wenn möglich, sollte täglich eine visuelle Dichtheitsprüfung durchgeführt werden. Erhöhter Ölstand im Getriebe bzw. den Anbauflanschen mit eigener Ölfüllung deutet auf defekte Dichtungen an den Hydraulikaggregaten hin.

Vorzeitiger Getriebeausfall kann auftreten durch Trockenlaufen, bedingt durch Ölverlust, durch Eintreten von Wasser in das Getriebegehäuse oder durch Fremdkörper in der Schmiermittelfüllung.

⚠ Bei der Durchführung von Ölwechsel, Ölauffüllen, Ölablassen oder Entnahme von Ölproben ist zu gewährleisten, dass kein Öl in den Boden, in das Grund- und Oberflächenwasser oder in die Kanalisation gelangen kann.

⚠ Ölpeilstäbe bzw. Überlaufschrauben dürfen nur bei stillstehender Maschine entfernt werden. Verletzungsgefahr!

⚠ Längerer Kontakt mit Schmierstoffen kann Hautschäden verursachen. Hautschutzsalbe verwenden.

⚠ Nach längerem Betrieb können Schmierstoff und Oberfläche des Getriebes Temperaturen erreichen, die zu Verbrennungen der Haut führen. Bei Arbeiten an heißen Bauteilen ist Schutzkleidung zu tragen, z.B. Schutzhandschuhe.

⚠ Die jeweils geltenden nationalen, örtlichen und anlagespezifischen Bestimmungen und Erfordernisse zur Unfallverhütung und zum Umweltschutz sind zu berücksichtigen.

⚠ Um Störungen vorzubeugen, ist es erforderlich, die vorgeschriebenen Wartungs- und Inspektionsmaßnahmen regelmäßig durchzuführen. Veränderungen gegenüber dem Normalbetrieb (höhere Leistungsaufnahme, Temperaturen oder Schwingungen, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche, Ansprechen der Überwachungseinrichtungen usw.) lassen erkennen, dass die Funktion beeinträchtigt ist. Zur Vermeidung von Störungen, die schwere Personen- und Sachschäden bewirken könnten, muss das zuständige Wartungspersonal dann umgehend verständigt werden. Im Zweifelsfalle die entsprechenden Betriebsmittel sofort abschalten und sichern.

⚠ Zur Vermeidung von Überhitzungsschäden sollten Schmutz und Staubablagerungen regelmäßig von der Getriebeoberfläche entfernt werden.

8. Ersatzteile und Reparatur

Ersatzteile müssen den vom Hersteller festgelegten technischen Anforderungen entsprechen. Dies ist bei Originalersatzteilen immer gewährleistet. Bei Ersatzteilbestellungen ist außer der Ersatzteilnummer die Typ-Nummer und die Serien-Nummer (auf dem Typenschild bzw. in den technischen Daten ersichtlich) anzugeben. Ersatzteilzeichnungen und Ersatzteillisten können vom Hersteller angefordert werden.

Reparaturen bzw. Überholungen werden vom Hersteller kurzfristig ausgeführt. Bei Eigenreparaturen für sichere und umweltschonende Entsorgung von Betriebs- und Hilfsstoffen sowie Austauschteilen sorgen.

Die jeweils geltenden nationalen, örtlichen und anlagespezifischen Bestimmungen und Erfordernisse zur Unfallverhütung und zum Umweltschutz sind zu berücksichtigen. Für Schäden, die durch unsachgemäße Reparatur oder die Verwendung von Nicht-Original-Ersatzteilen entstanden sind, haftet der Hersteller nicht.

⚠ Längerer Kontakt mit Schmierstoffen kann Hautschäden verursachen. Hautschutzsalbe verwenden. Nach längerem Betrieb kann der Schmierstoff und die Oberfläche des Getriebes Temperaturen erreichen, die zu Verbrennungen der Haut führen. Vor Reparaturbeginn Getriebe abkühlen lassen.

9. Schmierstoffe

Die verwendeten Schmieröle müssen den Mindestanforderungen nach DIN 51517, Teil 3, bzw. ISO/DP 6743-6 für mineralische Schmieröle CLP entsprechen. Die ISO-Viskositätsklassifikation entspricht DIN 51519 bzw. ISO 3448.
Dazu empfehlen die Mineralölhersteller die in der Schmierstofftabelle (Seite 22) aufgeführten Produkte.

Die Wahl synthetischer Schmieröle PGLP, PAO resultiert aus den speziellen Einsatzbedingungen des Getriebes, insbesondere der Umgebungstemperatur.

In der Regel können Stiebel-Verteilergetriebe mit mineralischem Öl betrieben werden. Dabei muss sichergestellt sein, dass die Öltemperatur 95 °C nicht übersteigt, andernfalls ist synthetisches Öl, maximale Öltemperatur 120 °C, zu verwenden. Öltemperaturen über 120 °C sind unzulässig; ggf. muss das Öl gekühlt werden.

Eingesetzt werden kann auch Getriebeöl der Viskositätsklasse SAE 90 EP und SAE 85W-90 EP nach DIN 51512, sofern es die Klassifikation API GL-4, API GL-5 oder MIL-L-2105 D erfüllt. Umgebungstemperatur -5 °C bis +35 °C.

Schmierstoffwechsel

Der erste Ölwechsel sollte nach 200 Betriebsstunden erfolgen, danach alle 2000 Stunden, jedoch maximal nach 12 Monaten.

Der Schmierstoff sollte möglichst in betriebswarmem Zustand abgelassen werden, damit ein vollständiger Austausch des alten Schmierstoffes gewährleistet ist. Empfehlung: bei stark verschmutztem Öl das Getriebe mit neuem Schmierstoff oder einem geeigneten Spülöl spülen.

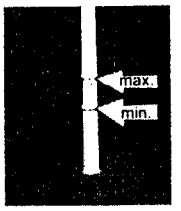
Neuen Schmierstoff einfüllen: Ölmenge und Ölqualität siehe Typenschild oder Technische Daten. Ölstand durch Lösen der Überlaufschraube oder mit Hilfe des Ölpeilstabes überprüfen, sofern diese Einrichtungen zur Ausstattung gehören.

Wälzlager mit Fettfüllung sollten alle 10000 Stunden mit Fett neu befüllt werden.
Füllmenge: 1/3 Lagerinnenraum.

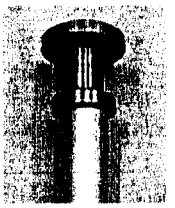
⚠ Auf keinen Fall dürfen verschiedene Schmierstoffarten wie mineralisches Öl, synthetisches Öl oder Fett miteinander gemischt werden.

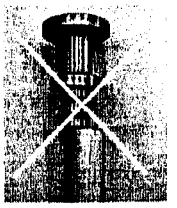
Wird die Schmierstoffart gewechselt (Mineralöl, PGLP, PAO), muss das Getriebe mit dem neuen Schmierstoff gespült werden.

Die Markierungen von verschraubten Peilstäben gelten im herausgeschraubten Zustand.



Die Markierungen von eingesteckten Peilstäben (nicht geschraubte Ausführung) gelten im bis auf Anschlag eingesteckten Zustand.





2. Foreword

These operating instructions contain important advice on the safe, correct and economic operation of the gear and plant.

Following this advice helps to prevent hazards and damage, reduce repair costs and breakdown times and to increase the reliability and service life of the gear.

Important: Always read information marked with this ⚠ symbol. Such information warns of danger. Non-observance can lead to personal injury and damage to property.

3. Prescribed Use

The above-mentioned product is intended for installation in a machine. It may not be commissioned until it has been ascertained that the machine in which the above-mentioned product is to be installed complies with the conditions of the EC guideline on machinery.

The product may only be used for the technically designed purpose agreed. The product may not be operated with outputs, torques or external loads which exceed the structural design (see technical data and nameplate).
Installation and commissioning may only be carried out by properly qualified personnel.

Any applicable national, local and plant-specific conditions and requirements concerning the prevention of accidents must be observed.

Qualified personnel are those persons who, on the basis of their training, experience and instruction, along with their knowledge of relevant standards, conditions, regulations for the prevention of accidents and operating conditions, have been authorized by the person responsible for the safety of the plant to carry out the necessary activities and in so doing are able to detect and prevent possible hazards.

4. Transport and Storage

Transport

For risk-free handling, the hoisting lugs and pegs or threaded bore-holes provided must be used. Hoisting lugs and similar aids attached to the gears are designed only for the weight of the gear and may not be used for raising extension components such as motors, drum shafts or similar. Only use suitable and technically faultless lifting equipment and load suspension devices (e.g. ropes, eye bolts etc.) with sufficient load-bearing capacity. See indication of weight in the technical data or on the nameplate. The indications of weight must be regarded as approximate as weights can vary slightly, e.g. by different oil levels! Do not remain or work under suspended loads!

Storage

Storage from delivery to commissioning should be in dry, dust-free and vibration-free areas. Enquiries should be addressed to the manufacturer in the case of differing storage conditions.

Protection against Corrosion

The standard preservation of the shafts, hollow shafts etc. is effective for one year maximum under the above-mentioned conditions. It is not suitable for outside storage.

5. Set-up and putting into operation

Assembly and commissioning may only be carried out by properly qualified personnel.

⚠ Before commissioning and the test run it must be ensured that the moving and rotating components (e.g. shafts, couplings etc.) do not represent a hazard. This means that the necessary contact protection must be provided or measures taken to ensure a safe distance from the machine is maintained. During the test run without attached machinery, the keys in the shaft ends are to be secured against being spun out.

⚠ Before work on the gear unit or attached equipment is performed, the power supply must be disconnected. Action must be taken to prevent the power being inadvertently switched on again. Where necessary, mechanical devices (special equipment, supports etc.) must ensure that the machine cannot move or rotate.

⚠ It must be ensured before commissioning that the specified amount of lubricant has been poured into the machine. For the oil quantity and oil grade, see nameplate or technical data.

⚠ Never operate without a vent filter otherwise the excess pressure resulting from the gear unit heating up will cause an oil leak.

⚠ After prolonged operation the lubricant and gear unit surface may reach temperatures which could cause skin burns.

⚠ Oil mist is produced in the gear units. It is therefore dangerous to work with a naked flame near the gear unit openings. There is a risk of fire or explosion.

⚠ High-speed machines into which these gear units are installed may generate loud noises which can damage your hearing if they persist. In this case the operating staff should be provided with ear protection. In order to reduce the noise, all technical possibilities should be used to observe the statutory regulations.

⚠ It must be ensured that the gear units are not continuously subjected to severe vibrations, e.g. from low-speed diesel engines.

Technical information

housings:	torsionally rigid housings made of aluminium or grey cast iron
gearing:	casehardened, tooth flanks ground
lubrication:	splash lubrication, pressurised circulation lubrication

Assembly of the gear units

Before assembly, check the surfaces, edges of the shaft end, keys and external shaft splines for damage, and remedy any damage discovered.
In the case of key and splined shaft connections apply lubricating paste (e.g. Optimol White T) to the shaft end. The paste facilitates assembly of the units and prevents corrosion which would make subsequent dismantling much more difficult. It must be ensured that the shaft seals are not dirty, damaged or coated with paint. When the units are being painted, cover the seals and running surfaces of the shafts or protect with grease. This is the only way to prevent damage and thus oil losses.
Oil baffle plates which may be installed on the pump mounting flanges must not be damaged or dismantled.

Assembly of input and output elements

⚠ We recommend to install a high-elastic coupling between the diesel engine and the gearbox with a connection without clearance between coupling hub and drive shaft.

⚠ With the mounting of multiple pumps (hydraulic tandem pumps) an additional support should take place in order to avoid harmful oscillations of the pump packages and from this resulting component damages.

Couplings, belt pulleys or similar elements should be mounted with the appropriate mounting device (threaded spindle which is screwed into the centring bore of the shaft). Severe hammering must be avoided as antifriction bearings, retaining rings and other internals would be damaged!

With some gearbox types (e. g. 4387, 4508 and 4533) the central spur wheel provided as loose piece is installed by the customer onto the motor shaft. Because of the danger of teeth profile damages at the spur wheels motor and gearbox are to be joined very carefully. Damage teeth profiles cause increased operating noise. No warranty claim!

Hydraulic pumps must be connected with the mounting flanges so that they are oil-tight and must not exert any axial pressure on the gear unit shafts! The coupling elements and the splines must be adequately lubricated before assembly; we recommend Optimol White T or Staburags NBU 30 PTM. Exception: Splined hollow shafts which have their own oil filling from the gear unit lubrication system; the relevant mounting flange is then provided with screw plugs for the oil level and oil drain as well as a breather. These flanges are to be filled with oil up to the oil level screw after pump assembly.

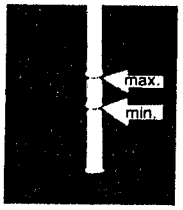
Lubricant filling

The gear units are as a rule supplied without oil; they are then provided with a label "Caution! Not filled with oil!". Normally gear oil CLP220 to DIN 51517 (mineral oil) or PGLP 220 to DIN 51502 (synthetic oil) is used. These grades are suitable for normal operating conditions at an ambient temperature of -5° to +35°C or -25° to +80°C with synthetic oil. Consult the manufacturer in the event of special operating and application conditions. See chapter 9.

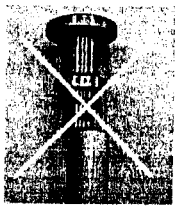
Commissioning

Filling of lubricant: for oil quantity and oil quality see nameplate or technical data. Check the oil level by loosening the oil overflow screw or using the oil dipstick or the oil level eye if these are part of the equipment.
The oil level is to be checked after about 15 min. running time as oil collects in the mounting flanges or is dammed there to lubricate the splined hollow shafts. If necessary, replenish oil up to the specified oil level mark. We recommend you to repeat this procedure until the oil level no longer changes. This is especially important if oil pumps, oil coolers and the like also have to be filled with oil.

The markings of screwed-in dipsticks apply in unscrewed state.



The markings of put-in dipsticks (not screwed execution) apply in the status put in up to impact.



Oil and gear unit temperatures up to 95°C, or up to 120°C with synthetic oil, are not unusual and do not have any negative effect on the functioning of the gear units.

Installation positions

Stiebel power take-off, pump power take-off and variable-speed gear units can be operated in several installation positions depending on the type. The manufacturer must always be consulted in the event of installation positions which deviate from the position ordered or shown in the assembly drawing.

6. Conversions and Modifications

Do not make any changes, provide attachments or perform conversion work on the gear unit or components which could reduce safety without the manufacturer's permission!

In particular any protective facilities provided (e.g. covers, overload protection) must not be removed or changed.

Power take-off gear units

⚠ The gear units must not be switched under load; this operation may only be performed at standstill. Any contravention of this will result in damage to the geared coupling and no claims under the guarantee will be accepted.

- Pneumatic gear-shifting: The pneumatics must be designed so that the side subjected to pressure is continuously under a pressure of 6 bar. A mist oiler must be installed in the pneumatic system to ensure proper lubrication of the operating piston and to protect it against any corrosion.

- Mechanical gear-shifting: A spring element (gear-shifting aid) must be installed in the shift linkage so that, if the geared coupling in the gear unit is in an unfavourable position (tooth on tooth), the shift linkage can be locked.

- When the motor starts up, the coupling then engages. The tensile and compressive forces of the shift linkage in the engaged condition must not exceed 500 N.

During guarantee the gearboxes may be opened only with our express permission otherwise any guarantee expires.

7. Notes on Maintenance

Change oil regularly in accordance with the operating manual. Refer to 9. lubricants. If the mounting flanges have their own oil filling, it is designed as long-life lubrication and no oil change is necessary. For the oil quantity and oil grade, see nameplate or operating manual; the oil quantities are to be regarded as approximations. The oil level indicated in the assembly drawing is always decisive. Check the oil level by undoing the overflow screw or by using the oil dipstick provided these devices are part of the fittings. The markings of the screwed oil dipsticks apply in unscrewed state. At each oil change check all the seals and screw fittings for any leaks and, if necessary, retighten the screws. If possible, a visual leak check should be made every day. A rise in the oil level in the gear unit or mounting flanges with their own oil filling is a sign of defective seals in the hydraulic units. See 9. Lubricants.

Premature gear unit failure may occur as a result of running dry caused by oil loss, the ingress of water into the gear unit housing or the presence of foreign matter in the lubricant.

⚠ When changing, replenishing or draining the oil or when taking oil samples, it must be guaranteed that no oil can escape onto the ground, penetrate the ground or surface water or enter the sewage system.

⚠ Oil dipsticks and/or overflow screws may be removed at machine in standstill only. Injury risk!

8. Spare parts and repairs

Spare parts must satisfy the technical requirements specified by the manufacturer. This is always guaranteed with original spare parts. When ordering spare parts, the type number and serial number (to be found on the nameplate or in the technical data) in addition to the spare part number must be indicated. Spare part drawings and spare parts lists can be requested from the manufacturer.

Repairs and overhauls are carried out by the manufacturer at short notice. When carrying out your own repairs, make sure that the expendables and auxiliary materials and parts which have been replaced are disposed of safely and without polluting the environment.

⚠ Prolonged contact with lubricants can cause injury to your skin. Use a protective skin ointment.

⚠ After prolonged operation the lubricant and surface of the gear unit may reach temperatures which can cause skin burns. When working on hot components, wear protective clothing, e.g. protective gloves.

⚠ The applicable national, local and plant-specific regulations and requirements concerning accident prevention and environmental protection are to be observed.

⚠ To prevent faults, it is necessary to carry out the regular maintenance and inspection work prescribed. Any changes compared with normal operation (higher power input, temperatures or vibrations, unusual noises or smells, response of monitoring devices etc.) are an indication that the unit is not functioning properly. To avoid faults which could result in injury to people or damage to property, the maintenance staff responsible must be notified immediately. In case of doubt switch off the relevant item of equipment and ensure it cannot be switched on again.

⚠ To prevent damage from overheating, dirt and dust deposits should be regularly removed from the gear unit surface.

⚠ The applicable national, local and plant-specific regulations and requirements concerning accident prevention and environmental protection are to be observed. The manufacturer does not assume any liability for damage caused by improper repair work or the use of non-original spare parts.

⚠ Prolonged contact with lubricants can cause skin damage. Use a protective skin ointment. After prolonged operation the lubricant and the surface of the gear unit may reach temperatures which can cause skin burns. Before starting repairs, let the gear unit cool down.

9. Lubricants

The lubricating oils must comply with the minimum requirements of DIN 51517, Part 3, especially FZG load stage (A8,3/90 minimum 12), and/or ISO/DP 6743-6 for mineral lubricating oils CLP. The ISO viscosity classification corresponds to DIN 51519 and ISO 3448.
The mineral oil producers therefore recommend the products listed in the lubricant table (page 21).

The choice of synthetic lubricating oils PGLP, PAO results from the special operating conditions of the gear, in particular the ambient temperature.

As a rule, Stiebel power take-off gears are operated with mineral oil. Here, it must be ensured that the oil temperature does not exceed 95 °C (205 °F), otherwise synthetic oil, max. temperature 120 °C (250 °F), is to be used. Oil temperatures exceeding 120 °C (250 °F) are inadmissible; if necessary, the oil has to be cooled.

The following gear oil can also be used: viscosity class SAE 90 EP and SAE 85W-90 EP according to DIN 51512, if it fulfils the classification API GL-4, API GL-5 or MIL-L-2105 D. Ambient temperature -5 °C to +35 °C.

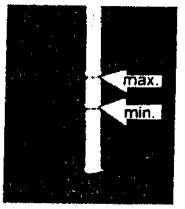
Lubricant change

The first oil change should be performed after 200 hours of operation. All subsequent changes should be performed after 2000 hours of operation but at the latest after 12 months.

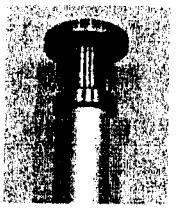
The lubricant should be drained in as warm a state as possible in order to ensure that the old lubricant is completely replaced. Recommendation: if the oil is heavily soiled, the gear should be flushed with the new lubricant or a special oil for rinsing.

Filling in of new lubricant: oil amounts and oil quantity are to be found on the nameplate or technical data. Check oil levels by loosening the overflow screw or with the oil dipstick or oil level sight gauge as far as these belong to the equipment.

The markings of the oil dipstick apply in unscrewed state.



The markings of put-in dipsticks (not screwed execution) apply in the status put in up to impact.



Roller bearings with grease filling should be refilled every 10000 operating hours; quantity: 1/3 inner space of roller bearing.

⚠ Under no circumstances should different lubricants such as mineral oil, synthetic oil or grease be mixed together.

When the type of lubricant is changed (mineral oil, PGLP, PAO), then the gearbox must be rinsed with the new lubricant.

2. Préface

Cette instruction de service contient des indications importantes pour exploiter d'une manière sûre, conforme et économique le réducteur et l'installation.

En la respectant, vous pourrez éviter dangers et dommages, réduire ainsi les frais de réparation et temps d'immobilisation, et augmenter la fiabilité et la longévité du réducteur.

Important: Les informations caractérisées par ce symbole ⚠ doivent être lues absolument. Elles avertissent d'un danger.

Tout non-respect peut entraîner des dommages matériels et sur des personnes!

3. Utilisation conforme à l'emploi

Le produit susmentionné est destiné au montage dans une machine. Toute mise en service est interdite tant qu'il n'a pas été constaté que la machine, dans laquelle le produit susnommé doit être monté, correspond aux dispositions de la directive CE sur les machines.

Le produit ne doit être utilisé que pour l'usage convenu et techniquement conçu. Le produit ne doit pas être exploité avec des performances, couples et régimes ou autres sollicitations qui dépassent la conception technique (voir les caractéristiques techniques et le catalogue). Le montage et la mise en service ne doivent être effectués que par du personnel qualifié.

Les dispositions et exigences nationales, locales ou spécifiques à l'installation, respectivement en vigueur pour la prévention des accidents, doivent être prises en compte.

Le personnel qualifié sont les personnes qui, en raison de leur formation, expérience et instruction ainsi que de leurs connaissances des normes, des dispositions, des prescriptions concernant la prévention des accidents et de la situation de l'entreprise, ont été autorisées par la personne responsable de la sécurité de l'installation à exécuter les activités respectivement nécessaires, et sont en mesure, dans ce contexte, de reconnaître et éviter tout danger possible.

4. Transport et stockage

Transport

⚠ Pour un maniement sans danger, il faut utiliser les oeillets ou tenons de levage ou les taraudages. Les oeillets de levage ou autres dispositifs similaires placés sur le réducteur ne sont conçus que pour le poids du réducteur. Ils ne doivent pas être utilisés pour soulever des autres pièces comme des moteurs, arbres de tambour et autres pièces semblables. N'utilisez que des outils de levage appropriés et techniquement parfait ainsi que des dispositifs de suspension de charge (par exemple, câbles, vis à anneau de levage, etc.) disposant d'une force portante suffisante! Voir les indications de poids dans les caractéristiques techniques ou sur la plaque signalétique. Les indications de poids doivent être comprises comme des données approximatives dans la mesure où les poids peuvent diverger en fonction, par exemple, des différents bains d'huile! Ne pas séjourner ni travailler sous des charges en suspension!

Stockage

Le stockage, de la livraison jusqu'à la mise en service, doit avoir lieu dans des locaux secs, à l'abri de la poussière et non soumis à des secousses. En cas de dérogation à ces conditions de stockage, vous êtes prié de vous adresser au fabricant.

Protection antirouille

Le produit de conservation standard des arbres, arbres creux, etc., est efficace un an dans les conditions susnommées. Il n'est pas approprié pour le stockage extérieur.

5. Montage et mise en service

Le montage et la mise en service ne doivent être effectués que par du personnel qualifié.

⚠ Avant la mise en service et avant même la marche d'essai, il faut s'assurer que les pièces mobiles et rotatives (par ex: arbres, accouplements, etc.) ne puissent pas constituer de danger. Cela signifie que la protection de contact doit être en place ou que toute approche dangereuse est exclue. Lors de la marche d'essai sans éléments rapportés, il faut protéger les clavettes parallèles dans les bouts d'arbre contre toute éjection.

⚠ Avant de procéder à des travaux sur le réducteur ou sur des équipements rapportés, l'alimentation en courant doit être hors circuit. Il faut prendre les mesures nécessaires contre toute mise en circuit involontaire. Il faut s'assurer, partout où cela est nécessaire et avec des moyens mécaniques (dispositifs spéciaux, supports, etc.), que la machine ne puisse pas se déplacer ou se mettre en rotation.

⚠ Avant la mise en service, il faut s'assurer que le lubrifiant a été rempli en quantité prescrite. Pour la quantité et la qualité de l'huile, veuillez consulter la plaque signalétique ou caractéristiques techniques.

⚠ Ne jamais exploiter sans le filtre d'aération, sinon la surpression due à l'échauffement dans le réducteur provoque une fuite d'huile.

⚠ Après une exploitation prolongée, le lubrifiant et la surface du réducteur peuvent atteindre des températures qui conduisent à une brûlure de la peau.

⚠ Du brouillard d'huile naît dans les réducteurs. C'est pourquoi toute manipulation avec un feu ouvert à proximité des ouvertures de réducteur est dangereuse. Il existe un risque d'incendie ou d'explosion.

⚠ Les machines à rotation rapide dans lesquelles ces réducteurs sont montés, peuvent produire de graves pollutions sonores qui, à la longue, endommagent l'ouïe. Dans ce cas, le personnel doit être équipé d'une protection antibruit. Afin de réduire les émissions sonores, il faut employer tous les moyens techniques possibles en respectant les prescriptions légales.

⚠ Il faut veiller à ce que les réducteurs ne soient pas soumis continuellement à de fortes vibrations, par exemple à cause de moteurs Diesel à bas régime.

Informations techniques

boîtier:	boîtier résistant à la déformation en aluminium ou fonte grise
denture:	denture oblique, cémentée et trempée, avec flancs de dents rectifiés
graissage:	lubrification par immersion en bain d'huile, lubrification par circulation forcée

Montage des réducteurs

Avant le montage, examinez si les surfaces, arêtes du bout d'arbre, clavette parallèle et profils à arbres cannelés ne sont pas endommagés et procédez, si besoin, aux réparations nécessaires.

Pour les assemblages à clavette parallèle et à arbre à cannelure, enduire le bout d'arbre avec de la pâte lubrifiante blanche (par ex. Optimol White T). La pâte facile l'emmanchement du réducteur et empêche toute corrosion qui rendrait difficile un démontage ultérieur.

Lors du montage, il faut veiller en outre à ce que les bagues à lèvres avec ressort ne soient pas encrassées, endommagées ou enduites de peinture. Lors de la peinture de l'agrégat, il faut couvrir les bagues à lèvres et surfaces de roulement ou les protéger avec de la graisse. C'est seulement ainsi que l'on peut éviter des endommagements, et ainsi une perte d'huile.

Les déflecteurs d'huile qui, le cas échéant, sont disposés sur les brides de montage de pompe, ne doivent être ni endommagés ni démontés.

Montage des éléments d'entraînement et de sortie

⚠ Entre le moteur diesel et le réducteur, nous recommandons l'installation à un embrayage très élastique avec une relation sans jeu entre le moyeu d'embrayage et l'arbre primaire.

⚠ Avec l'installation des pompes multiples (pompes de tandem), un soutien supplémentaire devrait avoir lieu pour éviter les oscillations nuisibles des emballages de pompe et des dommages d'élément résultant.

Le montage des accouplements, poulies ou éléments similaires doit avoir lieu à l'aide d'un dispositif adéquat (broche filetée qui est vissée dans l'alésage de centrage de l'arbre). Il faut absolument éviter de violents coups de marteau qui pourraient entraîner un endommagement des paliers à roulement, circlips et autres éléments internes!

Avec quelques types de réducteurs (p. ex. 4387, 4508 et 4533) la roue cylindrique centrale fournie comme pièce détachée est installée par le client sur l'arbre du moteur. À cause du danger des déterioriations superficielles des dents le moteur et des réducteurs doivent être joints très prudemment. Des flancs endommagés causent des bruits de course accrus. Pas de droit à la garantie!

Les pompes hydrauliques doivent être reliées aux brides de montage, d'une manière étanche à l'huile, et ne doivent exercer aucune pression axiale sur l'arbre du réducteur! Les accouplements et les dentures profilées doivent être suffisamment graissés avant le montage, nous recommandons pour cela Optimol White T ou Staburags NBU 30 PTM. Exception: arbres creux profilés qui reçoivent un remplissage d'huile indépendant du graissage du réducteur, la bride de montage correspondante est alors pourvu de bouchons de fermeture ou le niveau et la vidange d'huile ainsi qu'une purge. Ces brides doivent être remplis avec l'huile après l'assemblage de pompe jusqu'à la vis de niveau d'huile.

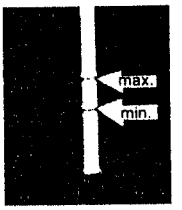
Remplissage de lubrification

Les réducteurs sont livrés en règle générale sans bain d'huile. Ils sont alors pourvus d'une étiquette "Attention sans bain d'huile". On utilise normalement de l'huile d'engrenage CLP220 DIN 51517 (huile minérale) ou PGLP 220 DIN 51502 (huile synthétique). Ces qualités sont appropriées pour des conditions d'exploitation normales avec une température ambiante de -5° à 35° C et de -25 à 80° C pour le bain d'huile synthétique. En cas de conditions d'exploitation et d'utilisation particulières, veuillez-vous adresser au fabricant. Voir chapitre 9.

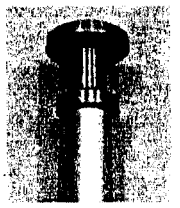
Mise en service

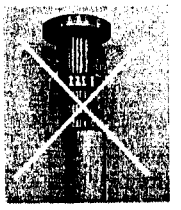
Remplir de lubrifiant: pour quantité d'huile et pur qualité d'huile voir plaque signalétique ou caractéristiques techniques. Vérifier le niveau d'huile par résoudre de la vis de débordement ou à l'aide de la jauge d'huile et/ou de l'yeux de niveau d'huile, pour autant que ces installations fassent partie de l'équipement.
Le niveau d'huile doit être vérifié après 15 minutes de fonctionnement dans la mesure où l'huile se rassemble dans les brides de montage ou s'amasse là pour le graissage des arbres creux profilés. Le cas échéant, remplir l'huile jusqu'au niveau prescrit. Nous recommandons de répéter cette opération aussi souvent jusqu'à ce que le niveau d'huile soit stable. Ceci est particulièrement important si des pompes ou refroidisseurs à huile et pièces similaires doivent être également remplis d'huile.

Les marquages des jaugeurs boulonnés sont en vigeur dans l'état dévissé.



Les marquages des jaugeurs encastrés (mise en oeuvre non vissée) sont en vigueur dans l'état encastré jusqu'à l'avis.





Les températures d'huile et de réducteur jusqu'à 95° C pour les huiles minérales et 120° C pour les huiles synthétiques ne sont pas inhabituelles et n'ont aucun effet négatif sur le fonctionnement des réducteurs.

Positions de montage

Les réducteurs distributeurs, réducteurs distributeurs à pompe, mécanismes à engrenages distributeurs Stiebel peuvent être exploités, selon le type, dans plusieurs positions de montage. Pour les positions de montage différentes, commandées ou représentées dans le plan de montage, il faut toujours s'adresser au fabricant.

Les mécanismes à engrenages distributeurs

⚠ Les mécanismes à engrenages distributeurs ne doivent pas être commutés sous charge, la commutation doit avoir lieu à l'arrêt. Toute contravention conduit à un endommagement de l'accouplement à dents, pas de droit à la garantie.

- commutation pneumatique: le système pneumatique doit être conçu de telle sorte que le côté alimenté en pression soit constamment sous une pression de 6 bars. On doit monter dans le système pneumatique un graisseur à brouillard d'huile afin d'assurer un graissage parfait du piston de commutation et une protection de ce dernier contre toute corrosion.

- commutation mécanique: il faut monter un élément élastique (auxiliaire de commutation) dans la tringle de commutation afin que celle-ci puissent être bloquée en cas de position désavantageuse de l'accouplement à dents dans le réducteur (dent sur dent). L'accouplement encliquette lors du démarrage du moteur. Les forces de traction et de pression de la tringle de commutation, en état commuté, ne doivent pas dépassées 500 N.

6. Transformations et modification

Ne procédez à aucune modification, transformation sur le réducteur ou les composants, qui pourrait porter atteinte à la sécurité, sans l'autorisation du fabricant!

En particulier, les dispositifs de protection (par ex. couvercles, protection anti-surcharge) ne doivent pas être enlevés ou modifiés.

Pendant la garantie, les réducteurs ne peuvent être ouvertes qu'avec notre approbation express, sinon chaque garantie expire.

7. Indications de maintenance

Changement d'huile régulier selon l'instruction de service. Voir 9. lubrifiants. Si les brides de montage possèdent un propre bain d'huile, ce dernier est conçu comme un graissage suffisant pour la durée de vie et ne nécessite pas de changement d'huile. Quantité et qualité d'huile, voir plaque signalétique ou instruction de service, les quantités d'huile devant être comprises comme des indications approximatives. Le niveau d'huile indiqué dans le plan de montage reste déterminant. Vérifier le niveau d'huile en dévissant la vis de trop-plein ou à l'aide de la jauge dans la mesure où ces dispositifs existent. Les repères de la jauge de niveau d'huile s'appliquent à l'état dévissé. Vérifier l'étanchéité de tous les joints et vissages lors de chaque changement d'huile. Le cas échéant resserrer les vis. Si possible, procéder tous les jours à un contrôle visuel de l'étanchéité. Un niveau d'huile trop élevé dans le réducteur ou les brides de montage avec un propre bain d'huile est signe de joints défectueux sur les agrégats hydrauliques.

Une panne prématurée du réducteur peut arriver en cas de course à sec due à une perte d'huile, la présence d'eau dans le boîtier ou par des corps étrangers dans le bain d'huile.

⚠ Lors de la réalisation du changement d'huile, remplissage d'huile, vidange ou prélèvement d'échantillons d'huile, il faut s'assurer que l'huile ne puisse pas parvenir dans le sol, les eaux souterraines ou de surface ou encore dans la canalisation.

⚠ Les jauges de niveau d'huile et/ou les vis de trop-plein ne doivent être enlevées qu'à machine arrêtée. Danger de blessure!

⚠ Un contact prolongé avec des lubrifiants peut provoquer des dommages cutanés. Utiliser un savon pour protection cutanée.

⚠ Après une exploitation prolongée, le lubrifiant et la surface du réducteur peuvent atteindre des températures qui conduisent à une brûlure de la peau. Toujours porter des vêtements de protection, par exemple des gants, en cas de travaux sur des éléments brûlants.

⚠ Les dispositions et exigences nationales, locales ou spécifiques à l'installation, respectivement en vigueur pour la prévention des accidents, doivent être observées.

⚠ Afin de prévenir les perturbations, il est nécessaire de réaliser régulièrement les mesures prescrites de maintenance et d'inspection. Toutes modifications par rapport à l'exploitation normale (puissance absorbée, températures ou vibrations plus élevées, bruits ou odeurs inhabituelles, déclenchement des dispositifs de surveillance, etc.) sont autant d'indices d'une perturbation du fonctionnement.

⚠ Afin d'éviter les perturbations qui pourraient conduire à des dommages matériels ou sur des personnes, il faut informer immédiatement le personnel de maintenance. En cas de doute, mettre les moyens d'exploitation correspondants immédiatement hors circuit et les protéger.

8. Pièces de rechange et réparation

Les pièces de rechange doivent correspondre aux exigences techniques définies par le fabricant. Ceci est toujours assuré pour les pièces de rechange originales. Lors des commandes de pièces de rechange, il faut toujours indiquer, outre le numéro de la pièce de rechange, le numéro de type et le numéro de série (visibles sur la plaque signalétique ou dans les caractéristiques techniques). On peut demander au fabricant les plans et listes des pièces de rechange.

Les réparations et remises en état sont réalisées rapidement par le fabricant. Si vous procédez vous-même aux réparations, assurez-vous d'une élimination sûre et écologique des matières consommables ainsi que des pièces échangées.

9. Lubrifiants

Les huiles lubrifiantes utilisées doivent correspondre aux exigence minimales suivant la norme DIN 51517, 3e partie, ou ISO/DP 6743-6 pour les huiles lubrifiantes minérales CLP. La classification de viscosité ISO correspond à DIN 51519 ou ISO 3448.
Les fabricants des huiles minérales conseillent les produits que figurent sur la liste en page 21.

Le choix des huiles lubrifiantes synthétiques PGLP, PAO dépend des conditions spéciales de fonctionnement des réducteurs. Ce choix dépend en particulier de la température ambiente.

Vidange

La première vidange devrait effectuée après 200 heures de fonctionnement. Toutes les vidanges ultérieuses doivent être effectuées après 2000 heures de fonctionnement ou bien, au plus tard, après 12 mois.

Le lubrifiant doit être si possible vidangé à chaud afin qu'un échange complet de l'ancien lubrifiant soit assuré. Recommendation: en cas d'huile fortement encrassé, on doit procéder à un rincage

⚠ Afin d'éviter des dommages dus à la surchauffe, il faut enlever régulièrement la saleté et les dépôts de poussières sur la surface du réducteur et les nervures de refroidissement du moteur électrique.

⚠ Les dispositions et exigences nationales, locales ou spécifiques à l'installation, respectivement en vigueur pour la prévention des accidents, doivent être observées. Le fabricant ne répond pas des dommages dus à une réparation non conforme ou à l'utilisation de pièces de rechange non originales.

⚠ Un contact prolongé avec des lubrifiants peut provoquer des dommages cutanés. Utiliser un savon pour protection cutanée. Après une exploitation prolongée, le lubrifiant et la surface du réducteur peuvent atteindre des températures qui conduisent à une brûlure de la peau. Faire refroidir le réducteur avant de commencer à réparer.

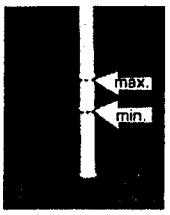
Normalement, on peut utiliser une huile minérale pour les boîtes de répartition Stiebel. Dans ce cas, il faut qu'il soit garantie que la température de l'huile ne dépasse pas 95 °C, autrement, il faut utiliser une huile synthétique, température maxi. 120 °C. Températures d'huile plus de 120 °C sont inadmissible; ce cas échéant, il faut réfrigérer l'huile.

On peut aussi utiliser une huile pour réducteurs de la classe de viscosité SAE 90 EP et SAE 85W-90 EP selon DIN 51512, pourvu que la classification API GL-4, API GL-5 ou MIL-L-2105 D est accompli. Température ambiente -5 °C à +35 °C.

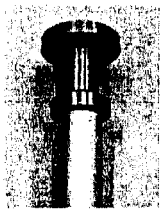
du réducteur avec le nouveau lubrifiant ou une huile spéciale pour rincage.

Remplir le nouveau lubrifiant: pour la quantité et la qualité de l'huile, veuillez consulter la plaque signalétique ou caractéristiques techniques. Vérifier le niveau d'huile en desserant la vis de trop-plein, ou à l'aide de la jauge de niveau d'huile, purvu que ces dispositifs font partie de l'équipement.

Les marquages des jaugeurs boulonnés sont en vigueur dans l'état dévissé.



Les marquages des jaugeurs encastrés (mise en oeuvre non vissée) sont en vigueur dans l'état encastré jusqu'à l'avis.



Paliers à roulement avec remplissage de graisse doivent être rempli à nouveau toutes les 10000 heures de service; quantité: 1/3 de l'intéreur du palier à roulement.

⚠ Il ne faut en aucun cas mélanger différentes sortes d'huile, comme l'huile minérale, synthétique ou de la graisse.

Si l'espèce du lubrifiant est changée (huile minérale, PGLP, PAO), la boîte d'engrenages devrait être rincée avec le nouveau lubrifiant.

Schmierstoffe Lubricants Lubrifiants

Schmierstoffart Lubricant type Type de graisse	Mineralöl Mineral oil CLP Huile minérale		Synthetiköl Synthetic oil Huile synthétique			
	CLP DIN 51517		PAO		PGLP	
Kinematische Viskosität Kinem.viscosity Viscosité kiném. [mm²/s] 40 °C	220	100	220	100	220	100
Umgebungstemperatur Ambient temperature Température ambiente	-5 → 35 °C	-15 → 25 °C	-25 → 80 °C	-35 → 60 °C	-25 → 80 °C	-35 → 60 °C
ARAL	Degol BG 220	Degol BG 100	Degol PAS 220	-	Degol GS 220	-
bp	Energol GR-XP 220	Energol GR-XP 100	Enersyn HTX 220	-	Enersyn SG-XP 220	-
Castrol	Alpha MW 220 SP 220	Alpha MW 100 SP 100	Alphasyn T 220	Alphasyn T 100	Alphasyn PG 220	-
TOTAL	Carter EP 220	Carter EP 100	Carter SH 220	Carter SH 100	Carter SY 220	Carter SY 100
DEA	Falcon CLP 220	Falcon CLP 150	Intor HCLP 220	-	Polydea CLP 220	-
Esso	Spartan EP 220	Spartan EP 100	Spartan Synthetic EP 220	-	Glycolube 220	-
FUCHS	Renolin CLP 220 Plus	Renolin CLP 100 Plus	Renolin Unisyn CLP HC 220	Renolin Unisyn CLP HC 100	Renolin PG 220	Renolin PG 100
Mobil	Mobilgear 630 Mobilgear XMP 220	Mobilgear 627 Mobilgear XMP100	Mobilgear SHC XMP 220	Mobilgear SHC XMP 100	Mobil Glygoyle 30	Mobil Glygoyle 11
KLÜBER LUBRICATION	Klüberoil GEM 1-220	Klüberoil GEM 1-100	Klübersynth EG-4-220	-	Klübersynth GH 6-220	Klübersynth GH 6-100
Agip	Agip Blasia 220	Agip Blasia 100	Agip Blasia SX 220	Agip Blasia SX 100	Agip Blasia S 220	Agip Blasia S 150
Chevron	Gear Compound EP 220	Gear Compound EP 100	Tegra Synthetic Gear Lubricant 220	-	-	-
Shell	Shell Omala Oil 220	Shell Omala Oil 100	Shell Omala Oil HD 220	-	Shell Tivela Oil WB 220	Shell Tivela Oil WA 150
Optimol	Ultra 220 Optigear BM 220	Ultra 100 Optigear BM 100	Synthetic A 220	Synthetic A 100	Optiflex A 220	Optiflex A 100

Schmierstoffwechsel

Der erste Ölwechsel sollte nach 200 Betriebsstunden erfolgen, danach alle 2000 Stunden, jedoch maximal nach 12 Monaten.

Lubricant change

The first oil change should be performed after 200 hours of operation. All subsequent changes should be performed after 2000 hours of operation but at the latest after 12 months.

Vidange

La première vidange devrait effectuée après 200 heures de fonctionnement. Toutes les vidanges ultérieuses doivent être effectuées après 2000 heures de fonctionnement ou bien, au plus tard, après 12 mois.

Ölwechsel durchgeführt: **Oil change performed:** **Vidange effectuée:**		
Datum: **Date:** **Date:**	**Betriebsstunden:** **Operating hours:** **Heures de fonctionnement:**	**Unterschrift:** **Signature:** **Signature:**